

Gregorčičeva ulica 20–25, 1000 Ljubljana T: +386 1 478 1000

 F: +386 1 478 1607

 E: gp.gs@gov.si

 http://www.vlada.si/

Številka: 61400-1/2024/4

Datum: 9. 5. 2024

**POROČILO O IZVAJANJU**

**RESOLUCIJE O NACIONALNEM PROGRAMU**

**ZA JEZIKOVNO POLITIKO 2021–2025**

**ZA LETO 2023**

*Poročilo pripravila:*

*Medresorska delovna skupina za spremljanje*

*izvajanja jezikovne politike Republike Slovenije*

VSEBINA

[1 UVOD 3](#_Toc146548983)

[2 POROČILO O IZVAJANJU RESOLUCIJSKIH UKREPOV PO NOSILCIH 4](#_Toc146548984)

[2.1 JAVNA AGENCIJA ZA ZNANSTVENORAZISKOVALNO IN INOVACIJSKO DEJAVNOST REPUBLIKE SLOVENIJE 4](#_Toc146548985)

[2.2 MINISTRSTVO ZA DELO, DRUŽINO, SOCIALNE ZADEVE IN ENAKE MOŽNOSTI 14](#_Toc146548986)

[2.3 MINISTRSTVO ZA DIGITALNO PREOBRAZBO 16](#_Toc146548987)

[2.4 MINISTRSTVO ZA GOSPODARSTVO, TURIZEM IN ŠPORT 18](#_Toc146548988)

[2.5 MINISTRSTVO ZA INFRASTRUKTURO 20](#_Toc146548989)

[2.6 MINISTRSTVO ZA JAVNO UPRAVO 20](#_Toc146548990)

[2.7 MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO 21](#_Toc146548991)

[2.8 MINISTRSTVO ZA KULTURO 22](#_Toc146548992)

[2.9 MINISTRSTVO ZA NOTRANJE ZADEVE 51](#_Toc146548993)

[2.10 MINISTRSTVO ZA OKOLJE, PODNEBJE IN ENERGIJO 51](#_Toc146548994)

[2.11 MINISTRSTVO ZA PRAVOSODJE 52](#_Toc146548995)

[2.12 MINISTRSTVO ZA VISOKO ŠOLSTVO, ZNANOST IN INOVACIJE 53](#_Toc146548996)

[2.13 MINISTRSTVO ZA VZGOJO IN IZOBRAŽEVANJE 55](#_Toc146548997)

[2.14 MINISTRSTVO ZA ZDRAVJE 77](#_Toc146548998)

[2.15 MINISTRSTVO ZA ZUNANJE IN EVROPSKE ZADEVE 78](#_Toc146548999)

[2.16 NACIONALNA AGENCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE ZA KAKOVOST V VISOKEM ŠOLSTVU 78](#_Toc146549000)

[2.17 SLOVENSKA AKADEMIJA ZNANOSTI IN UMETNOSTI 79](#_Toc146549001)

[2.18 URAD VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE ZA NARODNOSTI 80](#_Toc146549002)

[2.19 URAD VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE ZA OSKRBO IN INTEGRACIJO MIGRANTOV 84](#_Toc146549003)

[2.20 URAD VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE ZA SLOVENCE V ZAMEJSTVU IN PO SVETU 85](#_Toc146549004)

[2.21 UNIVERZE IN DRUGI VISOKOŠOLSKI ZAVODI 88](#_Toc146549005)

[2.22 DRUGI POROČEVALCI: RADIOTELEVIZIJA SLOVENIJA 101](#_Toc146549006)

[3 UGOTOVITVE MEDRESORSKE DELOVNE SKUPINE 105](#_Toc146549007)

[4 SEZNAM KRATIC 109](#_Toc146549008)

1 UVOD

Strateški dokument [*Resolucija o nacionalnem programu za jezikovno politiko 2021–2025*](http://www.pisrs.si/Pis.web/pregledPredpisa?id=RESO123) zagotavlja stroki in politiki trdno podlago za premišljeno in sistematično usmerjanje jezikovne situacije v slovenski družbi. Njena glavna področja so jezikovno izobraževanje in jezikovna opremljenost, splošna jezikovna kultura in jezikovna krajina ter zakonodajni in drugi pravno veljavni dokumenti slovenske jezikovne politike.

Najsplošnejši cilj slovenske jezikovne politike v navedenem petletnem obdobju je zagotovitev kakovostnega jezikovnega življenja za vse. Čeprav je nacionalni program za jezikovno politiko odziv na celotne jezikovnopolitične razmere, je v ospredju njegove skrbi in predlaganih ukrepov slovenščina – urejanje njenega statusa in korpusa –, ob tem pa svojo pozornost namenja tudi vsem drugim jezikom, ki spadajo v okvir slovenske jezikovne politike. Slovenščina je notranje celovit, družbeno in strukturno neokrnjen ter razvojno odprt jezik in taka naj bo tudi v prihodnosti. Republika Slovenija zato zagotavlja, da se slovenščina uporablja in razvija na vseh področjih javnega življenja znotraj mej slovenske države, na območjih, na katerih živijo slovenske skupnosti v sosednjih državah in izseljenci, ter v ustreznih evropskih in mednarodnih okvirih. Skrbi za to, da se njeni državljani ter prebivalci lahko vključujejo v sporazumevalne procese, ki jim omogočajo enakopravno sodelovanje v državni in mednarodni skupnosti, pridobivanje in menjavo znanja ter izpolnjevanje osebnih, poklicnih in kulturnih potreb. Med glavne jezikovnopolitične naloge sodijo ozaveščanje o pomenu in vlogi javne rabe slovenščine na vseh področjih in stopnjah izobraževanja ter še zlasti v javnih medijih, povečanje nadzora in ukrepanja pristojnih inšpekcijskih služb na tem področju, dostop do usvajanja in znanja jezikov ter krepitev sporazumevalne zmožnosti, čim bolj razviti sodobni digitalni viri in jezikovnotehnološka orodja za slovenščino.

Osrednji cilj slovenske jezikovne politike je oblikovanje skupnosti samostojnih govorcev z razvito jezikovno oziroma sporazumevalno zmožnostjo v slovenščini, kakovostnim in učinkovitim znanjem drugih jezikov, visoko stopnjo jezikovne samozavesti in ustrezno stopnjo pripravljenosti za sprejemanje jezikovne in kulturne različnosti.

Neposredni nosilci jezikovne politike Republike Slovenije so državni organi, ki načrtujejo, izvajajo in spremljajo dejavnosti jezikovne politike v sodelovanju z univerzami in drugimi subjekti, katerih ustanoviteljica je država, ter nevladnimi organizacijami. Jezikovna politika v državnem okviru mora biti oblikovana tako, da lahko zanjo prevzamejo ne le izvajalsko in proračunsko odgovornost, temveč tudi vsebinsko pobudo konkretni nosilci s posameznih področij. Slovenska jezikovna politika sega vsebinsko gledano precej širše od načrtovanja položaja in podobe slovenskega jezika. Čeprav je usklajevanje formalnopravnih določil in predpisov v zvezi s slovenščino in drugimi jeziki na območju Republike Slovenije sicer nujno, pomeni dejavna jezikovna politika, h kateri se je Republika Slovenija zavezala z *Zakonom o javni rabi slovenščine*, bistveno širšo dejavnost, ki zadeva tudi druge vsebine in s tem druge mehanizme izvršilne oblasti.

Ravno z namenom, da lahko posamezni državni organi kot glavni nosilci jezikovne politike zanjo prevzamejo izvajalsko odgovornost in vsebinsko pobudo na svojih področjih, je bila marca 2014 kot uresničitev zaveze iz nacionalnega programa za jezikovno politiko za obdobje 2014–2018 ustanovljena [Medresorska delovna skupina za spremljanje izvajanja jezikovne politike Republike Slovenije](https://www.gov.si/zbirke/delovna-telesa/medresorska-delovna-skupina-za-spremljanje-izvajanja-jezikovne-politike-republike-slovenije/). Deluje pod vodstvom vodje Službe za slovenski jezik na Ministrstvu za kulturo in vključuje predstavnike vseh za jezikovno politiko ključnih državnih organov. Naloge teh so:

* spremljanje in spodbujanje izvajanja ukrepov in doseganja ciljev iz nacionalnega programa,
* sprejemanje poročil o izvedenih ukrepih,
* po potrebi skrb za usklajevanje izvajanja ukrepov, ki zahtevajo sodelovanje več vladnih organov ali nosilcev javnih pooblastil,
* dajanje pobud za spremembo zakonodaje s področja jezikovne politike,

– dajanje predlogov in pobud v zvezi z nadaljnjim načrtovanjem jezikovne politike,

– skrb za promocijo nacionalnega programa v javni upravi ter njegovo uveljavitev v javnosti.

Medresorska delovna skupina o uspešnosti izvajanja ukrepov iz jezikovnopolitične resolucije z vsakoletnim poročilom seznanja Vlado Republike Slovenije, ta pa Državni zbor.

2 POROČILO O IZVAJANJU RESOLUCIJSKIH UKREPOV PO NOSILCIH

2.1 JAVNA AGENCIJA ZA ZNANSTVENORAZISKOVALNO IN INOVACIJSKO DEJAVNOST REPUBLIKE SLOVENIJE

Jezikovno izobraževanje, jezikovna ureditev visokega šolstva in znanosti, 4. cilj: *Izboljšati položaj slovenščine kot jezika znanosti*

Ciljni raziskovalni program: Upravljanje jezikovne politike visokega šolstva: pregled stanja, dobrih praks in ukrepi, trajanje: 1. 10. 2022–30. 9. 2023, nosilna raziskovalna organizacija: Univerza v Ljubljani, Fakulteta za družbene vede

V projektu so analizirali pravno-formalne in administrativne ukrepe na visokošolskih zavodih za ohranitev statusa slovenščine kot uradnega jezika. S poglobljenimi intervjuji z odločevalci so oblikovali vprašanja na podlagi ugotovitev, ki so služila kot izhodišče za določitev ustreznih sogovornikov in morebitnih potrebnih orodij. S pregledom dejavnosti na visokošolskih zavodih za krepitev sporazumevalnih zmožnosti v slovenščini so bile identificirane dobre prakse za učenje jezika za tuje študente ter visokošolske učitelje. Raziskava je vključevala tudi analizo jezikovne politike pri izvajanju skupnih študijskih programov s tujimi institucijami EU. Na podlagi pregleda predmetnikov in objav je bila pridobljena celovita ponudba. Izvedeni intervjuji so prinesli podatke o oceni smiselnosti in učinkovitosti ponudbe ter morebitnih potrebah po dodatnih dejavnostih. Raziskava se je osredotočila na uporabo digitalnih jezikovnih virov in preverila dostopnost študijskih vsebin v slovenščini, še posebej v primeru izvajanja študijskih programov v tujem jeziku. Cilj je dolgoročno uravnavanje jezikovne politike, ki ohranja slovenščino kot jezik znanosti in visokega šolstva, ob upoštevanju večjezičnosti in internacionalizacije.

*Porabljena sredstva:* 6.313,00 evrov.

Ciljni raziskovalni program: Druga celovita jezikovnopolitična raziskava o potrebah jezikovnih uporabnikov v RS in uporabnikov slovenščine v sosednjih državah in po svetu, trajanje: 1. 10. 2023–31. 3. 2025, nosilna organizacija: Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti

Projekt bo prikazal potrebe pripravljavcev strateških dokumentov, predvsem Resolucije o nacionalnem programu za jezikovno politiko in iz nje izhajajočih akcijskih načrtov, hkrati pa tovrstne potrebe raziskovalno nadgradil. Popisane bodo spremembe zakonskih in programskih dokumentov ter raziskane aktualne sociolingvistične problematike, zlasti na področju vseh stopenj izobraževanja, v znanosti in raziskovanju, na področju medijev, v zdravstvu ter na področju jezikovne infrastrukture, vključno z novimi tehnologijami. Posebna pozornost bo namenjena jezikovnim praksam, rabam, stališčem in potrebam jezikovnih uporabnikov, tako uporabnikov slovenskega jezika sploh kot uporabnikov drugih, manjšinskih, regionalnih in tujih jezikov v Sloveniji, uporabnikov iz ranljivih skupin (uporabniki slovenskega znakovnega jezika, naglušne, slepe in gluhoslepe osebe, osebe z motnjami v duševnem razvoju idr.) in uporabnikov slovenskega jezika v sosednjih državah in po svetu. Opravljena bo ustrezno metodološko in vsebinsko nadgrajena obsežna spletna raziskava, ki bo evidentirane problematike preverila med uporabniki. Opravljene bodo tudi krajše tematsko in v ciljno javnost usmerjene raziskave, s katerimi bo preverjeno stanje po posameznih izpostavljenih področjih. Po temeljiti analizi pridobljenih podatkov bodo pripravljene smernice za novi nacionalni program za jezikovno politiko s konkretnimi ukrepi.

*Porabljena sredstva:* 5.941,00 evrov.

*Porabljena sredstva za cilj:* 12.254,00 evrov.

Jezikovna opremljenost, uvod, 1. cilj: *Neprekinjeno znanstveno raziskovanje slovenskega jezika v podporo razvoja jezikovne infrastrukture*

V skladu z *Zakonom o znanstvenoraziskovalni in inovacijski dejavnosti* (ZZrID), ki se je začel uporabljati 1. 1. 2022, je infrastrukturna dejavnost po novem financirana v okviru institucionalnega stebra stabilnega financiranja znanstvenoraziskovalne dejavnosti. Raziskovalni organizaciji – Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti (ZRC SAZU) in Univerza v Ljubljani – izvajata navedeni cilj v okviru izvajanja svoje infrastrukturne dejavnosti.

*Porabljena sredstva: /.*

Jezikovna opremljenost, uvod, 3. cilj: *Usklajeno hranjenje, pridobivanje in distribuiranje jezikovnih virov in tehnologij v okviru konzorcija CLARIN.SI*

Glavna storitev CLARIN.SI je repozitorij jezikovnih virov in programske opreme, ki je vpet v mrežo repozitorijev CLARIN. Ob koncu leta 2022 je repozitorij vseboval 493 vnosov, od tega 173 za slovenski jezik. Vnose v repozitorij ustvarijo avtorji, vendar pa pred objavo vsak vnos (metapodatke in podatke) pregleda eden od urednikov repozitorija in po potrebi zavrne vnos z naštetimi potrebnimi popravki. To storitev so še naprej izvajali leta 2023. Pomembna storitev CLARIN.SI so tudi spletna orodja za analizo besedilnih korpusov, t. i. konkordančniki, ki so ob koncu leta 2022 ponujali 153 korpusov. Leta 2023 so še naprej dodajali korpuse, predvsem take, ki so deponirani tudi v repozitoriju CLARIN.SI. Slednji vzdržuje tri konkordančnike in dva od teh sta leta 2022 oz. na začetku leta 2023 izšla v posodobljeni različici. Konkordančnika zato v letu 2023 nadgrajujejo v najnovejšo različico.

*Porabljena sredstva:* 140.000,00 evrov.

Jezikovna opremljenost, uvod, 4. cilj: *Odprta dostopnost jezikovnih virov*

Ciljni raziskovalni program: Kibernetska varnost in veliki jezikovni modeli, trajanje: 1. 10. 2023–31. 3. 2025, nosilna raziskovalna organizacija: Institut "Jožef Stefan"

Glavni cilji predlaganega ciljnega raziskovalnega programa so: pregled stanja na področju uporabe velikih jezikovnih modelov (LLM) za kibernetsko varnost in identifikacija primerov uporabe te tehnologije za okrepitev varnostnih zmogljivosti; lokalna vzpostavitev in evalvacija sistema na podlagi odprtokodnega modela LLM, prilagojenega za potrebe različnih primerov uporabe s področja kibernetske varnosti; preučitev možnosti povezave z drugimi orodji in sistemi za zagotavljanje kibernetske varnosti (npr. SIEM, požarni zidovi); izvoz podatkov iz lokalnega sistema v različne oblike za nadaljnjo uporabo; priprava priporočil o uporabi LLM za kibernetsko varnost. Pripravlja se pregled znanstvene in strokovne literature ter sorodnih raziskav z obravnavanega področja ter identificirajo primeri uporabe LLM za kibernetsko varnost. Identificirani bodo najustreznejši prostodostopni oziroma odprtokodni LLM, ki dovoljujejo lokalno namestitev in prilagajanje s podatki, povezanimi s kibernetsko varnostjo. Primeri uporabe in LLM bodo podlaga za načrtovanje in izvedbo lokalne implementacije sistema na podlagi odprtokodnega modela LLM za podporo kibernetski varnosti. Izbrani model bo prilagojen in izboljšan s podatki iz zbirk kibernetske varnosti in lokalnimi varnostnimi podatki ter povezan z drugimi orodji in sistemi za kibernetsko varnost.

*Porabljena sredstva:* 7.129,00 evrov.

Jezikovna opremljenost, jezikovni opis, cilj: *Temeljni opis sodobne knjižne oziroma standardne slovenščine, specializirani jezikovni opisi, dialektološki, imenoslovni, zgodovinsko- in primerjalnojezikoslovni opisi*

Raziskovalni projekt: i-SLA – Interaktivni atlas slovenskih narečij, trajanje: 1. 9. 2020–31. 8. 2023, nosilna organizacija: Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti

Namen projekta je bil razviti elektronsko različico Slovenskega lingvističnega atlasa (SLA), ki omogoča prosti dostop do arhiviranega izvirnega terenskega gradiva (tj. video- in zvočnih posnetkov), in s tem omogočiti njihovo širšo strokovno izrabo. Izrazita novost v (slovanski) geolingvistiki je bila vzpostavitev možnosti za aktivno vključevanje uporabnikov, kar omogoča nadaljnje izpopolnjevanje narečne podatkovne zbirke (zbiranje gradiva z močjo množic/množičenje). Zbirka je vir za geslovnik rastočega e-slovarja slovenskih narečij z georeferenciranimi podatki. Slovenski lingvistični atlas je dostopen tako v tiskani kot v elektronski različici.

*Porabljena sredstva:* 79.568,94 evra.

Raziskovalni projekt: Usvajanje manjšinskega jezika v večjezičnem okolju, trajanje: 1. 10. 2021–30. 9. 2024, nosilna organizacija: Univerza v Novi Gorici

Namen projekta je utreti pot razumevanju usvajanja in znanja manjšinskega jezika. Glavna raziskovalna vprašanja so: Kako se manjšinski jezik razvija oziroma preoblikuje med medgeneracijskim prenosom? Katere so bistvene sociolingvistične spremenljivke, ki prispevajo k usvajanju, ohranjanju oziroma izgubi manjšinskega jezika? Kako lahko najbolje izmerimo in dokumentiramo raven skladenjskega znanja manjšinskega jezika? Projekt se še posebej osredinja na slovenščino kot manjšinski jezik dvojezičnega prebivalstva v italijanski pokrajini Furlanija - Julijska krajina. Vključuje dokumentiranje značilne rabe slovenščine kot manjšinskega jezika v prevladujoče italijansko govorečem okolju, analiziranje jezikovne uspešnosti v manjšinski slovenščini na ravni razumevanja stavkov z uporabo uveljavljenih orodij in protokolov sodobne vedenjske psiholingvistike ter razvoj specializiranega preizkusa za preverjanje jezikovnega znanja slovenščine kot manjšinskega jezika. Odgovori bodo povečali naše razumevanje dinamike medgeneracijskega prenosa manjšinskega jezika in bodo prispevali k cenjenju koristi manjšinskih jezikov v sodobnem evropskem večjezičnem okolju.

*Porabljena sredstva:* 116.281,20 evra.

Raziskovalni projekt: Kombinatorika besedotvornih obrazil v slovenščini, trajanje: 1. 10. 2021–30. 9. 2024, nosilna organizacija: Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti

Za slovenščino je – tako kot tudi za druge slovanske jezike – značilna izredno bogata morfemska zgradba besed, ki je posledica večstopenjske tvorbe. Projekt se osredinja na analizo in opis družljivosti besedotvornih obrazil v okviru večstopenjske tvorbe (mlad › mladost › mladosten › mladostnik › mladostnikov), s čimer bo v slovenskem jezikoslovnem prostoru vzpostavljeno novo raziskovalno področje – morfotaktika. Jezikovnotehnološki cilj pa je pionirska izgradnja prve učne množice in prve jezikovnotehnološke aplikacije, ki bo omogočala avtomatsko morfemsko segmentacijo besed slovenskega jezika, kar je ključno za razvoj tudi semantičnih jezikovnih virov in jezikovnih tehnologij za slovenščino, nesporen pomen pa ima tudi za jezikoslovje.

*Porabljena sredstva:* 116.397,77 evra.

Ciljni raziskovalni program Mikrotoponimi v Porabju, trajanje: 1. 9. 2021–31. 8. 2023, nosilna raziskovalna organizacija: Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti

Hišna in ledinska imena zaradi družbenih sprememb in modernizacije počasi izginjajo iz rabe in ker niso sistematično zbrana, je njihov obstoj ogrožen. Posebej ranljiva so ta imena v zamejstvu, kjer je raba slovenskega jezika že sama po sebi omejena in so hkrati tovrstna imena zrcalo avtohtonosti naselitve Slovencev na teh območjih. Slovenska manjšina na Madžarskem je med našimi manjšinami številčno najmanjša, pa tudi pravno varstvo, povezano z rabo jezika in zemljepisnimi imeni, je bistveno slabše. Zato je identifikacija hišnih in ledinskih imen toliko bolj pomembna. V okviru projekta so bili pripravljeni tematski zemljevidi s hišnimi in ledinskimi imeni, publikacije za splošno in strokovno javnost ter zbrana imena, ki so umeščena na enega od spletnih tematskih atlasov. V sklepni fazi so raziskovalci dopolnili in uskladili tudi državno bazo zemljepisnih imen REZI v merilu 1 : 5.000, ker zajema tudi zamejstvo, in ta imena standardizirali.

*Porabljena sredstva:* 7.414,60 evra.

Ciljni raziskovalni program: Standardizacija hidronimov v Registru zemljepisnih imen, trajanje: 1. 10. 2022–30. 9. 2024, nosilna raziskovalna organizacija: Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti

Projekt analizira hidronime v Registru zemljepisnih imen, ki je največja podatkovna baza zemljepisnih imen v Sloveniji in jo vodi Geodetska uprava Republike Slovenije. Projekt jih obravnava kot del slovenske kulturne dediščine in ugotavlja njihovo zemljepisno in jezikovno ustreznost. Na podlagi mednarodnih in slovenskih standardizacijskih pravil in v sodelovanju s slovenskimi občinami kot deležniki, ki so soodgovorni za zemljepisna imena na svojem ozemlju, pripravlja standardizacijski dokument s hidronimi, kakršnega zahteva Komisija za standardizacijo zemljepisnih imen Vlade Republike Slovenije, da lahko dokonča postopek standardizacije hidronimov.

*Porabljena sredstva:* 4.936,90 evra.

Raziskovalni projekt: Empirična podlaga za digitalno podprt razvoj pisne jezikovne zmožnosti, trajanje: 1. 10. 2021–30. 9. 2024, nosilna organizacija: Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta

Projekt želi podpreti učitelje, ki popravljajo in ocenjujejo pisne izdelke učencev. Za razvoj pisne zmožnosti je treba pisanje vaditi, več šolskega pisanja pa pomeni tudi več dela za učitelje. Šolskega pisanja je izrazito (pre)malo, povratna informacija pa je usmerjena v odpravo površinskih težav, kot so slovnične napake. Rešitev je v digitalni podpori učiteljskemu delu, ki vključuje strojno identifikacijo in vsebinsko kategorizacijo slovničnih napak ter digitalno zasnovan model za podajanje povratne informacije. Projekt obsega: podatkovno luščenje ter analize napredno označenih besedilnih korpusov, zagotovitev empiričnih podatkov za razvojne kazalnike in opisnike za različne stopnje šolanja, pripravo scenarijev povratne jezikoslovne informacije na ravni zapisa in črkovanja, oblikoslovja, besedišča in skladnje, vključitev študentskega pisanja v korpus šolskega pisanja in razvoj šolski situaciji prilagojenega avtomatskega označevalnika jezikovnih težav. Ključni del so uporabniške raziskave (spletna anketa, snemanje zaslona učiteljev med popravljanjem v digitalnem okolju). Učitelji in učenci z različnih stopenj šolanja so v projekt vključeni tudi kot evalvatorji razvitih rešitev.

*Porabljena sredstva:* 116.281,20 evra.

Ciljni raziskovalni program: Raziskave ogroženih narečij v slovenskem jezikovnem prostoru (Radgonski kot, Gradiščanska, Hum na Sutli z okolico, Dubravica z okolico), trajanje: 1. 9. 2021–31. 8. 2024, nosilna organizacija: Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti

Projekt želi spodbuditi sistematične narečjeslovne raziskave na območjih zunaj države Slovenije, za katera je značilno postopno izgubljanje rabe avtohtonih slovenskih narečij. Gre za narečja s šibkim medgeneracijskim prenosom, ki jih pretežno govorita srednja in starejša generacija govorcev. Za vsako raziskovalno območje je izdelana leksično-fonetična vprašalnica, ki je namenjena določanju razlikovalnih fonetičnih, morfoloških in tudi leksičnih lastnosti posameznih krajevnih govorov in narečij ter omogoča natančnejšo razmejitev narečij in izdelavo podrobnih regionalnih narečnih kart. Še posebej pomembni bodo primerjalni izsledki raziskav jezikovnih pojavov na stiku z dvema jezikoma različne stopnje sorodnosti (nemški in hrvaški stični idiomi). Raziskave so namenjene tako dokumentaciji narečij kot ugotavljanju njihovega obstoja in živosti, obenem pa spodbujanju njihovega dejanskega ohranjanja. Prosto dostopen korpus kakovostno posnetega zvočnega gradiva in podroben opis posameznih krajevnih govorov ne pomenita le ohranitve jezikovne kulturne dediščine, marveč tudi trdno oporo jezikovni skupnosti pri ohranjanju in revitalizaciji jezika.

*Porabljena sredstva:* 12.694,80 evra.

Raziskovalni projekt: Jezikovna krajina sovražnega govora na družbenih omrežjih, trajanje: 1. 3. 2019–28. 2. 2023, nosilna organizacija: Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta

Projekt LiLaH – Jezikovna krajina sovražnega govora na družbenih omrežjih je bil bilateralni raziskovalni projekt Univerze v Ljubljani in Univerze v Antwerpnu. Namen projekta je bil izdelati celovit jezikoslovni opis slovenskega in flamskega sovražnega govora na družbenih omrežjih, izluščiti skupne značilnosti sovražnega govora ter izsledke uporabiti pri razvoju računalniških modelov za samodejno prepoznavo sovražnega govora na družbenih omrežjih. Zgradila sta se flamski in slovenski korpus sovražnega govora, ki vključujeta komentarje na objave medijskih hiš na platformi Facebook, in sicer na temo migrantov in LGBT-skupnosti; dopolnjevala sta se s sociodemografskimi podatki. Z analizo so bile izluščene univerzalne značilnosti sovražnega govora, ki presegajo eno jezikovno in kulturno okolje. Drugi poudarek je bila uporaba strojnega učenja za razvoj modelov za prepoznavo neposrednega in posrednega sovražnega govora na družbenih omrežjih.

*Porabljena sredstva:* 16.001,20 evra.

Raziskovalni projekt: Spremenljiva diskurzivna semantika v reprezentacijah EU: identiteta, populizem, propaganda, trajanje: 1. 9. 2022–31. 8. 2024, nosilna organizacija: Inštitut za novejšo zgodovino

Projekt raziskuje proces evropske integracije skozi perspektivo dojemanj EU s strani državljanov, ki pa se kaže s spreminjajočo se diskurzivno semantiko percepcije EU skozi verbalne in vizualne reprezentacije EU/Evrope v javnem diskurzu, ki so ga zgradili nacionalni politični akterji, mediji in tretje države in jih razlagajo lokalne etnične skupnosti, s posebnim poudarkom na premalo prijavljenih evropskih etničnih manjšinah, ki jih predstavljajo ženske, starejše od petdeset let. Raziskovalka bo teorije zunanjih zaznav EU triangulirala s korpusnimi lingvističnimi metodami; rezultate bodo primerjali po kohortah, lokacijah in temah, kritika pa bo oblikovana v smislu kritične analize diskurza (integracija metodologij). Realizacija projekta bo vzpostavila področje primerjalnih korpusnih študij diskurza, vzpostavljen pa bo tudi metodološki načrt, primeren za prepoznavanje, spremljanje in ocenjevanje multimodalne reprezentacije te in drugih družbeno občutljivih tem v javnem diskurzu ter ustvarjanje novega znanja, ki bo uporabno za oblikovanje politike EU.

*Porabljena sredstva:* 74.120,00 evrov.

Ciljni raziskovalni program: Instrumentarij za prepoznavanje ravni jezikovne zmožnosti romskih otrok in učencev v romskem jeziku, trajanje: 1. 10. 2022–1. 9. 2023, nosilna organizacija: Inštitut za narodnostna vprašanja

Projekt je raziskoval razvoj instrumentarija za prepoznavanje ravni jezikovne zmožnosti romskih otrok v romskem jeziku. Takšno orodje je bilo treba oblikovati, da bi pridobili osnovni vpogled v jezikovno zmožnost omenjenih otrok v predšolskem obdobju in v prvi triadi osnovne šole. Uvid v sestavine sporazumevalne zmožnosti, predvsem njenega jezikovnega vidika v romski materinščini, je prinesel mnoge teoretske in aplikativne izsledke ter pospešil snovanje učinkovitih metodičnih prijemov pri pedagoškem delu: z instrumentarijem zbrani podatki služijo kot izhodiščno gradivo pri oblikovanju učnih programov za romščino kot J1 (prvi jezik), potencialno pa tudi kot J2 (drugi jezik); poznavanje izhodiščnega jezikovnega repertoarja v romskem J1 je podlaga za načrtovanje ustreznih didaktičnih pristopov in postopkov pri pouku slovenščine kot učnega jezika in učnega predmeta; prvič v zgodovini raziskovanja romščine v Sloveniji je bil pridobljen temeljni jezikovni korpus razvitosti romščine v predformalnem, operativnem stadiju; prilagojene različice instrumenta so uporabne pri preverjanju jezikovne zmožnosti otrok iz drugih manjšinskih ali migrantskih skupnosti; oblikovanje takšnega instrumenta je poseben izziv tudi z zornega kota uporabne jezikoslovne stroke, saj je namenjen prepoznavanju dosežene ravni jezikovne zmožnosti v jeziku z značilno ustno tradicijo, medtem ko je oblikovanje pisne norme šele v zametkih.

*Porabljena sredstva:* 9.469,00 evrov.

Raziskovalni projekt: Jezik, kultura in vrednote: gospodarska podoba vsakdanjika v slovenskih folklornih obrazcih, trajanje: 1. 10. 2023–30. 9. 2026, nosilna organizacija: Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti

Projekt želi povezati folklorne obrazce kot del slovstvene folklore in diahrono obravnavo kulture (in njenega spreminjanja) na primeru spreminjanja gospodarske podobe, odnosa in vrednotenja gospodarskih prizadevanj ter njihove družbene strukture, kakor se do danes izražajo v stereotipni ekspresivni formi. Folklorne obrazce projekt obravnava kot diahroni odsev družbenih konceptov v vsakdanjem govoru in sinhrono rabljene enote. Projekt se osredotoča na odsev vsakdanjika oz. vsakdanjega življenja.

*Porabljena sredstva:* 25.026,40 evra.

*Porabljena sredstva za cilj:* 578.192,01 evra.

*Pojasnilo:* Financiranih je tudi 9 raziskovalnih programov. Raziskovalni programi predstavljajo zaokroženo področje znanstvenoraziskovalnega dela, za katero je pričakovati, da bo aktualno in uporabno v daljšem časovnem obdobju. V skladu z *Zakonom o znanstvenoraziskovalni in inovacijski dejavnosti*, ki se je začel uporabljati 1. 1. 2022, so po novem financirani v okviru programskega stebra stabilnega financiranja znanstvenoraziskovalne dejavnosti. V skladu z avtonomnostjo prejemnikov stabilnega financiranja le-ti med drugim avtonomno odločajo o vsebini, obsegu, trajanju, načinu izvajanja in vodji raziskovalnega programa. Sredstva za stabilno financiranje se prejemnikom stabilnega financiranja nakazujejo na podlagi šestletne pogodbe za celoten programski steber financiranja, o porabi pa poročajo v naslednjem letu. Zaradi sistema poročanja (enoletni zamik) se ne morejo zagotoviti podatki o porabljenih sredstvih za posamezne raziskovalne programe v letu 2023. ARIS v tej fazi razpolaga s podatkom o porabljenih sredstvih za raziskovalne programe v letu 2022. Porabljena sredstva skupaj: 2.423.692,91 evra.

**–** Tehnologije znanja, nosilna organizacija: Institut "Jožef Stefan":Program obravnava zahtevne raziskovalne teme na področju tehnologij znanja, oblikuje in uvaja nove in izboljšane metode ter uporablja pristope tehnologij znanosti za reševanje praktično pomembnih problemov znanosti in družbe. Obsega pet stebrov: strojno učenje, podporo odločanju in umetno inteligenco, umetno inteligenco za znanost, jezikovne tehnologije in digitalno humanistiko ter tehnologije znanosti za družbo.

**–** Manjšinske in etnične študije ter slovensko narodno vprašanje, nosilna organizacija: Inštitut za narodnostna vprašanja:Program ima štiri širše problemske sklope: slovensko narodno vprašanje, manjšinske študije, študije etničnosti, nacionalizma in mejnosti ter urejanje in upravljanje različnosti. Teme: analiza manjšinskega, migracijskega in integracijskega prava, politik in strategij, narodna/etnična, kulturna in jezikovna raznolikost prebivalstva Slovenije, slovenske manjšine v sosednjih državah, romska manjšina v Sloveniji, procesi in dimenzije družbene integracije priseljencev, demografski in migracijski procesi, kontinuiran vključujoči odprti dialog ter upravljanje (družbenih) odnosov in kriz.

**–** Vključevanje pravnega izrazja evropskega prava v slovenski pravni sistem, nosilna organizacija: Univerza v Ljubljani:Program je namenjen prenosu pravne terminologije evropskega prava, s poudarkom na prenosu pravnega izrazja reda Evropske unije v slovenščino. Delo programske skupine je razpeto med ustreznim prevajanjem pravnih pojmov in njihovim umeščanjem v slovenski pravni red ter aktivnim in dinamičnim, a vsebinsko utemeljenim in pozornim prilagajanjem in posodabljanjem slovenskega pravnega jezika za potrebe pravne stroke.

**–** Razsežnosti slovenstva med lokalnim in globalnim v začetku tretjega tisočletja, nosilna organizacija: Znanstveno-raziskovalno središče Koper: Glavni namen je raziskati, kako slovenstvo kot duhovni in družbeni fenomen deluje v času korenitih sprememb na globalni ravni. Ključni cilj je globlje razumevanje slovenstva, ki bo odstopalo od tradicionalnega koncepta narodne identitete, vezanega zgolj na trikotnik jezik – kultura – teritorij, obenem pa bo omogočalo njegov status in obstoj.

**–** Slovenski jezik v sinhronem in diahronem razvoju, nosilna organizacija: Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti:Programska skupina Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU sistematično in načrtno že osmo desetletje skrbi za opremljenost slovenskega jezika s temeljnimi slovarskimi in drugimi jezikovnimi opisi. Poleg tega vsebinsko razvija portal Fran ter skrbi za prenos znanstvenih rezultatov med raziskovalce in širšo javnost, pa tudi za vsebine na portalu Franček.

**–** Slovensko jezikoslovje, književnost in poučevanje slovenščine, nosilna organizacija: Univerza v Mariboru:Nacionalno pomembna študija in analiza upoštevata jezikovno raznovrstnost, literarno-kulturno dediščino in znanstveno-pedagoško izmenjavo v podonavskem prostoru. V središču zanimanja je dopolnjevalno vključevanje sinhronih in diahronih pogledov na jezik ter povezovanje oz. dopolnjevanje jezikoslovnih, literarnovednih in didaktičnih raziskav.

**–** Slovenski jezik – bazične, kontrastivne in aplikativne raziskave, nosilna organizacija: Univerza v Ljubljani:Ključnega pomena za empirično utemeljeno raziskovalno delo je vzdrževanje in nadgradnja jezikovnih virov. V preteklih letih so bili izdelani korpusni viri za slovenski jezik: referenčni korpus Gigafida in vzorčni Kres, korpus govorjenega jezika Gos, korpus nestandardne slovenščine Janes, akademske slovenščine KAS, šolskih pisnih izdelkov Šolar, korpus lektoriranih besedil Lektor in slovenskega znakovnega jezika SIGNOR.

**–** Teoretične in aplikativne raziskave jezikov: kontrastivni, sinhroni in diahroni vidiki, nosilna organizacija: Univerza v Ljubljani:Naloga je odkriti zakonitosti in tendence njegove oblikovanosti in njegovega funkcioniranja v konkretnih komunikacijskih situacijah, teoretska osnova raziskovalnega pristopa pa je v glavnem besediloslovna in funkcijska, pri proučevanju starih jezikov pa včasih tudi klasično filološka. Zanima jih jezikovno funkcioniranje v najširšem smislu.

**–** Teoretično in eksperimentalno jezikoslovje, nosilna organizacija: Univerza v Novi Gorici:Člani programske skupine se ukvarjajo z različnimi podtemami teoretičnega jezikoslovja s področja skladnje, morfologije, fonologije, semantike in pragmatike, ki jih preverjajo z eksperimentalnimi metodami ter tudi s povsem eksperimentalnimi raziskovanji usvajanja jezika in vpliva jezika okolja na druge kognitivne sposobnosti otrok in mladostnikov. Ukvarjajo se z bolj splošnimi vprašanji vpliva dvojezičnosti na delovanje človekove jezikovne zmožnosti oziroma obliko dvojezičnosti.

Jezikovna opremljenost, standardizacija, cilj: *Izvajanje dejavnosti, ki zagotavlja posodabljanje in vzdrževanje knjižnojezikovnega standarda in ob tem zagotavljanje okoliščin, da se govorke in govorci slovenščine seznanijo s knjižnim oziroma standardnim jezikom ter se sporazumevajo v skladu z njim*

Raziskovalni projekt: Sociolingvistična variantnost govorjene slovenščine na primeru mobilnih govorcev: Viri, metode in analiza, trajanje: 1. 11. 2019–31. 10. 2023, nosilna organizacija: Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta

Namen projekta je bil raziskava avtentične jezikovne prakse in znotrajjezikovne variantnosti pri geografsko mobilnih govorcih ter proučevanje relevantnih socialnopsiholoških in družbenih vprašanj. Predmet analize je bil jezikovni repertoar šestih informantov iz dveh različnih regij, ki se dnevno vozijo na delo v Ljubljano in pri tem uporabljajo različne strategije govornega obnašanja v komunikaciji z govorci drugih varietet slovenščine; to so odrasle osebe iz dveh različnih regij in narečnih skupin, dolenjske in štajerske – iz Ribnice in Maribora z okolico. Izvajalci za preverjanje, kako je govor informantov sprejet v različnih okoljih, in primerjavo samopercepcije informantov s percepcijami drugih so opravili intervjuje z znanci informantov iz lokalnega in ljubljanskega okolja. V povezavi s kvalitativnimi podatki iz intervjujev in etnografskimi opažanji so odkrivali dejavnike, ki vplivajo na (ne)prilagajanje informantov, in ugotavljali, kako pomembni so pri tem izvor, spol, poklic, družbena mreža, osebnostne značilnosti, dolžina obdobja dela v Ljubljani, osebne izkušnje z jezikovno rabo in stališča do različnih varietet slovenščine.

*Porabljena sredstva:* 18.530,00 evrov.

Raziskovalni projekt: Krepitev (socialno-)konstruktivističnega pristopa na slovenskih obmejnih območjih k poučevanju in učenju sosedskih jezikov (SJ) v osnovni šoli s soustvarjeno razširitvijo in vrednotenjem modela CoBLaLT, trajanje: 1. 10. 2021–30. 9. 2024, nosilna organizacija: Znanstveno-raziskovalno središče Koper

Cilj projekta je okrepiti socialno-konstruktivistično poučevanje in učenje tujega (TJ) oziroma sosedskega jezika (SJ) v slovenskih osnovnih šolah na obmejnih območjih in morda v slovenskih osnovnošolskih zavodih, da bi poučevanje TJ postalo bolj avtentično, usmerjeno v kritično razmišljanje, kognitivno osnovano, afektivno usmerjeno in družbeno angažirano. Raziskava je kvalitativno-participativna in deloma kvalitativna analiza, v njej pa so vključeni osnovnošolski zavodi ob italijansko-slovenski in slovensko-hrvaški meji ter raziskovalni centri – Znanstveno-raziskovalno središče v Kopru, Univerza v Novi Gorici in Inštitut za narodnostna vprašanja v Ljubljani.

*Porabljena sredstva:* 116.281,20 evra.

Raziskovalni projekt: Glagolska vezljivost v slovenščini: skladnja, pomenoslovje in raba, trajanje: 1. 10. 2022–30. 9. 2024, nosilna organizacija: Inštitut za novejšo zgodovino

S preučitvijo slovenske glagolske vezljivosti bo projekt razvil nov pristop do slovenskega leksikalno-skladenjskega vmesnika. Izhajal bo iz konstruktivističnih raziskav, po katerih besedotvorje poteka izključno v okviru skladenjske izgradnje in pomenske kompozicije jezikovnih izrazov. S tovrstnim pristopom k modeliranju glagolske vezljivosti bo lahko natančno zaobjel lastnosti slovenskega jezika, ki so izpričane v dejanski rabi. Projekt bo s tem tudi prispeval k boljšemu razumevanju kognitivnih procesov, na katerih temelji pomensko-skladenjska izgradnja glagolske vezljivosti, ki je najbolj jedrna lastnost slovenske slovnice.

*Porabljena sredstva:* 74.120,00 evrov.

Raziskovalni projekt: Temeljne raziskave za razvoj govornih virov in tehnologij za slovenščino, trajanje: 1. 10. 2022–30. 9. 2025, nosilna organizacija: Univerza v Mariboru, Fakulteta za elektrotehniko, računalništvo in informatiko

Govorni viri so v primerjavi s pisnimi viri redki in slabo razviti, zlasti za majhne jezike, kot je slovenščina. Da bi lahko izvajali temeljne raziskave na področju govorjenega jezika ali govornih tehnologij, ki bi imele pomemben vpliv na razvoj znanosti, je treba najprej reševati problem slabo razvitih govornih virov. Toda razvoj govornih virov ne pomeni samo aplikativnega zbiranja podatkov, temveč odpira vrsto temeljnih raziskovalnih vprašanj. Slednja bodo obravnavana v tem projektu, s fokusom na slovenskem jeziku.

*Porabljena sredstva:* 540.945,20 evra.

Raziskovalni projekt: Na drevesnici temelječ pristop k raziskavam govorjene slovenščine, trajanje: 1. 10. 2022–30. 9. 2024, nosilna organizacija: Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta

Cilj projekta je izdelati bistveno izboljšano različico obstoječe drevesnice govorjene slovenščine (Dobrovoljc in Nivre 2016), ki bo nadgrajena tako z vidika obsega in dokumentiranosti kot kakovosti vsebovanih oznak. Nova različica drevesnice govorjene slovenščine bo nato uporabljena za razvoj povsem nove korpusnojezikoslovne metode za statistično prepoznavo tipično govorjenih skladenjskih vzorcev po načelu 'od spodaj navzgor', s katero bo na podlagi t. i. izračuna ključnosti izdelan seznam skladenjskih dreves, ki se statistično signifikantno pogosteje pojavljajo v govorjeni kot v pisni slovenščini.

*Porabljena sredstva:* 74.120,00 evrov.

Raziskovalni projekt: Kognitivno-inkluzivni pristopi k medjezikovnemu zavedanju pri jezikovni integraciji otrok s priseljenskim ozadjem, trajanje: 1. 10. 2023– 30. 9. 2025, nosilna organizacija: Znanstveno-raziskovalno središče Koper

Projekt odgovarja na izzive globalnih družbenih sprememb, povezanih z multietničnostjo in migracijami ter prehodom v večpolarni svet. Te spremembe vplivajo na nacionalne politike in strategije družbenih sistemov. Projekt se osredotoča na vključevanje otrok priseljencev v slovenski izobraževalni sistem, ki se trenutno izvaja v skladu s smernicami za njihovo vključevanje, vendar poročila OECD kažejo na izrazite težave pri učnih dosežkih teh učencev.Namen projekta je izboljšati metode jezikovne integracije otrok s priseljenskim ozadjem z uporabo inkluzivnih in kognitivnih pristopov. Cilj je povečati učno uspešnost priseljenskih učencev ter zmanjšati socialno izključenost. Projekt bo razvil in preizkusil didaktičen pristop ter učne tehnike za urjenje medjezikovnega zavedanja, pri čemer bo upoštevali kognitivne vidike konceptualizacije prvega jezika za učence v drugi in tretji triadi osnovne šole.

*Porabljena sredstva:* 18.530,00 evrov.

Raziskovalni projekt: Množična raziskava razširjenosti slovenskih besed, trajanje: 1. 10. 2023–30. 9. 2026, nosilna organizacija: Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti

Cilj projekta je raziskati razširjenost besed v slovenščini s pomočjo množične raziskave presojanja besedišča in povezovanja besede s sliko. S projektom bodo v slovenščini prvič doslej pridobljeni podatki o ključni subjektivni psiholingvistični normi, in sicer o razširjenosti besed, ki predstavlja delež govorcev, ki poznajo določeno besedo. Pri 4.000–8.000 govorcih slovenščine kot prvega jezika bo pridobljena ocena o poznanosti za 10.000–20.000 slovenskih besed. Naloga bo tudi presojanje besedišča in povezovanje besede s sliko. Rezultati bodo podani v obliki standardiziranih, prosto dostopnih in zanesljivo analiziranih norm razširjenosti besed. Podatki o razširjenosti besed bodo pomembno pripomogli k razvoju slovaropisja.

*Porabljena sredstva:* 25.006,27 evra.

Raziskovalni projekt: Jezikovna dostopnost pravic socialnega varstva v Sloveniji, trajanje: 1. 10. 2023–30. 9. 2026, nosilna organizacija: Univerza v Ljubljani, Pravna fakulteta

Projekt izhaja iz domneve, da je pravni jezik, ki se uporablja na področju socialnega varstva (kot podsistem sistema socialne varnosti), preveč kompleksen in tako nejasen, da bi ga povprečen, prava nevešč upravičenec lahko ustrezno razumel, ter da pojasnjevalna besedila (kot manifestacije normativnega ali uradnega jezika na tem področju), ki jih na spletu objavljajo vlada in pristojna ministrstva, niso ustrezno (ali sploh) poenostavljena na način, da bi splošni populaciji omogočila preprost in s tem dejansko učinkovit dostop do vrste socialnih pravic. Podobno velja za uradne obrazce in jezik, uporabljen v centrih za socialno delo oziroma v e-podprtih postopkih uveljavljanja socialnovarstvenih pravic. Raziskovalna skupina, ki jo sestavljajo pravniki, jezikoslovci, računalničarji in strokovnjaki za socialno delo, analizira jezikovno dostopnost pravic do socialne pomoči v Sloveniji in načine, kako te zakonske pravice različni oblastni subjekti sporočajo širši populaciji kot potencialnim upravičencem s strani države (socialni kontekst prava). Skupina bo izdelala jezikovno prilagojena normativna besedila, ki jih uporabljajo vlada in drugi oblastni organi, (računalniške) modele za prihodnje jezikovne prilagoditve teh besedil in socio-jezikovne modele za učinkovito širitev pravnega znanja ter socio-jezikovne smernice o uporabi jezika javnih uslužbencev v socialnih upravnih postopkih.

*Porabljena sredstva:* 25.006,27 evra.

*Porabljena sredstva za cilj:* 892.538,94 evra.

Jezikovna opremljenost, večjezičnost, cilj: *Vzpostavitev infrastrukture ter izdelava prosto dostopnih večjezičnih virov in orodij za podporo učenju in poučevanju tujih jezikov, prevajanju in terminološkemu delu*

Raziskovalni projekt: Jezikovni prenos pragmatičnih prvin: Govorci slovenščine v večjezičnem okolju, trajanje: 1. 9. 2020–31. 8. 2023, nosilna organizacija: Univerza v Novi Gorici

Cilj projekta je bil opredeliti mesta, na katerih med jeziki prihaja do razlik, ki vplivajo na pragmatični pomen. Prvi del raziskave zadeva pragmatično okrepitev v kontekstu množine. Nedavna odkritja na področju teoretične pragmatike prinašajo obsežne utemeljitve, da množinske oblike samostalnikov sprožijo pragmatično sklepanje na množino. Množinska oblika samostalnika v slovenščini in v jeziku, ki ne pozna dvojine, sprožita dva različna poteka pragmatičnega sklepanja (vsaj tri oz. vsaj dva). Točno to je situacija, v kateri upravičeno pričakujemo negativen jezikovni prenos pri večjezičnih govorcih. Raziskava je temeljila na sistemu slovničnega števila v jezikovnih parih slovenščina – angleščina in slovenščina – italijanščina pri usvajanju jezika. Primerjala je tudi razumevanje neopredeljenih količinskih kvantifikatorjev precej in veliko pri enojezičnih in večjezičnih govorcih. Proučevala je učinek starosti kot možnega dejavnika, ki vpliva na negativni prenos. Izvajalci so testirali dvojezične otroke in dvojezične odrasle z različnimi jezikovnimi kombinacijami prvih jezikov. Dvojezične udeležence raziskave so zbrali med priseljenci, ki so že vsaj pet let bivali v Sloveniji.

*Porabljena sredstva:* 79.221,20 evra.

Ciljni raziskovalni program: Slovenska skupnost na Hrvaškem v sodobnem kontekstu: analiza njihovega socialno-ekonomskega položaja in odnosa njenih pripadnikov do slovenskega jezika, kulturne ter politične participacije, trajanje: 1. 10. 2023–30. 9. 2026, nosilna raziskovalna organizacija: Inštitut za narodnostna vprašanja

V okviru projekta bo pripravljen seznam slovenske in hrvaške literature, zlasti virov o kulturni in politični participaciji ter odnosu do slovenskega jezika med pripadniki slovenske skupnosti, na podlagi katerega bo pridobljen celovit pregled obstoječega znanja, identificirane bodo vrzeli v raziskavah ter ocenjene prednosti in slabosti že izvedenih raziskav. Narejena bo analiza medijskega poročanja o slovenski skupnosti v izbranih hrvaških in slovenskih medijih, s čimer bodo raziskovalci pridobili vedenje o načinu medijskega poročanja o slovenski skupnosti na Hrvaškem in ali obstajajo razlike v novinarskem poročanju med hrvaškimi in slovenskimi mediji. Odnos pripadnikov slovenske skupnosti do delovanja slovenskih kulturnih društev, slovenske kulture, slovenskega jezika, politične participacije ter dejavnike, ki vplivajo na omenjene odnose, bodo proučevali s statistično analizo podatkov, ki jih bodo zbrali z anketo na vzorcu pripadnikov slovenske skupnosti na Hrvaškem. Zbrane anketne podatke bodo člani projektne skupine dopolnili z ugotovitvami, ki jih bodo pridobili z intervjuji s pripadniki slovenske skupnosti.

*Porabljena sredstva:* 3.564,00 evrov.

*Porabljena sredstva za cilj:* 82.785,20 evra.

*Pojasnilo:* Financirana sta tudi dva raziskovalna programa. ARIS v tej fazi razpolaga s podatkom o porabljenih sredstvih za leto 2022: 169.640,09 evra.

– Azijski jeziki in kulture, nosilna organizacija: Univerza v Ljubljani:Temeljna vsebinska zasnova projekta je usmerjena v raziskave zgodovinskega razvoja, politično-ekonomskih razmer, kulturne specifike in jezikovnih posebnosti azijskih družb. Študije vključujejo tudi analizo in evalvacijo gradiva v matičnih jezikih obravnavanih regij. Raziskava je osredotočena na probleme in pogoje, ki opredeljujejo prevladujoče modele družbenih realnosti kot osnove oblikovanja različnih kulturnih identitet, katerih razumevanje lahko predstavlja dragocen prispevek k dvigu kakovosti odnosov med Slovenijo in azijskimi državami.

**–** Medkulturne literarnovedne študije, nosilna organizacija: Univerza v Ljubljani:Raziskave se usmerjajo na pet temeljnih področij, to so: etični vidiki literature, medkulturne literarnozgodovinske študije, imagologija, prevajanje/tolmačenje kot medkulturno posredovanje, odnos med centralnimi in perifernimi jeziki ter prevajanje perifernih književnosti v slovenščino in literarna didaktika in didaktika prevajanja.

Jezikovna opremljenost, jezikovne tehnologije, cilj: *Gradnja, posodabljanje in vzdrževanje temeljnih jezikovnih tehnologij za slovenščino in druge jezike, ki sodijo v okvir slovenske jezikovne politike, ter zagotavljanje njihove čim bolj proste dostopnosti*

Raziskovalni projekt: Računalniško podprta večjezična analiza novičarskega diskurza s kontekstualnimi besednimi vložitvami, trajanje: 1. 9. 2020–31. 8. 2023, nosilna organizacija: Institut "Jožef Stefan"

Zmožnost analize, razumevanja in interpretacije medijskega poročanja je v današnjem svetu pomembnejša kot kadarkoli prej. Razmah spletnih vsebin in dnevna izpostavljenost napačnim informacijam in pristranskemu poročanju sta povzročila upad zaupanja v konvencionalne novičarske medije ter vedno večji vpliv lažnih novic iz nepreverjenih virov in družbenih medijev. Namen projekta je bil z vpeljavo metod za procesiranje naravnega jezika na področje analize diskurza prilagoditi najsodobnejše metode računalniške obdelave jezika za rabo v slovenščini. Nove metode, razvite v sodelovanju računalniških in korpusnih jezikoslovcev z raziskovalci s področja analize diskurza, omogočajo identifikacijo diskurzivnih fenomenov, podporo večjezični analizi novic in razvoj orodij za vizualizacijo novic, ki pospešujejo ročno analizo in povečujejo kakovost raziskav.

*Porabljena sredstva:* 78.798,51 evra.

Raziskovalni projekt: Tehnike vektorskih vložitev za medijske aplikacije, trajanje: 1. 10. 2023–30. 9. 2026, nosilna organizacija: Institut "Jožef Stefan"

V strojnem učenju predstavlja analiza velikih podatkov še vedno velik izziv. Izraz veliki podatki (velepodatki) označuje podatke, za katere so značilne velika količina, dinamika, negotovost in raznolikost. Projekt obravnava izziv analize jezikovno raznovrstnih in dinamičnih medijskih vsebin, ki so obravnavane z uporabo naprednih metod vektorske reprezentacije besedil (vektorske vložitve) in globokega učenja. Dnevno nastaja vedno več medijskih vsebin, od visoko kakovostnih tradicionalnih novic do manj zanesljivih vsebin na družbenih omrežjih. Spremljanje medijskih vsebin, ki vključuje združevanje člankov po vsebini, označevanje člankov z več vrstami metapodatkov, izvajanje analiz in poročanje z vidika določenih ciljnih uporabnikov pred distribucijo vsebin, mora potekati v realnem času. V okviru projekta je predlagan razvoj naprednih večjezičnih orodij za analizo novic in vsebin na družbenih omrežjih, ki bodo pomagala avtomatizirati te procese in hkrati omogočala boljše razumevanje hitrega pretoka informacij, ki nas obdajajo.

*Porabljena sredstva:* 25.026,40 evra.

Ciljni raziskovalni program: Proteverb – Pravni, etični in tehnološki vidiki obdelave besedilnih in govornih virov podatkov za znanstvene, raziskovalne in razvojne namene, trajanje: 1. 10. 2022–30. 9. 2024, nosilna organizacija: Inštitut za kriminologijo pri Pravni fakulteti v Ljubljani

Projekt se osredotoča na razvoj semantičnih in govornih tehnologij za slovenski jezik, ki se sooča s pomanjkanjem kakovostnih besedilnih in govornih virov ter omejitvami varstva osebnih podatkov v skladu s Splošno uredbo o varstvu osebnih podatkov in nacionalno zakonodajo. Raziskovalci proučujejo pravni okvir obdelave podatkov v znanstvenoraziskovalne namene, vključno z analizo Splošne uredbe in Zakona o varstvu osebnih podatkov. Hkrati proučujejo dosedanje prakse zbiranja podatkov in identificirajo ključne dejavnike tveganj, da bi oblikovali protokol za varovanje zasebnosti. Razvijajo postopke za ustrezno dostopanje do podatkov in anonimizacijo, s poudarkom na biometrični anonimizaciji govornih posnetkov. Projekt vključuje tudi pilotno pridobivanje podatkov z upoštevanjem protokola za varovanje zasebnosti in postopkov anonimizacije v raziskovalni inštituciji. Rezultati pilotne faze bodo uporabljeni za specializacijo anonimizatorja besedil kot tudi razpoznavalnik govora za slovenski jezik.

*Porabljena sredstva:* 29.742,00 evrov.

Raziskovalni projekt: Meje svobode: permutacijski pristop k besednemu redu v južnoslovanskih jezikih, trajanje: 1. 10. 2022–30. 9. 2025, nosilna organizacija: Univerza v Novi Gorici

Projekt razvija nov empirični pristop k besednemu redu v južnoslovanskih jezikih v okviru eksperimentalne skladnje. Vzpostavlja metodologijo empiričnega raziskovanja besednega reda, t. i. pristop 'od zgoraj': na osnovi omejitev majhnega števila skrbno opredeljenih vrst ali dejavnikov premikov izdelati celoten nabor možnih permutacij besednega reda za izbran stavek osnovnega besednega reda, z danim obsegom (kar lokalno reši problem nesledljivosti) in določeno skladenjsko strukturo; zbirati podatke o sprejemljivosti in odzivnem času maternih govorcev za vse permutacijske različice; z modeliranjem teh podatkov napovedati sprejemljivost specifičnih permutacijskih variant kot funkcije 'teže' ali vpliva posameznih vrst premikov. Empirični domet pristopa je v tem, da se lahko prikaže sprejemljivost na t. i. toplotni karti, in sicer glede na variacije besednega reda znotraj določene velikosti in strukture stavka, kar lahko služi kot osnova za razvoj lokalnih kumulativnih meril fleksibilnosti besednega reda. Omogoča tudi širok spekter specializiranih primerjalnih študij posamičnih podvrst testiranih permutacijskih variant. Na teoretičnem področju pa ta pristop z naslonitvijo na razpoložljivo zgornjo mejo možnih različic besednega reda smiselno dopolnjuje tradicionalni pristop "od spodaj". To omogoča globlji in bolj uravnotežen pogled na naravne razrede procesov, ki spreminjajo besedni red in zadevajo določeno vrsto skladenjske strukture, ponovno ovrednotenje splošno sprejetih skladenjskih sprožilcev neosnovnega besednega reda, kot so opredeljeni v literaturi (npr. in 'premik iz leve veje'), pa tudi možnost prevpraševanja psihološke realnosti sestavniškosti v jezikih s prostim besednim redom in raziskovanje vloge neskladenjskih dejavnikov, ki vplivajo na besedni red, kot so informacijska struktura in procesne omejitve.

*Porabljena sredstva:* 108.453,33 evra.

*Porabljena sredstva za cilj:* 242.020,24 evra.

*Pojasnilo:* Financirana sta tudi dva raziskovalna programa. ARIS v tej fazi razpolaga s podatkom o porabljenih sredstvih za leto 2022: 271.632,74 evra.

–Jezikovni viri in tehnologije za slovenski jezik, nosilna organizacija: Univerza v Ljubljani**:** Cilj programa je omogočiti razvoj primerljivih virov in tehnologij z raziskovanjem specifik slovenščine in vključevanjem raziskovalnih rezultatov v dolgoročno opremljanje slovenščine s temeljnimi viri za namen razvoja jezikovnih tehnologij ter z raziskovanjem jezikovnih potreb govorcev slovenščine, predvsem z namenom izboljšanja bralne pismenosti v digitalnem okolju.

–Digitalna humanistika: viri, orodja in metode, nosilna organizacija: Inštitut za novejšo zgodovino:Program obravnava tri glavne raziskovalne probleme: razvoj in uvedbo naprednih delotokov za izdelavo in objavo zanesljivih, interpretabilnih, interoperabilnih in bogato označenih kompleksnih digitalnih izdaj; razvoj in promocijo novih interdisciplinarnih kvantitativnih in kvalitativnih metod za slovensko digitalno humanistiko; razvoj in vrednotenje naprednih tehnologij za obdelavo, obogatitev in vizualizacijo heterogenih večmodalnih in večjezičnih zgodovinskih podatkov.

Jezikovna opremljenost, osebe s posebnimi potrebami in prilagojenimi načini sporazumevanja, cilj: *Opremljenost oseb s posebnimi potrebami s prilagojenimi jezikovnimi in jezikovnotehnološkimi pripomočki ter orodji*

Raziskovalni projekt: Nevromodulacijski in vedenjski pristopi za izboljšavo simptomov disleksije pri slovensko govorečih otrocih in mladostnikih, trajanje: 1. 10. 2023–30. 9. 2026, nosilna organizacija: Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta

Razvojna disleksija je ena najpogostejših učnih težav, za katero so značilni različni simptomi, ki običajno vplivajo na branje in črkovanje. Ocenjuje se, da ima disleksijo približno 5–10 % otrok po svetu (Wagner et al., 2020). V zadnjih letih je bilo izvedenih in preučenih mnogo intervencij in terapij, ki izhajajo iz različnih pristopov zdravljenja in kažejo precej obetavne rezultate. Fokus večine intervencij je slabo fonološko zavedanje, saj ga je dokazano možno izboljšati z vajo (Wolff, 2014). Vendar pa učinki niso bili opaženi na vseh prizadetih področjih, zaradi česar je stopnja uspešnosti teh intervencij vprašljiva. V odgovor na to so začele nekatere raziskave uporabljati neinvazivne tehnike stimulacije možganov, kot sta transkranialna magnetna stimulacija (TMS) in transkranialna stimulacija z direktnim električnim tokom (tDCS), ki kažejo na dolgotrajne pozitivne učinke pri otrocih in mladostnikih. Ker pa teh študij ni veliko, zaenkrat še ni mogoče trdno sklepati o učinkih nevromodulacije na izboljšanje branja pri disleksiji. Ob upoštevanju zgornjih dejstev se projekt osredotoča na naslednje: 1) sistematično opredelitev simptomov disleksije v slovenščini, jeziku s plitvo ortografijo, pri čemer bosta branje in črkovanje obravnavana kot dve ločeni domeni, populacija otrok pa bo ločena od mladostnikov; 2) vključitev napredne metode transkranialne stimulacije z direktnim električnim tokom (tDCS), ki bo združena z vedenjskimi terapijami; 3) stimulacijo dveh različnih regij, ventralne v primerjavi z dorzalno, na način, ki bo vodil do novih spoznanj in zaključkov o osnovnih mehanizmih disleksije in delovanja možganov.

*Porabljena sredstva:* 25.026,40 evra.

*Porabljena sredstva za vse cilje:* 1.979.945,79 evra.

2.2 MINISTRSTVO ZA DELO, DRUŽINO, SOCIALNE ZADEVE IN ENAKE MOŽNOSTI

Splošni cilji, 5. cilj: *Ozaveščenost o različnosti sporazumevalnih potreb in načinov sporazumevanja*

Ministrstvo za delo, družino, socialne zadeve in enake možnosti (MDDSZ) vseskozi ozavešča javnost in državne institucije o potrebi po komunikaciji in dostopnosti informacij za govorce s posebnimi govornimi potrebami, in sicer v njim prilagojenih tehnikah in na njim prilagojen način.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

Jezikovno izobraževanje, slovenski znakovni jezik, cilj: *Razvijanje sporazumevalne zmožnosti v slovenskem znakovnem jeziku*

Z vpisom slovenskega znakovnega jezika v Ustavo Republike Slovenije so se zagotovile ustavnopravne podlage za ustrezne ukrepe, s katerimi je in bo gluhim in gluhoslepim dejansko omogočeno polno uveljavljanje vseh človekovih pravic in temeljnih svoboščin, ki jih določa tudi Konvencija o pravicah invalidov.

Na tem področju že od leta 2002 velja *Zakon o uporabi slovenskega znakovnega jezika*. MDDSZ na podlagi tega zakona gluhim omogoča dostop do tolmačev slovenskega znakovnega jezika. Prav tako gluhim in naglušnim na podlagi *Zakona o izenačevanju možnosti invalidov* zagotavlja tehnične pripomočke, ki jih potrebujejo v življenju za premostitev komunikacijskih ovir pri omogočanju varnega in samostojnega življenja ter jih uporabljajo za dostopnost do informacij, sporazumevanje in prilagoditev življenjskega okolja. Osebam z okvaro sluha je namenjen tudi klicni center, ki jim omogoča komuniciranje in pridobivanje informacij v njim prilagojenih tehnikah s področja državnih institucij ter javnih storitev. MDDSZ redno sofinancira delovanje Zavoda Združenje tolmačev za slovenski znakovni jezik ter financira delovanje klicnega centra za osebe z okvaro sluha.

Gluhim, naglušnim in osebam s polževim vsadkom se na podlagi *Zakona o izenačevanju možnosti invalidov* zagotavlja tehnične pripomočke, ki jih potrebujejo v življenju za premostitev komunikacijskih ovir pri omogočanju varnega in samostojnega življenja ter jih uporabljajo za dostopnost do informacij, sporazumevanje in prilagoditev življenjskega okolja.

Finančna sredstva: vavčerji za gluhe pribl. 1.031.500,00 evrov, tisk, izdelava in dostava izkaznic za gluhe pribl. 34.800,00 evrov, javna pooblastila – sofinanciranje Zavoda Združenje tolmačev za slovenski znakovni jezik 126.500,00 evrov, financiranje Klicnega centra za osebe z okvaro sluha: 128.246,00 evrov, za vse tehnične pripomočke v letu 2023 pribl. 225.000,00 evrov.

*Porabljena sredstva:* 1.546.046,00 evrov.

Jezikovno izobraževanje, prilagojeni načini sporazumevanja, 1. cilj: *Razvijanje in krepitev sporazumevalne zmožnosti slepih in slabovidnih ter zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike in zakonsko predvidene ureditve na tem področju*

MDDSZ slepim in slabovidnim na podlagi *Zakona o izenačevanju možnosti invalidov* zagotavlja tehnične pripomočke, ki jih potrebujejo v življenju za premostitev komunikacijskih ovir pri omogočanju varnega in samostojnega življenja ter jih uporabljajo za dostopnost do informacij, sporazumevanje in prilagoditev življenjskega okolja. Ministrstvo tako slepim in slabovidnim sofinancira mobilne telefone ali tablične računalnike ali prenosne ali namizne računalnik ter tudi programske vmesnike za uporabo osebnega računalnika za slepe.

Finančna sredstva: izvajanje redne dejavnosti, za vse tehnične pripomočke v letu 2023 pribl. 225.000,00 evrov.

*Porabljena sredstva:* pribl. 225.000,00 evrov (že vključeno v cilju *Razvijanje sporazumevalne zmožnosti v slovenskem znakovnem jeziku*).

Jezikovno izobraževanje, prilagojeni načini sporazumevanja, 2. cilj: *Razvijanje sporazumevalne zmožnosti gluhoslepih ter zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike in zakonsko predvidene ureditve na tem področju*

Z vpisom slovenskega znakovnega jezika v Ustavo Republike Slovenije so se zagotovile ustavnopravne podlage za ustrezne ukrepe, s katerimi bo gluhoslepim dejansko omogočeno polno uveljavljanje vseh človekovih pravic in temeljnih svoboščin, ki jih določa tudi *Konvencija o pravicah invalidov*. Umestitev jezika gluhoslepih v ustavo je primer dobre prakse, saj je Slovenija prva država, ki ima v ustavo vpisan jezik gluhoslepih. Na MDDSZ se pripravlja tudi zakon, ki bo uredil status in pravice gluhoslepih.

MDDSZ je pripravil predlog Zakona o uporabi jezika gluhoslepih. Cilj predloga zakona je opredelitev pravice do svobodne uporabe in razvoja jezika gluhoslepih ter ureditev tolmačenja, s tem pa osebam z gluhoslepoto zagotavljati temeljne človekove pravice, to je pravico do rabe jezika in izražanja, do individualne podpore in pomoči pri komunikaciji, kar jim bo omogočalo enakopravnejše sodelovanje in obravnavo ter vključevanje v družbo ter osebni razvoj.

Predlog zakona ureja pravico oseb z gluhoslepoto uporabljati jezik gluhoslepih, pravico oseb z gluhoslepoto do informiranja v njim prilagojenih načinih sporazumevanja, obseg in način uveljavljanja pravice do tolmača za jezik gluhoslepih in do podporne osebe za delo z osebami z gluhoslepoto ter druge pravice oseb z gluhoslepoto, vezane na uporabo jezika gluhoslepih, potrebnih za namen enakopravnega vključevanja oseb z gluhoslepoto v življenjsko in delovno okolje ter vse oblike družbenega življenja ob enakih pravicah in pogojih in z enakimi možnostmi enako kot drugi. Kot druge pravice, vezane na uporabo jezika gluhoslepih, zakon ureja še pravico do razvoja jezika gluhoslepih in pravico do učenja jezika gluhoslepih osebam z gluhoslepoto, ki se ne šolajo, staršem otrok z gluhoslepoto in osebnim asistentom, ki izvajajo osebno asistenco pri osebah z gluhoslepoto.

Predlog zakona je bil posredovan v javno obravnavo v začetku aprila 2024.

Gluhoslepim se na podlagi *Zakona o izenačevanju možnosti invalidov* zagotavlja tehnične pripomočke, ki jih potrebujejo v življenju za premostitev komunikacijskih ovir pri omogočanju varnega in samostojnega življenja ter jih uporabljajo za dostopnost do informacij, sporazumevanje in prilagoditev življenjskega okolja.

Finančna sredstva: izvajanje redne dejavnosti, za vse tehnične pripomočke v letu 2023 pribl. 225.000,00 evrov.

*Porabljena sredstva:*  pribl. 225.000,00 evrov (že vključeno v cilju *Razvijanje sporazumevalne zmožnosti v slovenskem znakovnem jeziku*).

Jezikovno izobraževanje, prilagojeni načini sporazumevanja, 3. cilj: *Razvijanje in krepitev sporazumevalne zmožnosti oseb s specifičnimi motnjami (npr. disleksija, slabše bralne in učne sposobnosti, govorno-jezikovne motnje, barvna slepota), oseb z motnjami v duševnem razvoju in gibalno oviranih oseb ter zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike in zakonsko predvidene ureditve na tem področju*

MDDSZ podpira razvijanje in krepitev možnosti sporazumevanja oseb s specifičnimi motnjami. V ta namen prilagaja spletne strani in v veliki meri zagotavlja dostopnost zakonodaje s področja invalidov v obliki lahkega branja.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

Jezikovna opremljenost, osebe s posebnimi potrebami in prilagojenimi načini sporazumevanja, cilj: *Opremljenost oseb s posebnimi potrebami s prilagojenimi jezikovnimi in jezikovnotehnološkimi pripomočki ter orodji*

MDDSZ slepim in slabovidnim, gluhim in naglušnim ter gluhoslepim na podlagi *Zakona o izenačevanju možnosti invalidov* zagotavlja tehnične pripomočke, ki jih potrebujejo v življenju za premostitev komunikacijskih ovir pri omogočanju varnega in samostojnega življenja ter jih uporabljajo za dostopnost do informacij, sporazumevanje in prilagoditev življenjskega okolja. Ministrstvo tako senzorno oviranim invalidom sofinancira mobilne telefone ali tablične računalnike ali prenosne ali namizne računalnik ter tudi programske vmesnike za uporabo osebnega računalnika za slepe. MDDSZ kot tehnične pripomočke sofinancira tudi druge pripomočke, ki senzornim invalidom omogočajo boljše sporazumevanje in prilagoditve življenjskega okolja. V letu 2023 je bilo 812 upravičencev do tehničnih pripomočkov – glede na število pozitivno rešenih vlog.

Finančna sredstva: izvajanje redne dejavnosti, za vse tehnične pripomočke v letu 2023 pribl. 225.000,00 evrov.

*Porabljena sredstva:* pribl. 225.000,00 evrov (že vključeno v cilju *Razvijanje sporazumevalne zmožnosti v slovenskem znakovnem jeziku*).

Zakonodajni in drugi pravno veljavni dokumenti slovenske jezikovne politike, 3. cilj: *Povečanje stopnje izvajanja normativno urejenih jezikovnih pravic različnih posebnih skupin uporabnic in uporabnikov*

MDDSZ je pripravil predlog Zakona o uporabi jezika gluhoslepih. Cilj predloga zakona je opredelitev pravice do svobodne uporabe in razvoja jezika gluhoslepih ter ureditev tolmačenja, s tem pa osebam z gluhoslepoto zagotavljati temeljne človekove pravice, to je pravico do rabe jezika in izražanja, do individualne podpore in pomoči pri komunikaciji, kar jim bo omogočalo enakopravnejše sodelovanje in obravnavo ter vključevanje v družbo ter osebni razvoj.

Predlog zakona je bil posredovan v javno obravnavo v začetku aprila 2024.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

*Porabljena sredstva za vse cilje:*  1.546.046,00 evrov.

2.3 MINISTRSTVO ZA DIGITALNO PREOBRAZBO

Jezikovno izobraževanje, italijanski in madžarski jezik, cilj: *Zagotovitev okoliščin za enakopravno javno rabo italijanskega in madžarskega jezika na območjih občin, v katerih živi italijanska oziroma madžarska narodna skupnost*

MDP je v letu 2023 aktivno sodelovalo tudi v pristojni medresorski delovni skupini, ki jo je za pripravo in spremljanje izvajanja Načrta ukrepov Vlade Republike Slovenije o izvrševanju predpisov na področju uresničevanja pravic italijanske in madžarske narodne skupnosti v Republiki Sloveniji 2021–2025 ustanovila Vlada Republike Slovenije (sklep št. 02401-5/2020/3, 14. maj 2020). Med drugim je MDP v zvezi s tem v letu 2023 izvedlo več dejavnosti za izvajanje treh ukrepov iz pristojnosti ministrstva, ki se nanašajo na zagotavljanje okoliščin za enakopravno javno rabo italijanskega in madžarskega jezika na obeh narodnostno mešanih območjih (<https://www.gov.si/teme/italijanska-in-madzarska-narodna-skupnost/>):

1. zagotavljanje e-storitev na portalu eUprava,

2. zagotavljanje e-storitev na portalu SPOT in

3. zagotavljanje storitve SI-PASS za spletno prijavo in e-podpis.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost*.*

Jezikovna opremljenost, jezikovne tehnologije, cilj: *Gradnja, posodabljanje in vzdrževanje temeljnih jezikovnih tehnologij za slovenščino in druge jezike, ki sodijo v okvir slovenske jezikovne politike, ter zagotavljanje njihove čim bolj proste dostopnosti*

Ministrstvo za digitalno preobrazbo (MDP) je v letu 2023 ustanovilo Medresorsko delovno skupino za usmerjanje in razvoj jezikovnih virov in tehnologij, ki vključuje vse deležnike, tudi zunanje, na področju raziskav in razvoja ter vzpostavitve jezikovnih virov in tehnologij.

Evropska komisija je v letu 2023 zagnala postopek ustanavljanja evropskih konzorcijev za digitalno infrastrukturo (EDIC), ki je nov mehanizem za večdržavne projekte, vzpostavljen v okviru programa Politike digitalnega desetletja 2030. EDIC državam članicam omogoča, da na prožen in učinkovit način združijo finančna sredstva in druge vire ter vlagajo v transformativne digitalne projekte. EDIC lahko zagotovi tudi skupne standarde in interoperabilnost.

Na pobudo Francije je stekel postopek za pripravo evropskega konzorcija za digitalno infrastrukturo – Zavezništva za jezikovne tehnologije ([ALT EDIC](https://language-data-space.ec.europa.eu/related-initiatives/alt-edic_en)). Ima dvanajst članic (Bolgarija, Francija, Grčija, Irska, Italija, Hrvaška, Latvija, Litva, Nizozemska, Poljska, Hrvaška, Slovenija in Španija) in sedem opazovalcev – šest držav članic (Avstrija, Danska, Estonija, Malta, Romunija in Slovaška) ter ena regija (Flandrija). Poleg tega se dve državi članici (Madžarska in Portugalska) nameravata pridružiti kot članici. Članarino za ALT EDIC v enakih deležih plačujejo MDP, MJU in MVZI. Poleg članarine je bil predviden tudi prispevek v materialni obliki. MVZI je za te potrebe zagotovil ure na HPC VEGA v vrednosti 40.000,00 evrov, Univerza v Mariboru pa uporabo HPC Maister v višini 375.909,96 evra letno.

Poslanstvo ALT-EDIC je razviti skupno evropsko infrastrukturo na področju jezikovnih tehnologij, zlasti velikih jezikov in drugih temeljnih modelov umetne inteligence. Prizadeva si za izboljšanje evropske konkurenčnosti, povečanje evropskih podatkov in drugih ustreznih virov ter ohranjanje evropske jezikovne raznolikosti in kulturnega bogastva.

Akcijski načrt ALT-EDIC se osredotoča na pet tematskih področij, to so: podatki, obstoječi jezikovni modeli, novi jezikovni modeli, evalvacija, certificiranje in normalizacija ter kreiranje ekosistema.

Slovenija vidi povezovanje v ALT EDIC kot nadaljevanje projekta »Razvoj slovenščine v digitalnem okolju«. Pričakuje se, da bo v okviru tega projekta mogoče priti do lastnega velikega jezikovnega modela, hkrati pa bo to okolje, ki bo tako raziskovalcem kot industriji omogočalo nadaljnje razvojno delo in vzpostavitev končnih rešitev za uporabnike.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

Jezikovna opremljenost, terminologija, cilj: *Vzpostavitev infrastrukture ter izdelava prosto dostopnih terminoloških virov in orodij za podporo učenju in poučevanju tujih jezikov, prevajanju in terminološkemu delu*

Medresorska terminološka delovna skupina

Skupina je bila ustanovljena januarja 2021. Njen osnovni namen je, da s konsistentnimi definicijami pojmov omogoči:

* enotno uporabo slovenske terminologije v javni upravi,
* učinkovitejšo komunikacijo med organi javne uprave,
* enotno uporabo terminologije v podatkovnih zbirkah,
* enotno razumevanje podatkov pri vzpostavljanju sistemov za medresorsko ali mednarodno povezovanje,
* doslednost pri izkazovanju in razumevanju podatkov,
* učinkovitejšo strojno berljivost podatkov itd.

V okviru dela skupine so bile izdelane *Terminološke smernice za javno upravo*, ki vključujejo naslednje temeljne vsebine:

* splošne usmeritve in napotke na področju uporabe terminologije v javni upravi,
* seznam referenčnih terminoloških virov in napotke za njihovo uporabo,
* postopek definiranja novega termina in
* usmeritve pri ustvarjanju terminologije.

Seznam referenčnih terminoloških virov je bil oblikovan s ciljem zagotoviti uporabo kakovostne in enotne slovenske terminologije v javni upravi. Na seznam so uvrščeni viri, ki dosegajo ustrezno raven kakovosti in naj bi se v javni upravi primarno uporabljali. Med referenčne terminološke vire je trenutno uvrščenih 70 slovarjev in glosarjev. Postopno se bodo na seznam dodajali tudi drugi ustrezni terminološki viri.

Postopek definiranja novega termina je oblikovan za primere, če iskanega termina ni v nobenem od referenčnih terminoloških virov.

Usmeritve pri ustvarjanje terminologije so bile oblikovane predvsem za tista okolja v javni upravi, ki samostojno pripravljajo terminološke slovarje na svojih področjih.

Terminološke smernice za javno upravo so dostopne na povezavi [Terminološke smernice za javno upravo | Izdelki | Portal NIO (gov.si)](https://nio.gov.si/nio/asset/terminoloske%2Bsmernice%2Bza%2Bjavno%2Bupravo?lang=sl).

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

*Porabljena sredstva za vse cilje:* redna dejavnost*.*

2.4 MINISTRSTVO ZA GOSPODARSTVO, TURIZEM IN ŠPORT

Zakonodajni in drugi pravno veljavni dokumenti slovenske jezikovne politike, 4. cilj: *Povečanje stopnje izvajanja inšpekcijskega nadzora jezikovnega vidika proizvodov in storitev na trgu, poslovanja s strankami ter aktov in notranjega poslovanja pravnih in fizičnih oseb*

Ministrstvo za gospodarstvo, turizem in šport (MGTŠ) je pristojno za zakonodajo na področju varstva potrošnikov, v okviru katere so določene tudi obveznosti podjetij v zvezi z uporabo jezika pri poslovanju s potrošniki. Omenjene določbe so opredeljene v novem *Zakonu o varstvu potrošnikov* (Uradni list RS, št. 130/22); ZVPot-1), ki se uporablja od 26. 1. 2023. V ZVPot-1 se je v 7. členu v celoti ohranila določba prvega odstavka 2. člena ZVPot, ki je le prilagojena novim izrazom, ki jih uvajajo nove direktive. S tem se ne spreminjajo obveznosti podjetij do potrošnikov glede uporabe jezika pri poslovanju in pri označevanju blaga, storitve ali digitalne vsebine. Podjetje mora torej s potrošniki še naprej poslovati v slovenskem jeziku, na območjih, na katerih avtohtono živi italijanska ali madžarska narodna skupnost, pa tudi v jeziku narodne skupnosti, pri čemer velja tudi *Pravilnik o uporabi jezikov narodnih skupnosti v procesih poslovanja podjetij s potrošniki na območjih, kjer živita italijanska in madžarska narodna skupnost*, ki podrobneje oziroma jasno določa procese poslovanja podjetij, ki se nanašajo na prodajo blaga in storitev potrošnikom, v katerih mora podjetje na območjih, na katerih avtohtono živi italijanska in madžarska narodna skupnost, s potrošniki uporabljati poleg slovenskega tudi jezik narodne skupnosti.

Pri označevanju blaga, storitve ali digitalne vsebine pa podjetje potrošniku posreduje potrebne informacije glede značilnosti, prodajnih pogojev, uporabe in namembnosti blaga, storitve ali digitalne vsebine. V tem primeru morajo biti informacije še vedno v jeziku, ki je potrošnikom na območju Republike Slovenije lahko razumljiv, pri čemer se lahko namesto besednega jezika pri označevanju blaga ali digitalne vsebine uporabljajo tudi splošno razumljivi simboli in slike.

V 36. členu ZVPot-1 (oglaševanje) je v drugem odstavku določeno, da morajo biti oglaševalska sporočila v jeziku, ki je potrošnikom na območju Republike Slovenije lahko razumljiv.

V 50. členu (zavajajoče opustitve), se v petem do sedmem odstavku urejajo nekatere zahteve glede preglednosti v zvezi z glavnimi parametri določanja razvrstitve. Takšne zahteve, ki zajemajo širok razpon spletnih posrednikov, vključno s spletnimi tržnicami, sicer ureja tudi *Uredba (EU) 2019/1150 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o spodbujanju pravičnosti in preglednosti za poslovne uporabnike spletnih posredniških storitev* (Uredba 2019/1150/EU; UL L št. 186 z dne 11. 7. 2019, str. 57), vendar se le-ta uporablja le za razmerja med podjetji in spletnimi posredniki. Podobne zahteve se zato uvajajo tudi s temi odstavki v skladu z *Direktivo 2019/2161/EU*, da se zagotovi ustrezna preglednost za potrošnike, razen v primeru ponudnikov spletnih iskalnikov, ki morajo že v skladu z Uredbo 2019/1150/EU navesti glavne parametre, ki so posamično ali skupaj najpomembnejši pri določanju razvrstitve, in relativno pomembnost teh glavnih parametrov, tako da v svojih spletnih iskalnikih zagotovijo enostavno in javno dostopno pojasnilo v jasnem in razumljivem jeziku.

Na podlagi tretjega odstavka 91. člena (garancijski list) ZVPot-1 mora biti garancijski list potrošniku lahko razumljiv. Garancijski list je sestavljen v jasnem in razumljivem jeziku ter je izdan na trajnem nosilcu podatkov. Kadar je blago namenjeno prodaji na ozemlju Republike Slovenije, je garancijski list v celoti v slovenskem jeziku.

Dodatno področje, ki je prav tako pomembno za varstvo potrošnikov, so navodila za uporabo blaga. Na podlagi četrtega odstavka 10. člena (navodila) ZVPot-1) mora biti vsebina navodila za uporabo za potrošnika lahko razumljiva in mu mora omogočati pravilno uporabo blaga. Kadar je blago namenjeno prodaji na ozemlju Republike Slovenije, mora biti navodilo za uporabo v celoti v slovenskem jeziku. 51. člen (zavajajoče poslovne prakse, ki v vseh okoliščinah veljajo za nepoštene) v 8. točki določa, da se obveže, da bo potrošnikom, s katerimi se je pred sklenitvijo posla sporazumevalo v jeziku, ki ni uradni jezik države članice, v kateri ima podjetje sedež, zagotavljalo poprodajno storitev, potem pa to storitev ponuja izključno v drugem jeziku, ne da bi bili potrošniki na to jasno opozorjeni, preden so se zavezali k sklenitvi posla.

#####

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

**Tržni inšpektorat Republike Slovenije (TIRS)**

Pri poslovanju in medsebojnem sporazumevanju morajo podjetja z vidika rabe jezika s potrošniki na območju Slovenije upoštevati določila *Zakona o javni rabi slovenščine* in *Zakona o varstvu potrošnikov*.

Temeljni zakon, ki ureja področje rabe slovenskega jezika kot uradnega jezika v Sloveniji predstavlja *Zakon o javni rabi slovenščine*, dodatno pa, upoštevajoč posebnosti posameznega področja, javno rabo slovenskega jezika v okviru javnega sporazumevanja podrobneje določajo tudi *področni zakoni*. V razmerju do potrošnika področje rabe slovenskega jezika tako ureja *Zakon o varstvu potrošnikov*, sicer pa so posamezna vprašanja (npr. oglaševanje, besedila ob prodajnih izdelkih) v obeh navedenih zakonih urejena na skoraj identičen način. Pristojnost za izvedbo nadzora na področju rabe slovenščine je v Republiki Sloveniji deljena med več organi. Nad določbami ZVPot-1 tako izvajajo nadzor TIRS in drugi inšpekcijski organi vsak na svojem področju dela, nadzor nad določbami ZJRS pa poleg TIRS še Inšpektorat RS za kulturo in medije, Inšpektorat RS za delo in Inšpektorat RS za notranje zadeve.

Skladno z zakonskimi določili, ki se nanašajo na slovenski jezik in njegovo uporabo pri javnem sporazumevanju TIRS redno opozarja in osvešča podjetja o dosledni rabi slovenskega jezika pri poslovanju s potrošniki, tako v okviru preventivnega delovanja kot tudi v okviru inšpekcijskih nadzorov. Pri tem zasleduje cilj zagotovitve spoštovanja vseh določil ZVPot-1, ki uzakonjajo rabo slovenskega jezika, kot npr. da mora podjetje s potrošniki poslovati v slovenskem jeziku, na območjih italijanske in madžarske narodne skupnosti pa tudi v jeziku narodne skupnosti ter da mora podjetje pri oglaševanju in označevanju izdelkov uporabljati jezik, ki je potrošnikom na območju Slovenije lahko razumljiv, pri čemer lahko za označevanje izdelkov podjetje uporablja tudi splošno razumljive simbole in slike. Kljub precej togim določbam, katerih namen je zagotoviti uporabo slovenskega jezika, ZJRS dopušča, da podjetja na območju Slovenije poleg slovenščine, kadar je njihovo poslovanje in/ali oglaševanje namenjeno tudi tujcem, uporabljajo tudi tuji jezik, pri čemer pa pri oglaševanju različica s slovenščini ne sme biti manj poudarjena. Glede na to, da je slovenski trg vse bolj dostopen in odprt tudi za tuja podjetja, sočasno pa je Slovenija vedno bolj prepoznavna kot izjemno zanimiva turistična destinacija, postaja uporaba tujega jezika v Sloveniji v odnosu podjetje – potrošnik vse bolj pereča, ker se želijo ponudniki blaga in storitev tudi z uporabo jezika približati svoji ciljni skupini. Pri tem pa se seveda ne sme pozabiti na materni jezik – slovenski jezik.

Nadzor nad spoštovanjem določb ZVPot-1in ZJRS je TIRS v letu 2023 izvajal na podlagi prejetih prijav ter v okviru splošnih nadzorov poslovanja podjetij s potrošniki. Pri nadzoru je, upoštevajoč določila ZVPot-1, preverjal zlasti oglaševalska sporočila, ki morajo biti v jeziku, ki je potrošnikom lahko razumljiv, ustreznost navodil za uporabo in garancijskega lista, ker morajo biti ti dokumenti v slovenskem jeziku, skladno z določili ZJRS pa preverjal imena obratov, prodajaln, gostinskih in drugih lokalov ali drugih poslovnih prostorov ter oglaševanje izdelkov in storitev, ki morajo biti v slovenskem jeziku. Skupaj je bilo na področju poslovanja podjetij s potrošniki v slovenskem jeziku opravljenih 606 pregledov, zaradi ugotovljenih nepravilnosti pa so tržni inšpektorji izdali 1 upravno odločbo, 97 opozoril po *Zakonu o inšpekcijskem nadzoru* (ZIN), 5 opozoril po Zakonu o prekrških (ZP-1), 15 opominov, 3 prekrškovne odločbe z izrekom globe in 1 plačilni nalog.

Nadzor nad uporabo slovenskega jezika pa je inšpektorat nadziral tudi v okviru poizvedb nevarnih proizvodov v prodajalnah, in sicer z vidika prilaganja garancijskega lista in navodil za uporabo v slovenskem jeziku pri naključno izbranih proizvodih.

Nadzor se je opravil pri 162 zavezancih, od tega je bilo 125 prodajalcev, 35 prvih distributerjev in 2 proizvajalca, in sicer se je pregledalo ustreznost garancijskega lista in navodila za uporabo v slovenskem jeziku za 486 proizvodov. Ugotovljeno je bilo, da 10 proizvodov (2,06 %) ni imelo ustreznih navodil za uporabo v slovenskem jeziku, 27 proizvodov (5,56 %) pa ni imelo ustreznega garancijskega lista.

Glede na to, da so bila podjetja v večini primerov že ob izvedbi nadzora pripravljena odpraviti ugotovljene kršitve oziroma nepravilnosti, so inšpektorji pretežno izrekali opozorila po ZIN, s katerim se je podjetju naložilo odpravo nepravilnosti in rok za odpravo. Če so bile nepravilnosti odpravljene skoraj nemudoma, so inšpektorji izrekali le opozorila po ZP-1. Tako je bilo izrečenih 30 opozoril po ZIN in 26 opozoril po ZP-1.

Je pa bilo v letu 2023 še vedno precej aktualno tudi vprašanje glede jezika uporabniških vmesnikov v avtomobilih in mobilnih aparatih določene znamke, pri čemer se je trenutno veljavna ureditev izkazala za pomanjkljivo. Z namenom ureditve tega področja se je začela sprememba ZJRS.

Tržni inšpektorat bo tudi v prihodnje opravljal nadzore na področju uporabe slovenskega jezika pri poslovanju s potrošniki; v praksi se namreč pojavlja vedno več primerov, ko podjetja v želji po čim večji prilagoditvi svoje dejavnosti zahtevam tujih trgov oziroma tujim obiskovalcem uporabljajo tuji jezik, pri tem pa zanemarijo oziroma pozabijo na sočasno in enakovredno uporabo slovenskega jezika. Nadzori na tem področju se bodo izvajali tudi skupaj z nadzori na drugih področjih v pristojnosti Tržnega inšpektorata (npr. v okviru nadzorov gostinstva, trgovine, oglaševanja, RAPEX ipd.).

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

*Porabljena sredstva za cilj:* redna dejavnost.

2.5 MINISTRSTVO ZA INFRASTRUKTURO

Ministrstvo za infrastrukturo poroča, da iz svoje delovne pristojnosti nima (več) ukrepov, ki bi se nanašali na sprejeto Resolucijo o nacionalnem programu za jezikovno politiko 2021–2025.

2.6 MINISTRSTVO ZA JAVNO UPRAVO

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot prvi jezik, v Republiki Sloveniji, 2. cilj: *Razumljiv uradovalni jezik in nadgrajevanje jezikovne zmožnosti javnih uslužbenk in uslužbencev*

Upravne enote (UE) pri izdelavi dokumentov, dopisov in drugih aktov uporabljajo slovenski jezik na način, da pri komunikaciji s strankami ne uporabljajo tujk ali drugih besed, ki so širši javnosti nerazumljive, razen če je to potrebno.

Pravilna raba slovenskega jezika oziroma uradovalne slovenščine je izjemno pomembna tudi pri oblikovanju in urejanju spletnih strani državnih organov z vidika jezikovne pravilnosti in razumljivosti besedil. S tem namenom in z namenom nadgradnje ter osvežitve dosežene ravni znanja slovenščine so se v letu 2023 uslužbenci 12 upravnih enot udeležili različnih usposabljanj in delavnic, predvsem v organizaciji Upravne akademije.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

Upravna akademija je leta 2023 izvajala usposabljanja za zaposlene v državnih organih in lokalnih skupnostih za izboljšanje uradovalnega jezika. Izvedenih je bilo 13 delavnic *Jezikovna pravilnost besedil v javni upravi* ter 7 delavnic *Kako pisati jasno in jedrnato*. Usposabljanje sta sofinancirali Republika Slovenija in Evropska unija iz Evropskega socialnega sklada v okviru projekta Učinkovito upravljanje zaposlenih, aktivnost Usposabljanje.

*Porabljena sredstva:* 12.905,30 evra.

*Porabljena sredstva za cilj:* 12.905,30 evra.

Jezikovno izobraževanje, prilagojeni načini sporazumevanja, 3. cilj: *Razvijanje in krepitev sporazumevalne zmožnosti oseb s specifičnimi motnjami (npr. disleksija, slabše bralne in učne sposobnosti, govorno-jezikovne motnje, barvna slepota), oseb z motnjami v duševnem razvoju in gibalno oviranih oseb ter zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike in zakonsko predvidene ureditve na tem področju*

Upravne enote poslujejo z osebami s specifičnimi motnjami, motnjami v duševnem razvoju in gibalno oviranimi osebami v skladu z *Zakonom o splošnem upravnem postopku* (Uradni list RS, št. 24/06 – uradno prečiščeno besedilo, 105/06-ZUS-1, 126/07, 65/08, 8/10, 82/13, 175/20-ZIUOPDVE in 3/22-ZDeb) in *Zakonom o izenačevanju možnosti invalidov* (Uradni list RS, št. 94/10, 50/14 in 32/17): tolmači, pomoč uslužbencev strankam in drugi načini.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

Jezikovno izobraževanje, italijanski in madžarski jezik, 2. cilj: *Zagotovitev okoliščin za enakopravno javno rabo italijanskega in madžarskega jezika na območjih občin, v katerih živi italijanska oziroma madžarska narodna skupnost*

Ministrstvo za javno upravo (MJU) je pristojno za sistemsko urejanje oziroma zagotavljanje normativnih pogojev za ureditev poslovanja organov javnega sektorja ter javnih uslužbencev na dvojezičnem območju v Sloveniji. Ti normativni pogoji za enakopravno javno rabo italijanskega in madžarskega jezika na območjih občin, v katerih živi italijanska ali madžarska narodna skupnost, so zagotovljeni v predpisih, ki sledijo določbam *Ustave Republike Slovenije* (11., 61. in 62. člen), *Zakonu o državni upravi, Zakonu o javnih uslužbencih, Zakonu o sistemu plač v javnem sektorju, Zakonu o splošnem upravnem postopku* in *Uredbi o upravnem poslovanju*.

V Sloveniji so normativni pogoji za ureditev poslovanja organov javnega sektorja in javnih uslužbencev na dvojezičnem območju in za enakopravno javno rabo italijanskega in madžarskega jezika na tem območju zagotovljeni, treba pa je poudariti, da so za izvajanje normativne ureditve v praksi odgovorni predstojniki posameznih organov.

MJU ves čas pozorno spremlja izvajanje predpisov in državne organe ter občine opozarja na dosledno izvajanje normativne ureditve in izvaja ustrezne dejavnosti – z odgovori na vprašanja organov in posameznikov ter s pripravo sistemskih pojasnil. Na spletnem portalu GOV.SI je zaradi preglednosti in lažjega izvajanja v praksi objavljeno tudi gradivo »Normativna ureditev dvojezičnega poslovanja«. Z gradivom MJU opozarja na pravilno in dosledno izvajanje predpisov glede zagotavljanja dvojezičnega poslovanja, hkrati pa je v pomoč delodajalcem oziroma predstojnikom pri izvajanju dvojezičnega poslovanja v praksi.

MJU je v letu 2023 aktivno sodelovalo tudi v pristojni medresorski delovni skupini, ki jo je za pripravo in spremljanje izvajanja Načrta ukrepov Vlade Republike Slovenije o izvrševanju predpisov na področju uresničevanja pravic italijanske in madžarske narodne skupnosti v Republiki Sloveniji 2021–2025 ustanovila Vlada Republike Slovenije (sklep št. 02401-5/2020/3, 14. maj 2020). Med drugim je MJU v zvezi s tem v letu 2023 izvedlo več dejavnosti za izvajanje ukrepov iz pristojnosti ministrstva, ki se nanašajo na zagotavljanje okoliščin za enakopravno javno rabo italijanskega in madžarskega jezika na obeh narodnostno mešanih območjih (<https://www.gov.si/teme/italijanska-in-madzarska-narodna-skupnost/>):

1. izvedbo nadzorov na podlagi prejetih pobud in prijav,
2. proučitev pravilnosti sistemizacij, zasedbe delovnih mest in izplačevanje dodatka za dvojezičnost,
3. strokovni nadzor skladnosti občinskih splošnih aktov s področno zakonodajo sistema lokalne samouprave,
4. izvedbo tečajev jezikov narodnih skupnosti ter
5. proučitev možnosti umestitve funkcionarjev samoupravnih narodnih skupnosti v plačni sistem (ZSPJS).

V skladu s točko 4 je Upravna akademija MJU pozvala zaposlene v upravnih enotah na območjih italijanske in madžarske narodne skupnosti k prijavi na jezikovne tečaje za javne uslužbence na dvojezičnem območju. Izvedena sta bila dva tečaja italijanščine in en tečaj madžarščine.

Upravne enote poročajo, da so se v letu 2023 usposabljanj udeleževali uslužbenci UE Izola, Koper, Piran in Lendava, torej upravnih enot, na območju katerih živijo pripadniki avtohtone italijanske ter madžarske narodne skupnosti.

Porabljena sredstva: navedene UE so v letu 2023 za te namene porabile 5.667,63 evra.

*Porabljena sredstva za cilj:* 5.667,63 evra in redna dejavnost.

*Porabljena sredstva za vse cilje:*  18.572,93 evra.

2.7 MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO

Zakonodajni in drugi pravno veljavni dokumenti slovenske jezikovne politike, 4. cilj: *Povečanje stopnje izvajanja inšpekcijskega nadzora jezikovnega vidika proizvodov in storitev na trgu, poslovanja s strankami ter aktov in notranjega poslovanja pravnih in fizičnih oseb*

Pri izvajanju nalog v okviru pristojnosti **Inšpektorata Republike Slovenije za kmetijstvo, gozdarstvo, lovstvo in ribištvo** (IRSKGLR), ki deluje kot organ v sestavi Ministrstva za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (MKGP), se izpolnjujejo obveznosti glede znanja madžarskega oziroma italijanskega jezika, ki jih mora upoštevati inšpektor kot pooblaščena uradna oseba, ki deluje na dvojezičnem območju, tako za madžarsko kot tudi za italijansko jezikovno dvojezično območje. IRSKGLR zagotavlja kakovost in možnost učenja tujih jezikov javnih uslužbencev znotraj delovnega časa v okviru tečajev, ki jih izvaja Upravna akademija Ministrstva za javno upravo. Javni uslužbenci, ki naloge opravljajo na dvojezičnih območjih, tam tudi živijo, pri čemer dosegajo ustrezno raven italijanskega ali madžarskega jezika že zaradi vsakdanje uporabe jezika v zasebnem življenju.

IRSKGLR na področju izvajanja inšpekcijskega nadzora jezikovnega vidika proizvodov in storitev na trgu, poslovanja s strankami, aktov ter notranjega poslovanja pravnih in fizičnih oseb v letu 2023 ni izrekel inšpekcijskih ukrepov. Inšpektorat v letu 2023 na nobenem inšpekcijskem področju ni zabeležil pripomb strank v zvezi z rabo jezika. Delo je utečeno. Nazivne table organa, žigi, glave dokumentov ter inšpekcijske izkaznice so v območnih enotah na območju teh občin dvojezični.

Potrebe po zagotavljanju dodatnih sredstev v preteklem obdobju niso bile izkazane. Na IRSKGLR dodatna sredstva (specialno vezana na vsebine, ki jih poročilo opredeljuje) niso bila porabljena, saj inšpektorat izvaja redno delo in naloge v skladu s pristojnostmi. Zaradi navedenega je obseg sredstev za celotno dejavnost vezan na sprejeti proračun, namenjen dejavnosti IRSKGLR.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

2.8 MINISTRSTVO ZA KULTURO

Splošni cilji, 1. cilj: *Uskladitev dejavnosti jezikovne politike na vseh ravneh*

Izvajalci posameznih ukrepov skrbijo za pretok informacij med vsemi relevantnimi nosilci jezikovne politike ter o izvajanju ukrepov obveščajo Medresorsko delovno skupino za spremljanje izvajanja jezikovne politike; pri tem poročajo za celotno področje, ki ga vsebinsko pokrivajo, tudi za institucije, ki spadajo v njihovo pristojnost (javni zavodi, agencije ipd.). Tako sta lahko usklajena in učinkovita načrtovanje in izvajanje jezikovne politike na področju jezikovnega izobraževanja, hkrati pa se skrbi za dvig ravni funkcionalne pismenosti vseh vrst govork in govorcev.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost*.*

Splošni cilji, 2. cilj: *Ozaveščenost o pomenu in vlogi javne rabe slovenščine*

Ministrstvo za kulturo (MK) je spremljalo kršitve javne rabe slovenščine na vseh področjih in jih prijavilo inšpektoratom, pristojnim za posamezne člene v *Zakonu o javni rabi slovenskega jezika* (ZJRS); inšpektoratom je posredovalo tudi pritožbe in opozorila o kršitvah, ki so jih poslali državljani. V medijih je bilo največ člankov, radijskih in televizijskih prispevkov ter jezikovnih pogovorov o nerabi slovenščine v zvezi z elektronskimi vmesniki in napravami (Apple, avtomobili), pretočnimi vsebinami (Netflix, Disney+), oglaševanjem (prireditve, proizvodi), tudi na spletu, zaposlovanjem (znanje, tečaji) in poimenovanji objektov in podjetij. Na tovrstne kršitve je ministrstvo opozarjalo v odgovorih na novinarska in poslanska vprašanja ter v pojasnilih državljanom.

Medresorska delovna skupina za pripravo novele Zakona o javni rabi slovenščine je iz izkušenj z uporabniki in na podlagi ugotovitev ob izvajanju inšpekcijskega nadzora ugotovila, da so ponekod v besedilu ZJRS potrebne bolj natančne opredelitve (obseg pojma javna raba jezika, kateri členi se nanašajo na govorne vmesnike in operacijske sisteme), prav tako ni bila dovolj jasna pristojnost posameznih inšpektoratov za nadzor nad določbami ZJRS. Na svojih sejah je pripravila in uskladila predlog novele. MK je predlog dalo v javno obravnavo, trajala je od 29. 6. do 30. 7. 2023. Zainteresirana javnost je lahko predloge, pripombe in mnenja oddala na portalu eDemokracija ali poslala na elektronski naslov gp.mk@gov.si oziroma po navadni pošti na naslov MK. V javni obravnavi je sodelovalo 9 fizičnih oseb ter 12 pravnih oseb (društev, javnih zavodov, podjetij in drugih organizacij). Sledilo je medresorsko usklajevanje od 3. 10. do 16. 11. 2023. Gradivo je bilo usklajeno in poslano na vlado 21. 11. 2023. Vlada Republike Slovenije je na 81. redni seji 22. 11. 2023 določila besedilo Predloga zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona o javni rabi slovenščine (prva obravnava) in ga poslala v obravnavo Državnemu zboru. Ta ga je potrdil 1. 2. 2024 (navzočih 72 poslank in poslancev, vsi so glasovali za) ter ga poslal 2. 2. v obravnavo Odboru za kulturo in Zakonodajno-pravni službi DZ. Slednja je podala svoje mnenje s pripombami. Komisija Državnega sveta za izobraževanje, kulturo, znanost, šport in mladino je predlog zakona obravnavala na 14. seji 6. 3., Odbor za kulturo pa na 11. seji 14. 3. Državni zbor je Predlog zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona o javni rabi slovenščine sprejel na 18. redni seji 2. 4. 2024.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

V državnih in pooblaščenih muzejih skrbijo za ustrezno rabo slovenskega jezika v besedilih na panojih in publikacijah, ki jih izdajajo. Praviloma se zato namenjajo tudi sredstva za lektoriranje besedil. V finančnih načrtih specifikacije stroškov lektoriranja besedil MK ne vodi. Poleg tega skrbijo za pravilno rabo slovenskega jezika pri izvajanju spremljevalnih programov za ciljne publike (otroci, mladi, odrasli) in komunikacijo z javnostjo. V primeru izvajanja mednarodnih dogodkov in vsebin skrbijo za prevode besedil iz tujih jezikov v slovenski jezik.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

Splošni cilji, 3. cilj: *Spremljanje jezikovnega stanja na različnih področjih*

MK je novembra 2023 sklenilo pogodbo z Znanstvenoraziskovalnim centrom SAZU o izvedbi ciljno-raziskovalnega projekta oziroma raziskave »Druga celovita jezikovnopolitična raziskava o potrebah jezikovnih uporabnikov v RS in uporabnikov slovenščine v sosednjih državah in po svetu«, ki jo bosta oz. jo sofinancirata Ministrstvo za kulturo (25.000,00 evrov) in Javna agencija za znanstvenoraziskovalno in inovacijsko dejavnost Republike Slovenije (25.000,00 evrov). Obdobje trajanja raziskovalnega projekta je 18 mesecev (1. 10. 2023–31. 3. 2025). Sodelujoči izvajalci so uskladili časovnico izvedbe projekta, uredili dokumentacijo in vzpostavili spletno mesto z informacijami o projektu; začeli so pregledovati spremembe zakonodajnih in drugih pravno veljavnih dokumentov, ki določajo jezikovne rabe in prakse jezikovnih uporabnikov, identifikacijo sporazumevalnih praks, rab in potreb, jezikovne opremljenosti in infrastrukture po področjih in skupinah jezikovnih uporabnikov ter identifikacijo problemov.

*Porabljena sredstva:* 12.000,00 evrov.

MK in MVI sta v letu 2023 predlagali preučitev bralnih navad strokovnih delavcev v vzgojno-izobraževalnih zavodih (VIZ) in splošnih knjižnicah. V okviru Ciljno-raziskovalnega programa »CRP 2023« je bil izbran projekt »Bralni vzori: bralne navade strokovnih delavcev v vrtcih, šolah in fakultetah ter splošnih knjižnicah«. Za izvedbo je zagotovljenih 40.000,00 evrov: MVI in MK prispevata vsak 10.000,00 evrov, ARIS pa 20.000,00 evrov. Nosilec projekta, ki bo trajal od 1. 10. 2023 do 30. 9. 2025, je Pedagoška fakulteta Univerze v Mariboru, partner pa Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani. Cilj je preučitev bralnih navad strokovnih in vodstvenih delavcev VIZ po celotni vertikali izobraževanja, visokošolskih učiteljev in sodelavcev v pedagoških študijskih programih, strokovnih delavcev v šolskih in visokošolskih knjižnicah, učiteljev javnoveljavnih izobraževalnih programov za odrasle, delno pa bodo vključeni tudi študentje pedagoških študijskih programov in bibliotekarstva navade. Raziskava bo prinesla tudi pregled obstoječih raziskav in teoretičnih izhodišč ter preučila vključenost razvoja bralne pismenosti in bralne kulture v obstoječih učnih načrtih na vseh stopnjah izobraževanja in na pedagoških študijskih smereh ter v bibliotekarstvu. Končni cilj projekta je oblikovanje priporočil za razvoj bralnih navad strokovnih delavcev kot bralnih zgledov.

*Porabljena sredstva:* 6.500,00 evrov.

*Porabljena sredstva za cilj:* 18.500,00 evrov.

Splošni cilji, 6. cilj: *Zagotavljanje dostopa do kakovostnih slovenskih prevodov tujejezičnih del*

**Javna agencija za knjigo** (JAK) prek različnih razpisov za sofinanciranje izdaje knjig podpira tako izvirna dela kot prevodna humanistična in leposlovna dela vseh zvrsti in žanrov za otroke, mladino in odrasle. Med cilji sofinanciranja prevodov del iz tujih jezikov je razvoj slovenskega jezika, zlasti v primeru humanističnih del, prav tako pa tudi razvoj slovenske terminologije; razvoj in krepitev slovenske terminologije sta namreč ključna za delovanje Slovenije na številnih ravneh, zato je pomembno, da za ustvarjanje sodobnih terminoloških virov in usklajevanje različnih terminoloških dejavnosti skrbi tudi država Slovenija. Eden od ciljev je tudi povečanje vključenosti in povezav slovenskega literarnega in kulturnega prostora z mednarodnim okoljem. Narašča (ob izvirnih delih) tudi delež prevodnih del, ki so dostopna kot e-knjige in zvočne knjige (sistema Biblos in Audibook, Založba RTV Slovenija idr.) in so torej dostopna globalno, kar je pomembno tudi za Slovence po svetu ter za poučevanje slovenščine kot tujega jezika po svetu.

V letu 2023 je bilo na različnih razpisih za podporo izdaji knjig v slovenskem jeziku 1.649.000,00 evrov namenjenih izdaji prevodnih leposlovnih in humanističnih del. Sredstev je bilo nekoliko manj kot leto prej. Slovenija je bila namreč v letu 2023 častna gostja mednarodnega knjižnega sejma v Frankfurtu, zato je bilo lani bolj poudarjeno sofinanciranje izvirnih slovenskih del, ker je Slovenija želela predstaviti slovenske avtorje mednarodni literarni javnosti.

*Porabljena sredstva:* 1.649.000,00 evrov.

Splošni cilji, 7. cilj: *Promocija slovenskega jezika in kulture v svetu*

Promocija slovenskega jezika in kulture v svetu v okviru dela **Javne agencije za knjigo** je tudi v letu 2023 združevala več področij, in sicer podporo izvajanju kulturnih programov in projektov za promocijo in uveljavljanje slovenskega leposlovja in humanistike v tujini, podporo predstavitvam slovenskega leposlovja in humanistike na knjižnih sejmih in sorodnih prireditvah, zlasti literarnih festivalih, v tujini, podporo izvajanju kulturnih programov in projektov, ki potekajo v Sloveniji, namenjeni pa so uveljavljanju slovenskega leposlovja in humanistike v tujini in povezovanju slovenskih in tujih avtorjev ter drugih deležnikov s področja knjige, podporo izvajanju drugih dejavnosti, ki popularizirajo in uveljavljajo slovensko leposlovje in humanistiko v tujini, vključno s pripravo vzorčnih prevodov in promocijskih videov, mreženjem, informacijskimi in promocijskimi dejavnostmi, izvedbo priprav na projekt Slovenija, častna gostja knjižnega sejma v Frankfurtu leta 2023 in nastopom na Frankfurtskem knjižnem sejmu oktobra 2023.

V letu 2023 je JAK izvajala tudi priprave na projekt Slovenija, častna gostja mednarodnega knjižnega sejma v Bologni leta 2024, ki je poleg Frankfurtskega knjižnega sejma tista mednarodna platforma, na kateri se predstavlja največje število slovenskih založnikov s področja otroške in mladinske literature, samostojno ali v sklopu slovenske nacionalne stojnice. V Sloveniji sicer letno izide več kot 900 naslovov knjig za otroke in mladostnike ali skoraj četrtina vse knjižne produkcije. Bologna je tudi najpomembnejši sejem za prodajo in nakup pravic na področju otroške in mladinske književnosti in ponuja odlične priložnosti za vzpostavljanje dolgoročnih mednarodnih kontaktov in za informiranje o trendih na tem področju. Med 6. in 9. marcem 2023 se je tako udeležila mednarodnega knjižnega sejma otroške in mladinske literature v Bologni 2023 ter predstavila logotip in smernice častnega gostovanja v Bologni leta 2024, o slovenski otroški in mladinski književnosti sta pregovorili Jana Bauer in dr. Alenka Kepic Mohar. V okviru sočasne evropske konference Mednarodne zveze za mladinsko književnost (IBBY) je potekala predstavitev festivala angažiranega pisanja Itn., v prvi vrsti namenjenega mladim.

V letu 2023 je JAK izvajala podporo mobilnosti avtorjev, prevajalcev, literarnih kritikov, urednikov in založnikov s ciljem promocije slovenskih avtorjev del, spodbujanja mreženja ter vključevanja v mednarodne projekte in povezave, predvsem pa razvoja kompetenc za promocijo in trženje slovenske književnosti. JAK je številna dogodke soorganizirala s Slovenskim kulturnim centrom (SKICA) na Dunaju in v Berlinu ter evropsko mrežo Traduki, katere članica je že od leta 2010. Traduki povezuje jugovzhodno Evropo z nemško govorečim območjem in njegovim literarnim svetom s podporo prevajanju, festivalom, delavnicam in rezidenčnim programom za avtorje in prevajalce iz držav članic.

Med številnimi nastopi slovenskih avtorjev v tujini v letu 2023 v organizaciji ali soorganizaciji JAK so bili najpomembnejši povezani z gostovanjem Slovenije kot častne gostje v Frankfurtu.

Po triletnem premoru je med 27. in 30. aprilom 2023 vrata ponovno odprl knjižni sejem v Leipzigu, drugi največji knjižni sejem v Nemčiji. Sočasno s sejmom je že tradicionalno potekal tudi festival branja Leipzig bere. V literarnem sejemskem programu je na 26 dogodkih nastopilo več kot 30 slovenskih avtorjev, prevajalcev, ilustratorjev in urednikov, predstavili so se naslednji avtorice in avtorji: Esad Babačić, Andrej Blatnik, Miljana Cunta, Stanka Hrastelj, Manica K. Musil, Samira Kentrić, Boris Kolar, Jela Krečič, Cvetka Lipuš, Ana Marwan, Jernej Mlekuž, Gregor Podlogar, Uroš Prah, Anja Štefan, Agata Tomažič, Anja Zag Golob in Slavoj Žižek, posebna pozornost pa je bila posvečena tudi Slavku Grumu, Almi M. Karlin, Srečku Kosovelu in Tomažu Šalamunu.

Na Festivalu prvega romana v Kielu (11.–14. maj 2023) je Slovenijo zastopala Katja Gorečan, na pomembnem Bruseljskem festivalu poezije (26.–30. september 2023) pa pesnica Lucija Stupica.

Junija 2023 je pri ugledni nemški založbi Hanser v sodelovanju z Nemško akademijo za jezik in slovstvo izšla doslej najobsežnejša antologija slovenske poezije 20. in 21. stoletja z naslovom *Mein Nachbar auf der Wolke* (Moj sosed na oblaku). Antologija je bila prvič predstavljena junija 2023 v okviru Pesniške turneje s postanki v Celovcu, Salzburgu, na Dunaju, v Münchnu, Kielu, Frankfurtu in Tübingenu. Poleg antologije so bile predstavljene tudi druge pesniške zbirke slovenskih avtoric in avtorjev, na primer Srečka Kosovela, Cvetke Lipuš, Miljane Cunta Toneta Škrjanca, Jureta Jakoba in Tomaža Šalamuna.

Med 8. in 12. decembrom 2023 je na Dunaju potekal Dunajski knjižni sejem. Na sejmu in v spremljevalnem programu je nastopilo kar sedem slovenskih avtorjev, med njimi Drago Jančar, Mojca Kumerdej, Vinko Möderndorfer in Zoran Smiljanič.

Slovenija je bila leta 2022 uradno razglašena za častno gostjo Frankfurtskega knjižnega sejma v letu 2023. Na enem izmed največjih mednarodnih sejmov na svetu se je Slovenija med 18. in 22. oktobrom 2023 predstavila s sloganom Satovje besed. Med letoma 2019 in 2022 je v vseh jezikih izšlo več kot 550 prevodov slovenskih del, kar je skoraj trikrat več kot pred začetkom aktivnosti, povezanih s frankfurtskim sejmom, od tega okoli petina v nemško govorečih državah. Da je bila Slovenija opažena, potrjuje tudi več tisoč objav v tujih medijih, obiskali so nas najbolj vplivni nemški kulturni novinarji. Izvedba gostovanja, ki je vključevalo bogat kulturni program z okoli 250 dogodki in gostovanji več kot 75 domačih avtorjev, je bila ocenjena za zelo uspešno. V Frankfurtu je bilo poleg avtorjev tudi skoraj enako število strokovnih govorcev, moderatorjev in prevajalcev. Na tiskovni konferenci je občinstvo nagovorila ministrica za kulturo dr. Asta Vrečkoin se med drugim udeležila slavnostnega odprtja sejma. Nastop Republike Slovenije je pomemben tako z vidika dolgoročne prepoznavnosti in umestitve slovenskih avtorjev ter slovenske ustvarjalnosti na področju knjige na nemškem govornem področju in globalnih knjižnih trgih kakor tudi z vidika širše prepoznavnosti slovenske ustvarjalnosti ter kulturnih in gospodarskih potencialov. Pomemben pečat sta pustili objava in predstavitev t. i.  Ljubljanskega manifesta o branju na višji ravni. Manifest poudarja pomen knjižnega branja v digitalni dobi. Manifest je podprlo več založniških in literarnih združenj: Nemška akademija za jezik in slovstvo, Mednarodno združenje založnikov (IPA), Evropska zveza založnikov (FEP), Mednarodno združenje P*EN*, Mednarodna zveza za mladinsko književnost (IBBY), Konzorcij evropskih organizacij za promocijo branja (EURead) in Mednarodna zveza bibliotekarskih društev in ustanov (IFLA). Slovenski udeleženci so sodelovali v 250 dogodkih na 26 različnih lokacijah v mestu – okrog 80 dogodkov je potekalo v slovenskem paviljonu. Poleg odlično obiskanega slovenskega paviljona sta bila odmevna še gostovanje ljubljanske filozofske šole ter ekskluzivni koncert zasedbe Laibach, ki je predstavila izvirno simfonično delo Alamut po knjižni predlogi Vladimirja Bartola.

Projekt »Slovenija – častna gostja Mednarodnega knjižnega sejma v Frankfurtu«, kohezijska sredstva 3.107.149,78 evra in integralna sredstva: 600.000,00 evrov.

*Porabljena sredstva skupaj:* 3.707.149,78 evra.

Mednarodni knjižni sejem v Guadalajari, največji knjižni sejem v Latinski Ameriki, je v letu 2023 potekal 9 dni, od 25. novembra do 3. decembra. V središču je bila kot gostja Evropska unija, tako je bila tudi knjigam slovenskih avtorjev namenjena posebna pozornost, obiskovalci sejma so lahko kupili tudi španske prevode slovenskih avtorjev. Na konferenci o spodbujanju bralne kulture je nastopil tudi dr. Miha Kovač, ki je ob tem predstavil tudi *Ljubljanski manifest o branju na višji ravni*.

*Porabljena sredstva:* 5.000,00 evrov.

Na področje promocije in uveljavljanja slovenskih avtorjev in del sodijo tudi javni razpisi za prevode del slovenskih avtorjev v tuje jezike (v letu 2023 je JAK podprla 83 prevodov del slovenskih avtorjev v kar 28 različnih jezikov), v povezavi z gostovanjem na Frankfurtskem knjižnem sejmu pa je JAK podprla še 11 prevodov v nemški jezik. Poleg tega je JAK za podporo tisku del slovenskih avtorjev, izdanih pri založbah v tujini, podprla natis 89 del slovenskih avtorjev v 25 različnih jezikih. Na podlagi poziva za mobilnost je dodelila 42 podpor slovenskim avtorjem, prevajalcem, urednikom in predstavnikom založb za udeležbo na strokovnih srečanjih in literarnih dogodkih v tujini.

*Porabljena sredstva (skupno razpisi)*: 330.396,00 evrov.

JAK s podporo objavljanju elektronskih knjig ter spletnih medijev s področja literature in literarne kritike omogoča globalno dostopnost književnosti v slovenskem jeziku. V letu 2023 je podprla 7 spletnih medijev, v okviru programskih in projektnih razpisov za podporo izdajanju knjig pa veliko število elektronskih knjig (ok. 250) v slovenskem jeziku.

*Porabljena sredstva*: 80.000,00 evrov.

*Porabljena sredstva skupaj*: 4.122.545,78 evra.

MK je sofinanciralo produkcijo televizijskih oddaj Slovenski magazin in Alpe-Donava-Jadran. Oddaja Slovenski magazin je 14-dnevna mozaična oddaja, ki jo pripravlja TV Slovenija v dveh različicah – v nemškem in italijanskem jeziku. V letu 2023 je bilo predvajanih 12 oddaj Slovenski magazin v trajanju po 25 minut ter 12 oddaj Alpe-Donava-Jadran v trajanju po 25 minut. Oddaja Alpe-Donava-Jadran se je predvajala premierno vsak drugi petek na prvem programu TVS. Prav tako vsak drugi petek je bila na sporedu premierna oddaja Slovenski magazin. Oddaja je v nemškem jeziku, na TVS pa je opremljena s slovenskimi podnapisi. Nemško različico oddaje predvajajo na televizijskem kanalu 3 SAT, skupnem satelitu javnih televizij ORF, ARD, ZDF in SRG, katere signal pokriva ves svet. Oddajo Alpe-Donava-Jadran predvaja šest studiev javnih televizij v petih jezikih – slovenskem, italijanskem, nemškem, hrvaškem in madžarskem, in sicer: Hrvaška televizija/HRT, Madžarska televizija/MTVA, RAI Furlanija Julijska krajina, RAI Južna Tirolska, Bavarska televizija/BR in Televizija Slovenija/TVS. Slovenska inačica Alpe-Donava-Jadran je dostopna v arhivu RTV 4D oziroma na MMC RTV Slovenija. Produkcija oddaj je potekala od januarja do decembra 2023.

*Porabljena sredstva:* 57.112,00 evrov.

Slovenski kulturno-informacijski center v Berlinu (SKICA Berlin) je v letu 2023 organiziral sedem literarnih dogodkov. V sklopu Frankfurtskega knjižnega sejma, katerega častna gostja je bila Slovenija, je center sodeloval še pri pripravi štirih literarnih dogodkov.

Slovenski kulturno-informacijski center na Dunaju (SKICA Dunaj) je v letu 2023 organiziral tri literarne dogodke, prav tako je obeležil 10. obletnico slovenske čitalnice v Gradcu.

Na javnem razpisu za leto 2023 izbrani ustvarjalci Tom Veber, Miha Mazzini, Tanja Tuma, Pia Brezavšček ter Ana Lorger in Rina Pleteršek s področij knjige ter refleksije kulture in družbe so k promociji slovenskega jezika in kulture prispevali med ustvarjanjem v umetniških stanovanjih na Dunaju, v Berlinu, Londonu in New Yorku.

*Porabljena sredstva:* 43.046,89 evra.

*Porabljena sredstva za cilj*: 4.222.704,67 evra.

Splošni cilji, 8. cilj: *Večjezičnost in medkulturna ozaveščenost*

Ministrstvo za kulturo in Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve Republike Slovenije s pomočjo skupnega kulturnega sklada sofinancirata kulturne projekte, ki se izvajajo v okviru diplomatsko-konzularnih predstavništev Republike Slovenije v tujini. Cilji sofinanciranja projektov so: predstavitev odličnosti slovenskih dosežkov v kulturi v mednarodnem prostoru, ažurno in prožno reagiranje na kakovostne pobude iz tujine, spodbujanje medkulturnega dialoga in kontinuirano medresorsko sodelovanje pri podpori vrhunskih slovenskih kulturnih ustvarjalcev na referenčnih mednarodnih prizoriščih. Ministrstvi sta za izvajanje mehanizma v letu 2023 skupaj namenili 200.000,00 evrov, v navedenem okviru pa podprli tudi 27 kulturnih projektov promocije slovenskih literarnih ustvarjalcev in njihovih opusov.

*Porabljena sredstva:* 42.000,00 evrov.

*Porabljena sredstva za cilj:* 42.000,00 evrov in redna dejavnost.

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot prvi jezik, v Republiki Sloveniji, 1. cilj: *Razvijanje in izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti govork in govorcev slovenščine kot prvega jezika ter njihovo usposabljanje za učinkovito sporazumevanje*

Na podlagi *Javnega razpisa za (so)financiranje projektov, namenjenih predstavljanju, uveljavljanju in razvoju slovenskega jezika ter njegovi promociji v letu 2023* so bili sofinancirani projekti:

– Lektor med pravopisom in smernicami (lektorsko delo v obdobju med SP 2001 in predlogi posodobljenih pravopisnih pravil); izvajalec Lektorsko društvo Slovenije, Ljubljana; 4.690,00 evrov

Lektorsko društvo Slovenije je med drugim organiziralo: strokovni delavnici s kolegi iz Slavističnega društva Celje (marec, Celje) ter Slavističnega društva Dolenjske in Bele krajine (junij, Novo mesto), spletna jezikovna pogovora (Zoom, aprila in oktobra), jezikovni pogovor za lektorje na sedežu društva (maj, Ljubljana), predstavitev društev jezikovnih poklicev na Oddelku za prevajalstvo Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani (maj), strokovni dogodek za strokovno in širšo javnost o prevzemanju v slovenščini v dvorani Ministrstva za kulturo (september, Ljubljana) in pogovor o neopaženi bližini lektorja [na Pisateljskem odru 39. Slovenskega knjižnega sejma](https://knjizni-sejem.si/dogodek/neopazena-blizina-lektorja/) (november, Ljubljana). Povzetki jezikovnih pogovorov so bili objavljeni na spletni strani Lektorskega društva. Doseženi glavni cilji projekta: izpopolnjevanje pravopisne pismenosti in krepitev poklicnih kompetenc pri specializiranih uporabnikih slovenskega jezika, ohranjanje strokovnega foruma za sistematično in redno spremljanje razvoja poklica lektorja in jezikovnega svetovalca, spodbujanje uporabe jezikovnih portalov, ozaveščanje o jezikovnih izbirah, prepoznanih in izpostavljenih v predlogih posodobljenih pravopisnih pravil na portalu Pravopis 8.0, okrepljeno sodelovanje s širšo strokovno javnostjo, višja stopnja jezikovne samozavesti pri specializiranih uporabnikih slovenskega jezika oziroma v skupnosti jezikovnih poklicev.

– Angleško slovenski terminološki slovar avdiovizualnega besedišča; izvajalec Zveza društev slovenskih filmskih ustvarjalcev, Ljubljana; 10.000,00 evrov

Na avdiovizualnem (AV) področju se v večinoma uporablja angleški jezik, ker slovensko besedišče za to področje večinoma ne obstaja. Zato se je pojavila ideja o izdelavi angleško-slovenskega slovarja avdiovizualne terminologije. Z njim so prispevali k rabi slovenskega jezika na AV-področju in slovenske izraze približali javnosti. Tako so izboljšali besedilne spretnosti ter zmožnost sporočanja in sporazumevanja pri uporabnikih slovenščine. Na podlagi vnesenega gradiva je bil izdelan korpus avdiovizualnega besedišča, nato so naredili geslovnik in vzpostavili slovarsko infrastrukturo. Iz geslovnika so izbrali 200 najpogosteje uporabljenih gesel in vzpostavili spletni slovar (objava na jezikovnih portalih; <https://lexonomy.cjvt.si/AV-slovar/>). Dodali so anketo, s katere so dobili odzive strokovne javnosti o slovarju. Izvedli so javni posvet ob izidu slovarja v sklopu strokovnega programa festivala Liffe (15. 11. 2023). Projekt bodo nadaljevali – do septembra 2024, ko je predviden zaključek projekta.

*Porabljena sredstva skupaj*: 14.690,00 evrov.

MK je v okviru financiranja izvajanja programa posebnih nalog osrednje območne knjižnice (27. člen *Zakona o knjižničarstvu*) v letu 2023 Mariborski knjižnici deloma podprlo stroške dejavnosti tamkajšnjega Centra za spodbujanje bralne pismenosti (<https://knjiznica-mb.si/o-nas/center-za-spodbujanje-bralne-pismenosti>) v znesku 10.000,00 evrov. Namen je v slovenski knjižnični prostor vnesti strokovne vsebine, ki bodo vplivale na izboljšanje kompetenc strokovnega kadra v knjižnicah na področju razvoja bralne kulture in spodbujanja bralne pismenosti. Center redno izvaja nacionalno koordinacijo kulturno-umetnostne vzgoje (KUV) za bralno kulturo v splošnih knjižnicah, v okviru katerega vsako leto organizira strokovni dogodek ABC bralne pismenosti. Njegov namen je seznanjati javnost z novostmi na področju znanstvenih raziskovanj, strokovno raziskovalnih ugotovitev in dobrih praks. Posnetki predavanj so dostopni na <https://knjiznica-mb.si/dogodki/izobrazevanja/abc-bralne-pismenosti/>. Na voljo je tudi serija podkastov, ki so dostopni na odjemalcih podkastov. Združenje splošnih knjižnic je Mariborsko knjižnico za serijo podkastov že nagradilo z eno od nagrad za najboljše projekte v splošnih knjižnicah. Center je tudi leta 2023 v sodelovanju z Olimpijskim komitejem Slovenije pripravil  izvedbo programa *#športajmoinberimo*.

*Porabljena sredstva:* 10.000,00 evrov.

**Javna agencija za knjigo** sodeluje v akciji Nacionalni mesec skupnega branja (NMSB), posebej sofinancira projekt Beremo skupaj v izvedbi Bralne značke. Projekt poteka po Sloveniji ter v zamejstvu in med zdomci, povezuje slovenske splošne knjižnice, knjigarne in založnike ter učitelje dopolnilnega pouka slovenskega jezika v EU in svetu, učitelje v evropskih šolah ter tudi slovenska kulturna društva po svetu. V letu 2023 je v projektu doma in v tujini sodelovalo pribl. 130.000 udeležencev (kot obiskovalci/gledalci/bralci).

JAK že vrsto let sofinancira projekt Mestne knjižnice Ljubljana – Pionirska, center za kulturo mladih Priročnik za branje kakovostnih mladinskih knjig. V letu 2023 je priročnik vključeval pregled knjižne produkcije 2022. Projekt sledi razvojnim stopnjam mladih bralcev od predbralnega obdobja do prehoda k mladim odraslim bralcem ter podpira šolski program. S preglednim in informativnim priročnikom priporočajo kakovostne leposlovne in poučne knjige mladim bralcem, staršem in vzgojiteljem/učiteljem. Znak kakovosti zlata hruška podeljuje strokovna žirija v več kategorijah, tako za izvirna kot za prevodna dela, od leta 2021 v sodelovanju z Zvezo bibliotekarskih društev, priročnik vpliva tudi na nabavno politiko splošnih in šolskih knjižnic ter na programske usmeritve slovenskih založb, zlasti na krepitev izdajanja kakovostnih del za otroke in mladostnike.

*Porabljena sredstva:* 14.000,00 evrov.

*Porabljena sredstva za cilj:* 38.690,00 evrov.

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot prvi jezik, zunaj Republike Slovenije, slovenske skupnosti v sosednjih državah, 2. cilj: *Širjenje ali izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti in področij rabe v slovenščini kot prvem jeziku*

Na podlagi *Javnega razpisa za (so)financiranje projektov, namenjenih predstavljanju, uveljavljanju in razvoju slovenskega jezika ter njegovi promociji v letu 2023* je bil sofinanciran tudi projekt Slovenščina v vrtcu izvajalca SLORI – Slovenski raziskovalni inštitut, Trst.

Projekt je obsegal vrsto dejavnosti, namenjenih vzgojiteljicam in vzgojiteljem ter staršem otrok, ki so vpisani v vrtce s slovenskim učnim jezikom in živijo na območju slovenske narodne in jezikovne manjšine v Italiji. Osredotočili so se na najzgodnejšo stopnjo poučevanja jezika v predšolskem obdobju, in sicer na razvijanje jezikovne zmožnosti v slovenskem jeziku pri dvojezičnih otrocih. Glavni prispevek projekta je spletna (večmedijska) in tiskana izdaja publikacije s ciljnimi, vsebinskimi in metodološkimi predlogi za poučevanje in učenje jezika v vrtcih, v kateri so zbrani nasveti vzgojiteljicam in vzgojiteljem, svetovalnim službam ter staršem otrok, vpisanih v slovenske vrtce v Italiji. Jezikovni predlogi so izhajali iz procesno-razvojnega načrtovanja in so ponujali najnovejša spoznanja o sodobnih didaktičnih strategijah za poučevanje slovenščine kot prvega, drugega in tujega jezika, dodani pa so tudi praktični primeri jezikovnih dejavnosti, učne priprave, didaktično gradivo in merila oz. opisniki za doseganje ciljev. Spletno (večmedijsko) in tiskano izdajo gradiv so spremljale druge dejavnosti: predstavitev projekta, izobraževalna delavnica za vzgojitelje in svetovalne delavce ter svetovalno srečanje za starše. Gradivo za jezikovno vzgojo predšolskih otrok je objavljeno na spletnem portalu [www.smejse.it](http://www.smejse.it/).

*Porabljena sredstva:* 10.000,00 evrov.

Na *Javnem razpisu za izbor javnih kulturnih projektov na področju nesnovne kulturne dediščine* *v letu 2023* je bil izbran tudi projekt Dramska izseljenska besedila v prekmurščini Zavoda Primoža Trubarja, Murska Sobota.

Drame prekmurskih izseljencev so nastajale in se uprizarjale v času med obema svetovnima vojnama, tako v evangeličanski kot katoliški skupnosti, do danes pa niso vse ohranjene oz. so morda še kje založene. Vodja in koordinatorica projekta je aprila 2023 v Bethlehemu v Pensilvaniji v ZDA v cerkvenem arhivu slovenske evangeličansko-luteranske cerkve sv. Ivana našla naslednja dramska besedila. 1. Králesko gostüvanje oz. Kraljevska poroka (izvirno delo dr. Ernesta Stieglerja), Magnaš Miška oz. Plemeniti Miška (prevod Aleksandra Kardoša), Luxemburg grof oz. Luksemburški grof in Erdéče jaboko oz. Rdeče jabolko (oboje prevod Aleksandra Polgarja). Opravila je transkripcijo besedil, pri čemer je bil t. i. madžarski črkopis zamenjan v sodobnejšega oz. gajico. Ko so namreč številni Prekmurci zamenjali staro domovino za novo, je bil v uporabi še madžarski črkopis in tako so v njem tudi pisali. Po prvem prepisu so sledili večkratno branje celotnih besedil, korigiranje in smiselna ureditev ter priprava za tisk. Dramska izseljenska besedila v prekmurščini so bila natisnjena na 206 oštevilčenih straneh v 300 izvodih.

*Porabljena sredstva:* 13.000,00 evrov.

Ministrstvo ukrep »spodbujanje slovenske manjšine pri kulturnih dejavnostih in povezavah z Republiko Slovenijo na kulturnem področju (na primer: podpiranje slovenskih društev, gledališke in knjižnične dejavnosti, medijev, zagotavljanje jezikovnih usposabljanj v slovenščini, spodbujanje kulturnih in izobraževalnih povezav s Slovenijo, še posebej z obmejnimi kraji, kjer je mogoč dnevni stik, podpiranje medijev iz Slovenije pri vključevanju tematik slovenske skupnosti v sosednjih državah ipd.)« posredno izvaja prek javnega razpisa za sofinanciranje programskih vsebin medijev, ki je med drugim namenjen podpori medijem pri ustvarjanju in razširjanju programskih vsebin, pomembnih med drugim tudi za Slovence po svetu in pripadnike slovenskih narodnih manjšin v Italiji, Avstriji in Madžarski.

Ministrstvo je v letu 2023 prek letnega javnega razpisa za sofinanciranje programskih vsebin medijev podelilo finančna sredstva izdajatelju PRAK d. o. o., za projekt oddaje Dogodki, v okviru katerih so vsak mesec vsaj z enim prispevkom poročali tudi o dogodkih iz življenja zamejskih Slovencev ter o vsebinah iz življenja manjšin in skupnosti, ki živijo v Pomurju – Romi, Madžari in Hrvati (63.207,93 evra). Sredstva je namenilo tudi Društvu za prepih znanja in informacij VŐTER za projekt »Mi – zamejci« (6.380,00 evra). Projekt je zajemal deset oddaj o življenju zamejskih Slovencev, ki živijo v neposredni bližini Pomurja. Oddaje so bile v celoti namenjene manjšinski tematiki in so se nanašale na slovensko manjšino na avstrijskem Štajerskem, slovensko manjšino na Hrvaškem ter slovensko manjšino na Madžarskem. Informativna izobraževalna oddaja je obveščala tako pomursko javnost kot tudi vso drugo javnost o življenju zamejskih Slovencev, opozarjala na njihovo prisotnost v naši neposredni okolici ter omogočila boljše čezmejne stike in ugodnejše pogoje za utrjevanje in krepitev nacionalne kulturne identitete ter rabo slovenskega jezika. Radio Robin je v okviru sofinanciranega projekta Goriška danes (77.185,20 evra) v oddajah obravnaval aktualne teme, pomembne za življenje in delo Italijanske manjšine, pomembno vlogo pa so oddaje imele tudi pri povezanosti zamejskih Slovencev z matico. Aktualne teme v Goriški regiji so pomembne tako za italijansko manjšino kot tudi za zamejce in se deloma razširjajo tudi v manjšinskih jezikih.

*Porabljena sredstva:* 146.773,13 evra *(skupaj za vse tri projekte; gre sicer za širši obseg vsebin, ne le izključno za vsebine, povezane z manjšinami).*

MK skladno s področno zakonodajo vsako leto iz rednih sredstev sofinancira nakup knjižničnega gradiva za potrebe sodelovanja s Slovenci v zamejstvu. Sredstva v okviru vsakoletnega neposrednega poziva za nakup knjižničnega gradiva načrtujejo tiste knjižnice, ki delujejo na mejnih območjih in ki so upravičene do predlaganja nakupa tovrstnega gradiva (Pokrajinska in študijska knjižnica Murska Sobota, Goriška knjižnica Franceta Bevka Nova Gorica, Osrednja knjižnica Srečka Vilharja Koper, Knjižnica Mirana Jarca Novo mesto in Koroška osrednja knjižnica dr. Franca Sušnika Ravne na Koroškem). Za osrednje knjižnice Slovencev v zamejstvu se upoštevajo: Narodna in študijska knjižnica Trst, Slovenska študijska knjižnica Celovec, Zveza Slovencev na Madžarskem s sedežem v Monoštru (ker osrednja knjižnica Slovencev na Madžarskem ne obstaja) ter Gradska knjižnica »Ivan Goran Kovačić« Karlovac. Skupno so te knjižnice za nakup knjižničnega gradiva za potrebe Slovencev v zamejstvu leta 2023 prejele 60.000,00 evrov s proračunske postavke (PP) Knjižničarstvo. MK je leta 2023 tem splošnim knjižnicam na podlagi 26. člena *Zakona o knjižničarstvu* sofinanciralo programe za podporo razvoju knjižnične dejavnosti na obmejnih območjih z 19.000,00 evri.

Narodna in univerzitetna knjižnica (NUK) poleg že tradicionalnega sodelovanja (menjava gradiv in medknjižnične zamenjave) sodeluje z različnimi italijanskimi organizacijami, še posebej tesno z Narodno in študijsko knjižnico Trst in Knjižnico Dušana Černeta Trst (strokovno sodelovanje, zamena knjižničnega gradiva, medknjižnična izposoja, občasno izmenjave strokovnih delavcev). Največ stikov poteka prek Zbirke tiskov Slovencev zunaj Republike Slovenije. Slovenija zagotavlja Narodni in študijski knjižnici v Trstu del potrebnega knjižničnega gradiva (obvezni izvod – javno sofinancirane publikacije; nekaj več kot 4000 naslovov vsako leto).

Osrednja knjižnica Srečka Vilharja Koper kot obmejna knjižnica sodeluje s slovenskimi knjižnicami in drugimi kulturnimi ustanovami v Trstu in njegovem zaledju. Državna sredstva za nakup knjižničnega gradiva usmerja v Knjižnico Pinka Tomažiča in tovarišev na Opčinah, Občinsko knjižnico Zgonik, Občinsko knjižnico Nade Petrot v Nabrežini, Oddelek s slovenskim jezikom Občinske knjižnice Milje ter Mladinski oddelek Narodne študijske knjižnice Trst (NŠK). V Knjižnici Borisa Pahorja na Proseku so oblikovali premično zbirko za slovensko narodno manjšino na Tržaškem. Skupaj z NŠK je uvedla sistem ene članarine za obe knjižnici; omogočena sta brezplačna izposoja slovenskih elektronskih knjig sistema Biblos in brezplačen dostop na daljavo do elektronskih podatkovnih zbirk. Knjižnica sodeluje tudi s knjižnicami in slovenskimi društvi v Istrski županiji ter severnem delu Primorsko-Goranske županije (Reka). Skupaj z Gradsko knjižnico Umag in Gradsko knjižnico Poreč ima sistem ene članarine. Premične zbirke knjižničnega gradiva, namenjene slovenski manjšini, ljubiteljem slovenskega jezika in slovenskim turistom, vzdržuje v Gradski knjižnici Umag, Slovenskem domu KPD (kulturno-prosvetno društvo) Bazovica (Reka) in Oddelku Červar Porat Gradske knjižnice Poreč. Z bibliobusom obiskujejo Devin in Mavhinje v občini Nabrežina na Tržaškem. Bibliobusna postajališča so vzpostavili tudi v Umagu in Pulju ter pred Osnovno šolo Vazmoslav Gržalja v Buzetu, ki je ena od štirih hrvaških osnovnih šol, ki izvaja fakultativni pouk slovenskega jezika po modelu C.

Sodelovanje med Goriško knjižnico Franceta Bevkain slovenskimi knjižnicami v Italiji poteka na vseh strokovnih in kulturno-izobraževalnih področjih in ima že dolgo tradicijo. Bibliobus novogoriške knjižnice mesečno obišče dve postajališči v Italiji – v krajih Špeter in Doberdob. Domoznanska dejavnost novogoriške knjižnice vključuje tudi Goriško in Videmsko pokrajino, zato zbirajo tudi gradivo, ki izhaja v Italiji in se kakorkoli nanaša na slovensko manjšino (avtor, založba, zgodovinske in druge vsebine, ki govorijo o Slovencih).

Koroška osrednja knjižnica dr. Franca Sušnika Ravne na Koroškem (KOK)je splošna knjižnica na obmejnem območju z Avstrijo, zato z dejavnostmi posebno pozornost namenja zamejcem, koroškim Slovencem, s sredstvi MK pa nakupuje knjižnično gradivo za Slovensko študijsko knjižnico Celovec. Iz domačega okolja so bralno značko za odrasle »Korošci pa bukve beremo« uspešno prenesli tudi med zamejce v Avstriji. Del bralne značke za odrasle je tudi t. i. lahko branje; lažje berljiva besedila so pomembna za različne družbene skupine, med drugim tiste, ki slabo poznajo jezik oziroma slovenščina ni njihov materni jezik. KOK tako skrbi za ohranjanje slovenščine pri koroških Slovencih, podpira kulturno-umetniško izražanje zamejcev v maternem jeziku, skrbi za kulturno povezovanje z matičnim narodom, širi slovensko besedo med Slovenci v zamejstvu, spodbuja branje v slovenščini, obvešča in izobražuje v širšem kulturnem prostoru ter skrbi za pretok informacij in znanja med Slovenijo in slovensko manjšino v Avstriji. Obvezni izvod javno financiranih publikacij prejema tudi Slovenska študijska knjižnica v Celovcu (letno okvirno 4000 enot). Na avstrijskem Koroškem raste vpis v dvojezične izobraževalne programe, zato se šole in vrtci na njih obračajo s prošnjo, da bi jim posodili slovensko knjižno gradivo za dalj časa. Za zdaj lahko oskrbujejo samo šole in vrtce v neposredni bližini Celovca.

Pokrajinska in študijska knjižnica Murska Sobota uspešno sodeluje z Zvezo Slovencev na Madžarskem (osrednje knjižnice za Slovence v Porabju namreč ni) in med drugim redno kandidira na razpisih Urada za Slovence v zamejstvu in po svetu za sredstva, s katerimi delno pokrije stroške delovanja bibliobusa na »porabski progi«. Del sredstev za delovanje bibliobusa v Porabju prispeva tudi Madžarska. Potujoča knjižnica (bibliobus) izposoja slovensko gradivo tudi Slovencem v Porabju in ima tam pet postajališč. Obiskujejo ga uporabniki vseh starostnih skupin, od otrok v vrtcih, osnovnošolcev in srednješolcev do odraslih. Knjižničarke murskosoboške knjižnice tudi redno obiskujejo porabske šole, da učence seznanijo z otroško in mladinsko literaturo v slovenskem jeziku.

Knjižnica Mirana Jarca Novo mesto uspešno sodeluje z Gradsko knjižnico »Ivan Goran Kovačić« iz Karlovca, in sicer pri izvajanju knjižnične dejavnosti za Slovence na Hrvaškem, organizaciji in izvedbi literarnih in strokovnih srečanj ter izmenjavi strokovnih delavcev in primerov dobre prakse. Organizira tudi dejavnosti in projekte, s katerimi želi Slovencem na tistem obmejnem območju povečati dostopnost knjig v slovenskem jeziku, razvijati njihove bralne navade ter izboljšati stik s slovensko knjigo in slovenskim jezikom. Z bibliobusom obiskujejo tudi obmejna kraja Žakanje in Kamanj.

*Porabljena sredstva:* 79.000,00 evrov.

*Porabljena sredstva za cilj*: 248.773,13 evra.

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot drugi in tuji jezik, cilj: *Širjenje ali izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti v slovenščini kot drugem in tujem jeziku*

Na podlagi *Javnega razpisa za (so)financiranje projektov, namenjenih predstavljanju, uveljavljanju in razvoju slovenskega jezika ter njegovi promociji v letu 2023* je bil sofinanciran tudi projekt Povej svojo zgodbo izvajalca Društvo za razvoj človeških virov in socialnih programov NOVUS, Velenje.

Namen projekta je bil ozaveščanje o jezikovnih izbirah in spodbujanje uporabe slovenskega jezika z aktivnim vključevanjem odraslih, ki jim slovenščina ni materni jezik, in ranljivih skupin prebivalstva, ki so družbeno, kulturno ali ekonomsko prikrajšani, v projektne dejavnosti. Specifični cilji projekta so bili: 1. jezikovno in funkcionalno opolnomočenje uporabnikov slovenščine, 2. spletna objava uporabnih vsebin za jezikovno ustvarjanje v slovenščini, 3. promocija slovenščine z izvedbo spletnega natečaja za spodbudo uporabe slovenščine, ozaveščanje o jezikovnih izbirah in krepitev jezikovne zmožnosti in ustvarjalnosti posameznikov, 4. zbrane motivacijske zgodbe uporabnikov slovenščine, 5. spletna publikacija z izbranimi motivacijskimi zgodbami uporabnikov slovenščine, 6. izvedba svetovne kavarne, 7. spletna objava zbranih idej na temo slovenščine v vsakdanji rabi. Ključne dejavnosti: A1: jezikovno in funkcionalno opolnomočenje z izvedbo delavnic in svetovanj ter spletno objavo uporabnih vsebin, A2: spletni natečaj Moja slovenska zgodba z objavo istoimenske e-publikacije z izbranimi motivacijskimi zgodbami uporabnikov slovenščine, A3: svetovna kavarna Povej svojo zgodbo s spletno objavo zbranih idej o slovenščini v vsakdanji rabi. Rezultati: 4 izvedene delavnice za jezikovno ustvarjanje v slovenščini, 4 spletno objavljene uporabne vsebine za jezikovno ustvarjanje v slovenščini, 14 izvedenih individualnih svetovanj, izvedba spletnega natečaja z 32 prijavljenimi zgodbami, 10 izbranih zgodb z objavo v spletnih medijih, spletna objava e-publikacije, izvedba svetovne kavarne in spletna objava idej iz spletne kavarne.

*Porabljena sredstva:* 9.943,34 evra.

Jezikovno izobraževanje, slovenski znakovni jezik, cilj: *Razvijanje sporazumevalne zmožnosti v slovenskem znakovnem jeziku*

Na *Javnem razpisu za izbor javnih kulturnih projektov na področju nesnovne kulturne dediščine* *v letu 2023* je bil izbran tudi projekt Etimološki slovar slovenskega znakovnega jezika izvajalca Zveza društev gluhih in naglušnih Slovenije, Ljubljana.

Raziskovalna skupina oseb (gluhe osebe), dobrih poznavalcev slovenskega znakovnega jezika (SZJ) in njegove zgodovine, je zbrala podatke o starih kretnjah, ki niso več v rabi ali pa počasi izginevajo. Raziskali so korenine in izvor SZJ ter njegovo bogato kulturno dediščino. Cilji so bili: raziskovanje zgodovine in razvoja tega jezika, s poudarkom na njegovih etimoloških koreninah, dokumentiranje in zbiranje znakovnega besednjaka, gest in izrazov, ki so se razvili skozi čas, ohranjanje kulturne dediščine SZJ ter njegove vloge pri komunikaciji in izražanju gluhih posameznikov ter omogočanje dostopa do etimoloških informacij o SZJ za raziskovalce, strokovnjake, učitelje znakovnega jezika in vse, ki se zanimajo za to pomembno področje.

*Porabljena sredstva:* 25.000,00 evrov.

Knjižnice redno izvajajo nakup knjižničnega gradiva v invalidom prilagojenih tehnikah: zvočno gradivo, gradivo s povečanim tiskom, gradivo v Braillovi pisavi, taktilne slikanice itd. Ocenjujejo, da je zaradi majhne ponudbe knjižničnega gradiva v invalidom prilagojenih tehnikah na trgu tovrstnega gradiva manj kot 1 % celotne knjižnične zbirke slovenskih splošnih knjižnic. Ponudba knjig s slovenskim znakovnim jezikom (SZJ) je skromna, še največ za otroke (primer: Aksinja Kermauner: David, misija nemogoče; Žiga Špaget (več naslovov) in otroške risanke Zajček Bine (več režiserjev) v več delih). Nakup knjižničnega gradiva je za splošne knjižnice sicer povsem avtonomna naloga, ki jo morajo izvajati strokovno utemeljeno ter skladno s kriteriji, oblikovanimi na podlagi ugotovljenih splošnih in posebnih potreb v njihovem okolju, ki so določeni in javno objavljeni v dokumentu o nabavni politiki knjižničnega gradiva.

Primer dobre prakse je Koroška osrednja knjižnica dr. F. Sušnika Ravne na Koroškem, v kateri so za uporabnike ranljivih ciljnih skupin v letu 2021 vzpostavili in uredili novo specializirano knjižnično zbirko »Berem zlahka«. V zbirki je trenutno okoli 600 izvodov knjižničnega gradiva in je razdeljena v naslednje skupine: brajica, disleksija, lahko branje, večji tisk, zvočne knjige, znakovni jezik; uporabnikom so na voljo tudi pripomočki za branje (<https://www.knjiznica-ravne.si/kompetencni_center_za_lahko_branje/berem-zlahka-2/>). Združenje splošnih knjižnic je v letu 2022 KOK podelilo naziv Kompetenčni center za lahko branje (https://www.knjiznica-ravne.si/kompetencni\_center\_za\_lahko\_branje/kompetencni\_center/).

Ponudba Mariborske knjižnice za gluhe in naglušne: Srečanja organizirajo po dogovoru z [Društvom gluhih in naglušnih Podravja Maribor.](http://www.dgnp-mb.si/) V knjižnici pripravijo izbor gradiva na želeno temo in ga predstavijo. O predstavljeni temi se pogovarjajo in izmenjajo izkušnje. Pri izboru gradiva upoštevajo kriterije aktualnosti, vsebinske raznovrstnosti in lahkega branja. Zainteresirani si lahko gradivo izposodijo takoj. Po dogovoru omogočijo posebne pogoje izposoje: npr. daljši izposojevalni rok. Za tolmačenje v SZJ poskrbi tolmačka Društva gluhih in naglušnih Podravja Maribor.

Mestna knjižnica Ljubljana sodeluje z Zavodom za gluhe in naglušne Ljubljana, kjer imajo tudi postajališče bibliobusa.

Valvasorjeva knjižnica Krško se povezuje z Društvom gluhih in naglušnih Posavja.

V Mestni knjižnici Ljubljana so na spletni strani pri zavihku INFO uredili povezavo z vsemi informacijami za knjižnične storitve za gluhe in naglušne (<https://www.mklj.si/storitve-za-gluhe-in-naglusne/>).

Knjižnica Dravograd je organizirala predavanje *Gluhota in komunikacija*. Predavala je Valerija Škof, gluha novinarka in raziskovalka slovenskega znakovnega jezika. Na predavanju je bilo veliko govora o življenju gluhih oseb, znakovnem jeziku in kako stopiti v komunikacijo z gluho osebo.

Knjižnice občasno organizirajo tudi strokovne posvete, literarne dogodke (npr. Knjižnica Mirana Jarca Novo mesto je v sodelovanju z Društvom gluhih in naglušnih Dolenjske in Bele krajine pripravila pravljični večer za odrasle s pomočjo slušne zanke in tolmača), pogovore o gluhoti in slepoti, kakor jo dojemajo in doživljajo polnočutni ljudje, ipd. Večina knjižnic ima prireditvene prostore opremljene z induktivno zanko. Nekatere knjižnice svojim zaposlenim omogočajo tudi izobraževanja na temo gluhih in naglušnih uporabnikov (npr. Mariborska knjižnica – skupaj z Društvom gluhih in naglušnih Podravje Maribor). Nekatere knjižnice na dogodkih in prireditvah omogočajo tolmačenje v SZJ (npr. Mariborska knjižnica, Splošna knjižnica Slovenske Konjice).

Knjižnice se pri izvajanju dejavnosti za uporabnike s posebnimi potrebami ravnajo po različnih strokovnih smernicah, kot so *Smernice za knjižnične storitve za osebe z disleksijo*, *Smernice za lažje berljivo gradivo* in *Smernice za dostop do knjižnic za uporabnike z oviranostmi*.

*Finančna sredstva:* sredstva zagotavljajo lokalne skupnosti (občine) v okviru rednega financiranja knjižnične dejavnosti; sredstva MK v višini 20.000,00 evrov za koordinacijo razvoja in uporabe modela lahkega branja v splošnih knjižnicah v okviru financiranja posebnih nalog osrednje območne knjižnice (27. člen *Zakona o knjižničarstvu*) in redna dejavnost.

*Porabljena sredstva:* 20.000,00 evrov.

*Porabljena sredstva za cilj:* 45.000,00 evrov.

Jezikovno izobraževanje, prilagojeni načini sporazumevanja, 1. cilj: *Razvijanje in krepitev sporazumevalne zmožnosti slepih in slabovidnih ter zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike in zakonsko predvidene ureditve na tem področju*

Na podlagi *Javnega razpisa za (so)financiranje projektov, namenjenih predstavljanju, uveljavljanju in razvoju slovenskega jezika ter njegovi promociji v letu 2023* je bil sofinanciran tudi projekt Brajica je znanje, brajica je moč izvajalca Zveza društev slepih in slabovidnih Slovenije, Ljubljana.

V projektu so vse leto organizirali in izvajali dejavnosti za razvoj ter spodbujanje učenja in uporabe brajice ter uporabo jezikovnih portalov. V projekt so pritegnili slepe in slabovidne, ki brajico že uporabljajo, pa tudi tiste, ki je iz različnih razlogov ne uporabljajo. Spodbujali so šole, naj namenijo čas spoznavanju brajice, zlasti tam, kjer se šolajo otroci z okvaro vida, izdelovali so didaktične materiale za učenje brajice ter z raznimi akcijami o pomenu brajice ozaveščali širšo javnost. Projekt je predstavljal tudi pripravo na obeleževanje 200. obletnice brajice v letu 2024. Izvedli so: tekmovanje v branju in pisanju brajeve pisave ter v desetprstnem tipkanju za slepe in slabovidne v Knjižnici slepih in slabovidnih Minke Skaberne, predstavitev knjižnice, brajice ter delavnico o slepoti in slabovidnosti, spletni dogodek Izzivi pri posodabljanju osemtočkovne brajice, namenjen predstavitvi novosti na področju uporabe brajice, predaja lesenih didaktičnih pripomočkov za učenje brajice na Gimnaziji in srednji šoli Kočevje, natečaj za najboljšo tipno slikanico, predstavitev in tečaj učenja tipkanja na brajev pisalni stroj za starše slepih in slabovidnih otrok, natis 5000 izvodov posodobljene brajeve abecede.

*Porabljena sredstva:* 8.000,00 evrov.

MK je na podlagi koncesije Zvezi društev slepih in slabovidnih Slovenije – Knjižnici slepih in slabovidnih Minke Skaberne (KSS, <https://www.kss-ess.si/>) za izvajanje knjižnične dejavnosti kot javne službe v posebnih prilagojenih tehnikah za slepe in slabovidne za leto 2023 namenilo 105.000,00 evrov. Knjižnica sodeluje tudi z Združenjem splošnih knjižnic za izboljšanje dostopnosti knjižnične dejavnosti v posebnih prilagojenih tehnikah za slepe in slabovidne. Cilj je postopno vključevanje splošnih knjižnic med prejemnice naslovov zvočnih knjig slovenskih avtorjev, za katere so v okviru projekta KSS in v okviru koncesije odkupili avtorske pravice. Koordinacijo sodelovanja s KSS je v imenu splošnih knjižnic prevzela Knjižnica Mirana Jarca Novo mesto. Knjižnica ima tudi studio za snemanje zvočnih knjig za potrebe slepih in slabovidnih uporabnikov (<https://www.nm.sik.si/si/odrasli/snemalni-studio/>). Z razvijanjem in organiziranjem različnih storitev knjižnice omogočajo dostop do ponudbe različnih knjižničnih gradiv tudi na spletu. NUK in splošne knjižnice uporabnikom zagotavljajo dostop do digitaliziranega gradiva in e-knjig (strokovno gradivo in leposlovje), e-člankov in zvočnih posnetkov. Tovrstno gradivo je zelo primerno za slepe in slabovidne uporabnike, saj so vsebine bralne s programi za branje zaslonskih slik. V letu 2023 je 58 splošnih knjižnic ter NUK svojim članom omogočalo tudi dostop do slovenskih zvočnih in e-knjig.

V Osrednji knjižnici Srečka Vilharja Koper so izdali že tretjo tipno slikanico. Prototip tipne slikanice je zasnovala Ina Sulič, strokovnjakinja za inkluzivno pedagogiko, po avtorski pravljici Slonček Bonbonček knjižničarke Tine Saražin. Po pridobitvi potrebnih materialov so slikanico izdelali učitelji Osnovne šole Pier Paolo Vergerio il Vecchio. Besedilo slikanice je nastalo v sodelovanju s Centrom za vzgojo, izobraževanje in usposabljanje Velenje, v katerem so prilagodili besedilo pravljice. Tipne slikanice so zasnovane za spodbujanje razvoja slepih in slabovidnih otrok, predšolskih otrok, bralcev z disleksijo in priseljencev, ki se slovenščine šele učijo ali je ne obvladajo. Tipanka vključuje vrstico z Braillovo pisavo, priložen pa je tudi zvočni posnetek na USB-ključku, kar olajša branje zgodbice.

V Mestni knjižnici Ljubljana so na spletni strani pri zavihku INFO uredili povezavo z vsemi informacijami za knjižnične storitve za gluhe in naglušne (<https://www.mklj.si/storitve-za-gluhe-in-naglusne/>).

V Knjižnici Mirana Jarca Novo mesto so v sodelovanju s Knjižnico slepih in slabovidnih Minke Skaberne izvedli spletni strokovni posvet *Inkluzivnost splošnih knjižnic na temo disleksije ter drugih motnje branja in pisanja*, ki je bil namenjen informiranju in osveščanju strokovne in širše javnosti o slepih in slabovidnih kot članih družbe (<https://knjiznicarske-novice.si/wp-content/uploads/2023/11/Disleksija-ter-druge-motnje-branja-in-pisanja-Program-28112023.pdf>).

*Porabljena sredstva:* 105.000,00 evrov.

*Porabljena sredstva za cilj:* 123.000,00 evrov.

Jezikovno izobraževanje, prilagojeni načini sporazumevanja, 2. cilj: *Razvijanje sporazumevalne zmožnosti gluhoslepih ter zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike in zakonsko predvidene ureditve na tem področju*

Na podlagi *Javnega razpisa za (so)financiranje projektov, namenjenih predstavljanju, uveljavljanju in razvoju slovenskega jezika ter njegovi promociji v letu 2023* je bil sofinanciran tudi projekt Dvig pismenosti oseb z gluhoslepoto izvajalca Združenje gluhoslepih Slovenije DLAN, Ljubljana.

S projektom so razširili poznavanje in znanje oseb z gluhoslepoto o največjih slovenskih literatih in njihovih literarnih delih. Namen je bil izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti in bralne pismenosti ljudi z gluhoslepoto, ki so ena izmed najranljivejših socialnih skupin in z občutno zmanjšano možnostjo sporazumevanja pogosto osiromašeni za mnoga znanja. Cilji so bili: krepitev zavesti in promocija slovenskega jezika, širjenje znanja o dosežkih slovenskih literatov v družbenem kontekstu časa, v katerem so ustvarjali, in vplivih za nastanek slovenskih literarnih del. Ključni dejavnosti sta bili: izvedba devetih bralnih delavnic z aktivno vključenostjo uporabnikov in trije javni nastopi (npr. Ljubljanski grad, Pogačarjev trg v Ljubljani) ter štirje vodeni ogledi kulturnih spomenikov (npr. Cankarjev spomenik, Navje) in spominskih hiš literatov (npr. Župančiča). Na področju jezikovne zmožnosti se je povečalo poznavanje novih besed, besednih zvez, metafor ter lastno ustvarjalno izražanje s predstavitvijo povzemanja naučenega. Vse dejavnosti so bile povezane tudi z večjo socialno vključenostjo oseb z gluhoslepoto v družbo in hkrati destigmatizacijo družbe do jezika gluhoslepih.

*Porabljena sredstva:* 6.071,00 evrov.

Na podlagi rednega letnega *Javnega razpisa za izbor kulturnih projektov, namenjenih senzorno oviranim, ki jih bo v letu 2023 sofinancirala Republika Slovenija iz proračuna, namenjenega za kulturo* je bil sofinanciran tudi projekt Knjige, dostopne ljudem z gluhoslepoto izvajalca Združenje gluhoslepih Slovenije Dlan.

*Porabljena sredstva:* 2.428,40 evra *(gl. še cilj Jezikovna opremljenost, osebe s posebnimi potrebami in prilagojenimi načini sporazumevanja, cilj: Opremljenost oseb s posebnimi potrebami s prilagojenimi jezikovnimi in jezikovnotehnološkimi pripomočki ter orodji).*

*Porabljena sredstva za cilj:* 6.071,00 evrov.

Jezikovno izobraževanje, prilagojeni načini sporazumevanja, 3. cilj: *Razvijanje in krepitev sporazumevalne zmožnosti oseb s specifičnimi motnjami (npr. disleksija, slabše bralne in učne sposobnosti, govorno-jezikovne motnje, barvna slepota), oseb z motnjami v duševnem razvoju in gibalno oviranih oseb ter zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike in zakonsko predvidene ureditve na tem področju*

Na podlagi *Javnega razpisa za (so)financiranje projektov, namenjenih predstavljanju, uveljavljanju in razvoju slovenskega jezika ter njegovi promociji v letu 2023* je bil sofinanciran tudi projekt 20 minut za lahko branje izvajalca Zavod RISA, Center za splošno, funkcionalno in kulturno opismenjevanje, Slovenj Gradec.

Projekt je nadgradil razvoj in promocijo koncepta lahkega branja za ljudi, ki potrebujejo prilagoditve na področju komuniciranja, torej za ljudi z ovirami pri branju, pisanju in razumevanju slovenskega jezika. Podpiral, spodbujal in nadgradil je aktivnost in avtorsko pisanje in delo, uredniško delo in spremljanje aktualnih vsebin ter distribucijo in pomen ozaveščenosti govorcev in skupnosti. Bralci, pisci in govorci, ki prilagojena gradiva potrebujejo, so sodelovali s strokovnjaki pri izvajanju dejavnosti v projektu. Povečala se je ozaveščenost o potrebi in pravici do dostopnih gradiv. Osrednji dogodek je bil Dan lahkega branja v Slovenj Gradcu (2. 6. 2023), skupaj s konferenco in razstavo o periodiki lahkega branja v Sloveniji. Izvedli so tudi praktične delavnice, spremljajoče novinarske, uredniške in distribucijske dejavnosti ter kakovostne izobraževalne delavnice za pripravo novinarskih, avtorskih prispevkov v lahkem branju in lahki slovenščini (Koper, Kranj, Murska Sobota). Pripravili in natisnili so promocijsko številko časopisa 20 minut za lahko branje. Pridobili so nove prostovoljce: avtorje, oblikovalce, druge zainteresirane, npr. mentorje bralnih skupin, organizacije, ki bi želele nadgrajevati lahko branje in socialno vključevanje bralcev, študente, ki bodo pripravljali nove projekte in naloge, povezane z rabo lahke slovenščine.

*Porabljena sredstva:* 10.000,00 evrov.

Nacionalni svet za knjižnično dejavnost je leta 2020 sprejel »Strokovna izhodišča za vzpostavitev kompetenčnih centrov« (<https://www.gov.si/assets/ministrstva/MK/DEDISCINA/NSKD/Drugi-dokumenti-in-gradiva/STROKOVNA-IZHODISCA-ZA-VZPOSTAVITEV-KOMPETENCNIH-CENTROV.pdf>). Vključujejo tudi vidike, povezane z uporabniki s posebnimi potrebami oz. oviranostmi (dislektike, gluhe in naglušne, slepe in slabovidne). Operativni cilji so štirje: opredelitev skupin uporabnikov, izdelava smernic, poenoten sistem obdelave knjižničnega gradiva ter izdelava skupnih izhodišč oz. zasnove za delo z uporabniki s posebnimi potrebami.

Združenje splošnih knjižnic je Koroški osrednji knjižnici dr. Franca Sušnika Ravne na Koroškem (KOK) v letu 2022 podelilo naziv *»Kompetenčni center za lahko branje«*. (Op.: Lahko branje (angl. easy-to-read) so prirejena leposlovna in druga besedila, namenjena osebam, ki zaradi različnih razlogov težje berejo ali razumejo originalna besedila. Temeljijo na osnovni demokratični pravici, da ima »vsakdo pravico dostopa do kulture, literature in informacij v razumljivi obliki«.) Naloga centra je na nacionalni ravni skrbeti za poglobljeno poznavanje, razvoj in optimizacijo knjižničarstva na področju lahkega branja in knjižničarskih storitev za ciljne skupine, ki to branje potrebujejo. Za poglobljeno poznavanje področja skrbijo z ustrezno usposobljenim kadrom, neformalnim in formalnim izobraževanjem. Kompetenčni center skrbi za skupne strokovne in razvojne rešitve na področju lahkega branja v knjižničarstvu. Tako so pripravili celostno grafično podobo specializirane zbirke »Berem zlahka« in jo dali na razpolago za uporabo knjižnicam po vsej Sloveniji. Vse knjižnice lahko tako z enotnimi piktogrami označijo gradivo, primerno za dislektike, gradivo za slepe in slabovidne (knjige z večjim tiskom, brajica in zvočne knjige), gradivo z znakovnim jezikom in gradivo, prirejeno v lahko branje. Uporabnikom lahkega branja omogočajo brezplačno članarino, fleksibilnost pri rokih izposoje, izjeme pri plačilu zamudnine ipd. Več: <https://www.knjiznica-ravne.si/kompetencni_center_za_lahko_branje/kompetencni_center/>

*Finančna sredstva:* 20.000,00 evrov v okviru financiranja posebnih nalog osrednje območne knjižnice (27. člen *Zakona o knjižničarstvu*).

*Porabljena sredstva:* 20.000,00 evrov.

*Porabljena sredstva za cilj:* 30.000,00 evrov.

Jezikovno izobraževanje, jeziki italijanske in madžarske narodne skupnosti, romske skupnosti, različnih manjšinskih etničnih skupnosti in priseljenskih skupnosti v Republiki Sloveniji, cilj: *Promocija dvo- oziroma večjezičnosti ter raznojezičnosti*

Ukrep »zagotavljanje ustreznega prostora v programih javnih medijev v italijanščini, madžarščini in romskem jeziku« se posredno izvaja prek javnega razpisa za sofinanciranje programskih vsebin medijev, ki med drugim vključuje tudi dva kriterija, in sicer zagotavljanje upoštevanja načela kulturne raznolikosti, načela enakih možnosti spolov ter uveljavljanja strpnosti in omogočanje uresničevanja pravice do javnega obveščanja in obveščenosti lokalnim in manjšinskim skupnostim in ali se razširja v manjšinskih jezikih. Ministrstvo je tako v letu 2023 sofinanciralo projekt Most sožitja na Radiu Romic prijavitelja Zveze Romov Slovenije. Radio Romic je radijski medij romskih in drugih skupnosti, v oddaji v sklopu projekta Most sožitja pa pripravljajo prispevke proti predsodkom proti Romom kot eni najbolj prepoznavnih ranljivih skupin v Sloveniji. Oddaje potekajo v slovenskem jeziku, deloma pa tudi v romščini. Ciljna populacija je romska in neromska skupnost v Prekmurju in širše. Vloga radia pa je predvsem spodbujati skupnosti za strpno in sožitno sodelovanje, osveščanje in prepoznavanje različnih kultur, porekla, zgodovine in skupne preteklosti. Romic skrbi za ohranjanje romskih vrednot in jezika, zbira tudi literaturo o Romih in literaturo romskih avtorjev. Člane romskih skupnosti spodbuja k aktivnemu družbenemu delovanju tako znotraj romskih kot tudi drugih organizacij.

*Porabljena sredstva*: 37.483,00 evrov.

Italijanski zavod – Središče Carlo Combi je iz sredstev MK izdalo 1 časopisno rubriko, 1 znanstveno publikacijo, 1 tematsko brošuro ter 1 zbornik: vodenje rubrike »Conosciamoci – Spoznajmo se« v reviji Kulturni občasnik za mlade zanesenjake Svetilnik; izdaja znanstvene publikacije: "L´età dei lumi. Giuseppe Tartini, Gian Rinaldo Carli e la cultura del Settecento / Obdobje razsvetljenstva. Giuseppe Tartini, Gian Rinaldo Carli in kultura 18. stoletja"; izdaja tematske brošure za šole: "Dante Alighieri visto dalla sponda dell´Adriatico Orientale / Dante Alighieri – pogled na pesnika z vzhodne strani Jadrana"; izdajateljska in založniška dejavnost: izdaja zbornika študij ob 150. obletnici smrti Pietra Kandler: "Pietro Kandler: Collettanea di studi in occasione del 150. della morte". *Porabljena sredstva:* 9.290,00 evrov (iz proračuna RS).

Italijanska narodna skupnost – drugi izvajalci (to so vse 4 samoupravne skupnosti Ankaran, Izola, Koper in Piran ter Obalna samoupravna skupnost italijanske narodnosti) so izvajali naslednje dejavnosti: zagotavljanje kontinuitete pri tistih izdajah, ki so tradicionalne, preverjeno kakovostne in predstavljajo pomemben vidik ustvarjalnosti italijanske narodne skupnosti (kulturni list La Purissima, list Il Trillo in Il Trillo appuntamenti, list Il Mandracchio in internetna stran Il Mandracchio Online); izdaja tistih novih predlogov, ki se odlikujejo s kakovostjo in pomenijo pomembno pridobitev za italijansko narodno skupnost; izvedba posebnih prireditev: Mesec kulture – Mese della cultura, teden knjige – Settimana del libro, teden italijanskega jezika – Settimana della lingua italiana ter ciklus projekcij italijanskega filma Cineforum. Skupnosti vsak mesec izdajo različne zgibanke in programske liste o dogodkih in dejavnostih. Za založniško dejavnost italijanske skupnosti je MK v letu 2023 namenilo 43.369,20 evra.

Madžarska narodna skupnost – Zavod za kulturo madžarske narodnosti je izvajalo naslednje dejavnosti: izdaja stalnih pomurskih madžarskih publikacij: almanah Naptár, strokovna publikacija Muratáj, izdaja rokopisov, izdaja literarnih, lokalno-zgodovinskih oz. etnografskih študij in drugih vsebin in izdaja zvezka, ki ga pripravijo mladi (Vsakdanji junaki – Hétköznapi hősök 6). Zavod je vsak mesec izdal različna dvojezična vabila, plakate, zgibanke in programske liste o dogodkih in dejavnostih. MK jih je financiralo v skupnem znesku 13.500,00 evrov.

Madžarska narodna skupnost je prek Zavoda za informativno dejavnost izdala tudi mladinsko prilogo madžarskega otroškega časopisa Kelepelő, ki jo je MK za 10 številk financiralo s 12.000,00 evri (iz proračuna RS).

*Porabljena sredstva skupaj:* 78.159,20 evra *(*so del sredstev iz spodnjega *1. cilja Zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike na področju izobraževanja in kulture narodnih skupnosti).*

MK je financiralo 8 izdaj v jeziku romske skupnosti ali dvojezično, skupaj 13.783,00 evrov.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Prijavitelj | Naslov kulturnega projekta | Odobrena sredstva  |
| Zveza Romov Slovenije | Romano them/Romski svet | 3.078,00 |
| Zveza Romov Slovenije | Pesniška zbirka "EJ ROMALE" | 559,00 |
| Romsko društvo Romani Union | Otroški časopis Mri nevi mini multi | 1.003,00 |
| Romsko društvo Romani Union | Romane nevijpe – Romske novice | 758,00 |
| Romsko društvo Romano Pralipe, so. p. | Časopis Romano haberi-Romski glas | 1.263,00 |
| Romsko društvo Amala | Notni zvezek/novo gradivo: Pesmarica/Edicije Amala 3 | 1.460,00 |
| Romsko društvo Amala | Otroci zapojte z nami/Chavalen gilaven amencar! In delovni zvezek/Lil Butjake | 1.891,00 |
| Društvo romski informacijski in znanstveno-raziskovalni center Slovenije Anglunipe | Romano lil – Romski časopis | 3.771,00 |

Poleg tega je bila v okviru javnega razpisa na področju romske skupnosti financiranih 52 petindvajsetminutnih radijskih oddaj *Prisluhnite Romom* v Romskem informativnem centru in Radiu Romic prijavitelja Zveze Romov Slovenije v višini 4.648,00 evrov.

*Porabljena sredstva skupaj:* 18.431,00 evrov (so del sredstev pri cilju v nadaljevanju *Krepitev jezikovne zmožnosti in zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike in zakonsko predvidene ureditve na področju romskega jezika).*

*Porabljena sredstva za cilj:* 134.073,20 evra (upoštevano pri *Krepitev jezikovne zmožnosti in zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike in zakonsko predvidene ureditve na področju romskega jezika)* oz. 37.483,00 evrov.

Jezikovno izobraževanje, italijanski in madžarski jezik, 1. cilj: *Zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike na področju izobraževanja in kulture narodnih skupnosti*

Podpora MK programom za splošne knjižnice, ki izvajajo dejavnosti za pripadnike avtohtonih narodnih skupnosti (italijansko in madžarsko)

*Zakon o knjižničarstvu* (Uradni list RS, št. 87/01, 96/02 – ZUJIK in 92/15; ZKnj-1), ki ureja javno službo na področju knjižnične dejavnosti, med drugim določa, da splošne knjižnice na narodnostno mešanih območjih zagotavljajo pripadnikom italijanske in madžarske narodne skupnosti komuniciranje v njihovem jeziku. Splošne knjižnice na teh območjih pripravljajo program dejavnosti v soglasju s predstavniki narodnih skupnosti. ZKnj-1 v 25. členu določa, da splošne knjižnice na narodnostno mešanih območjih izvajajo knjižnično dejavnost tudi za potrebe narodnih skupnosti, in sicer poleg dodatnega nakupa knjižničnega gradiva tudi zagotavljanje komunikacije v knjižnici v jeziku narodnih skupnosti, razvijanje bralne kulture, usposabljanje uporabnikov, prireditve v jeziku skupnosti ipd. Knjižnično dejavnost za italijansko narodno skupnost izvajajo Osrednja knjižnica Srečka Vilharja Koper, Mestna knjižnica Izola in Mestna knjižnica Piran. Knjižnično dejavnost za madžarsko narodno skupnost izvajata Knjižnica – Kulturni center Lendava ter Pokrajinska in študijska knjižnica Murska Sobota. MK je za omenjene programe tem knjižnicam leta 2023 namenilo 130.000,00 evrov. Splošne knjižnice na dvojezičnem območju pri delovanju in poslovanju z uporabniki dosledno upoštevajo z Ustavo Republike Slovenije določeno dvojezičnost (knjižnično gradivo, napisi, komuniciranje, obrazci, povezani s poslovanjem, nudenje splošnih informacij in informacij o knjižničnem gradivu, spletna stran, prireditve itd.). Znanje jezika narodne skupnosti je v sistemizaciji delovnih mest v splošni knjižnici določeno kot posebni pogoj za zasedbo delovnega mesta. MK na podlagi 25. člena ZKnj-1 vsako leto neposredno pozove pet splošnih knjižnic (tri knjižnice za italijansko in dve knjižnici za madžarsko narodnost) k predložitvi predlogov programov dela in finančnih načrtov za izvedbo nalog splošnih knjižnic, ki delujejo na narodnostno mešanih območjih. Razpoložljiva sredstva se razdelijo skladno z organizacijo knjižnične dejavnosti za pripadnike narodne skupnosti, ki mora biti glede na število pripadnikov na določenem območju enakomerno dostopna vsem pripadnikom narodne skupnosti. Projekti bralne kulture in knjižnične vzgoje za pripadnike narodne skupnosti (delavnice, prireditve in druge dejavnosti knjižnice) potekajo dvojezično ali v jeziku narodne skupnosti. MK prednostno podpira dvojezične projekte bralne kulture. Tudi projekte informacijskega opismenjevanja uporabnikov pripadnikov narodne skupnosti knjižnica izvaja dvojezično ali v podvojeni jezikovni obliki (npr. tečaji uporabe informacijske tehnologije in informacijskih virov, zlasti elektronskih, izdaja informativnih publikacij in priročnikov s področja uporabe elektronskih virov, projekti za razvoj informacijske pismenosti na domačih straneh knjižnice ipd.). Usposabljanje zaposlenih za delo s pripadniki narodne skupnosti poteka z organizacijo ali udeležbo na konferencah, tečajih, okroglih mizah, delavnicah in drugih podobnih oblikah usposabljanja s ciljem, da zaposleni pridobijo nova strokovna znanja in sposobnosti za delo s pripadniki narodne skupnosti.

*Porabljena sredstva:* 130.000,00 evrov.

MK na podlagi 59. člena *Zakona o uresničevanju javnega interesa za kulturo* financira letne kulturne programe italijanske in madžarske narodne skupnosti prek vsakoletnega neposrednega poziva. Kulturni program vključuje delovanje zavoda, ki ga je ustanovila narodna skupnost, ter tudi sredstva, namenjena za javne razpise oz. pozive za druge izvajalce narodne skupnosti. Izbor konkretnih vsebin kulturnih programov, njihovih prioritet (letnih, dolgoročnih in razvojnih) ter izvajalcev teh vsebin organizacijsko sodi v pristojnost osrednjih organizacij narodnih skupnosti, ki na podlagi usmeritev MK odločajo o tem, s katerimi dejavnostmi in kako lahko pripadniki narodnih skupnosti zadovoljujejo svoje kulturne potrebe in uresničujejo svoje posebne kulturne pravice.

Leta 2023 je bilo za financiranje kulturnih programov obeh narodnih skupnosti porabljenih 1.005.062,00 evrov – za italijansko 388.144,00 ter madžarsko 616.918,00.

Podrobneje Kulturni program italijanske narodne skupnosti:

|  |  |
| --- | --- |
| Vrsta dejavnosti | Odobrena sredstva |
| Dejavnosti zavoda: sredstva za plače, prispevke in druge izdatke zaposlenim v javnem zavodu |  110.638,00 |
|  sredstva za splošne stroške delovanja v javnem zavodu | 16.980,00 |
|  sredstva za programsko materialne stroške v javnem zavodu  | 32.300,00 |
| Knjižnična dejavnost | 12.366,00 |
| Založniška dejavnost | 43.369,20 |
| Dejavnosti kulturnih skupin | 39.213,10 |
| Stiki z matičnim narodom | 43.309,50 |
| Predstavitve po Sloveniji |  595,20 |
| Sodelovanje z manjšinskimi skupnostmi | 4.000,00 |
| Mednarodno sodelovanje | 12.500,00 |
| Prireditve | 35.298,00 |
| Dejavnosti za ohranjanje jezika |  8.283,00 |
| Tečaji in predavanja |  1.000,00 |
| Digitalizacija |  1.844,00 |
| Drugo (razstavna dejavnost) | 26.448,00 |

Podrobneje Kulturni program madžarske narodne skupnosti:

|  |  |
| --- | --- |
| Vrsta dejavnosti | Odobrena sredstva  |
| Dejavnosti zavoda: sredstva za plače, prispevke in druge izdatke zaposlenim v javnem zavodu | 305.828,00 |
|  sredstva za splošne stroške delovanja v javnem zavodu |  60.000,00 |
|  sredstva za programsko materialne stroške v javnem zavodu  | 239.090,00 |
| Dejavnosti drugega izvajalca: založniška in izdajateljska dejavnost (izdaja otroškega časopisa Kelepelő) |  12.000,00 |

*Porabljena sredstva:* 1.005.062,00 evrov *(iz proračuna RS)*.

*Porabljena sredstva skupaj za cilj:* 1.135.062,00 evrov.

Jezikovno izobraževanje, italijanski in madžarski jezik, 2. cilj: *Zagotovitev okoliščin za enakopravno javno rabo italijanskega in madžarskega jezika na območjih občin, v katerih živi italijanska oziroma madžarska narodna skupnost*

MK je italijanski narodni skupnosti financiralo različne dejavnosti za ohranjanje, razvoj in promocijo italijanskega jezika. Izvedle so jih samoupravne skupnosti iz Ankarana, Izole, Kopra in Pirana, Obalna samoupravna skupnost italijanske narodnosti ter Italijansko središče Carlo Combi: izvedba literarnega natečaja za dijake šol z italijanskim učnim jezikom ter s tem spodbujanje mladih k pisanju in razvijanju njihovih jezikovnih sposobnosti; izvedba likovnega tečaja za vrtčevske otroke; organizacija tečaja italijanskega jezika za začetnike in organizacija poletnega ustvarjalnega laboratorija za otroke.

*Porabljena sredstva:* 8.283,00 evrov *(iz proračuna RS)*.

Zavod za kulturo madžarske narodnosti je izvedel različne dejavnosti za ohranjanje, razvoj in promocijo madžarskega jezika:

* organizacija študijskih tekmovanj, kvizov znanja, študijskega tekmovanja Petőfi Sándor, zgodovinskega kviza;
* organizacija recitacijskega tekmovanja in literarnega natečaja Szúnyogh Sándor;
* organizacija umetniških (gledaliških, lutkovnih, glasbenih) programov na temelju konkretnih programov oz. sporazumov za vrtce ter za učence in dijake osnovnih in srednjih šol;
* organizacija etnoloških in rokodelskih delavnic za izobraževalne ustanove in mlade na osnovi konkretnega usklajevanja (ob madžarskem nacionalnem prazniku, ob tednu otroka);
* organizacija poletnih taborov maternega jezika in drugih taborov, pomembnih za skupnost;
* organizacija rokodelskega poletnega tabora za učence od 1. do 3. razreda osnovne šole;
* izvedba poučnih predavanj;
* izdelava poučnih video vsebin za vrtčevske in osnovnošolske otroke;
* organizacija študijske ekskurzije za najboljše tekmovalce in nagrajence;
* organizacija priložnostnih gledaliških, glasbenih in folklornih programov za širše občinstvo v Lendavi oziroma Dobrovniku ter na temelju konkretnih dogovorov organizacija gledaliških, glasbenih in folklornih predstav na manjših odrih;
* organizacija in pomoč pri izvedbi gledaliških predstav ljubiteljskih skupin (organizacija pomurskih predstav in gostovanj: Slovenija, Madžarska, zamejske skupnosti ipd.);
* podpora delovanju gledališke skupine, ki je dosegla neprecenljive rezultate in je v svoji kvaliteti in kvantiteti polprofesionalna gledališka skupina;
* strokovna pomoč otroškim gledališkim skupinam, ki delujejo na narodnostno mešanem območju;
* strokovna pomoč gledališkim skupinam iz Gornjega Lakoša, Dolnjega Lakoša in Dobrovnika;
* posebna skrb in strokovno vodenje pomladka pri gledališki dejavnosti.

*Porabljena sredstva:* 53.300,00 evrov *(iz proračuna RS)*.

*Porabljena sredstva za cilj:* 61.583,00 evrov (so del sredstev iz 1. cilja *Zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike na področju izobraževanja in kulture narodnih skupnosti).*

Jezikovno izobraževanje, romski jezik, cilj: *Krepitev jezikovne zmožnosti in zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike in zakonsko predvidene ureditve na področju romskega jezika*

V okviru rednega letnega javnega razpisa za sofinanciranje programskih vsebin medijev je ministrstvo v letu 2023 sofinanciralo prijavitelja Zvezo Romov Slovenije za projekt Most sožitja na Radiu Romic. Radio Romic je radijski medij romskih in drugih skupnosti. V oddajah v sklopu projekta Most sožitja pripravljajo prispevke proti predsodkom proti Romom kot eni najbolj prepoznavnih ranljivih skupin v Sloveniji. Oddaje potekajo v slovenskem jeziku, deloma pa tudi v romščini. Ciljna populacija je romska in neromska skupnost v Prekmurju in širše. Vloga radia pa je predvsem spodbujati skupnosti za strpno in sožitno sodelovanje, osveščanje in prepoznavanje različnih kultur, porekla, zgodovine in skupne preteklosti. Radio Romic skrbi za ohranjanje romskih vrednot in jezika, zbira tudi literaturo o Romih in literaturo romskih avtorjev. Člane romskih skupnosti spodbuja k aktivnemu družbenemu delovanju tako znotraj romskih kot tudi drugih organizacij.

Porabljena sredstva: 37.483,00 evra *(že upoštevano, gl. še cilj* *Jezikovno izobraževanje, jeziki italijanske in madžarske narodne skupnosti, romske skupnosti, različnih manjšinskih etničnih skupnosti in priseljenskih skupnosti v Republiki Sloveniji, cilj: Promocija dvo- oziroma večjezičnosti ter raznojezičnosti).*

MK je sofinanciralo 29 projektov, ki omogočajo ohranjanje, razvoj in promocijo jezika romske skupnosti, ki jih izvajajo nevladne organizacije in ustvarjalci na področju romske skupnosti, skupaj 63.027,00 evrov. To so razni časopisi, knjige, pravljice, literarni natečaji, večeri in literarne delavnice, predavanja in tečaji romskega jezika, radijske oddaje za promocijo in spodbujanje romskega jezika ter veliko delavnic za otroke, na katerih so prek pisanja, branja in različnega ustvarjanja spoznavali in utrjevali romski jezik.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Prijavitelj | Naslov kulturnega projekta | Odobrena sredstva  |
| Zveza Romov Slovenije | ROMIC – Prisluhnite Romom | 4.648,00 |
| Zveza Romov Slovenije | Romano them/Romski svet | 3.078,00 |
| Zveza Romov Slovenije | Pesniška zbirka "EJ ROMALE" | 559,00 |
| Romsko društvo Romani Union | Otroški časopis Mri nevi mini multi | 1.003,00 |
| Romsko društvo Romani Union | Romane nevijpe – Romske novice | 758,00 |
| Romsko društvo Romani Union | Knjiga: vrtec Romano na Pušči skozi čas | 821,00 |
| IRŠIK - Inštitut za romološke študije, izobraževanje in kulturo | Poučevanje romskega jezika - Vaker roman | 716,00 |
| IRŠIK - Inštitut za romološke študije, izobraževanje in kulturo | Knjiga: Romologija – pojem in predmet | 1.052,00 |
| Romsko kulturno in turistično društvo Pušča | Čajanka 3, ženski bralni krog ob čaju | 1.052,00 |
| Romsko kulturno, turistično, športno društvo Amari bas - Naša sreča | "Pru Prešerniskru dij – Na Prešernov dan" | 1.447,00 |
| Romsko kulturno, turistično, športno društvo Amari bas - Naša sreča | Romski jezik naših babic in dedkov 5 | 1.621,00 |
| Romsko društvo Romano Pralipe, so. p. | Časopis Romano haberi – Romski glas | 1.263,00 |
| Romsko društvo Romano Pralipe, so. p. | Svetovni dan romskega jezika | 1.342,00 |
| Romsko društvo Amala | Različnost nas povezuje – medkulturni most 2023 | 1.798,00 |
| Romsko društvo Amala | Amala 2023 – novo gradivo, izdaja nove zgoščenke skupine Amala  | 2.148,00 |
| Romsko društvo Amala | Digitalizacija dveh knjig: romska poezija iz bogate zakladnice in skupine Amalater Le stanite, Romi gredo skladatelja Imera Brizanija | 1.115,00 |
| Romsko društvo Amala | Roman Kamlin/Ljubeč | 1.688,00 |
| Romsko društvo Amala | Notni zvezek/novo gradivo: Pesmarica/Edicije Amala 3 | 1.460,00 |
| Romsko društvo Amala | Otroci zapojte z nami/Chavalen gilaven amencar! In delovni zvezek/Lil Butjake | 1.891,00 |
| Romski akademski klub | 15. festival romske kulture: ROMANO ČHON 2023/ROMSKI MESEC 2023 | 4.297,00 |
| Društvo romski informacijski in znanstveno-raziskovalni center Slovenije Anglunipe | "Amaro lafi – Naša beseda", delavnice romskega jezika in predavanja o romski identiteti, kulturi in zgodovini | 3.376,00 |
| Društvo romski informacijski in znanstveno-raziskovalni center Slovenije Anglunipe | Spletne romske radijske oddaje – Romano Anglunipe | 4.472,00 |
| Društvo romski informacijski in znanstveno-raziskovalni center Slovenije Anglunipe | Romano lil – Romski časopis | 3.771,00 |
| Kulturni center Marija vera, zavod za kulturno dejavnost | Bralne ustvarjalne delavnice za otroke | 2.792,00 |
| Kulturni center Marija vera, zavod za kulturno dejavnost | Nastopalnice in jezikalnice – delavnice javnega nastopanja | 2.462,00 |
| Kulturni center Marija vera, zavod za kulturno dejavnost | Igralski studio "BIBI" | 3.489,00 |
| Kulturni center Marija vera, zavod za kulturno dejavnost | INKLUZIVNE DELAVNICE | 2.610,00 |
| Vesna Anđelković | ČRKARIJA, literarno ustvarjalne delavnice za najmlajše | 3.145,00 |
| Vesna Anđelković | IMPRO GLEDALIŠČE – delavnice gledališke improvizacije | 3.153,00 |

*Porabljena sredstva:* 63.027,00 evrov*(iz proračuna RS)*.

*Porabljena sredstva za cilj:* 100.510,00 evrov *(že upoštevano,* prim. sredstva pri cilju *Jezikovno izobraževanje, jeziki italijanske in madžarske narodne skupnosti, romske skupnosti, različnih manjšinskih etničnih skupnosti in priseljenskih skupnosti v Republiki Sloveniji, cilj: Promocija dvo- oziroma večjezičnosti ter raznojezičnosti)*.

Jezikovno izobraževanje, jeziki pripadnic in pripadnikov različnih manjšinskih etničnih skupnosti, priseljenk in priseljencev ter njihovih potomk in potomcev, cilj: *Krepitev jezikovne zmožnosti*

Večkulturnost je eno od načel delovanja splošne knjižnice. Večkulturne knjižnice omogočajo odprte odnose, priznavanje, spoštovanje in aktivno bivanje drugačnosti v skupnosti. Manjšina kot integralni del skupnosti ohranja svojo kulturo in jezik tudi (ali prav) z njeno pomočjo, zato utrjevanje različnih kulturnih identitet multikulturnega prostora ostaja za knjižnico eno od najplemenitejših poslanstev. Jedro vsake knjižnice je zagotovo knjižnična zbirka (fizična, virtualna). Knjižnice se morajo ozirati po značilnostih in potrebah svojih uporabnikov, zato načrtujejo tudi kulturne dejavnosti, ki obsegajo zaščito kulturne raznolikosti in povezovanje različnih kultur, izobraževalne dejavnosti, kot sta npr. jezikovno izobraževanje in usposabljanje za uporabo informacijske tehnologije, in različne družbene dejavnosti, ki izboljšujejo kakovost življenja ljudi na območju, na katerem knjižnica deluje.

Romska skupnost

Splošne knjižnice, ki delujejo na območjih, na katerih živi romska populacija, so po *Zakonu o knjižničarstvu* dolžne izvajati knjižnično dejavnost za Rome kot skupino uporabnikov s posebnimi potrebami.Gre za načelo večkulturnosti delovanja splošnih knjižnic, ki jo je treba izvajati s prilagojenimi organizacijskimi prijemi. Cilji so zmanjšanje socialnih razlik, dvig izobrazbene strukture, razvijanje pismenosti in širitev bralnih navad. Knjižnicam žal še ne uspeva enako uspešno organizirati knjižnične dejavnosti za Rome kot za večinsko populacijo. Ovire predstavljajo objektivni in subjektivni razlogi, zlasti pa različni romski jeziki, ki še poglabljajo slabo pismenost oz. nepismenost, zato morajo knjižnice delo za omenjeno etnično skupino prilagoditi z drugačnimi načini. Strokovna priporočila in standardi za splošne knjižnice (za obdobje 2018–2028) postavljajo smernice za razvoj splošnih knjižnic. Zakonska naloga države je, da delno sofinancira nakup knjižničnega gradiva, računalniške opreme in bibliobusov, kar je namenjeno vsem državljanom. Posebne programe/projekte za Rome tako pretežno financirajo lokalne skupnosti v okviru knjižnične javne službe.

V Ljudski knjižnici Metlika redno vsako leto izvajajo projekt »Romi, povabljeni v knjižnico«, v okviru katerega pripravljajo ure pravljic, ustvarjalne delavnice, predstave, predšolsko bralno značko, počitniške dejavnosti itd., občasno tudi predstavitve knjig romskih avtorjev in računalniško usposabljanje za otroke in mladino ter odrasle. V romskem naselju Boriha – Rosalnice, ki je največje v občini, imajo t. i. »modro polico«, na kateri si Romi lahko izposojajo knjige. Projekt je prejel nagrado IRA (The International Reading Association) za inovativni projekt za promocijo branja v Evropi 2011 (Award for Innovative Reading Promotion in Europe 2011). V knjižnici gradijo tudi posebno zbirko knjižničnega gradiva v romskem jeziku oz. gradiva, katerega avtorji so predstavniki romske skupnosti.

Pokrajinska in študijska knjižnica Murska Sobota omogoča pripadnikom romske etnične skupnosti dostopnost knjižničnega gradiva v osrednji knjižnici in s potujočo knjižnico. V osrednji knjižnici je zbirka gradiva oblikovana kot romski oddelek z več kot tisoč enotami knjižničnega gradiva z romsko tematiko, romskimi avtorji in/ali v romskem jeziku, ki jo redno dopolnjujejo. S potujočo knjižnico pa zagotavljajo dostopnost gradiva dvakrat mesečno na dveh izposojevališčih – na Pušči pri vrtcu in v Vanči vasi. V preteklih letih sta bili digitalizirani dve serijski publikaciji (časopis Romano them – Romski svet in revija za otroke Mri Mini multi), ki sta dostopni v Digitalni knjižnici Slovenije. Druge storitve in dejavnosti za vključevanje: pravljične ure z ustvarjalnimi delavnicami v vrtcu na Pušči in v knjižnici, literarna srečanja s knjigo v potujoči knjižnici, delavnice o romski kulturi v sodelovanju z romskimi društvi, literarne predstavitve del romskih avtorjev, promocija knjižničnih storitev in projektov v romskih medijih.

V okviru financiranja programa osrednjih območnih knjižnic (27. člen *Zakona o knjižničarstvu*) je MK je leta 2023 Pokrajinski in študijski knjižnici Murska Sobota namenilo 17.000,00 evrov in tako podprlo izvedbo kompetenčne vsebine »koordinacija knjižnične dejavnosti in storitev za pripadnike romske skupnosti v splošnih knjižnicah«. V okviru le-te namerava knjižnica implementirati smernice in izhodišča na področju dela s pripadniki romske skupnosti. Končni cilj je priprava dokumenta »Priporočila in smernice za delo s pripadniki romske skupnosti v splošnih knjižnicah«. Za kakovostno izvedbo načrtovanih dejavnosti, povezanih z navedeno kompetenčno vsebino, je bila oblikovana posebna strokovna skupina, v kateri sodelujejo tudi predstavniki romske skupnosti. Rezultati dela strokovne skupine bodo omogočili oblikovanje kompetenčnega modela in smernic za izvajanje knjižnične dejavnosti in storitev za pripadnike romske skupnosti v splošnih knjižnicah. Vzpostavljen bo tudi prenos znanj in izkušenj s področja izvajanja knjižnične dejavnosti in storitev za pripadnike romske skupnosti med knjižničarskimi strokovnimi delavci v splošnih knjižnicah.

V Mestni knjižnici Grosuplje poleg osnovnih storitev za Rome organizirajo še bibliopedagoške dejavnosti za predšolske in osnovnošolske otroke, predstavitve knjig v romskem jeziku in pripovedovalski festival v sodelovanju z društvom Preplet.

Mestna knjižnica Ljubljana: Zbirka Hiša svetov je specializirana zbirka Društva Humanitas v prostorih Knjižnice Otona Župančiča. Namenjena je vsem, ki jih zanimajo aktualne družbene teme, v zbirki so strokovna literatura, priročniki, DVD-ji, igre, posterji in drugo izobraževalno gradivo. Gradivo je na knjižnih policah razdeljeno v tematske sklope, tudi v vsebinsko področje medkulturnosti, znotraj tega je na voljo tudi gradivo o Romih.

Digitalna dostopnost gradiva: Od leta 2009 deluje Digitalna zbirka evropskih Romov, ki jo dopolnjuje okoli 25 nacionalnih knjižnic, tudi Narodna in univerzitetna knjižnica. Raste tudi obseg digitalne zbirke na slovenskem domoznanskem portalu Kamra (<https://www.kamra.si/>), na katerem so dostopne tudi vsebine, povezane z romsko skupnostjo.

Različne manjšinske skupnosti in priseljenci

Danes se splošne knjižnice uveljavljajo predvsem kot prostor za srečevanje kultur. Večkulturni servisi niso posebne storitve knjižnic, ampak so integrirani v temeljni program dejavnosti, zato pri načrtovanju svojega dela knjižnice predvidijo posebno skrb tudi za kulturno-jezikovne manjšine. Jedro vsake knjižnice je zagotovo knjižnična zbirka (fizična, virtualna). Knjižnice se morajo ozirati po značilnostih in potrebah svojih uporabnikov, zato načrtujejo tudi kulturne dejavnosti, ki obsegajo zaščito kulturne raznolikosti in povezovanje različnih kultur, izobraževalne dejavnosti, kot sta npr. jezikovno izobraževanje in usposabljanje za uporabo informacijske tehnologije in različne družbene dejavnosti, ki izboljšujejo kakovost življenja ljudi na območju, na katerem knjižnica deluje (npr. razumevanje medkulturnih vsebin s predstavitvami knjig, skupinskim branjem, s knjižnimi razstavami, z uresničevanjem interkulturnih odnosov v obliki interaktivne konverzacije, večjezičnimi zbirkami, spoštovanjem različnosti, preprečevanjem socialne izključenosti, organizacijo večjezičnih spletnih informacij za etnične skupine, izmenjavo izkušenj med knjižnicami, povezovanjem knjižnic, racionalizacijo strokovnega dela itd.). Programe finančno podpirajo lokalne skupnosti.

Večkulturni programi in projekti v splošnih knjižnicah – nekaj utečenih primerov dobre prakse

V Osrednji knjižnici Celje imajo tri knjižne kotičke: kitajskega, albanskega in ruskega. Uporabniki si lahko izposojajo leposlovno in strokovno gradivo, primerno za mlade in odrasle. Kotički so namenjeni učenju teh treh jezikov, spoznavanju posameznih narodov, širjenju besedišča in prebiranja literature v teh jezikih. Kitajski kotiček so vzpostavili v okviru projekta Han ban, v sodelovanju z Državnim uradom za kitajski jezik s sedežem v Pekingu, albanskega v sodelovanju z Veleposlaništvom Republike Albanije v Sloveniji, ruskega pa v sodelovanju z Ruskim centrom znanosti in kulture. V knjižnici že nekaj let organizirajo tudi programe individualne pomoči pripadnikom albanske etnične skupine. Gre predvsem za učno pomoč osnovnošolcem pri izdelavi domačih nalog in učenju ter izključno temelji na prostovoljstvu.

Knjižnica Franceta Balantiča Kamnik nadaljuje gradnjo medkulturne knjižnične zbirke. V njej je gradivo v bosanskem, albanskem, srbskem, hrvaškem in makedonskem jeziku. Zbirka je del projekta Jezik: moj, tvoj, naš, ki je namenjen širjenju medkulturnosti, jezikovnemu ozaveščanju in spoznavanju knjižničnih dobrih praks ter tujejezičnega gradiva. Projekt je nastal zaradi potrebe po omogočanju enakopravne dostopnosti do knjižnih zbirk in gradiva v maternem jeziku za Neslovence. Zbirka obsega več kot tisoč enot knjižnega gradiva, časopisov, DVD-jev in zgoščenk.

Kitajski kotiček ima tudi Knjižnica Otona Župančiča v Ljubljani (kitajske knjige v angleškem jeziku, ki jih je darovala Šanghajska knjižnica v okviru projekta Šanghajsko okno).

Knjižnica Franca Ksavra Meška Ormož je s projektom *Za kulturno vključevanje brez meja in omejitev* proaktivno vplivala na življenje ciljne skupine migrantov iz Ukrajine. Z začetkom ruske invazije na Ukrajino se je na območje zateklo večje število ukrajinskih državljanov, predvsem mater z otroki. Zavedanje, da njihova stiska ni le ekonomska, saj so s selitvijo izgubili domače socialne stike in stik z lastno kulturo ter se dnevno srečevali s povsem novim okoljem, jezikom in kulturo, je knjižnico spodbudilo k ukrepanju in spoznanju, da lahko knjižnica bistveno pripomore pri integraciji te skupine priseljencev, njihovi enakopravni aktivni udeležbi v različnih sferah družbenega življenja kot tudi pri spreminjanju pogleda lokalne skupnosti nanje. Projekt je potekal v obliki novih dejavnosti, ustvarjenih posebej za to skupino uporabnikov, na katerih bi ti spletli vezi z lokalnim prebivalstvom, kot tudi vključevanja v že obstoječe projekte (več: <https://www.youtube.com/watch?v=IiPmDQHbU9k>). Združenje splošnih knjižnic je projekt ocenilo za najboljši projekt splošnih knjižnic v letu 2023.

*Porabljena sredstva:* 17.000,00 evrov in redna dejavnost.

**Javni sklad Republike Slovenije za kulturne dejavnosti** (JSKD) je v letu 2023 izvedel javni razpis za sofinanciranje projektov različnih manjšinskih etničnih skupnosti in priseljenk ter priseljencev. Sofinancirali so tudi projekte za ohranjanje, razvoj in promocijo njihove kulture, jezika in identitete. Področje razpisa je bila kulturna dejavnost, ki se izvaja na neprofiten način in je v interesu širše družbene skupnosti. Ožja področja: glasbena, gledališka, folklorna, filmska, plesna, likovna in literarna dejavnost ter dejavnosti, ki vključujejo več navedenih področij ljubiteljskega kulturnega delovanja hkrati. Od skupno 189.293,00 evrov razpoložljivih finančnih sredstev ter skupno 168 sofinanciranih projektov je bilo za področja literarne dejavnosti z namenom razvoja in promocije njihove kulture, jezika in identitete namenjenih 66.472,00 evrov.

*Porabljena sredstva:* 66.472,00 evrov.

JSKD je že 45. organiziral, tokrat prvič v Domžalah, državno srečanje »Sosed tvojega brega«, ki  je namenjeno avtorjem in avtoricam, ki ne glede na državljanstvo stalno ali začasno (vsaj eno leto) bivajo v Sloveniji in pišejo v svojem maternem jeziku (ne v slovenščini). Natečaj je namenjen vsem generacijam od 15. leta. Že več kot 40 let druženj ustvarjalnih posameznikov, ki živijo v Sloveniji, medkulturno bogati slovenski prostor s paleto svetovnih jezikov in ustvarjalnih poetik. Na podlagi tega projekta vsako leto nastane zbornik Paralele s prispevki avtorjev različnih manjšinskih etničnih skupnosti, priseljencev ter njihovih potomcev. Število udeležencev: 65.

*Porabljena sredstva:* 7.500,00 evrov.

Na podlagi Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Avstrije o sodelovanju v kulturi, izobraževanju in znanosti ter iz njega izhajajočih delovnih programov je MK za leto 2023 izvedlo javni razpis za izbor kulturnih projektov programa, namenjenega pripadnikom nemško govoreče etnične skupine v Republiki Sloveniji. Nanj so se lahko nepridobitne kulturne organizacije s statusom pravne osebe zasebnega prava prijavile z različnimi projekti na področju jezika (v nemškem jeziku ali kočevarščini). Tako je ministrstvo financiralo 14 takih projektov:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Polni naziv prijavitelja | Naslov projekta | Financirano z MK |
| Društvo kočevarjev staroselcev | Izdaja društvenega časopisa BAKH – POT | 3.133,00 |
| Društvo kočevarjev staroselcev | Postavitev infotabel po kočevarski vaseh | 2.914,00 |
| Kulturno društvo nemško govorečih žena Mostovi | Kulturna izmenjava | 1.748,00 |
| Kulturno društvo nemško govorečih žena Mostovi | Adventno-božični koncert | 2.331,00 |
| Kulturno društvo nemško govorečih žena Mostovi | Wolfovi mostovi | 3.409,00 |
| Kulturno društvo nemško govorečih žena Mostovi | Svetovni dan knjige |  742,58 |
| Kulturno društvo nemško govorečih žena Mostovi | Dvojezični letopis 2023 | 3.205,00 |
| Kulturno društvo nemško govorečih žena Mostovi | Pesem preko meje | 2.159,00 |
| Kulturno društvo nemško govorečih žena Mostovi | Dvoje src v tričetrtinskem taktu | 2.914,00 |
| Zavod za ohranitev kulturne dediščine Mošnice – Moschnitze | Filmska razglednica – prevod |  817,00 |
| Kulturno društvo Georg Jonke | Etnološka razglednica |  704,00 |
| Zavod Putscherle, Center za raziskovanje, kulturo in ohranjanje kulturne dediščine Stara Cerkev | Blog Kočevski b(r)log | 2.124,00 |
| Zavod Putscherle, Center za raziskovanje, kulturo in ohranjanje kulturne dediščine Stara Cerkev | Restavriranje kočevarskih nagrobnikov | 3.847,00 |
| Turistično društvo Sorica | Ohranjanje soriškega narečnega govora | 5.070,00 |

*Porabljena sredstva:* 35.117,58 evra(iz proračuna RS).

*Porabljena sredstva za cilj:* 126.089,58 evra.

Jezikovna opremljenost, uvod, 1. cilj: *Neprekinjeno znanstveno raziskovanje slovenskega jezika v podporo razvoja jezikovne infrastrukture*

V okviru *Javnega razpisa za sofinanciranje projektov, namenjenih gradnji in posodabljanju infrastrukture za slovenski jezik v digitalnem okolju 2023* so bili izbrani naslednji izvajalci in projekti:

– Institut "Jožef Stefan" je izvajal projekt Povezane baze znanja za semantične tehnologije.

Rezultati projekta so pomembni zlasti za jezikovnotehnološko skupnost; izvajalci projekta so opremili slovenske raziskovalce, predvsem izdelovalce različnih jezikovnih virov, z virom, ki omogoča stik slovenščine z drugimi jeziki. Glavni rezultati projekta so (1) nova različica slovenskega WordNeta, ki se zdaj imenuje Open Slovene WordNet (OSWN), v formatu XML, (2) podatkovna zbirka povezav med pomeni v Digitalni slovarski bazi za slovenščino in Open Slovene WordNetom, ter (3) prilagojen aplikacijski programski vmesnik Digitalne slovarske baze za slovenščino, ki omogoča tudi poizvedovanje po podatkih OSWN. Na voljo so (1) posodobljena odprtodostopna podatkovna zbirka, (2) nova odprtodostopna podatkovna zbirka in (3) nova jezikovnotehnološka aplikacija oz. storitev: 1. gradnik (podatkovna zbirka): nova, ročno pregledana različica semantičnega leksikona WordNet za slovenščino v repozitoriju CLARIN.SI (pod odprto licenco CC BY-SA); 2. gradnik (podatkovna zbirka): zbirka semantičnih povezav med novo različico WordNeta in osrednjo odprto dostopno Digitalno slovarsko bazo ter drugimi odprtimi viri s semantičnimi podatki za slovenski jezik v repozitoriju CLARIN.SI (licenca CC BY); 3. gradnik (jezikovnotehnološka aplikacija): dostop do izbranih povezanih podatkov med novo različico WordNeta in osrednjo odprto dostopno Digitalno slovarsko bazo prek API (Application Programming Interface) (z uporabo API za DSB) (licenca: Apache 2.0).

*Porabljena sredstva:* 70.000,00 evrov.

– Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta je izvajala projekt Nadgradnja korpusov za slovenščino kot drugi in tuji jezik KOST in KUUS.

Potekala je nadgradnja 3 gradnikov, to so: korpus slovenščine kot tujega jezika [KOST 2.0](https://kost.cjvt.si/) (jezikovni vir), korpus učbenikov za učenje slovenščine kot drugega in tujega jezika [KUUS 2.0](https://www.clarin.si/repository/xmlui/handle/11356/1877) (jezikovni vir) ter specializirani konkordančnik za korpuse, ki vsebujejo jezikovne popravke (orodje za dostop do korpusnih podatkov). S projektom so poskrbeli za razvoj temeljne jezikovne infrastrukture za poučevanje in raziskovanje slovenščine kot drugega/tujega jezika. Povečali in nadgradili so dva specializirana besedilna korpusa, ki se vsebinsko dopolnjujeta in sta bila v različici 1.0 objavljena v letu 2022: korpus slovenščine kot tujega jezika KOST in korpus učbenikov za učenje slovenščine kot drugega in tujega jezika KUUS. Tako je bil posodobljen priročnik za označevanje jezikovnih napak, v katerem sta natančno razložena postopek označevanja napak in klasifikacija napak s primeri iz KOST-a. Dopolnjeni KUUS 2.0 pa vsebuje 17 učbenikov in 7 delovnih zvezkov za učenje slovenščine kot drugega in tujega jezika, v obsegu več kot 700.000 besed.

*Porabljena sredstva:* 45.544,75 evra.

– Znanstvenoraziskovalni center SAZU je izvajal projekt ESSKJ in korpus – na poti k najsodobnejšim jezikovnim podatkom.

V projektu se je izvedla gradnja oziroma nadgradnja dveh gradnikov: 1. nadgradnja temeljnega enojezičnega splošnega razlagalnega slovarja za slovenščino eSSKJ, Slovarja slovenskega knjižnega jezika, tretja izdaja; 2. oblikovanje novega korpusa znanstvenih besedil sodobne slovenščine. Nadgradnja omogoča široko izmenljivost jezikovnih podatkov med različnimi jezikovnimi viri, hkrati pa bo bistveno pospešila oblikovanje slovarja v prihodnje. Korpus ima kot gradivski vir zelo pomembno vlogo pri oblikovanju temeljnega enojezičnega splošnega razlagalnega slovarja slovenščine eSSKJ in terminoloških slovarjev za posamezna strokovna področja. Ključen je tudi za raziskave strokovne in znanstvene slovenščine sploh in kot vir za oblikovanje jezikovnih tehnologij za slovenski jezik. Doseženi so bili naslednji širši cilji: zagotavljanje odprtega dostopa do raziskovalnih podatkov za vso zainteresirano javnost, zagotavljanje dostopnosti do najaktualnejših strokovnih spoznanj o sodobnem slovenskem jeziku v aktualnih slovarskih priročnikih slovenskega jezika za široko javnost, izboljšava slovarskega in slovničnega opisa sodobnega slovenskega knjižnega jezika, zagotavljanje dostopa do slovarskih podatkovnih baz, ki so zaradi kakovostnih podatkov lahko osnova za (nad)gradnjo jezikovnih tehnologij in drugih jezikovnih priročnikov ter za sistematično jezikoslovno raziskovanje, zlasti s sodobnimi tehnologijami, ter zagotavljanje dostopa do temeljnega slovarskega priročnika za slovenščino za najširši krog jezikovnih uporabnikov.

*Porabljena sredstva:* 63.842,09 evra.

*Porabljena sredstva za cilj:* 179.386,84 evra.

Jezikovna opremljenost, uvod, 2. cilj: *Optimizacija organiziranosti dejavnosti na področju opremljenosti slovenščine*

Na podlagi pobude in pogovorov MK in Ministrstva za digitalno preobrazbo (MDP) je bila 28. marca 2023 ustanovljena Medresorska delovna skupina za usmerjanje in razvoj jezikovnih virov in tehnologij. Člani so zaposleni iz MDP, MK, MVI, MVZI in kabineta predsednika vlade ter zunanji strokovnjaki z zadevnega področja oziroma iz ključnih javnih raziskovalnih organizacij – izvajalcev, tj. institutov, univerz (Institut Jožef Stefan, Fakulteta za računalništvo in informatiko UL, Fakulteta za elektrotehniko, računalništvo in informatiko UM, Filozofska fakulteta UM, ZRC SAZU, Univerza na Primorskem, Univerza v Novi Gorici, Institut za novejšo zgodovino in Znanstveno-raziskovalno središče Koper). Naloge delovne skupine so: priprava gradiva za usmerjanje in razvoj jezikovnih virov in tehnologij (JVT) za podpiranje rešitev pri digitalizaciji slovenskega jezika (SJ), oblikovanje politik s področja jezikovnih tehnologij, medresorsko usklajevanje dejavnosti glede jezikovnih tehnologij (JT), zagotavljanje pomoči pri odpiranju podatkov javnega sektorja za namene JT, zagotovitev stalnega financiranja razvoja JT, povezovanje deležnikov, podpiranje celovitih rešitev na področju digitalizacije SJ, ovrednotenje uporabnosti dosedanjih dosežkov glede JVT v državni upravi, skrbeti za identifikacijo potreb na področju JVT, določitev smernic glede odprtega dostopa do JVT, določitev tehničnih standardov izdelkov in storitev, ki zagotavljajo povezljivost posameznih elementov, ter dajati predloge in pobude Vladi Republike Slovenije v zvezi z nadaljnjim načrtovanjem razvoja JVT.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

Jezikovna opremljenost, uvod, 4. cilj: *Odprta dostopnost jezikovnih virov*

MK s sofinanciranjem projektov na podlagi javnih razpisov, v besedila katerih zapiše tudi pogoje o odprti dostopnosti jezikovnih virov, skrbi za prosto spletno dostopnost čim več obstoječih podatkov o slovenskem jeziku, na primer dostopnost sodobnih priročnikov slovenskega jezika, slovarjev in monografij, jezikovnih podatkovnih baz, podatkov o jezikovnih virih in tehnologijah ter odprt dostop do rezultatov raziskovalnega dela (tudi do delnih rezultatov v vmesnih fazah izvajanja) za vso zainteresirano javnost.

MK za ukrep »oblikovanje pravnih podlag za oddajo obveznega izvoda izdanih knjižnih publikacij v NUK tudi v elektronski obliki za oblikovanje ustreznih korpusov slovenskega jezika« pojasnjuje: Priprava predloga sprememb Zakona o obveznem izvodu publikacij z namenom začetka zbiranja digitalnih izvirnikov je v zaključni fazi.

*Porabljena sredstva:* proračunska sredstva in redna dejavnost.

Jezikovna opremljenost, jezikovni opis, cilj: *Temeljni opis sodobne knjižne oziroma standardne slovenščine, specializirani jezikovni opisi, dialektološki, imenoslovni, zgodovinsko- in primerjalnojezikoslovni opisi*

MK na podlagi javnih razpisov sofinancira projekte, pri katerih izbrani izvajalci vzdržujejo in nadgrajujejo prosto dostopne spletne portale, na katerih so na voljo temeljni in specializirani priročniki za slovenski jezik in jezikoslovni podatki o slovenščini, namenjeni splošnim uporabnikom in strokovni javnosti, ter se zagotavlja dostopnost do tovrstnih virov za vse uporabnike, tudi uporabnike s posebnimi potrebami.

*Porabljena sredstva:* proračunska sredstva.

Jezikovna opremljenost, standardizacija, cilj: *Izvajanje dejavnosti, ki zagotavlja posodabljanje in vzdrževanje knjižnojezikovnega standarda in ob tem zagotavljanje okoliščin, da se govorke in govorci slovenščine seznanijo s knjižnim oziroma standardnim jezikom ter se sporazumevajo v skladu z njim*

Na podlagi *Javnega razpisa za sofinanciranje projektov, namenjenih gradnji in posodabljanju infrastrukture za slovenski jezik v digitalnem okolju 2023* jebil med drugimi izbran tudi Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti. Izvajal je projekt ESSKJ in korpus – na poti k najsodobnejšim jezikovnim podatkom. V projektu so izvedli nadgradnjo temeljnega enojezičnega splošnega razlagalnega slovarja za slovenščino eSSKJ, Slovarja slovenskega knjižnega jezika, tretja izdaja, ter oblikovanje novega korpusa znanstvenih besedil sodobne slovenščine. Nadgradnja omogoča široko izmenljivost jezikovnih podatkov med različnimi jezikovnimi viri, hkrati pa bo bistveno pospešila oblikovanje slovarja v prihodnje.

*Porabljena sredstva:* 63.842,09 evra *(gl. še cilj Jezikovna opremljenost, uvod, 1. cilj: Neprekinjeno znanstveno raziskovanje slovenskega jezika v podporo razvoja jezikovne infrastrukture).*

Jezikovna opremljenost, terminologija, cilj: *Vzpostavitev infrastrukture ter izdelava prosto dostopnih terminoloških virov in orodij za podporo učenju in poučevanju tujih jezikov, prevajanju in terminološkemu delu*

V okviru *Javnega razpisa za izbiro ponudnikov za izvedbo projektov na podlagi nacionalnega programa za jezikovno politiko v letih 2022–2023* je bil sofinanciran tudi projekt Nadgradnja slovarskega portala Termania izvajalca AMEBIS programska oprema.

S projektom se je povečalo število prosto dostopnih splošnih, narečnih in terminoloških slovarjev na portalu Termania ter osebam s posebnimi potrebami omogočilo lažjo dostopnost do vseh zbirk na portalu (<https://www.amebis.si/termania-seznam>). Trenutno je prosto dostopnih 135 slovarjev, v okviru novega projekta so dodali 28 novih slovarjev – 12 leta 2022 in 18 leta 2023. Lani dodani: Veliki slovensko-nemški slovar, Veliki italijansko-slovenski slovar, Veliki slovensko-italijanski slovar, Francosko-slovenski slovar, Slovensko-francoski slovar, Žirovski slovar, Ribniški slovar, Tržiški slovar, Idrijsko-cerkljansko-čabranski primerjalni slovar, Davčni slovar, Večjezični glosar jezikovnih tehnologij, Vrtojbensko-slovenski slovar, Terminološki slovar slovensko-angleških izrazov v slaščičarstvu, Terminološki slovar s področja umetne inteligence, Glosar akademske integritete in Slovar borzne terminologije. Poudarek je na splošnih dvojezičnih slovarjih, ki so bili do sedaj dostopni le v knjižni ali plačljivi digitalni obliki. Z njimi se pokriva manko slovarskih informacij za določene tuje jezike, predvsem za srbski, nemški, italijanski, francoski in španski jezik. Nadgradili so uporabniški vmesnik portala, ki osebam s posebnimi potrebami omogoča lažji dostop, ter dodali nekaj funkcionalnosti, ki dodatno izboljšujejo uporabniško izkušnjo, na primer zgoščen izpis zadetkov iskanja in možnost vpisa iskalnega in ciljnega jezika na prvi strani. V okviru promocije novih slovarjev in funkcionalnosti so naredili tudi promocijski jezikovni kviz.

*Porabljena sredstva:* 21.000,00 evrov.

Jezikovna opremljenost, večjezičnost, cilj: *Vzpostavitev infrastrukture ter izdelava prosto dostopnih večjezičnih virov in orodij za podporo učenju in poučevanju tujih jezikov, prevajanju in terminološkemu delu*

MK na podlagi javnih razpisov sofinancira tudi projekte, ki zagotavljajo dostop do večjezičnih virov in terminoloških podatkovnih zbirk (sodobni medjezični slovarji, podatkovne zbirke in korpusi), in to tudi za uporabnike s posebnimi potrebami.

*Porabljena sredstva:* proračunska sredstva.

Jezikovna opremljenost, jezikovne tehnologije, cilj: *Gradnja, posodabljanje in vzdrževanje temeljnih jezikovnih tehnologij za slovenščino in druge jezike, ki sodijo v okvir slovenske jezikovne politike, ter zagotavljanje njihove čim bolj proste dostopnosti*

V okviru *Javnega razpisa za sofinanciranje projektov, namenjenih gradnji in posodabljanju infrastrukture za slovenski jezik v digitalnem okolju 2023* so bili izbrani prijavitelji Institut "Jožef Stefan", Univerza v Ljubljani (FF) inZRC SAZU.

– Institut "Jožef Stefan" je izvajal projekt Povezane baze znanja za semantične tehnologije.

Rezultati projekta so pomembni zlasti za jezikovnotehnološko skupnost; izvajalci projekta so opremili slovenske raziskovalce, predvsem izdelovalce različnih jezikovnih virov, z virom, ki omogoča stik slovenščine z drugimi jeziki.

*Porabljena sredstva:* 70.000,00 evrov.

– Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta je izvajala projekt Nadgradnja korpusov za slovenščino kot drugi in tuji jezik KOST in KUUS.

Potekala je nadgradnja 3 gradnikov, to so: korpus slovenščine kot tujega jezika [KOST 2.0](https://kost.cjvt.si/) (jezikovni vir), korpus učbenikov za učenje slovenščine kot drugega in tujega jezika [KUUS 2.0](https://www.clarin.si/repository/xmlui/handle/11356/1877) (jezikovni vir) ter specializirani konkordančnik za korpuse, ki vsebujejo jezikovne popravke (orodje za dostop do korpusnih podatkov).

*Porabljena sredstva:* 45.544,75 evra.

– Znanstvenoraziskovalni center SAZU je izvajal projekt ESSKJ in korpus – na poti k najsodobnejšim jezikovnim podatkom.

V projektu se je izvedla gradnja oziroma nadgradnja dveh gradnikov: 1. nadgradnja temeljnega enojezičnega splošnega razlagalnega slovarja za slovenščino eSSKJ, Slovarja slovenskega knjižnega jezika, tretja izdaja; 2. oblikovanje novega korpusa znanstvenih besedil sodobne slovenščine. Nadgradnja omogoča široko izmenljivost jezikovnih podatkov med različnimi jezikovnimi viri, hkrati pa bo bistveno pospešila oblikovanje slovarja v prihodnje.

*Porabljena sredstva:* 63.842,09 evra.

*Porabljena sredstva skupaj:* 179.386,84 evra *(gl. še predhoden cilj Jezikovna opremljenost, uvod, 1. cilj: Neprekinjeno znanstveno raziskovanje slovenskega jezika v podporo razvoja jezikovne infrastrukture).*

Na podlagi javnega razpisa *Razvoj slovenščine v digitalnem okolju – jezikovni viri in tehnologije, ki je bil sofinanciran v okviru Operativnega programa za izvajanje evropske kohezijske politike v obdobju 2014–2020 prednostne osi 1, prednostne naložbe 1.1, specifičnega cilja 1.1.1 »Učinkovita uporaba raziskovalne infrastrukture ter razvoj znanja/kompetenc za boljše nacionalno in mednarodno sodelovanje v trikotniku znanja« se je februarja 2023* končal projekt Razvoj slovenščine v digitalnem okolju (RSDO) (<https://www.slovenscina.eu>). Izvajala ga je Univerza v Ljubljani s konzorcijskimi partnerji. Projekt je pomembno prispeval k nadgradnji korpusov (jezikovnih virov), razvoju govornih tehnologij, semantičnih virov in tehnologij, strojnega prevajanja, terminološkega portala ter vzdrževanja infrastrukturnega centra za jezikovne vire in tehnologije. Izdelani so prevajalnik iz slovenščine v angleščino in obratno, razpoznavalnik govora, terminološki portal in druga odprtokodna orodja za npr. prepoznavanje imenskih entitet, ekstrakcijo povezav, odkrivanje koreferenčnosti, povzemanje, odgovarjanje na vprašanje, razdvoumljanje ipd. Razviti viri in tehnologije so na bistveno višji ravni kot na začetku projekta. Rezultati so v skladu s Strategijo pametne specializacije na področju digitalne transformacije in odgovarjajo napredku na področju umetne inteligence, katere eno glavnih področij je tudi obdelava naravnega jezika. Projektne aktivnosti so uspešno zaključene.

*Porabljena (kohezijska) sredstva*: 680.982,62 evra.

V okviru *Javnega razpisa za izbiro ponudnikov za izvedbo projektov na podlagi nacionalnega programa za jezikovno politiko v letih 2022–2023* so bili izbrani naslednji izvajalci in projekti:

– Univerza v Mariboru, Slovenščina na dlani 2: nadgradnja učnega e-okolja, 89.815,65 evra

V projektu so nadgradili interaktivno učno e-okolje [Slovenščina na dlani](https://slo-na-dlani.si/), ki je namenjeno (samo)učenju slovenščine. V času evalvacije e-okolja so ugotovili, da lahko določene segmente učinkovito nadgradijo za še kakovostnejšo uporabniško izkušnjo in dodatno prispevajo k dvigu jezikovnih kompetenc uporabnikov. Izboljšali so funkcionalnost povratnih informacij o rešenih vajah (vpogled v rešitve). Nadgradili so bazo znanja z novimi pravopisno-slovničnimi razlagami in dodatnimi grafičnimi elementi. Kategorizirali so zahtevnost primerov v nalogah in s tem omogočili ciljno izbiro nalog z enostavnimi primeri, ki so primernejše za uporabnike, ki jim slovenščina ni materni jezik. Vključili so dodatne slovarske opise frazemov za učinkovitejše povezovanje med frazeološkimi enotami. V besedilnem sklopu so segmentirali obsežnejša besedila in za govorjena besedila dodali prepise ter pretvorbo v knjižni jezik, s čimer so omogočili, da je dostopen tudi osebam s posebnimi potrebami (naglušni, gluhi). Izboljšali so funkcionalnosti učiteljskega profila. Pripravili so video posnetke za enostavnejši prehod na rabo e-okolja ter izvedli promocijske dejavnosti za povečanje števila uporabnikov. Z izboljšanjem prepoznavnosti e-okolja v iskalnikih se je povečala tudi dostopnost pripravljenih e-gradiv.

– Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti, Dostopni slovarji, dostopni posnetki, dostopna slovenščina, 90.000,00 evrov

Projekt združuje dejavnosti, s katerimi so za splošne in strokovne uporabnike ter različne skupine oseb s posebnimi potrebami (med njimi zlasti slabovidne, osebe z disleksijo in uporabnike slovenskega znakovnega jezika) tehnološko izboljšali in gradivsko obogatili jezikovne vire na portalih Fran, Franček in Jezikovna svetovalnica. Doseženi cilji: prilagoditev portalov Fran in Franček različnim skupinam oseb s posebnimi potrebami z ustreznim vmesnikom ter dodajanje slovenskega znakovnega jezika novi izdaji Slovarja slovenskega knjižnega jezika (eSSKJ) – 2. faza, tehnološko-urejevalna dela ter objava eSSKJ 2023 in Sprotnega slovarja 2023, objava novih geselskih sestavkov Šolskega slovarja – geslovnik s 507 besedami, objava 507 novih etimoloških osvetlitev/sestavkov na portalu Franček, 167 etimoloških osvetlitev novih slovarskih sestavkov v Sprotnem slovarju ([https://fran.amebis.si,](https://fran.amebis.si/) [www.fran.si](http://www.fran.si/), [www.franček.si](http://www.franček.si/)[)](http://www.fran.si/); priprava 173 odgovorov na vprašanja uporabnikov v Jezikovni svetovalnici; tehnološko-urejevalna dela ter objava ePravopisa 2023 in Pravopisnih kategorij ePravopisa 2023; Pravopis 8.0: objava oblikoslovnih in besedotvornih načel ter novih preglednic v poglavju Prevzemanje iz tujih jezikov; digitalizacija temeljnih posnetkov iz analognega zvočnega gradiva narečnih besedil ISJFR ZRC SAZU – 2. faza (metapodatki za vseh 80 enot posnetkov iz zapuščine akad. Zinke Zorko in akad. Tineta Logarja, ki so bile digitalizirane v prvi fazi; digitalizacija temeljnih posnetkov iz analognega zvočnega gradiva Inštituta za slovensko narodopisje ZRC SAZU in Glasbenonarodopisnega inštituta ZRC SAZU – 2. faza: zvočno gradivo in strokovna besedila so umestili v novoustanovljeno zbirko zvočnih objav Etnofon ([https://etnomuza.zrc-sazu.si/etnofon/kdo-kdo-kdo-so-pa-to-pesemsko-izrocilo-zdomzalskega/](https://etnomuza.zrc-sazu.si/etnofon/kdo-kdo-kdo-so-pa-to-pesemsko-izrocilo-z-domzalskega/))[;](https://etnomuza.zrc-sazu.si/etnofon/kdo-kdo-kdo-so-pa-to-pesemsko-izrocilo-z-domzalskega/) priprava koncepta in poskusnega snopiča Leksikona pedagoške terminologije – 2. faza: izdelava in elektronska objava poskusne izdaje publikacije Pedagoški leksikon: izbrani temeljni pojmi (<https://www.pei.si/ISBN/978-961-270-353-0_10112023/>)[.](https://www.pei.si/ISBN/978-961-270-353-0_10112023/) Glavne promocijske dejavnosti so bile: Slovarji na obronkih našega prostora, časa in družbe – predavanja po Zoomu v sodelovanju z Zvezo društev Slavistično društvo Slovenije ob praznovanju mednarodnega dneva slovarjev, okrogla miza »Slovar – čuvar, krmar, šušmar ali … car?«, okrogla miza o pedagoški terminologiji – javna predstavitev spletne publikacije Pedagoški leksikon: izbrani temeljni pojmi.

– Institut "Jožef Stefan", Nadgradnja CLARIN.SI: Korpusni informator in besedilni analizator (SLOKIT), 90.000,00 evrov

Nadgrajen je bil portal raziskovalne infrastrukture CLARIN.SI s storitvami, ki so vsebine portala, predvsem korpuse, približale širši množici uporabnikov. Repozitorij CLARIN.SI je namreč zelo bogat z različnimi podatkovnimi viri o slovenščini, ki pa so v glavnem namenjeni raziskovalcem in razvijalcem. Poenostavljen je dostop do relevantnih in zanimivih podatkov o slovenščini na uporabnikom prijazen način. Izboljšane so informacije v referenčnih korpusih slovenščine, tj. korpusu Gigafida in korpusu Gos, kar prinaša koristi tudi jezikoslovcem in izdelovalcem jezikovnih virov. Pomemben rezultat projekta je orodje, ki prepoznava težje dele besedil in ponuja rešitve za njihovo poenostavljanje. Poudarek pri izdelavi obeh orodij je na prilagoditvi za osebe z osebnimi potrebami. Glavne dejavnosti in rezultati projekta: izdelano povzemalno spletno orodje za prikaz korpusnih podatkov Korpusnik (<https://korpusnik.civt.si/>), segmentacija oz. razdelitev besedil v referenčnem korpusu Gigafida na posamezna samostojna besedila, označevanje vseh besedil s kategorijami, evalvacija in popravljanje, objava nove različice korpusa Gigafida v infrastrukturi CLARIN.SI, nadgradnja podatkov v referenčnem korpusu govorjene slovenščine Gos – novi korpus GOS 2.1, ki so ga obogatili z izboljšano slovnično označenostjo, poravnavo zvoka in prepisov na ravni besed ter podatki o prototipičnosti izgovarjave, so objavili v repozitoriju CLARIN.SI ter ga naložili na prosto dostopne konkordančnike, izdelava analizatorja in poenostavljalnika SENTA (kratica za Stavčno poENosTavljanje in Analiza, https:i/senta.civt.si/, na voljo tudi pod odprtim dostopom na GitHubu CLARIN.SI). Septembra in oktobra 2023 so izvedli več delavnic z namenom predstavitve in testiranja izdelanih orodij.

– Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani, Nadgradnja učnega gradiva Čas za slovenščino 1 v digitalnem okolju in prilagoditev gradiva za pouk slepih mladostnikov, 90.000,00 evrov

Projekt je bil usmerjen v pripravo učnega gradiva za učenje in poučevanje slovenščine kot drugega in tujega jezika ter v različne ciljne publike – učence priseljence, ki se na novo priselijo v Slovenijo, učence v slovenskih in dvojezičnih šolah v zamejstvu, otroke, ki so vključeni v dopolnilni pouk slovenskega jezika in kulture v zdomstvu in izseljenstvu, in druge posameznike, ki se želijo naučiti slovensko. Ukvarjal se je tudi s poučevanjem slovenščine kot drugega jezika slepih otrok oz. mladostnikov. Rezultati projekta: [interaktivno učno gradivo za začetno učenje slovenščine iČas](https://centerslo.si/za-otroke/projekti/nadgradnja-ucnega-gradiva-cas-za-slovenscino-1-v-digitalnem-okolju-in-prilagoditev-gradiva-za-pouk-slepih-in-slabovidnih-mladostnikov/interaktivno-ucno-gradivo-za-zacetno-ucenje-slovenscine/), leksikalni vir [Jedrno besedišče A1 z leksikalnimi informacijami za slovenščino 1.0](https://centerslo.si/za-otroke/projekti/nadgradnja-ucnega-gradiva-cas-za-slovenscino-1-v-digitalnem-okolju-in-prilagoditev-gradiva-za-pouk-slepih-in-slabovidnih-mladostnikov/jedrno-besedisce-a1-z-leksikalnimi-informacijami/) in [učno gradivo Čas za slovenščino 1 za slepe mladostnike](https://centerslo.si/za-otroke/projekti/nadgradnja-ucnega-gradiva-cas-za-slovenscino-1-v-digitalnem-okolju-in-prilagoditev-gradiva-za-pouk-slepih-in-slabovidnih-mladostnikov/ucno-gradivo-cas-za-slovenscino-1-za-slepe-mladostnike/). Pri pripravi interaktivnih nalog je bila posebna skrb namenjena všečnosti in uporabnosti interaktivnega učnega okolja. V različni postavitvi je dostopno tako na računalnikih kot mobilnih telefonih. Drugi cilj projekta je bila priprava prilagojenega učnega gradiva za slepe mladostnike. Učne enote so preuredili v skladu z napotki strokovnjakinje Centra za izobraževanje, rehabilitacijo, inkluzijo in svetovanje za slepe in slabovidne. Iz učnega gradiva so izločili za slepe neustrezne dejavnosti, vsaki enoti dodali posebno nalogo, v kateri je zbrano ključno besedišče enote, na novo pripravili nekaj nalog in smiselno združili vsebine iz učbenika in delovnega zvezka. V zvezi s pripravo modela leksikalnega opisa za poučevanje slovenščine kot drugega in tujega jezika je bil pripravljen geslovnik za besedišče na ravni A1; slovarska baza v končni različici obsega leksikalni opis za 1000 besed/iztočnic. Izdelan je bil model leksikalnega opisa slovenščine kot drugega in tujega jezika, ki ustreza uporabnikom J2/TJ na ravni A1–A2 in ga bo mogoče nadgrajevati s kompleksnejšimi pomenskimi informacijami, relevantnimi za govorce višjih jezikovnih ravni (A2–C1).

– Fakulteta za računalništvo in informatiko, Univerza v Ljubljani, Nadgradnja portala jezikovnih virov CJVT, 90.000,00 evrov

Nadgradnja spletišča z jezikovnimi viri za slovenski jezik na portalu Centra za jezikovne vire in tehnologije Univerze v Ljubljani (<https://viri.cjvt.si/slv/>) je vključevala: (1) procesiranje ter integracijo novih (predvsem enciklopedičnih ter dvojezičnih) virov, ki so bili odkupljeni in dani v odprt dostop (licenca CC BY-SA) v okviru projekta “Razvoj slovenščine v digitalnem okolju”, v osrednjo Digitalno slovarsko bazo; (2) spletno vizualizacijo novih jezikovnih virov na spletišču CJVT, s poudarkom na prilagoditvi spletnega vmesnika za skupine s posebnimi potrebami; ter (3) izdelavo spletnega urejevalnika za Digitalno slovarsko bazo z integriranimi viri, ki uporabnikom omogoča spletno urejanje virov CJVT ter sprotno objavljanje na spletišču CJVT.

– Univerza v Novi Gorici, Ustvarjanje in vzdrževanje e-platforme za jezikovno testiranje in svetovanje na Univerzi v Novi Gorici, 56.520,00 evrov

Cilj projekta je bil vzpostavitev in vzdrževanje večnamensko interaktivno e-platforme, ki je uporabljena za a) kognitivno-usmerjeno preverjanje sposobnosti razumevanja v slovenskem jeziku, b) svetovalno storitev za tiste, ki jih zanimajo vidiki slovenske slovnice in raba slovenskega jezika v vsej njegovi razsežnosti. Glavna značilnost jezikovnega testiranja je, da končnemu uporabniku omogoča bolj informativen in drobnozrnat pogled na morebitne vrzeli in zahtevna področja v njegovem znanju. Svetovalni del e-platforme zagotavlja dragoceno interaktivno izkušnjo uporabnikom slovenščine, ki jih zanima kakršen koli vidik slovnice slovenskega jezika v katerikoli od njegovih različic, njegove sinhrone in diahrone rabe ali kognitivnih temeljev znanja slovenščine. Ključne dejavnosti: 1. izdelava in/ali nadgradnja e-gradiv za testiranje slovenščine na daljavo, prirejenih za različna okolja, starosti, stopnje znanja jezika in ciljne skupine (vključno za slovenske skupnosti, živeče zunaj Republike Slovenije, ali za tuje študente in priseljence), 2. vzpostavitev portala za testiranje razumevanja slovenskega jezika in jezikovnega svetovanja, 3. uvajanje in vzdrževanje jezikovnosvetovalnih storitev v okviru e-platforme. Rezultat: interaktivna e-platforma SlovSTvo, ki služi za preverjanje sposobnosti razumevanja v slovenskem jeziku in za svetovalno storitev vsem, ki jih zanimata slovenski jezik in njegova slovnica (<http://slovstvo.ung.si>).

*Porabljena sredstva skupaj:* 506.335,65 evra.

*Porabljena sredstva za cilj:* 1.187.318,27 evra.

Jezikovna opremljenost, digitalizacija, 1. cilj: *Spodbujanje digitalizacije in omogočanje prostega dostopa za vse obstoječe jezikovne vire in priročnike, ki predstavljajo kulturno dediščino, in za znanstveno produkcijo, vezano na slovenski jezik*

Projekt Digitalizacija arhivskega gradiva, ki ga hranijo slovenski javni arhivi

Cilj projekta je povečati število digitalizatov najbolj ogroženega in uporabljenega arhivskega gradiva, ki ga hranijo slovenski javni arhivi. Z digitalizacijo arhivskega gradiva se namreč zagotavlja dodatna varnost izvirnega arhivskega gradiva oziroma večja dostopnost arhivskega gradiva širšemu krogu uporabnikov. Na ta način se vpeljuje e-storitev za državljane ter enostavno in učinkovito dostopanje do digitalnih vsebin, zmanjšuje se možnost poškodb in uničenja originalnih zapisov ter povečuje varstvo arhivskega gradiva kot kulturnega spomenika. Z izdelavo kvalitetnejših digitalnih reprodukcij se povečuje dostopnost gradiva, lažje je iskanje po gradivu, z digitalizacijo gradiva pa se dosega tudi višja raven nedestruktivnih metod uporabe gradiva in sočasno manjša izpostavljenost škodljivim biološkim, kemičnim in fizikalnim vplivom.

*Porabljena sredstva:* 98.393,94 evra.

Jezikovna opremljenost, digitalizacija, 2. cilj: *Spodbujanje digitalizacije arhivskega zvočnega gradiva in vzpostavitev prosto dostopne digitalne platforme starejšega narečnega govorjenega jezika 20. stoletja (fonogramskega arhiva)*

MK na podlagi javnih razpisov sofinancira tudi projekte, v katerih izvajalci pripravljajo dokumente in gradivo v zvočni obliki; prim. opise projektov pri drugih ciljih, na primer Dostopni slovarji, dostopni posnetki, dostopna slovenščina (Znanstvenoraziskovalni center SAZU): digitalizacija temeljnih posnetkov iz analognega zvočnega gradiva narečnih besedil ISJFR ZRC SAZU; metapodatki za vseh 80 enot posnetkov iz zapuščine akad. Zinke Zorko in akad. Tineta Logarja, ki so bile digitalizirane v prvi fazi; digitalizacija temeljnih posnetkov iz analognega zvočnega gradiva Inštituta za slovensko narodopisje ZRC SAZU in Glasbenonarodopisnega inštituta ZRC SAZU – zvočno gradivo in strokovna besedila so umestili v novoustanovljeno zbirko zvočnih objav Etnofon ([https://etnomuza.zrc-sazu.si/etnofon/kdo-kdo-kdo-so-pa-to-pesemsko-izrocilo-zdomzalskega/](https://etnomuza.zrc-sazu.si/etnofon/kdo-kdo-kdo-so-pa-to-pesemsko-izrocilo-z-domzalskega/))[.](https://etnomuza.zrc-sazu.si/etnofon/kdo-kdo-kdo-so-pa-to-pesemsko-izrocilo-z-domzalskega/)

*Porabljena sredstva:* proračunska sredstva *(navedena pri drugih ciljih: skupaj 90.000,00 evrov).*

Jezikovna opremljenost, digitalizacija, 3. cilj: *Povečana produkcija in dostopnost kakovostnih e-knjig v slovenščini*

Spodbujanje branja v digitalnem okolju

MK se zavzema za splošno dostopnost e-knjige v slovenskih splošnih knjižnicah. Bolj dostopna knjiga pomeni tudi več bralcev in ena od oblik, da bodo državljani lahko več brali, je zagotovo tudi izposoja e-knjig v splošnih knjižnicah. Podpora oddaljenemu dostopu do e-knjige na način, kakor ga omogočajo splošne knjižnice in NUK ter IZUM s podporo sistemu Cobiss, omogoča najširšo javno dostopnost slovenske e-knjige tako državljanom Slovenije kot tudi Slovencem v zamejstvu in po svetu, nova tehnologija pa omogoča tudi prilagoditve za dislektike in uporabnike s slabšim vidom, torej starejše in tiste z okvarami vida. Še posebej si ministrstvo prizadeva za čim boljšo javno dostopnost slovenske e-knjige tudi in predvsem zaradi mlajše generacije uporabnikov, saj branje v digitalnem okolju danes predstavlja pomemben dejavnik razvijanja bralne kulture in posledično zviševanja bralne pismenosti. *Finančna sredstva:* sredstva MK v okviru sofinanciranja nakupa knjižničnega gradiva (55. člen *Zakona o knjižničarstvu*) in redna sredstva (občinska).

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

Jezikovna opremljenost, osebe s posebnimi potrebami in prilagojenimi načini sporazumevanja, cilj: *Opremljenost oseb s posebnimi potrebami s prilagojenimi jezikovnimi in jezikovnotehnološkimi pripomočki ter orodji*

V okviru *Javnega razpisa za izbiro ponudnikov za izvedbo projektov na podlagi nacionalnega programa za jezikovno politiko v letih 2022–2023* je bil izbran tudi projekt Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani Nadgradnja učnega gradiva Čas za slovenščino 1 v digitalnem okolju in prilagoditev gradiva za pouk slepih mladostnikov,

Projekt je bil usmerjen v pripravo učnega gradiva za učenje in poučevanje slovenščine kot drugega in tujega jezika ter v različne ciljne publike – učence priseljence, ki se na novo priselijo v Slovenijo, učence v slovenskih in dvojezičnih šolah v zamejstvu, otroke, ki so vključeni v dopolnilni pouk slovenskega jezika in kulture v zdomstvu in izseljenstvu, in druge posameznike, ki se želijo naučiti slovensko. Ukvarjal se je tudi s poučevanjem slovenščine kot drugega jezika slepih otrok oz. mladostnikov. Rezultati projekta: [interaktivno učno gradivo za začetno učenje slovenščine iČas](https://centerslo.si/za-otroke/projekti/nadgradnja-ucnega-gradiva-cas-za-slovenscino-1-v-digitalnem-okolju-in-prilagoditev-gradiva-za-pouk-slepih-in-slabovidnih-mladostnikov/interaktivno-ucno-gradivo-za-zacetno-ucenje-slovenscine/), leksikalni vir [Jedrno besedišče A1 z leksikalnimi informacijami za slovenščino 1.0](https://centerslo.si/za-otroke/projekti/nadgradnja-ucnega-gradiva-cas-za-slovenscino-1-v-digitalnem-okolju-in-prilagoditev-gradiva-za-pouk-slepih-in-slabovidnih-mladostnikov/jedrno-besedisce-a1-z-leksikalnimi-informacijami/) in [učno gradivo Čas za slovenščino 1 za slepe mladostnike](https://centerslo.si/za-otroke/projekti/nadgradnja-ucnega-gradiva-cas-za-slovenscino-1-v-digitalnem-okolju-in-prilagoditev-gradiva-za-pouk-slepih-in-slabovidnih-mladostnikov/ucno-gradivo-cas-za-slovenscino-1-za-slepe-mladostnike/). Pri pripravi interaktivnih nalog je bila posebna skrb namenjena všečnosti in uporabnosti interaktivnega učnega okolja. V različni postavitvi je dostopno tako na računalnikih kot mobilnih telefonih. Drugi cilj projekta je bila priprava prilagojenega učnega gradiva za slepe mladostnike. Učne enote so preuredili v skladu z napotki strokovnjakinje Centra za izobraževanje, rehabilitacijo, inkluzijo in svetovanje za slepe in slabovidne.

*Porabljena sredstva*: 90.000,00 evrov. *(gl. predhoden cilj* *Jezikovna opremljenost, jezikovne tehnologije, cilj: Gradnja, posodabljanje in vzdrževanje temeljnih jezikovnih tehnologij za slovenščino in druge jezike, ki sodijo v okvir slovenske jezikovne politike, ter zagotavljanje njihove čim bolj proste dostopnosti)*

Na podlagi rednega letnega *Javnega razpisa za izbor kulturnih projektov, namenjenih senzorno oviranim, ki jih bo v letu 2023 sofinancirala Republika Slovenija iz proračuna, namenjenega za kulturo* so bili sofinancirani naslednji projekti:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Prijavitelj | Projekt  | Odobrena sredstva  |
| Zveza društev slepih in slabovidnih Slovenije | Prilagajanje knjig v brajici in zvočnem zapisu | 33.750,00 |
| Zveza društev slepih in slabovidnih Slovenije | Razvoj tehnične infrastrukture | 21.191,30 |
| Zveza društev slepih in slabovidnih Slovenije | Medijsko-informativna dejavnost ZDSSS | 18.503.55 |
| Društvo Vita za pomoč po nezgodni poškodbi glave | Zvočna knjiga Ponovno rojstvo – 18. izdaja |  2.370,00 |
| Zveza društev gluhih in naglušnih Slovenije | Prenova spletne strani ZDGNS | 7.958,06 |
| Zveza društev gluhih in naglušnih Slovenije | Glasilo »Iz sveta tišine« | 29.618,43 |
| Zveza društev gluhih in naglušnih Slovenije | Izdelava mobilne aplikacije spletne TV |  5.564,00 |
| Zveza društev gluhih in naglušnih Slovenije | Spletna TV za gluhe in naglušne | 37.341,05 |
| Združenje gluhoslepih Slovenije Dlan | Knjige, dostopne ljudem z gluhoslepoto |  2.428,40 |
| Šentjakobsko gledališče Ljubljana – društvo | Glasovi obrazov Šentjakobskega gledališča | 6.000,00 |
| Zveza društev gluhih in naglušnih Slovenije | Prilagajanje in izdajanje knjig v SZJ | 20.605,00 |
| Zveza društev gluhih in naglušnih Slovenije | Oddaja Prisluhnimo tišini |  8.721,20 |
| Združenje invalidov – Forum Slovenije | Sporočevalec – ozaveščanje in osveščanje javnosti | 25.392,00 |
| Zveza društev gluhih in naglušnih Slovenije | Računalniška podpora pri izvajanju programov |  7.200,00 |

Namen tega razpisa je bil zagotoviti podporo razširjanju in povečanju raznolikosti programskih vsebin medijev, namenjenih senzorno oviranim v njim prilagojenih tehnikah, ter podporo razvoju ustrezne tehnične infrastrukture za razširjanje programskih vsebin, namenjenih senzorno oviranim, ustvarjanje pogojev enakih možnosti za delovanje na kulturnem področju s preseganjem oviranosti, varovanje kulturnih pravic ter povečanje dostopnosti knjižnega gradiva za senzorno ovirane. Sofinancirani so bili programske vsebine medijev, namenjene senzorno oviranim v njim prilagojenih tehnikah, knjige v Braillovi pisavi, spletni časopis, zvočne knjige in knjige v slovenskem znakovnem jeziku ter razvoj ustrezne tehnične infrastrukture, namenjene senzorno oviranim.

*Porabljena sredstva:* 222.642,99 evra.

Na *Javnem razpisu za izbor javnih kulturnih projektov na področju nesnovne kulturne dediščine* *v letu 2023* je bil izbran tudi projekt Etimološki slovar slovenskega znakovnega jezika izvajalca Zveza društev gluhih in naglušnih Slovenije, Ljubljana.

Raziskovalna skupina oseb (gluhe osebe), dobrih poznavalcev slovenskega znakovnega jezika (SZJ) in njegove zgodovine, je zbrala podatke o starih kretnjah, ki niso več v rabi ali pa počasi izginevajo. Raziskali so korenine in izvor SZJ ter njegovo bogato kulturno dediščino.

*Porabljena sredstva:* 25.000,00 evrov *(gl. še predhoden cilj* *Jezikovno izobraževanje, slovenski znakovni jezik, cilj: Razvijanje sporazumevalne zmožnosti v slovenskem znakovnem jeziku).*

Pooblaščeni in državni muzeji skladno s finančnimi možnostmi stremijo k opremljenosti osrednjih razstavnih prostorov z indukcijsko zanko. Avdiovizualni posnetki so dopolnjeni s podnapisi, z znakovnim tolmačenjem ali drugimi načini obrazložitve govornega dela. Določeni izbrani deli razstav v nekaterih muzejih so prilagojeni z zvočnimi opisnimi posnetki ali besedili v Braillovi pisavi. MK v vsakoletnem neposrednem pozivu za predložitev programa dela muzeje spodbudi k prilagoditvi vsaj ene nove razstave za osebe s posebnimi potrebami.

*Finančna sredstva:* Osnovna sredstva so strošek ustanovitelja muzeja, ki jih zagotavlja iz občinskega oziroma državnega proračuna. Stroški v okviru razstave so vključeni v programske materialne stroške in niso posebej specificirani za namen zagotavljanja dostopnosti ranljivim skupinam.

*Porabljena sredstva za cilj:* 222.642,99 evra in redna dejavnost*.*

Zakonodajni in drugi pravno veljavni dokumenti slovenske jezikovne politike, 1. cilj: *Zagotovitev raziskovalno oziroma empirično podprtih podlag za formalnopravno uokvirjanje slovenske jezikovne politike*

*Ukrep: priprava celovitega pregleda in ocene slovenske jezikovne situacije glede na različne vidike (vitalnost javnih domen jezika, potrebe različnih tipov govorcev, tudi v zamejstvu, izseljenstvu, zdomstvu) za potrebe priprave naslednjega nacionalnega programa za jezikovno politiko.*

Znanstvenoraziskovalni center SAZU je oktobra 2023 začel izvajati ciljno-raziskovalni projekt »Druga celovita jezikovnopolitična raziskava o potrebah jezikovnih uporabnikov v RS in uporabnikov slovenščine v sosednjih državah in po svetu«, ki jo bosta oz. jo sofinancirata Ministrstvo za kulturo (25.000,00 evrov) in Javna agencija za znanstvenoraziskovalno in inovacijsko dejavnost Republike Slovenije (25.000,00 evrov). Obdobje trajanja raziskovalnega projekta: 18 mesecev (1. 10. 2023–31. 3. 2025). Sodelujoči izvajalci so začeli pregledovati spremembe zakonodajnih in drugih pravno veljavnih dokumentov, ki določajo jezikovne rabe in prakse jezikovnih uporabnikov, identifikacijo sporazumevalnih praks, rab in potreb, jezikovne opremljenosti in infrastrukture po področjih in skupinah jezikovnih uporabnikov ter identifikacijo problemov.

*Porabljena sredstva:* 12.000,00 evrov.

Zakonodajni in drugi pravno veljavni dokumenti slovenske jezikovne politike, 3. cilj: *Povečanje stopnje izvajanja normativno urejenih jezikovnih pravic različnih posebnih skupin uporabnic in uporabnikov*

MK ob pripravi strokovnih mnenj in odgovorov na vprašanja in pritožbe državljanov ozavešča tudi uporabnike iz različnih ranljivih skupin oziroma posebnih skupin uporabnikov ter opozarja na ustrezno izvajanje jezikovnih pravic takih uporabnikov.

**Inšpektorat Republike Slovenije za kulturo in medije** (IRSKM) je na podlagi primerov iz prakse nadzora opozarjal, da je potrebna jasnejša določitev nekaterih obveznosti javne rabe slovenščine po ZJRS; to je po sprejetju novele ZJRS urejeno.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

Zakonodajni in drugi pravno veljavni dokumenti slovenske jezikovne politike, 4. cilj: *Povečanje stopnje izvajanja inšpekcijskega nadzora jezikovnega vidika proizvodov in storitev na trgu, poslovanja s strankami ter aktov in notranjega poslovanja pravnih in fizičnih oseb*

MK ob pripravi strokovnih mnenj in odgovorov na vprašanja in pritožbe državljanov slednje ozavešča o pravicah in možnostih za ukrepanje ob sumu na kršitev jezikovnih vidikov proizvodov in storitev na trgu, poslovanja s strankami ter aktov in notranjega poslovanja pravnih in fizičnih oseb.

**IRSKM** ugotavlja, da so bile leta 2023 na področju ZJRS načrtovane preventivne dejavnosti s seznanjanjem zainteresirane javnosti s pravicami in obveznostmi na področju javne rabe slovenščine v celoti izvedene. Načrtovano prioritetno vodenje inšpekcijskih postopkov v okviru nadzora izvrševanja določb javne rabe slovenščine pri spletnem predstavljanju je bilo izvedeno v celoti. Iz preteklih poročevalnih obdobij je bilo prenesenih 16 zadev in 3 zadeve v obravnavi, na novo zavedenih pa je bilo 24 zadev, skupno 43. Od tega je bilo 17 zadev obravnavanih in rešenih v postopku inšpekcijskega nadzora,  2 v izvršilnem postopku in 5 z odstopom pristojnemu organu. V naslednje poročevalno obdobje so se prenesle 3 zadeve v postopku obravnave, 1 izvršilna zadeva je v teku ter 15 zadev v reševanju. V poročevalnem obdobju ni bilo zaznanih posebnosti pri izvajanju inšpekcijskega nadzora nad ZJRS, ki je potekal skladno z vnaprej določenimi prioritetami nadzora. Nekoliko več je bilo prejetih odstopov sumov kršitev 14. člena ZJRS (poslovanje med pravnimi osebami v slovenščini) v pristojno reševanje od drugega organa inšpekcijskega nadzora. Pri izvedbi prioritetnega nadzora izvrševanja določb javne rabe slovenščine pri spletnem predstavljanju so zavezanci v 4 zadevah odpravili ugotovljene nepravilnosti, od tega 1 pred izrekom ukrepa, v 1 zadevi pa je bilo ugotovljeno, da kršitev ni podana. Na področju nadzora rabe slovenščine v zdravstveni dejavnosti in pri pacientovih pravicah sta bili v drugi polovici poročevalnega obdobja prejeti dve pobudi za nadzor s sumom kršitve 11. člena Zakona o zdravniški službi (ZZdrS), kar predstavlja povprečje pobud na letni ravni (do 5 pobud). Skladno z izhodiščem primarnosti inšpekcijskega nadzora se je pri vseh zadevah v obravnavi najprej preverjalo pogoje za uvedbo inšpekcijskega postopka in ukrepanja v okviru inšpekcijskega nadzora. Znotraj 17 obravnavanih zadev so bile z izrekom ukrepa v odločbi rešene 4 zadeve,  3 zadeve rešene z izrekom opozorila in naknadno izdajo sklepa oz. zapisa o ustavitvi postopka na zapisnik, 1 zadeva je bila rešena z ustavitvijo postopka s sklepom, 9 zadev pa z zaznambo v spisu, da se postopek ne uvede. Na podlagi izvedenih postopkov inšpekcijskega nadzora iz prejšnjega poročevalnega obdobja so bili uvedeni 3 postopki upravne izvršbe s prisilitvijo (denarna kazen). Dva zavezanca sta v postopku izvršbe izpolnila obveznost po odločbi, preden je zapadla denarna kazen v plačilo, zato je bil postopek izvršbe ustavljen s sklepom in so bila izvršilna dejanja odpravljena. En postopek upravne izvršbe na podlagi izvršljive odločbe zaradi kršitve ZJRS se nadaljuje. Zaradi kršitve določb ZJRS je bil voden 1 postopek o prekršku, v katerem je bilo namesto izreka sankcije zaradi kršitve prvega odstavka 14. člena ZJRS glede poslovanja v slovenščini med pravnimi osebami izrečeno opozorilo pravni osebi in odgovorni osebi pravne osebe.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

Zakonodajni in drugi pravno veljavni dokumenti slovenske jezikovne politike, 5. cilj: *Zagotovitev jasnejše in usklajene zakonodaje glede poimenovanja različnih ustanov, trgovin, lokalov in javnih napisov ter njeno uveljavljanje*

MK spremlja morebitna neskladja v zakonodaji, ki ureja problematiko poimenovanja različnih ustanov, trgovin, lokalov in javnih napisov v slovenščini. Pri svojem delu na jezikovnopolitičnem področju jezikovno ozavešča in izobražuje uporabnike, ki registrirajo poslovne subjekte, ter druge uporabnike v zvezi s poslovanjem in notranjo ter javno komunikacijo. Prizadeva si za poenotenost področnih jezikovnih predpisov, za jezikovno krajino, usklajeno s pravnimi predpisi, in za promocijo slovenščine na teh področjih.

**IRSKM** je na podlagi primerov iz prakse nadzora opozarjal, da je potrebna jasnejša določitev nekaterih obveznosti javne rabe slovenščine po ZJRS; to je po sprejetju novele ZJRS urejeno.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

Slovenščina kot uradni jezik Evropske unije, 1. cilj: *Podpora države pri uporabi slovenščine kot uradnega jezika Evropske unije*

Pomemben prispevek k prepoznavi in promociji slovenskega jezika v Evropski uniji je dejstvo, da Ministrstvo za kulturo vztraja pri rabi slovenskega jezika v delovnih telesih Sveta Evropske unije, ki pokrivajo kulturo in avdiovizualne zadeve, kot tudi na ministrskih srečanjih s tega področja (sredstva za tolmačenje zagotavlja Generalni sekretariat Vlade Republike Slovenije).

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

*Porabljena (integralna in kohezijska) sredstva za vse cilje:* 9.453.058,76 evra.

2.9 MINISTRSTVO ZA NOTRANJE ZADEVE

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot drugi in tuji jezik, cilj: *Širjenje ali izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti v slovenščini kot drugem in tujem jeziku*

Z uporabo novele *Zakona o tujcih* z dne 26. 5. 2021 je za vključevanje tujcev in s tem tudi za izvajanje programov učenja slovenskega jezika, spoznavanja slovenske družbe in informiranja tujcev, ki niso državljani Evropske unije, pristojen Urad Vlade Republike Slovenije za oskrbo in integracijo migrantov.

*Porabljena sredstva:* /.

2.10 MINISTRSTVO ZA OKOLJE, PODNEBJE IN ENERGIJO

Jezikovno izobraževanje, prilagojeni načini sporazumevanja, 3. cilj: *Razvijanje in krepitev sporazumevalne zmožnosti oseb s specifičnimi motnjami (npr. disleksija, slabše bralne in učne sposobnosti, govorno-jezikovne motnje, barvna slepota), oseb z motnjami v duševnem razvoju in gibalno oviranih oseb ter zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike in zakonsko predvidene ureditve na tem področju*

Ministrstvo izvaja cilj prek večletnega projekta »Omogočanje multimodalne mobilnosti oseb z različnimi oviranostmi«. Izvaja se že od leta 2019. Partnerja projekta sta Ministrstvo za okolje, podnebje in energijo (naročnik) in Geodetski inštitut Slovenije (izvajalec naloge). V letu 2023 je do novoustanovljenih ministrstev v vlogi naročnika nastopalo Ministrstvo za infrastrukturo.

Projekt se je skozi leta zelo razširil po svoji vsebini. Vsebina projekta in njegov namen imata pozitiven učinek in odziv uporabnikov in lokalnih skupnosti. V primerjavi z letom 2019, ko je bilo sklenjenih 21 dogovorov z občinami, ki so pristopile k projektu, se je njegova povezljivost z lokalnimi skupnostmi do vključno leta 2023 razširila na kar 77 občin, to predstavlja vključenost 2/3 prebivalstva Republike Slovenije. V projekt so vključene naslednje ranljive skupine: gibalno ovirane osebe, slepe in slabovidne osebe, gluhe in naglušne osebe ter starejši.

V sistemu, ki ga obravnava projekt:

* sta se uveljavila skupni standard in metodologija, saj je gibanje oseb z različnimi oviranostmi vezano na večje območje, kot je ena sama občina (prevozi – potovanje z javnim potniškim prometom ipd.);
* je potekalo sodelovanje pri testiranju metodologije, ki daje pozitivne učinke udeležencem (znanje, optimalni rezultati);
* občina je bila partner pri pripravi podatkov za izbrano testno območje, potekalo je sodelovanje z izvajalsko skupino projekta pri izvedbi naloge za določitev izbrane ranljive skupine, obsega (območje) in termina naloge, izvedena je bila podpora pri zajemu in posredovanju podatkov za izbrano ranljivo skupino skladno z metodologijo in standardi projekta (enotni državni sloj);
* zbrane so bile vsebinske pripombe in druge informacije, pomembne za uspešnost testiranja;
* vključen je bil predstavnik ranljive skupine z območja občine (institucija/društvo ali posameznik);
* določena je bila kontaktna oseba za formalno in vsebinsko komunikacijsko povezljivost. Tako so sedaj občinam in uporabnikom na voljo:
	+ informacija o dostopnosti za samostojno mobilnost v občini,
	+ urejeni podatki (seznam) kot osnova za odpravo ovir pri razvoju prostorske dostopnosti občine,
	+ standardizirana uporabniška izkušnja v državi,
	+ brezplačna izobraževanja in prenos izkušenj med udeleženci projekta.

V projektu so oblikovane rešitve v smeri vzpodbujanja multimodalnega trajnostnega obnašanja s pomočjo inovativnih tehnologij in prostorskih podatkov ter rešitve v smislu načrtovanja (poti) ter prilagoditve prometne infrastrukture v trinivojski povezavi multimobilnosti (država, občine, javne inštitucije). Tako ima uporabnik na voljo podatke (sloj) za mobilnost in spletno dostopnost (elektronska karta/zemljevid) v zvezi z dostopom do postaj, postajališč javnega potniškega prometa, drugih javnih storitev (lokacij, stavb), prometnih poti in tudi varnih poti na območju občine.

Projekt je podprl Varuh človekovih pravic v septembru 2019 in pozneje. Strokovni in laični javnosti je bil predstavljen januarja 2020, novembra 2021 in februarja 2023 v Ljubljani ter v okviru predsedovanja naše države novembra 2021 na mednarodni konferenci »Večja mobilnost in dostopnost sta pot k večji udeležbi in opolnomočenju invalidov v družbi«.

V sklopu projekta Prostorska podatkovna podpora upravljanju javnega potniškega prometa – Invalidi v javnem potniškem prometu je bil v letu 2023 pripravljen pregled dostopnosti do grajenega prostora 94 postaj in postajališč Javnega potniškega prometa v Sloveniji, s pomočjo katerih se bo v nadaljnjih letih razvoja odpravljalo pomanjkljivosti podpore, namenjene gibalno oviranim osebam, slepim in slabovidnim osebam, gluhim in naglušnim osebam, to pa bo pripomoglo k lažji komunikaciji v prostoru.

Porabljena sredstva: Multimodalna mobilnost oseb z različnimi oviranostmi 355.185,00 evrov, Prostorska podatkovna podpora upravljanju javnega potniškega prometa – Invalidi v javnem potniškem prometu 80.000,00 evrov.

*Porabljena sredstva za cilj:*  435.185,00 evrov.

2.11 MINISTRSTVO ZA PRAVOSODJE

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot prvi jezik, v Republiki Sloveniji, 1. cilj: *Razvijanje in izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti govork in govorcev slovenščine kot prvega jezika ter njihovo usposabljanje za učinkovito sporazumevanje*

**Uprava Republike Slovenije za izvrševanje kazenskih sankcij** je kot organ v sestavi Ministrstva za pravosodje v okviru svojih dejavnosti v letu 2023 izvajala tečaj slovenskega jezika za zaprte osebe. V dveh zavodih za prestajanje kazni zapora (ZPMZKZ Celje in ZPKZ Dob pri Mirni) so se izvedli trije tečaji v skupnem obsegu 190 pedagoških ur, ki jih je obiskovalo 59 obsojencev. Tečaje sta izvajala Ljudska univerza Celje (financirala LU Celje) in Center za izobraževanje in kulturo Trebnje, financirano iz lastnih sredstev URSIKS.

*Porabljena sredstva:* 4.392,00 evrov.

**Center za izobraževanje v pravosodju** je kot notranjeorganizacijska enota Ministrstva za pravosodje v okviru izobraževanj, ki jih izvaja za zaposlene v pravosodnih organih, in usposabljanj za druge deležnike v pravosodju v letu 2023 izvedel izobraževanje za krepitev jezikovne opremljenosti ciljnih skupin, in sicer predavanje o rabi slovenskega jezika v sodnih odločbah na Upravnopravni sodniški šoli, ki je bilo namenjeno sodnikom, strokovnim sodelavcem na sodiščih, (višjim) državnim odvetnikom in kandidatom za državne odvetnike. Izobraževanja se je udeležilo 69 slušateljev, potekalo je 7. in 8. septembra 2023.

*Porabljena sredstva:* 465,50 evra.

Center je izvedel tudi enourni seminar Jezikovna norma za poslovno-uradovalna besedila v slovenščini. Seminar je bil namenjen sodnikom, strokovnim sodelavcem na sodiščih, državnim tožilcem, strokovnim sodelavcem na državnih tožilstvih, (višjim) državnim odvetnikom, kandidatom za državne odvetnike in pravosodno osebje. Potekal je 10. 2. 2023, udeležilo se ga je 134 slušateljev.

*Porabljena sredstva:* 466,67 evra.

*Porabljena sredstva za cilj:* 5.324,17‬ evra.

Slovenščina kot uradni jezik Evropske unije, 1. cilj: Podpora države pri uporabi slovenščine kot uradnega jezika Evropske unije

Ministrstvo za pravosodje izkorišča možnost uporabe slovenščine v mednarodnih telesih vedno, kadar je to možno, predvsem pri sestankih/pogajanjih v delovnih telesih Sveta Evropske unije na področju pravosodja, za kar ministrstvu pripada posebna ovojnica za tolmačenje (sredstva iz EU-proračuna).

Na najvišjih srečanjih, predvsem na ministrski ravni, v večini primerov ministrstvo zagotovi tolmačenje in s tem promovira slovenski jezik kot uradni jezik Evropske unije, sicer pa se evropska zakonodaja prevaja v vse uradne jezike Evropske unije, torej tudi v slovenski jezik.

Tudi sicer se je v letu 2023 uporabilo tolmačenje v slovenski jezik tudi na strokovni ravni (bilateralni obiski) kot tudi v okviru izobraževanj v pravosodju ter mednarodnih dogodkov (npr. izvedba OECD konference ter delavnice z ODIHR in FRA).

*Porabljena sredstva:* 5.788,92 evra.

*Porabljena sredstva za oba cilja:*  11.113,09‬ evra.

2.12 MINISTRSTVO ZA VISOKO ŠOLSTVO, ZNANOST IN INOVACIJE

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot drugi in tuji jezik, cilj: *Širjenje ali izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti v slovenščini kot drugem in tujem jeziku*

Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in inovacije (MVZI) v okviru proračunske postavke Skrb za slovenščino financira delovanje mreže lektoratov slovenskega jezika na tujih univerzah. V letu 2023 (študijsko leto 2022/23) je na tujih univerzah delovalo 58 slovenistik, od tega 13 na univerzah, na katerih lektorjevo delo financira samo Republika Slovenija (MVZI), 31 na univerzah, na katerih lektorja sofinancirata Republika Slovenija in univerza gostiteljica, in 14 na univerzah, na katerih delo lektorja financira samo univerza gostiteljica. Tako se slovenščine na tujih univerzah uči ali jo študira okoli 1700 študentov. Slovenistike in slovenščina na tujih univerzah delujejo sredi zelo živahnega univerzitetnega trga, na katerem si je treba stalno močno prizadevati za vpis študentov ter tudi za ohranjanje statusa slovenistike na posameznih tujih univerzah (Avstrija). Največ, nad 50 študentov letno se uči slovenščine oz. jo študira na univerzah v Beogradu, Zagrebu, Bratislavi, Krakovu, Sarajevu, Buenos Airesu in Clevelandu. Visoke so tudi številke na slovenistikah, ki so se odprle v zadnjih treh letih: na Reki (80) in v Banjaluki (20) ter Cordobi v Argentini (60).

Na 29 evropskih univerzah se slovenistika izvaja kot študijska smer in/ali kot diplomski oziroma podiplomski študij; v preteklem študijskem letu je nastalo približno 50 diplomskih in magistrskih ter 5 doktorskih del z raznovrstnih področij slovenskega jezika, literature in kulture. Na 52 univerzah so organizirani lektorati slovenščine, ki jih lahko obiskujejo študenti vseh študijev na posamezni univerzi – jezikoslovci, humanisti, družboslovci in naravoslovci, znanje slovenščine pa je njihova dodatna kompetenca ob vstopu na trg dela.

V okviru nosilca programa je z infrastrukturo Univerze v Ljubljani, Filozofske fakultete, Oddelka za slovenistiko in Centra za slovenščino kot drugim in tujim jezikom ter s financiranjem MVZI mreža lektoratov podprta tudi z aktualno strokovno literaturo, izvedbo dodatnih projektov programa, usposabljanjem učiteljev in vsaj tremi strokovnimi srečanji in izobraževanji letno. Učitelji so intenzivno vključeni v internacionalizacijo slovenskega univerzitetnega prostora: pomagajo študentom, da prihajajo v Slovenijo na študij, na gostovanja in na strokovni Seminar slovenskega jezika, literature in kulture ter na poletne šole, skrbijo za druge študijske izmenjave in sodelovanje v projektih. Učitelji na univerzah po svetu poleg jezikovnih vaj izvajajo vsako leto več predavanj na temo slovenske kulture, zgodovine, jezikoslovja in književnosti, so mentorji in somentorji pri diplomskih, magistrskih in doktorskih nalogah. Študente povezujejo s Slovenijo in jih usposabljajo za delo z izvedbo različnih dodatnih projektov – skupaj izpeljejo letno več kot 200 literarnih in filmskih večerov, prevajalskih delavnic, ekskurzij v Slovenijo, gostovanj predavateljev ter umetnikov iz Slovenije ipd.

Poročila o delovanju in vseh dejavnostih lektoratov slovenskega jezika na tujih univerzah so dostopna na spletni strani <http://centerslo.si/na-tujih-univerzah/>.

Za delovanje celotne mreže lektoratov slovenskega jezika na tujih univerzah ter za podporne dejavnosti je ministrstvo v letu 2023 zagotovilo 2,3 milijona evrov.

*Porabljena sredstva*: 2.300.000,00 evrov.

Jezikovno izobraževanje, jezikovna ureditev visokega šolstva in znanosti, 1. cilj: *Ohranitev statusa slovenščine kot uradnega in učnega jezika visokega šolstva*

MVZI poroča, da se je oktobra 2023 zaključil Ciljni raziskovalni projekt »CRP 2022«: »Upravljanje jezikovne politike visokega šolstva – pregled stanja, dobrih praks in ukrepi« (skupna vrednost 20.000,00 evrov). Več: [Nacionalni projekti (uni-lj.si)](https://www.fdv.uni-lj.si/raziskovanje/institut-za-druzbene-vede/nacionalni-projekti/P7551).

Projekt, njegovi izsledki in priporočila so bili predstavljeni pripravljavcem novega predloga *Zakona o visokem šolstvu*.

*Porabljena sredstva:* 10.000,00 evrov**.**

Jezikovno izobraževanje, jezikovna ureditev visokega šolstva in znanosti, 3. cilj: *Razvijati sporazumevalno zmožnost v strokovnem jeziku*

MVZI poroča, da je razvoj sporazumevalne zmožnosti v strokovnem jeziku *s*talna naloga visokošolskih zavodov, ki jim jo nalaga *Resolucija o nacionalnem programu visokega šolstva do 2030* (Uradni list RS, št. [49/22](http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?sop=2022-01-0984" \t "_blank" \o "Resolucija o nacionalnem programu visokega šolstva do 2030 (ReNPVŠ30))), sprejeta 23. 3. 2022. Resolucija namenja posebno skrb in zahtevo po zagotavljanju mehanizmov za razvoj slovenskega jezika ter strokovnega izrazoslovja v visokem šolstvu in znanosti (cilj 1.9 »Aktivna vključenost visokošolskih zavodov pri razvoju slovenskega jezika ter ohranjanju in razvoju nacionalne kulturne dediščine in identitete« ter Ukrep 4.6 »Visokošolske ustanove skrbijo za razvoj slovenskega jezika in strokovnega izrazoslovja«).

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost visokošolskih zavodov.

Jezikovno izobraževanje, jezikovna ureditev visokega šolstva in znanosti, 4. cilj: *Izboljšati položaj slovenščine kot jezika znanosti*

MVZI poroča, da gre za stalno nalogo.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

Jezikovna opremljenost, uvod, 3. cilj: *Usklajeno hranjenje, pridobivanje in distribuiranje jezikovnih virov in tehnologij v okviru konzorcija CLARIN.SI*

NRRI ESFRI CLARIN, trajanje: 1. 1.–31. 12. 2023, nosilna organizacija: Institut ʺJožef Stefanʺ

CLARIN je mednarodna raziskovalna infrastruktura, ki je namenjena obsežnemu in lahko dostopnemu hranjenju jezikovnih virov in tehnologij ter obsega jezike držav članic in jezike, ki jih v državah članicah poučujejo ali so pomembni zaradi migracijskih tokov. Način uporabe jezikovnih virov in orodij v CLARIN je poenoten, s čimer infrastruktura prispeva k ohranjanju in podpiranju večjezične evropske dediščine. CLARIN.SI ima predvsem dve ciljni skupini uporabnikov: raziskovalce s področja humanistike in deloma družboslovja ter raziskovalce s področja računalniškega jezikoslovja. V obeh primerih ponuja podporo za slovenski jezik v obliki jezikovnih virov, spletnih storitev ter pomoči pri upravljanju raziskovalnih podatkov. Raziskovalci s področja humanistike in družboslovja skozi CLARIN.SI dobijo raznovrstne podatke o uporabi slovenskega jezika, predvsem skozi konkordančnika CLARIN.SI, kar jim lahko predstavlja temelj za empirično podprte raziskave. Konkordančnika trenutno ponujata dostop do več kot 100 korpusov slovenskega in drugih jezikov. Raziskovalci s področja računalniškega jezikoslovja imajo možnost prevzeti raznovrstne podatkovne množice iz repozitorija CLARIN.SI, ki omogočajo poglobljene raziskave slovenskega in drugih jezikov tudi v mednarodnem kontekstu.

*Porabljena sredstva:* 140.000,00 evrov.

MVZI poroča, da se v skladu z zadnjo posodobitvijo Načrta razvoja raziskovalne infrastrukture (NRRI 2030) za dolgoročno vzdržno delovanje in raziskovalno-razvojno delo CLARIN.SI v prihodnjih letih načrtuje postopno višanje teh sredstev do ciljne letne vrednosti 250.000,00 evrov. Prav tako je v letu 2023 MVZI krilo članarino za CLARIN ERIC – 14.672,00 evrov.

*Porabljena sredstva za cilj:* 154.672,00 evrov (prim. sredstva pri enakem cilju v poročilu ARIS) oz. 14.672,00 evrov.

Jezikovna opremljenost, uvod, 4. cilj: *Odprta dostopnost jezikovnih virov*

Leta 2023 je MVZI zaključil pripravo vseh zakonskih in drugih podlag, ki omogočajo dostopnost jezikovnih virov, ki so financirani iz nacionalnih sredstev, to so:

* *Zakon o znanstvenoraziskovalni in inovacijski dejavnosti* (Uradni list RS, št. [186/21](http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?sop=2021-01-3695" \t "_blank" \o "Zakon o znanstvenoraziskovalni in inovacijski dejavnosti (ZZrID)) in [40/23](http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?sop=2023-01-1129));
* *Resolucija o znanstvenoraziskovalni in inovacijski strategiji Slovenije 2030* (Uradni list RS, št. [49/22](http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?sop=2022-01-0982" \t "_blank" \o "Resolucija o znanstvenoraziskovalni in inovacijski strategiji Slovenije 2030 (ReZrIS30)));
* *Uredba o izvajanju znanstvenoraziskovalnega dela v skladu z načeli odprte znanosti* (Uradni list RS, št. [49/22](http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?sop=2022-01-0982" \t "_blank" \o "Resolucija o znanstvenoraziskovalni in inovacijski strategiji Slovenije 2030 (ReZrIS30))),
* *Akcijski načrt za odprto znanost za izvedbo Ukrepa 6.2: Odprta znanost za izboljšanje kakovosti, učinkovitosti in odzivnosti raziskav v okviru Resolucije o znanstvenoraziskovalni in inovacijski strategiji Slovenije 2030*

 (<https://www.gov.si/assets/ministrstva/MVZI/Znanost/Dokumenti/AN_VG_5.docx>).

*Porabljena sredstva:* Sredstva za leto 2023 niso bila načrtovana.

*Porabljena sredstva za vse cilje*: 2.324.672,00 evrov.

2.13 MINISTRSTVO ZA VZGOJO IN IZOBRAŽEVANJE

Splošni cilji, 3. cilj: *Spremljanje jezikovnega stanja na različnih področjih*

Ministrstvo za vzgojo in izobraževanje (MVI) poroča, da je delo nadaljevala Delovna skupina za pripravo strategije jezikovnega izobraževanja do leta 2030, ki je bila ustanovljena avgusta 2022. V skupini, ki jo vodi dr. Karmen Pižorn s Pedagoške fakultete Univerze v Ljubljani, so strokovnjaki s področja učenja in poučevanja jezikov, predstavniki ministrstva, javnih zavodov, ravnateljev vrtcev, osnovnih in srednjih šol pa tudi staršev ter sindikata vzgoje in izobraževanja. Nalogi delovne skupine sta priprava strategije jezikovnega izobraževanja do leta 2030 in svetovanje ministru, pristojnemu za izobraževanje, o vprašanjih, povezanih z jezikovnim izobraževanjem. Delovna skupina se je v letu 2023 sestala sedemkrat. Na sejah so se obravnavale teme: zgodnja večjezičnost, drugi jeziki in CLIL, jezikovno zavedanje in jezikovna raznolikost, slovenščina kot učni jezik, skrb za regionalne in manjšinske jezike, predstavitev Evropskega centra za moderne jezike Sveta Evrope ter evalvacija modelov učenja in poučevanja slovenščine kot drugega jezika za učence in dijake, ki jim slovenščina ni materni jezik. Delovna skupina je pripravila predlog za umestitev obveznega drugega tujega jezika v tretje vzgojno-izobraževalno obdobje osnovne šole. Predlog ni bil upoštevan v *Zakonu o spremembah in dopolnitvah Zakona o osnovni šoli* (ZOsn-K), ki je bil potrjen februarja 2024.

*Porabljena sredstva*: 3.255,74 evra.

MVI poroča, da je bil okviru Ciljno-raziskovalnega programa »CRP 2023« izbran projekt »Bralni vzori: bralne navade strokovnih delavcev v vrtcih, šolah in fakultetah ter splošnih knjižnicah«, ki bo trajal do 30. 9. 2025 (začetek 1. 10. 2023). Vrednost projekta je 40.000,00 evrov, od tega prispevata Ministrstvo za vzgojo in izobraževanje ter Ministrstvo za kulturo vsak 10.000,00 evrov, preostala sredstva zagotovi ARIS (20.000,00 evrov). MVI bo izplačalo 5.000,00 evrov leta 2024 in 2025. Projekt vodi Pedagoška fakulteta Univerze v Mariboru. Identificiral bo bralne navade (ankete, fokusne skupine), pregledali bodo že obstoječe raziskave in teoretična izhodišča ter občutljivost za problematiko tudi z upoštevanjem bralne pismenosti in bralne kulture v obstoječih učnih načrtih na vseh stopnjah izobraževanja in na pedagoških študijskih smereh in bibliotekarstvu. V raziskavo o bralnih navadah bodo vključeni strokovni delavci vzgojno-izobraževalnih zavodov (VIZ) po celotni vertikali od vrtcev, osnovnih in srednjih šol, visokošolski učitelji in sodelavci v pedagoških študijskih programih, strokovni delavci v šolskih in visokošolskih knjižnicah, vodstveni delavci vrtcev, osnovnih in srednjih šol ter splošnih knjižnic, učitelji javnoveljavnih izobraževalnih programov za odrasle ter študentje pedagoških študijskih programov in bibliotekarstva. Končni cilj projekta je oblikovanje priporočil za razvoj branja strokovnih delavcev kot bralnih zgledov.

Zavod Republike Slovenije za šolstvo (ZRSŠ) poroča, da so v okviru študijskih srečanj avgusta 2023 usposabljali učitelje slovenščine na osnovnih šolah za uporabo podatkov z nacionalnega preverjanja znanja iz slovenščine. Podobno so usposabljali tudi učitelje slovenščine na srednjih šolah za uporabo podatkov iz poklicne mature za slovenščino ter za uporaba podatkov iz splošne mature za slovenščino.

Pedagoški inštitut (PI) poroča, da so bile v okviru temeljnih raziskav uporabnega jezikoslovja, ki prečijo vzgojo in izobraževanje in so del raziskovalnega programa Edukacijske raziskave (ARIS, P5-0106), realizirane znanstvene objave, v katerih so predstavljeni rezultati raziskovanja vloge jezika v vzgoji in izobraževanju ter zlasti konceptualizacije retorike kot prečne vsebine za medpredmetno povezovanje jezikovnega in nejezikovnega pouka.

* ŽMAVC, Janja. *Sistematično poučevanje govornega nastopanja pri slovenščini kot izhodišče za medpredmetno povezovanje in razvijanje raznojezične zmožnosti* (v tisku)
* ŽMAVC, Janja. The vertical model for systematic teaching of oral performance as a cross-curricular topic in elementary school. V: *Book of abstracts : Days of Ivo Škarić: 6th international conference on rhetoric, Postira, April 19–22, 2023 = Knjiga sažetaka : Dani Ive Škarića: šesta međunarodna konferencija o retorici, Postira, od 19. do 22. travnja 2023*. [Zagreb]: Croatian Philological Association, 2023. Str. 45–46. ISBN 978-953-296-195-9. [COBISS.SI-ID [151296515](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/151296515)]
* ŽMAVC, Janja. Intersections between the ancient model of educating the speaker and interdisciplinary teaching of rhetoric and argumentation in higher education. V: *ISSA : [program book] : Leiden, Leiden University, 4–7 July 2023*. Leiden: Leiden University, 2023. Str. 110. [https://ilias-argumentation.com/wp-content/uploads/2023/06/ISSA-program-book-final-version.pdf](https://ilias-argumentation.com/wp-content/uploads/2023/06/ISSA-program-book-final-version.pdf%22%20%5Ct%20%22_blank)
* ŽMAVC, Janja. Teaching rhetoric in high school in Slovenia : a new curriculum for the new humanities?. V: *Rhetoric as strategic thinking : rhetoric in society 8 : Tübingen, University of Tübingen, 1–3 June 2023*. Tübingen: University of Tübingen. [https://ris-8-tuebingen.lineupr.com/conference/item/rhetoric-and-education-ii](https://ris-8-tuebingen.lineupr.com/conference/item/rhetoric-and-education-ii%22%20%5Ct%20%22_blank). [COBISS.SI-ID [159405827](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/159405827)]
* ŽAGAR, Igor Ž. Delo z zasloni in metakognitivne regulacije. V: *Posvet “Pasti digitalizacije v vzgoji in izobraževanju” : [povzetki predavanj] : Ljubljana, Pedagoški inštitut, 7. junij 2023*. Ljubljana: Pedagoški inštitut. [https://www.pei.si/wp-content/uploads/2023/06/Zagar.pdf](https://www.pei.si/wp-content/uploads/2023/06/Zagar.pdf%22%20%5Ct%20%22_blank). [COBISS.SI-ID [157263875](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/157263875)]
* ŽAGAR, Igor Ž. Non-verbal arguments from neuro-cognitive point of view. V: *ISSA : [program book] : Leiden, Leiden University, 4–7 July 2023*. Leiden: Leiden University, 2023. Str. 109. [https://ilias-argumentation.com/wp-content/uploads/2023/06/ISSA-program-book-final-version.pdf](https://ilias-argumentation.com/wp-content/uploads/2023/06/ISSA-program-book-final-version.pdf%22%20%5Ct%20%22_blank). [COBISS.SI-ID [157704707](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/157704707)]
* ŽAGAR, Igor Ž. Reasoning and representation in non-verbal argumentation : strategies and tactics. V: *Rhetoric as strategic thinking : rhetoric in society 8 : Tübingen, University of Tübingen, 1–3 June 2023*. Tübingen: University of Tübingen. [https://ris-8-tuebingen.lineupr.com/conference/item/rhetoric-and-strategy-v](https://ris-8-tuebingen.lineupr.com/conference/item/rhetoric-and-strategy-v%22%20%5Ct%20%22_blank). [COBISS.SI-ID [159406595](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/159406595)]

PI nadalje poroča, da so bile v okviru projekta Izobraževanje na mejah človeškega: izziv novih tehnologij (EDUCAT(H)UM) (ARIS, N5-0272) realizirane znanstvene objave, v katerih so predstavljeni rezultati analize jezikovne rabe v izobraževalno političnih dokumentih, ki se navezujejo na vlogo digitalizacije v vzgoji in izobraževanju.

* ŽMAVC, Janja, BEZLAJ, Lucija Zala. The discourse of educational uses of digital technology : a critical analysis of the EU educational policy docum. V: *ADDA : approaches to digital discourse analysis 4 : Klagenfurt, Universität Klagenfurt, 12–14 October 2023 : book of abstracts*. [Klagenfurt: Universität Klagenfurt], 2023. Str. 64–65. [https://conference2.aau.at/event/164/book-of-abstracts.pdf#page=71](https://conference2.aau.at/event/164/book-of-abstracts.pdf%22%20%5Cl%20%22page%3D71%22%20%5Ct%20%22_blank).
* ŽMAVC, Janja, BEZLAJ, Lucija Zala. Diskurz o uporabi digitalne tehnologije v vzgoji in izobraževanju : kritična analiza dokumentov o izobraževalni politiki EU. V: MLEKUŽ, Ana (ur.), ŽAGAR, Igor Ž. (ur.). *Raziskovanje v vzgoji in izobraževanju : izobraževanje učiteljic in učiteljev za raziskovalno učenje in poučevanje : zbornik povzetkov : 8. znanstvena konferenca, Koper, 20. in 21. september 2023*. Ljubljana: Pedagoški inštitut, 2023. Str. 25–26. ISBN 978-961-270-387-5. [COBISS.SI-ID [165674755](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/165674755)]
* V okviru sodelovanja PI z ZRC SAZU v projektu Dostopni slovarji, dostopni posnetki, dostopna slovenščina (50.000,00 evrov) je bil izdelan koncept za Pedagoški leksikon ter objavljena poskusna izdaja z izbranimi štirimi gesli. Predstavitev strokovni javnosti je spremljala okrogla miza.
* AUTOR, Sabina, BIJUKLIČ, Igor, ŠTEFANC, Damijan, ŽMAVC, Janja. Zakaj potrebujemo novi leksikon na področju vzgoje in izobraževanja?. V: AUTOR, Sabina (ur.), et al. *Pedagoški leksikon : izbrani temeljni pojmi*. Poskusna izd. Ljubljana: Pedagoški inštitut, 2023. Str. 9–15. ISBN 978-961-270-353-0, ISBN 978-961-270-354-7. [https://www.pei.si/ISBN/978-961-270-353-0.pdf](https://www.pei.si/ISBN/978-961-270-353-0.pdf%22%20%5Ct%20%22_blank). [COBISS.SI-ID [172533507](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/172533507)]
* AUTOR, Sabina (urednik), BIJUKLIČ, Igor (urednik), ŠTEFANC, Damijan (urednik), ŽMAVC, Janja (urednik). *Pedagoški leksikon : izbrani temeljni pojmi*. Poskusna izd. Ljubljana: Pedagoški inštitut, 2023. 1 spletni vir (1 datoteka PDF (59 str.)). ISBN 978-961-270-353-0, ISBN 978-961-270-354-7. [https://www.pei.si/ISBN/978-961-270-353-0.pdf](https://www.pei.si/ISBN/978-961-270-353-0.pdf%22%20%5Ct%20%22_blank), <https://www.pei.si/ISBN/978-961-270-354-7/mobile/index.html>, [http://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:DOC-GQ1XIYGA](http://www.dlib.si/details/URN%3ANBN%3ASI%3ADOC-GQ1XIYGA), DOI: [10.32320/978-961-270-353-0](https://dx.doi.org/10.32320/978-961-270-353-0). [COBISS.SI-ID [170039299](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/170039299)]
* AUTOR, Sabina, ŽMAVC, Janja, BIJUKLIČ, Igor, ŠTEFANC, Damijan, ERMENC, Klara S., ZGAGA, Pavel, KODELJA, Zdenko, et al. *»Pedagoški leksikon: izbrani temeljni pojmi" : kolokvij v okviru projekta "Dostopni slovarji, dostopni posnetki, dostopna slovenščina" : predavanje na kolokviju v sklopu projekta "Dostopni slovarji, dostopni posnetki, dostopna slovenščina" : Ljubljana, Pedagoški inštitut, 27. 9. 2023*. [COBISS.SI-ID [167182595](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/167182595)]
* PROTNER, Edvard (diskutant), ERMENC, Klara S. (diskutant), VIDMAR, Tadej (diskutant), ŽMAVC, Janja (diskutant). *Zakaj potrebujemo pedagoški leksikon?: okrogla miza na kolokviju ob izdaji publikacije Pedagoški leksikon: izbrani temeljni pojmi : Ljubljana, Pedagoški inštitut, 15. 12. 2023*. [COBISS.SI-ID [177819139](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/177819139)]

V okviru mednarodnih primerjalnih študij in raziskav, ki jih sooblikuje in koordinira Pedagoški inštitut, je treba omeniti dve primerjalni raziskavi, ki se osredotočata na področje bralne pismenosti (IEA PIRLS in OECD PISA). PIRLS je Mednarodna raziskava bralne pismenosti, ki preverja bralno pismenosti učencev in učenk 4. razreda ter zbira kontekstualne podatke, in sicer gre za ciklično raziskavo na vsakih pet let. V raziskavi poleg učencev sodelujejo tudi njihovi starši, učitelji ter ravnatelji šol. PISA je dolgoročen projekt primerjanja kompetenc 15-letnikov v državah članicah OECD in državah partnericah. Raziskava je ciklična (zaenkrat poteka na tri leta) in ugotavlja ravni bralne, matematične in naravoslovne pismenosti 15-letnikov. V Sloveniji to pretežno predstavlja populacijo dijakinj in dijakov 1. letnikov srednjih šol (sodelujejo pa tudi ravnatelji – ker raziskava zbira tudi kontekstualne podatke).

V okviru raziskave PIRLS se je v letu 2023 zaključil cikel 2021 (poročanje o prvih rezultatih) ter začel izvajati cikel 2026 (premisleki o revidiranju raziskovalnega okvira raziskave, začetek priprave mednarodnih instrumentov in besedil). Realizirane objave in dogodki v letu 2023:

* KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva, ČERNILEC, Boris. Predstavitev rezultatov bralne pismenosti v okviru mednarodne raziskave PIRLS 2021. Portal GOV.SI : spletišče državne uprave s celovitimi informacijami o njenem delovanju in preprostim dostopom do storitev. 16. 5. 2023, 1 spletni vir (1 datoteka pdf (1 str.)). ISSN 2712-4932. https://www.gov.si/dogodki/2023-05-16-predstavitev-rezultatov-bralne-pismenosti-v-okviru-mednarodne-raziskave-pirls-2021/. [COBISS.SI-ID 152670723]
* FELDA, Darjo, KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva. Mednarodna raziskava PIRLS 2021 pokazala upad bralnih dosežkov četrtošolcev. *Slovenska tiskovna agencija*. 16. 5. 2023, ilustr. ISSN 1854-214X. [https://www.sta.si/3170986/mednarodna-raziskava-pirls-2021-pokazala-upad-bralnih-dosezkov-cetrtosolcev](https://www.sta.si/3170986/mednarodna-raziskava-pirls-2021-pokazala-upad-bralnih-dosezkov-cetrtosolcev%22%20%5Ct%20%22_blank). [COBISS.SI-ID [152661507](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/152661507)]
* ŽAGAR, Igor Ž. (diskutant), PEČJAK, Sonja (diskutant), KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva (diskutant), MIHELIČ DEBELJAK, Maja (diskutant), LOGAJ, Vinko (diskutant), TAŠTANOSKA, Tanja (diskutant). Prva razprava s strokovnimi partnerji ob predstavitvi objave rezultatov mednarodne raziskave PIRLS 2021 : strokovna razprava : Ljubljana, Ministrstvo za vzgojo in izobraževanje, 16. 5. 2023. *YouTube*. 26. 5. 2023, 1 videodatoteka (2 uri, 12 min, 03 sek), barve, zvok. [https://www.youtube.com/watch?v=qXMrd9F\_HS4](https://www.youtube.com/watch?v=qXMrd9F_HS4" \t "_blank). [COBISS.SI-ID [154014211](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/154014211)]
* FELDA, Darjo (intervjuvanec), KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva (intervjuvanec). Mednarodna raziskava PIRLS 2021 pokazala upad bralnih dosežkov četrtošolcev. *Primorske novice*. [Spletna izd.]. 16. maj 2023, ilustr. ISSN 1580-4747. [https://www.primorske.si/slovenija/mednarodna-raziskava-pirls-2021-pokazala-upad-bral](https://www.primorske.si/slovenija/mednarodna-raziskava-pirls-2021-pokazala-upad-bral%22%20%5Ct%20%22_blank). [COBISS.SI-ID [152688387](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/152688387)]
* FELDA, Darjo (intervjuvanec), KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva (intervjuvanec). Slovenski otroci ne berejo dovolj? : bralna pismenost upadla, kaj so razlogi?. *Regionalobala.si*. 16. 5. 2023, ilustr. [https://regionalobala.si/novica/slovenski-otroci-ne-berejo-dovolj-bralna-pismenost-upadla-kaj-so-razlogi-video-](https://regionalobala.si/novica/slovenski-otroci-ne-berejo-dovolj-bralna-pismenost-upadla-kaj-so-razlogi-video-%22%20%5Ct%20%22_blank). [COBISS.SI-ID [152684547](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/152684547)]
* FELDA, Darjo (intervjuvanec), KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva (intervjuvanec). Mednarodna raziskava pokazala rezultate, ki jih ne moremo biti veseli. *SiOL.net*. 16. 5. 2023, ilustr. ISSN 1581-0658. [https://siol.net/novice/slovenija/zaskrbljujoc-podatek-bralni-dosezki-slovenski-ucencev-upadajo-606684](https://siol.net/novice/slovenija/zaskrbljujoc-podatek-bralni-dosezki-slovenski-ucencev-upadajo-606684%22%20%5Ct%20%22_blank). [COBISS.SI-ID [152673027](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/152673027)]
* KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva (intervjuvanec), KOROŠEC, Estera (avtor, oseba, ki intervjuva). "Otroci niso lačni, ampak izbirčni in neješči". *Štajerski tednik*. 2023, let. 76, št. 75, str. 9–7, ilustr. ISSN 1581-6257. [COBISS.SI-ID [166252547](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/166252547)]
* KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva (intervjuvanec), FELDA, Darjo (intervjuvanec). Raziskava med četrtošolci : Slovenija prvič zabeležila padec. V: *Zurnal24.si*. Ljubljana: Žurnal media. 16. maj 2023, ilustr. [https://www.zurnal24.si/slovenija/raziskava-pri-cetrtosolcih-slovenija-prvic-zabelezila-padec-406097](https://www.zurnal24.si/slovenija/raziskava-pri-cetrtosolcih-slovenija-prvic-zabelezila-padec-406097%22%20%5Ct%20%22_blank). [COBISS.SI-ID [152666115](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/152666115)]
* KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva, MIRAZCHIYSKI, Plamen. *Mednarodna raziskava bralne pismenosti (IEA PIRLS 2021) : nacionalno poročilo – prvi rezultati*. 1. izd. Ljubljana: Pedagoški inštitut, 2023. 84 str., ilustr., tabele. ISBN 978-961-270-385-1. [https://www.pei.si/wp-content/uploads/2023/05/Nacionalno\_porocilo\_PIRLS\_2021.pdf](https://www.pei.si/wp-content/uploads/2023/05/Nacionalno_porocilo_PIRLS_2021.pdf%22%20%5Ct%20%22_blank). [COBISS.SI-ID [151881475](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/151881475)]
* FELDA, Darjo (diskutant), KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva (diskutant), ČERNILEC, Boris (diskutant), PEČJAK, Sonja (diskutant), LOGAJ, Vinko (diskutant), ŽAGAR, Igor Ž. (diskutant). *Predstavitev rezultatov bralne pismenosti četrtošolcev v okviru mednarodne raziskave PIRLS 2021 : novinarska konferenca*. Ljubljana: Slovenska tiskovna agencija (STA), 2023. 1 spletni vir (1 videodatoteka (50 min, 05 sek)). [https://www.youtube.com/watch?v=V7oI2bwusSE](https://www.youtube.com/watch?v=V7oI2bwusSE" \t "_blank). [COBISS.SI-ID [152696835](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/152696835)]
* KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva (intervjuvanec), FELDA, Darjo (intervjuvanec). *Upad bralne pismenosti med osnovnošolci*. Ljubljana: Radiotelevizija Slovenija javni zavod, 2023. Prvi dnevnik. [https://www.rtvslo.si/rtv365/arhiv/174959311?s=tv](https://www.rtvslo.si/rtv365/arhiv/174959311?s=tv" \t "_blank), <https://www.rtvslo.si/rtv365/arhiv/174959315?s=tv>. [COBISS.SI-ID [154008835](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/154008835)]
* KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva (intervjuvanec). *V šolo hodi vse več utrujenih in lačnih otrok*. Ljubljana: Radio Prvi, 2023. Botrstvo. [https://www.rtvslo.si/rtv365/arhiv/174959490?s=radio](https://www.rtvslo.si/rtv365/arhiv/174959490?s=radio" \t "_blank). [COBISS.SI-ID [153093123](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/153093123)]
* KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva (intervjuvanec). *Velik padec bralne pismenosti slovenskih četrtošolcev*. Ljubljana: Radiotelevizija Slovenija javni zavod, 2023. 1 spletni vir (1 zvočna datoteka 8 min, 22 sek). Aktualna tema. [https://prvi.rtvslo.si/podkast/aktualna-tema/323/174958068](https://prvi.rtvslo.si/podkast/aktualna-tema/323/174958068%22%20%5Ct%20%22_blank). [COBISS.SI-ID [152486659](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/152486659)]
* PEČJAK, Sonja (intervjuvanec), KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva (intervjuvanec), TAŠTANOSKA, Tanja (intervjuvanec), KOLENKO, Marijana (intervjuvanec). *Zakaj se bralna pismenost slabša in kaj to sporoča o naši družbi*. Ljubljana: Radiotelevizija Slovenija javni zavod, 2023. Studio ob 17:00. [https://prvi.rtvslo.si/podkast/studio-ob-1700/87/174961629](https://prvi.rtvslo.si/podkast/studio-ob-1700/87/174961629%22%20%5Ct%20%22_blank). [COBISS.SI-ID [153998595](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/153998595)]
* KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva. *Predstavitev rezultatov PIRLS 2021 : predavanje na 7. seji Nacionalnega sveta za bralno pismenost : Ljubljana, Ministrstvo za vzgojo in izobraževanje, 20. 6. 2023*. [COBISS.SI-ID [156460291](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/156460291)]
* KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva. *Kje pa vas PIRLS žuli? : Vpogled v metodologijo mednarodne raziskave bralne pismenosti četrtošolcev (IEA PIRLS) : predstavitev rezultatov na Uradov petek preko spletne aplikacije Zoom, 21. 4. 2023*. [COBISS.SI-ID [149944323](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/149944323)]
* KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva. *Prva objava rezultatov PIRLS 2021 : podrobnejša predstavitev rezultatov in prva razprava s strokovnimi partnerji : novinarska konferenca MVI in PI, 16. maj 2023*. [COBISS.SI-ID [152452611](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/152452611)]
* *PIRLS blog*. KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva (urednik 2023–). Ljubljana: Pedagoški inštitut, 2023-. [https://pirls.splet.arnes.si/](https://pirls.splet.arnes.si/%22%20%5Ct%20%22_blank). [COBISS.SI-ID [161664771](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/161664771)]

V okviru raziskave PISA se je v letu 2023 zaključil cikel 2021/2022 (poročanje o prvih rezultatih raziskave), v katerem je bilo sicer glavno področje merjenja namenjeno matematiki, a se je poleg tega preverjalo dosežke tudi pri naravoslovju in bralni pismenosti. Začel se je izvajati tudi cikel 2025 (sodelovanje pri pripravi mednarodnih instrumentov in začetek priprav na poskusno zbiranje podatkov naslednjega cikla). Rezultati, gre za objave in dogodke (tudi) za področje bralne pismenosti, v letu 2023:

* ŠTERMAN IVANČIČ, Klaudija. *ABC bralne pismenosti 2023 : PISA*. [San Bruno]: Youtube, 2. 10. 2023. [https://www.youtube.com/watch?v=f8RTriEykBg](https://www.youtube.com/watch?v=f8RTriEykBg" \t "_blank). [COBISS.SI-ID [182565123](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/182565123)]
* ŠTERMAN IVANČIČ, Klaudija, ŠTREMFEL, Urška, PERAS, Igor, JAPELJ PAVEŠIĆ, Barbara. *Občutek pripadnosti šoli, dobrobit in učna uspešnost učencev in učenk : vpogledi mednarodnih raziskav znanja : [znanstvena monografija = scientific monograph]*. Brezplačna elektronska izd. Ljubljana: Pedagoški inštitut, 2023. 1 spletni vir (1 datoteka PDF (162 str.)), graf. prikazi, tabele. Digitalna knjižnica, Dissertationes, 47. ISBN 978-961-270-355-4, ISBN 978-961-270-356-1. ISSN 1855-9638. [https://www.pei.si/zaloznistvo/digitalna-knjiznica/disseratines/](https://www.pei.si/zaloznistvo/digitalna-knjiznica/disseratines/%22%20%5Ct%20%22_blank), DOI: [10.32320/978-961-270-355-4](https://dx.doi.org/10.32320/978-961-270-355-4). [COBISS.SI-ID [178799107](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/178799107)]
* ŠTERMAN IVANČIČ, Klaudija. Rezultati Slovenije v mednarodnem merilu : OECD PISA 2018 : program mednarodne primerjave dosežkov učencev : 15-letniki : izvleček prvih rezultatov. Spletna izd. Ljubljana: Ministrstvo Republike Slovenije za vzgojo in izobraževanje: Zavod Republike Slovenije za šolstvo, 2023. 1 spletni vir (1 datoteka PDF (78 str.)), tabele, graf. prikazi. Zbirka Ugotavljanje in zagotavljanje kakovosti v vzgoji in izobraževanju, Serija Mednarodne raziskave in študije. ISBN 978-961-03-0825-6. ISSN 2784-5397. http://www.zrss.si/pdf/PISA2018.pdf, http://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:doc-EFUDJCI5. [COBISS.SI-ID 172789763]
* ŠTERMAN IVANČIČ, Klaudija (diskutant), FELDA, Darjo (diskutant). Novinarska konferenca ob objavi prvih rezultatov mednarodne raziskave PISA 2022. Ljubljana: Ministrstvo za vzgojo in izobraževanje, 5. 12. 2023. 1 spletni vir (1 videodatoteka (40 min, 35 sek)). https://www.youtube.com/watch?v=L1FxFi2QOHg. [COBISS.SI-ID 178440451]
* ŠEBENIK, Špela (avtor, oseba, ki intervjuva), ŠTERMAN IVANČIČ, Klaudija (intervjuvanec). Pisa 2022 : znanje slovenskih 15-letnikov slabše kot leta 2018. Ljubljana: Radio Prvi, 2023. Aktualna tema. https://prvi.rtvslo.si/podkast/aktualna-tema/323/175006446?fbclid=IwAR3L1xr78O1hc4QpjP4sgp2fqO-9hFWEyilwfA0hp9e6UX7TRfEtV9\_gTBE. [COBISS.SI-ID 176567043]
* ŠTERMAN IVANČIČ, Klaudija (diskutant), ROJC, Jasna (diskutant), VOGRINC, Janez (diskutant), COTIČ, Mara (diskutant), LOGAJ, Vinko (diskutant), DROBNIČ VIDIC, Andreja (diskutant), FRAS POPOVIĆ, Sabina (diskutant), ŠTRAUS, Mojca (diskutant). Prva razprava s strokovnimi partnerji ob predstavitvi mednarodne raziskave PISA 2022 : Ljubljana, Ministrstvo za vzgojo in izobraževanje, 5. 12. 2023. [San Bruno]: Youtube, 2023. 1 videodatoteka (1 ura, 55 min, 02 sek), barve, zvok. https://www.youtube.com/watch?v=k5PMn\_aSIlE. [COBISS.SI-ID 182027267]
* DODIČ, Andreja (intervjuvanec), BERGANT, Jona (intervjuvanec), ŠTERMAN IVANČIČ, Klaudija (intervjuvanec), BUCIK, Nataša (intervjuvanec), JURIŠEVIČ, Mojca (intervjuvanec), ZORKO, Anja (intervjuvanec). Ravnotežje med znanjem in ustvarjalnostjo v šolah. Ljubljana: RTV SLO, 2023. Panorama. https://www.rtvslo.si/rtv365/arhiv/174953133?s=tv. [COBISS.SI-ID 150706179]
* POTOČNIK, Bojana (oseba, ki intervjuva), LUŠINA BASAJ, Tina (intervjuvanec), LAMPIČ, Žana (intervjuvanec), ŠTERMAN IVANČIČ, Klaudija (intervjuvanec), POČKAR, Nives (intervjuvanec), FELDA, Darjo (intervjuvanec). Rezultati raziskave PISA 2022. Ljubljana: Pop TV, 2023. 24ur. https://voyo.si/oddaje/informativne-oddaje?box=list&type=voyo-category&id=9. [COBISS.SI-ID 176786691]
* ŠTERMAN IVANČIČ, Klaudija (intervjuvanec), BERGANT, Igor E. (urednik, oseba, ki intervjuva). Skrb vzbujajoč upad bralne pismenosti otrok. Ljubljana: Radiotelevizija Slovenija javni zavod, 2023. https://www.rtvslo.si/rtv365/arhiv/175009161?s=tv, https://www.rtvslo.si/rtv365/arhiv/175009166?s=tv. [COBISS.SI-ID 177818371]
* ŠTERMAN IVANČIČ, Klaudija. Bralna pismenost v raziskavi PISA s primeri nalog : predavanje na bralnem seminarju "Vesolje med vrsticami: Kako ponuditi otrokom literaturo kot dogodek" : Ljubljana, Slovenski etnografski muzej, 30. 5. 2023. [COBISS.SI-ID 153995523]
* ŠTERMAN IVANČIČ, Klaudija. Kje pa vas PISA žuli? : vpogled v metodologijo Programa mednarodne primerjave dosežkov učencev in učenk (OECD PISA) : predstavitev rezultatov na Uradov petek preko spletne aplikacije Zoom, 10. 11. 2023. [COBISS.SI-ID 171906819]
* ŠTERMAN IVANČIČ, Klaudija. Javna objava prvih rezultatov mednarodne raziskave OECD PISA 2022 : novinarska konferenca : Ljubljana, MVI in PI, 5. 12. 2023. [COBISS.SI-ID 176540419]

V okviru 2-letne naloge Sekundarna študija PIRLS Pedagoški inštitut izvaja tudi sekundarne analize podatkovne baze PIRLS 2021 (z nacionalnimi dodatki) in podatkovnih baz prejšnjih zajemov. Objave, ki so že realizirane (za prvo leto trajanja študije, tj. leto 2023), se nanašajo na povezanost dosežkov bralne pismenosti in domačih nalog (stališča učencev) ter splošno obravnavanje izzivov domačih nalog, ki vključujejo branje (stališča učiteljev – tudi v mednarodni perspektivi), primerjave med branjem na papirju in branjem na računalniku ter analize šolskih in izvenšolskih dejavnikov bralne pismenosti (l. 2023 opravljena 1. faza, zato objava večine teh rezultatov še ni realizirana):

* KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva. So domače naloge res tako problematične? Četrtošolci o domačih nalogah razmišljajo kar pozitivno, a ne pri vseh vidikih!. *PIRLS blog*. 18. 8. 2023, 1 spletni vir, graf. prikazi. [https://pirls.splet.arnes.si/](https://pirls.splet.arnes.si/%22%20%5Ct%20%22_blank). [COBISS.SI-ID [163245571](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/163245571)]
* KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva. Domače naloge. *Svizove novice*. 31. 8. 2023, 1 spletni vir. [https://www.sviz.si/domace-naloge/](https://www.sviz.si/domace-naloge/%22%20%5Ct%20%22_blank). [COBISS.SI-ID [163253251](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/163253251)]
* KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva. Bralna pismenost četrtošolcev in četrtošolk v Sloveniji : prvi rezultati raziskave PIRLS 2021 = Reading literacy of Slovenian fourth graders : first results of PIRLS 2021 survey. Razredni pouk : revija Zavoda RS za šolstvo. 2023, letn. 25, št. 2, str. 27–31, ilustr. ISSN 1408-7820. [COBISS.SI-ID 178554371]
* KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva. *ABC bralne pismenosti 2023 : PIRLS 2021*. [San Bruno]: Youtube, 2. 10. 2023. [https://www.youtube.com/watch?v=rDSd9jh\_jgE](https://www.youtube.com/watch?v=rDSd9jh_jgE" \t "_blank). [COBISS.SI-ID [182564867](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/182564867)]
* NOVAK, Jure, PERTOCI, Nina. The relationship between fourth-graders’ age and achievement on the IEA’s PIRLS 2016 reading test in Slovenia. V: RADULOVIĆ, Mladen (ur.), TRAJKOVIĆ, Marija (ur.). *Towards a more equitable education : from research to change : book of proceedings*. Belgrade: Institute for Educational Research, 2023. Str. 62-67, ilustr. ISBN 978-86-7447-165-4. <https://en.ipisr.org.rs/images/pdf/towards-a-more-equitable-education.pdf>. [COBISS.SI-ID [182565379](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/182565379)]
* KLEMENČIČ MIRAZCHIYSKI, Eva. Povezanost dejavnikov šole in bralne pismenosti učencev v kontekstu mednarodne raziskave PIRLS 2021 : predavanje prek aplikacije Zoom na srečanju v okviru posebne naloge Mreženje šol za kakovost : Brdo pri Kranju, Kongresni center, 29. 6. 2023. [COBISS.SI-ID 158539779]
* MIRAZCHIYSKI, Plamen. Paper and electronic reading gaps in PIRLS 2016 : predavanje na konferenci CIES 2023 : Washington, 20. 2. 2023. [COBISS.SI-ID 149940483]

*Porabljena sredstva:* Edukacijske raziskave (ARIS, P5-0106): 37.758,91 evra, Izobraževanje na mejah človeškega: izziv novih tehnologij (EDUCAT(H)UM) (ARIS, N5-0272): 19.200,00 evrov, Dostopni slovarji, dostopni posnetki, dostopna slovenščina (50.000,00 evrov): 10.600,00 evrov, INFRC (ARIS, 0553-010): 28.660,94 evra, PISA (LDN-naloga): 31.076,67 evra (samo za bralno pismenost znotraj raziskave PISA), PIRLS (LDNA-naloga): 21.492,14 evra, Sekundarna študija PIRLS (LDN-naloga): 17.002,13 evra.

*Porabljena sredstva za cilj*: 169.046,53 evra + redna dejavnost.

Splošni cilji, 4. cilj: *Zmožnost vseh govork in govorcev slovenščine, tudi oseb s posebnimi potrebami, za uporabo jezikovnih priročnikov in jezikovnih tehnologij*

MVI poroča, da so v okviru nadaljnjega izobraževanja in usposabljanja – Katalog programov nadaljnjega izobraževanja in usposabljanja strokovnih delavcev v vzgoji in izobraževanju (katalog KATIS) izvedli:

* Univerza v Mariboru, Filozofska fakulteta: Pravopis iz prakse za prakso, v okviru katerega so udeleženci med drugim spoznali relevantne jezikovne priročnike in se usposobili za njihovo uporabo;
* Zavod za gluhe in naglušne Ljubljana: Otroci z jezikovnimi težavami v vrtcu in šoli, v okviru katerega je bila udeležencem seminarja prikazana uporaba različnih spletnih orodij, internetnih strani in portalov, s katerimi bodo lahko obogatili svoje delo.

ZRSŠ poroča, da so svetovalke predmetne skupine za slovenščino septembra 2023 predstavile portala Fran in Franček ter njuno rabo na seminarju za učitelje na Videmskem in Tržaškem.

*Porabljena sredstva:* 2.529,85 evra + redna dejavnost.

Splošni cilji, 5. cilj: *Ozaveščenost o različnosti sporazumevalnih potreb in načinov sporazumevanja*

MVI poroča, da je aprila 2023 sprejel Pravilnik o spremembah in dopolnitvah Pravilnika o dodatni strokovni in fizični pomoči za otroke s posebnimi potrebami. Pravilnik na novo ureja pravico do tolmača gluhim in naglušnim otrokom, ki se sporazumevajo v slovenskem znakovnem jeziku. Po novem je pravica opredeljena za vse programe, če imajo gluhi ali naglušni otroci v odločbi o usmeritvi opredeljeno pravico do tolmača v slovenskem znakovnem jeziku. Tolmačenje izvaja učitelj ali vzgojitelj za komunikacijo v slovenskem znakovnem jeziku ali tolmač slovenskega znakovnega jezika.  Opredeljen je tudi način, kako šole in zavodi lahko pridobijo pomoč tolmača, in sicer prek zavodov za vzgojo in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami za delo z gluhimi in naglušnimi ali prek organizacij, ki izvajajo programe za gluhe osebe.

*Porabljena sredstva:* /.

Splošni cilji, 6. cilj: *Zagotavljanje dostopa do kakovostnih slovenskih prevodov tujejezičnih del*

ZRSŠ poroča, da so opravili strokovno redakcijo in objavili slovenske prevode referenčnih okvirov:

* + [Skupni evropski jezikovni okvir – dodatek](https://www.zrss.si/wp-content/uploads/2023/05/SEJO.pdf), Svet Evrope (maj 2023).
	+ [DigComp 2.2 Okvir digitalnih kompetenc za državljane,](https://www.zrss.si/digitalna_bralnica/digcomp-2-2-okvir-digitalnih-kompetenc-za-drzavljane-z-novimi-primeri-rabe-znanja-spretnosti-in-stalisc/) Evropska unija (avgust 2023).
	+ [GreenComp: Evropski okvir kompetenc za trajnostnost](https://www.zrss.si/pdf/greencomp.pdf), Evropska unija, (2023).
	+ [LifeComp Evropski okvir za osebno in socialno ključno kompetenco ter kompetenco učenje učenja](https://www.zrss.si/pdf/lifecomp.pdf), Evropska unija (2022).

*Porabljena sredstva:* 4.641,22 evra + redna dejavnost.

Splošni cilji, 8. cilj: *Večjezičnost in medkulturna ozaveščenost*

MVI poroča, da je bilo v okviru programa KATIS načrtovanih 19 izobraževanj, v okviru katerih so bile ponujene teme, kot sta večjezičnost in medkulturnost, za kar je bilo rezerviranih 37.650,55 evra. Izvedenih je bilo 11 programov, ki se jih je udeležilo 608 strokovnih delavcev.

*Porabljena sredstva:* 25.237,63 evra.

Pedagoški inštitut poroča, da so bili v okviru zaključne konference projekta Pozitivni razvoj mladih v Sloveniji: razvojne poti v kontekstu migracij (PYD-SI model) (ARIS, J5-1781) predstavljeni rezultati raziskave, ki je v majhnem delu tematizirala tudi večjezični jezikovni repertoar kotrelevanten dejavnik pozitivnega razvoja mladih s priseljenskim ozadjem. V intervjuju za javni radio so posebej opozorili na razumevanje slovenskega šolskega okolja kot primarno večjezičnega inpripoznanje večjezičnih repertoarjev učencev kot učni potencial (in ne ovira) za uspešno delovanje.

– KOZINA, Ana (intervjuvanec), ŠTREMFEL, Urška (intervjuvanec), ŽMAVC, Janja (intervjuvanec), KOŠIR, Katja (intervjuvanec). Za pozitivni razvoj mladih smo odgovorni vsi. Ljubljana: Radio Prvi, 2023. 1 spletni vir (1 zvočna datoteka 50 min, 2 sek)). Intelekta. [https://365.rtvslo.si/arhiv/intelekta/174932639](https://365.rtvslo.si/arhiv/intelekta/174932639%22%20%5Ct%20%22_blank). [COBISS.SI-ID [140185859](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/140185859)]

Pedagoški inštitut je partner projekta Sirius 3.0 (2023–2027), ki se je začel izvajati v letu 2023 in poteka pod okriljem mednarodne mreže SIRIUS. Cilji projekta so razvoj in oblikovanje inkluzivnih izobraževalnih praks ter politik na področju izobraževanja učencev s priseljenskim ozadjem. Posebna pozornost je namenjena promociji in razvoju večjezičnosti naklonjenih šolskih okolij.

*Porabljena sredstva za cilj:* 25.237,63 evra.

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot prvi jezik, v Republiki Sloveniji, 1. cilj: *Razvijanje in izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti govork in govorcev slovenščine kot prvega jezika ter njihovo usposabljanje za učinkovito sporazumevanje*

MVI poroča, da je bilo v okviru programa KATIS načrtovanih 12 izobraževanj, v okviru katerih so bile ponujene teme, kot sta bralna pismenost in bralna kultura, za kar je bilo rezerviranih 7.157,51 evra. Izvedenih je bilo 10 programov, ki se jih je udeležilo 618 strokovnih delavcev.

*Porabljena sredstva:* 3.361,75 evra.

ZRSŠ poroča, da so bili izpeljani: seminar za učitelje slovenščine za pripravo na maturo, strokovni srečanji z učitelji na daljavo s skupaj 720 udeleženci, seminar *Nadarjeni učenci pri pouku slovenščine v osnovni in srednji šoli* (februar 2023) ter seminarji za učitelje za pripravo na tekmovanje s področja slovenščine (oktober 2023). Kot redno dejavnost so izdali tri številke revije Slovenščina v šoli. Odzivajo se na aktualne poučevalne potrebe učiteljev praktikov v osnovnih in srednjih šolah, npr. s svetovalnimi storitvami, pisnimi odgovori predmetne skupine za slovenščino na strokovna vprašanja ipd., ter na pobude na temo Cankarjevega tekmovanja, avtorjev in vsebin v učnih načrtih (poslanska vprašanja, pobude društev, vprašanja posameznikov), hkrati pa spodbujajo razvoj slovenskih e-gradiv za poučevanje slovenščine na portalu Jazon.

ZRSŠ je v razvojni nalogi Govorna vzgoja pedagoga in komunikacija s psihologijo – nadgradnja nadaljeval dejavnosti, s katerimi želi usposobiti učitelje, ravnatelje in svetovalne delavce, da bodo v svojem okolju tudi kot multiplikatorji govorno/komunikacijsko osveščali svoje sodelavce in učence.

*Porabljena sredstva:* 979,37 evra.

Andragoški center Slovenije (ACS) je v okviru naloge Povezovanje in sodelovanje deležnikov za spodbujanje pismenosti in bralne kulturekoordiniral dejavnosti mreže deležnikov za pismenost in bralno kulturo. Poudarek je na informiranju in ozaveščanju strokovne in širše javnosti o nujnosti razvoja in ohranjanja pismenosti in bralne kulture v vseh življenjskih obdobjih ter spodbujati priložnosti za ohranjanje in razvijanje pismenosti in bralne kulture v različnih delovnih okoljih ter v družini.

ACS v okviru podpore nacionalni akciji Nacionalni mesec skupnega branja vse leto, še posebej pa med akcijo septembra 2023, zagotavljal vsebinsko in tehnično nadgrajevanje spletnega dogodkovnika, opravljal uredniško delo in pripravljal prispevke o dogodkih in prireditvah, povezanih s skupnim branjem iz vse Slovenije. Evalvacija je pokazala ugoden trend naraščanja števila prijaviteljev (233 v 2023 in 191 v 2022) in nekoliko nižje število dogodkov v okviru [Nacionalnega meseca skupnega branja](https://nmsb.pismen.si/) (795 v 2023 in 906 v 2022).

Za potrebe promocije zgodnjega razvoja pismenosti v družini je ACS posodabljal in vsebinsko dopolnjeval spletno stran [druzina.pismen.si](https://druzina.pismen.si/) ter zagotavljal dostopnost do vsebin prek socialnih omrežij in mreže deležnikov. Pozornost na spletnih straneh je namenjena različnim področjem razvoja pismenosti, in ne le branju (npr. predstavitev nagrajenih otroških knjig, objava informacij o različnih pravljičnih, kulturnih in drugih poteh ter drugih priložnostih za preživljanje prostega časa, ki spodbujajo pismenost in bralno kulturo). Spletna stran spodbuja informiranje in izmenjavo dobrih praks v mreži za pismenost in bralno kulturo, pri čemer sledijo razvoju tega področja in dobrim praksam v tujini. Ogledalo si jo je 22.743 obiskovalcev, obiskalo 7.238, pripravljenih je bilo 59 objav. Na povabilo Študijske knjižnice iz Celovca so članice uredniškega odbora spletne strani izvedle [poldnevni posvet na temo družinske pismenosti](https://druzina.pismen.si/druzinsko-pismenost-smo-predstavili-tudi-v-dvojezicnem-okolju/) v dvojezičnem okolju avstrijske Koroške, ki je potekal v prostorih knjižnice 6. 11. 2023, bilo je več kot 60 udeležencev, med njimi univerzitetni profesorji, knjižničarji, študenti, učitelji in drugi.

*Porabljena sredstva:* 14.715,37 evra.

V okviru razvojne naloge Nacionalni svet za bralno pismenost – naloga dvig bralne kultureje ACS nadaljeval delo na temo spodbujanja branja na javnih mestih. Pripravili so potujočo [razstavo “Portreti branja”,](https://pismen.si/branje-v-javnem-prostoru/)ki prikazuje zamisli mladih arhitektov o javnem prostoru, ki lahko postane prostor skupnega branja – priložnostnega ali načrtovanega, javnega ali zasebnega. Nagovarja k premisleku, kakšen vpliv ima branje v javnem prostoru na kakovost življenja v skupnosti za vse, ki jo tvorijo. Potujoča razstava je zastavljena tako, da jo vsakič znova sooblikujejo tudi prostor, v katerem je razstavljena, ter spremljevalne prireditve. Razstavo spremljajo video o spodbujanju branja v javnem prostoru, strokovno gradivo Portreti branja in kviz Kakšen tip bralca ste, ki omogoča posameznikom, da razmislijo o svojih bralnih navadah. Razstavo so predstavili na različnih lokacijah v Sloveniji.

*Porabljena sredstva:* 16.434,12 evra.

ACS je v letu 2023omogočal strokovno podporo delovanju Nacionalnega sveta za razvoj bralne pismenosti, in sicer pri dopolnjevanju metodologije in vsebine akcijskega načrta za uresničevanje *Nacionalne strategije za razvoj bralne pismenosti*. Skladno z razvojem dogodkov je ACS dopolnjeval tudi spletno stran pismen.si.

*Porabljena sredstva:* 2.872,75 evra.

Pedagoški inštitut poroča o dejavnostih v okviru naloge Izdelava teoretskih podlag in praktičnih smernic za poučevanje retorike v osnovni in srednji šoli:

* oblikovan je bil tristopenjski okvir vertikalnega poučevanja govornega nastopanja v osnovni šoli, skupaj z modelom procesnega poučevanja retorike;
* izvedena je bila študija primera na temo poučevanja govornega nastopa v horizontalni in vertikalni perspektivi na OŠ Polzela; opravljeno je bilo spremljanje izvedbe pouka retorike v 9. razredu na OŠ Polzela;
* projekt priprave večavtorske znanstvene monografijo »Interdisciplinarni priročnik za sodobno poučevanje retorike v osnovni in srednji šoli« (delovni naslov), ki v sodelovanju z uveljavljenimi slovenskimi in tujimi strokovnjaki na področju pedagogike, slovenistike, filozofije, klasične filologije in dramske igre ter učitelji retorike v osnovni in srednji šoli predstavlja celovit (teoretsko-praktični) pogled na retoriko in njeno izobraževanje v neohumanistični vzgoji in izobraževanju ter vključuje tudi tematike aktivnega državljanstva, globalnega učenja in umetniške vzgoje;
* na osnovi rezultatov so bile za Sektor za razvoj izobraževanja (oktober, 2023) pripravljene smernice o vlogi retorike v okviru poučevanja za aktivno državljanstvo.
* Podlage in smernice so bile predstavljene v obliki intervjujev in znanstvenih prispevkov na treh mednarodnih konferencah:
* ŽMAVC, Janja, ČOBEC, Aleksander (oseba, ki intervjuva). *Vrnitev retoričnega državljanstva*. Ljubljana: Radiotelevizija Slovenija javni zavod, 2023. Jezikovni pogovori. [https://ars.rtvslo.si/podkast/jezikovni-pogovori/47471518/174990960](https://ars.rtvslo.si/podkast/jezikovni-pogovori/47471518/174990960%22%20%5Ct%20%22_blank). [COBISS.SI-ID [168117763](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/168117763)]
* ŽMAVC, Janja (avtor, oseba, ki intervjuva). Aktivno državljanstvo je retorično državljanstvo ; foto Jože Suhadolnik. *Delo*, *Sobotna priloga*. [Tiskana izd.]. 4. nov. 2023, let. 65, št. 255, str. 16–19, ilustr. ISSN 0350-7521, ISSN 1580-3007. [https://www.delo.si/sobotna-priloga/aktivno-drzavljanstvo-je-retoricno-drzavljanstvo/](https://www.delo.si/sobotna-priloga/aktivno-drzavljanstvo-je-retoricno-drzavljanstvo/%22%20%5Ct%20%22_blank). [COBISS.SI-ID [171023107](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/171023107)]
* ŽMAVC, Janja. The vertical model for systematic teaching of oral performance as a cross-curricular topic in elementary school. V: *Book of abstracts : Days of Ivo Škarić: 6th international conference on rhetoric, Postira, April 19– 22, 2023 = Knjiga sažetaka : Dani Ive Škarića: šesta međunarodna konferencija o retorici, Postira, od 19. do 22. travnja 2023*. [Zagreb]: Croatian Philological Association, 2023. Str. 45–46. ISBN 978-953-296-195-9. [COBISS.SI-ID [151296515](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/151296515)]
* ŽMAVC, Janja. Intersections between the ancient model of educating the speaker and interdisciplinary teaching of rhetoric and argumentation in higher education. V: *ISSA : [program book] : Leiden, Leiden University, 4–7 July 2023*. Leiden: Leiden University, 2023. Str. 110. [https://ilias-argumentation.com/wp-content/uploads/2023/06/ISSA-program-book-final-version.pdf](https://ilias-argumentation.com/wp-content/uploads/2023/06/ISSA-program-book-final-version.pdf%22%20%5Ct%20%22_blank).
* ŽMAVC, Janja. Teaching rhetoric in high school in Slovenia : a new curriculum for the new humanities?. V: *Rhetoric as strategic thinking : rhetoric in society 8 : Tübingen, University of Tübingen, 1–3 June 2023*. Tübingen: University of Tübingen. [https://ris-8-tuebingen.lineupr.com/conference/item/rhetoric-and-education-ii](https://ris-8-tuebingen.lineupr.com/conference/item/rhetoric-and-education-ii%22%20%5Ct%20%22_blank). [COBISS.SI-ID [159405827](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/159405827)]

Pedagoški inštitut je organiziral tridnevni mednarodni kolokvij in okroglo mizo, v okviru katere so bili predstavljeni tudi rezultati na področju retoričnega izobraževanja:

* ŽMAVC, Janja. *"The rhetorics week at the Educational Research Institute" Rhetoric and rhetorical education in a globalised, super diverse, digitalised world = Retorika in retorično izobraževanje v globaliziranem, visoko diverzificiranem in digitaliziranem svetu : Ljubljana, Pedagoški inštitut, 2.–4. 10. 2023*. [COBISS.SI-ID [168130819](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/168130819)]
* VILLADSEN, Lisa Storm (diskutant), HOLMES-HENDERSON, Arlene (diskutant), KALDAHL, Anne-Grete (diskutant), ŽAGAR, Igor Ž. (diskutant), ŽMAVC, Janja (diskutant). *»Issues of the 21st century’s rhetorical education: between the heritage of classical rhetoric and its succesors« : okrogla miza v okviru Tedna retorike na Pedagoškem inštitutu "Retorika in retorično izobraževanje v globaliziranem, visoko diverzificiranem in digitaliziranem svetu" : Ljubljana, Knjižnica Otona Župančiča, 3. 10. 2023*. [COBISS.SI-ID [167565315](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/167565315)]

*Porabljena sredstva:* 6.000,00 evrov.

*Porabljena sredstva za cilj:* 44.363,36 evra.

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot prvi jezik, zunaj Republike Slovenije, slovenske skupnosti v sosednjih državah, 1. cilj: *Spremljanje jezikovnopolitičnih razmer*

MVI poroča, da je v zvezi s spodbujanjem sodelovanja ustanov sosednjih držav, ki se ukvarjajo tudi z reševanjem jezikovnih problematik, potekalo tradicionalno zasedanje Mešane delovne komisije za sodelovanje na področju šolstva med MVI in Izobraževalno direkcijo v Celovcu (Celovec, 24. 11. 2023); obenem je potekalo srečanje predstavnikov slovenskih in avstrijskih šol, ki že ali pa še bodo sodelovale v skupnih projektih. Tradicionalno zasedanje Mešane delovne komisije za sodelovanje na področju šolstva med MVI in Izobraževalno direkcijo v Gradcu pa je bilo prestavljeno na leto 2024.

*Porabljena sredstva:* 2.000,00 evrov.

Inštitut za narodnostna vprašanja (INV) je v okviru naloge Podpora in razvoj pouka slovenskega jezika v zamejstvu ter podpora in razvoj šolstva narodnosti v Sloveniji izvedel več raziskav:

Porabje: Stališča staršev v Porabju do slovenskega jezika in dvojezične šole

Namen in cilj raziskave je bil ugotoviti, kakšen je odnos staršev do porabskega narečja/slovenskega jezika (in drugih jezikov); kakšen pomen pripisujejo starši vlogi dvojezične šole pri ohranjanju/učenju slovenskega jezika in identitete; kakšni so razlogi staršev za vpis otroka v dvojezično šolo; kakšni so razlogi za nezadostno znanje slovenskega jezika po končanem osnovnošolskem izobraževanju ter ali obstajajo razlike med starši različnih narodnih pripadnosti glede raziskovalnih vprašanj. Z anketo zbrani podatki med starši učencev, ki obiskujejo obe dvojezični šoli v Porabju (Dvojezična osnovna šola Jožefa Košiča na Gornjem Seniku, Dvojezična osnovna šola Števanovci), predstavljajo nujno potrebno podlago za oblikovanje ukrepov vzgojno-izobraževalnih ustanov v Porabju, s katero bi lahko izboljšali učni proces, in ki bo nenazadnje v oporo tako manjšinskim organizacijam kot tudi odločevalcem o jezikovni politiki v Sloveniji.

Prekmurje: raziskava o učencih iz Madžarske, ki se šolajo na dvojezičnih osnovnih šolah v Sloveniji.

V študiji so predstavljeni izbrani vidiki šolanja učencev iz Madžarske na dvojezičnih osnovnih šolah v Prekmurju, krajša zgodovina dvojezičnega šolstva in metodologije dvojezičnega poučevanja in razvoj števila učencev iz Madžarske na treh dvojezičnih osnovnih šolah ­– na DOŠ Prosenjakovci, DOŠ I Lendava in DOŠ Genterovci. Na temelju podatkov, pridobljenih iz intervjujev z ravnateljicami dvojezičnih izobraževalnih ustanov in staršev otrok iz Madžarske, ki so se med prvimi odločili za šolanje svojih otrok v Sloveniji, predstavi glavne vzroke in motive vpisov otrok iz Madžarske v dvojezične šole. Eden od zaključkov raziskave je tudi dejstvo, da je pojav učencev iz Madžarske na dvojezičnih OŠ v Prekmurju, predvsem na dveh malih šolah v Prosenjakovcih in Genterovcih, na katerih je njihov delež dokaj visok (okoli tretjina vseh vpisanih), med drugim pripomogel k temu, da se je dvignila stopnja znanja madžarskega jezika tako učiteljev kot učencev. V B. Riman in S. Novak Lukanović (ur.), *Raznolikost v raziskovanju etničnosti: izbrani pogledi III*. Ljubljana: Inštitut za narodnostna vprašanja. V tisku.

Slovenska Istra: Stališča učiteljev, ki poučujejo italijanščino kot drugi jezik (J2) na osnovnih šolah s slovenskim učnim jezikom slovenske Istre.

Glavni namen raziskave je bil pridobiti stališča učiteljev in osvetliti nekatere vidike poučevanja italijanščine. Z devetimi učitelji vseh osnovnošolskih triad so bili opravljeni globinski intervjuji. Poučevanje manjšinskih jezikov (kot je tudi italijanščina) na narodno mešanem območju slovenske Istre je v luči pozornosti že leta, ker položaj jezika na šolah odraža položaj jezika na narodnem mešanem območju. Delni rezultati raziskave so bili vključeni tudi v prispevek: Sorgo, L. (2023). Pregled raziskav Inštituta za narodnostna vprašanja v sklopu strokovno-razvojnih nalog na področju izobraževanja v slovenski Istri. V B. Riman in S. Novak Lukanović (ur.), *Raznolikost v raziskovanju etničnosti: izbrani pogledi III*. Ljubljana: Inštitut za narodnostna vprašanja. V tisku.

*Porabljena sredstva:* 350.054,00 evrov.

INV poroča, da se je v okviru strokovno-razvojne naloge Narodnostna vprašanja – koordinacija in evalvacija projektnih aktivnosti (Slovenci na Hrvaškem) nadaljevala kontinuirana spremljava procesov učenja slovenskega jezika na Hrvaškem v vseh treh oblikah: (1) Dopolnilni pouk slovenskega jezika in kulture (financira Republika Slovenija); (2) Učenje slovenskega jezika in kulture v Varaždinski županiji (financira Republika Slovenija) in (3) učenje slovenščine v večinskih hrvaških osnovnih in srednjih šolah (financira Republika Hrvaška). Rezultati spremljave:

a) Izvirni znanstveni prispevek: RIMAN, Barbara, NOVAK-LUKANOVIČ, Sonja. Slovenski jezik in vloga učiteljev slovenskega jezika na Hrvaškem. Jezik in slovstvo. [Tiskana izd.]. 2023, letn. 68, št. 1, str. 19-33, tabeli, graf. prikaza. ISSN 0021-6933. https://journals.uni-lj.si/jezikinslovstvo/article/view/13241, DOI: 10.4312/jis.68.1.19-33. [COBISS.SI-ID 149422595], [SNIP]

b) Sodelovanje na znanstveni konferenci: RIMAN, Barbara, NOVAK-LUKANOVIČ, Sonja. Učenje slovenskog jezika kao manjinskog jezika u Hrvatskoj = Teaching Slovenian as a minority language in Croatia. V: *Jezik, književnost i obrazovanje : stanje i perspektive : knjiga sažetaka : 5. Međimurski filološki i pedagoški dani*. 5. Međimurski filološki i pedagoški dani, Čakovec, 27. travnja 2023. Čakovec: Sveučilište u Zagrebu, Učiteljski fakultet, Odsjek u Čakovcu, 2023.

c) Strokovni članek: RIMAN, Barbara (intervjuvanec). Učenje slovenskega jezika po modelu C na Hrvaškem. Novi odmev: glasilo Kulturno prosvetnega društva Slovenski dom. [Tiskano izd.]. 2023, št. 81, str. 29, graf. ISSN 1331-548X. http://www.slovenci-zagreb.hr/wp-content/uploads/2017/02/NOVI-ODMEV-81-z.pdf. [COBISS.SI-ID 155387651]

*Porabljena sredstva:* 8.000,00 evrov.

*Porabljena sredstva za cilj:* 360.054,00 evrov.

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot prvi jezik, zunaj Republike Slovenije, slovenske skupnosti v sosednjih državah, 2. cilj: *Širjenje ali izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti in področij rabe v slovenščini kot prvem jeziku*

ZRSŠ nadaljuje izvajanje dopolnilnega pouka slovenščine na daljavo za učence, ki za določen čas zapuščajo slovenski šolski sistem in se vanj vračajo, izvaja seminarje za učitelje slovenščine v zamejstvu ter podpira učitelje pri pripravi učnih gradiv, še posebej za ciljne skupine na območjih, na katerih je v sosednjih državah naseljena slovenska manjšina. Organizirajo izobraževanja in ekskurzije po Sloveniji za dijake in učitelje iz zamejstva ter skrbijo za nakup učbenikov, strokovne literature, didaktičnih pripomočkov in periodike za učitelje zamejskih šol v Italiji, Avstriji, na Hrvaškem in Madžarskem.

Posebna skrb je namenjena tudi individualnemu izobraževanju v jeziku in stroki zamejskih pedagoških delavcev v okviru visokošolskih inštitucij v Sloveniji: v letu 2023 je 8 zamejskih kandidatov prejemalo štipendijo MVI prek CMEPIUS-a in se izpopolnjevalo v svoji stroki ter pripravljalo specifična učna gradiva, namenjena zamejskemu šolskemu prostoru.

INV je v sodelovanju z učitelji slovenščine v Porabju pripravil delovni zvezek, namenjen otrokom, ki se na tem območju učijo slovenski jezik.

*Porabljena sredstva:* 100.000,00 evrov.

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot prvi jezik, zunaj Republike Slovenije, slovenske skupnosti v sosednjih državah, 3. cilj: *Večja kakovost poučevanja in učenja slovenščine*

ZRSŠ redno vključuje zamejske učence in dijake ter njihove mentorje iz Primorske in Koroške v tekmovanje v znanju slovenščine za Cankarjevo priznanje. Prav tako vključujejo otroke/učence in dijake iz zamejskih vrtcev/šol v projekt Bralna značka in nudijo didaktično podporo pedagoškim delavcem. Izvedli so:

* Poletni seminar za učitelje na šolah s slovenskim učnim jezikom v Italiji v Murski Soboti (avgust 2023) ter
* Jesenski seminar za vzgojitelje, učitelje in profesorje šol s slovenskim učnim jezikom na Tržaškem in Goriškem ter na Dvojezični šoli v Špetru na Videmskem izveden v Trstu (september 2023).

INV v okviru strokovno-razvojne naloge Podpora in razvoj pouka slovenskega jezika v zamejstvu ter podpora in razvoj šolstva narodnosti v Sloveniji koordinira delo in daje podporo pedagoškim delavcem, vključenim v pouk slovenskega jezika:

1. Hrvaška: v letu 2023 se je nadaljeval pouk slovenskega jezika in kulture v Varaždinski župniji. Sodelavci INV koordinirajo delo in dajejo podporo pedagoškim delavcem, vključenim v pouk slovenskega jezika v Varaždinski župniji. Pouk poteka na naslednjih 11 osnovnih šolah: Osnovna škola Petrijanec, Petrijanec; Osnovna škola Vidovec, Vidovec; Osnovna škola Metel Ožegović Radovan, Radovan; Osnovna škola Tužno – Područna škola Črešnjevo, Črešnjevo; Osnovna škola Tužno, Tužno; Osnovna škola Izidora Poljaka, Višnjica; Osnovna škola Ivana Rangera, Kamenica; Osnovna škola Andrije Kačića Miošića, Donja Voća; Osnovna škola Vinica, Vinica; Osnovna škola Cestica, Cestica; Osnovna škola Ante Starčevića, Lepoglava. Vključeno je več kot 90 učencev. Izoblikovan je bil delovni zvezek za učenje slovenskega jezika za hrvaško govoreče otroke Zakorakajmo v slovenščino II (skupina od 9 do 11 let). Oblikovana je bila dvojezična slikanica »V naročju dobrega velikana/V naručju dobroga diva«, ki bo pomagala učencem pri učenju slovenščine. Kupljeno je bilo didaktično gradivo za učence in dijake, ki se na Hrvaškem učijo slovenski jezik ne glede na model.
2. Avstrija: v Avstrijo je bila napotena učiteljica, ki deluje na ljudski dvojezični šoli Brnca/Fürnitz in Bekštajn/Finkenstein ter na srednji šoli Bekštajn/Finkenstein (do konca šolskega leta 2022/2023).
3. Madžarska: napotene so bile 3 učiteljice in 2 vzgojiteljici, ki so delovale na 3 šolah v Porabju (OŠ Gornji Senik – Felsőszölnök, OŠ Števanovci – Apátistvánfalva, OŠ Monošter – Szentgotthárd)  in v štirih vrtcih (Gornji Senik, Števanovci, Sakalovci, Monošter). V šolskem letu 2023/2024 so bile septembra napotene 2 učiteljici in 2 vzgojiteljici. Izdana publikacija: Novak, V., & Horvat, B. (2023). *Porabje z otroškimi očmi: vodnik po Porabju* (str. 51). INV.
4. Slovenija: (gl. raziskave zgoraj).

*Porabljena sredstva:* 270.054,00 evrov.

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot prvi jezik, zunaj Republike Slovenije, zdomstvo in izseljenstvo, 1. cilj: *Širjenje ali izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti v slovenščini kot prvem jeziku za zdomske in izseljenske otroke in mladino*

MVI poroča, da v okviru organizacije in financiranja dopolnilnega pouka slovenščine zunaj Republike Slovenije vzdržuje in razvija mrežo učiteljev slovenskega jezika (11 učiteljev na daljavo, 43 napotenih/nenapotenih učiteljev v 20 državah, več ko 100 krajih). Gre za poučevanje učencev (od predšolskih otrok do odraslih), za katere je slovenščina lahko prvi, drugi ali celo tuji jezik. Število udeležencev pouka v Evropi je okvirno 2000.

Julija 2023 je v Tolminu potekala enotedenska poletna šola slovenščine v organizaciji CŠOD in ZRSŠ. Namenjena je bila otrokom in mladostnikom (10–15 let) slovenskega porekla iz tujine. Prišlo je 50 udeležencev iz 15 držav, tako iz Evrope kot iz čezoceanskih držav. Pouk in dejavnosti je izvajalo 6 učiteljev slovenščine.

Svet guvernerjev Evropskih šol je na zasedanju od 5. do 7. 12. 2023 podprl odprtje slovenske jezikovne sekcije na Evropski šoli v Bruslju, ki bo zaživela z začetkom šolskega leta 2024/2025 in bo omogočila celotno šolanje slovenskih otrok v maternem jeziku. Ta pomembna pridobitev bo slovenski skupnosti v Bruslju omogočala izobraževanje otrok zaposlenih v institucijah in agencijah EU na predšolski, osnovnošolski in srednješolski ravni v slovenskem jeziku. Do sedaj to ni bilo mogoče, saj so se slovenski otroci v Bruslju večinoma šolali v angleškem, francoskem in nemškem jeziku kot otroci brez jezikovne sekcije (SWALS – Students without a Language Section). Slovenska jezikovna sekcija se bo začela na predšolski ravni (tj. razreda N1 in N2). Nato se bo na letni ravni nadaljevala vse do konca zadnjega razreda na sekundarni ravni. Vzpostavljena bo na Evropski šoli Bruselj I, začasno na lokaciji Uccle, nato bo s šolskim letom 2028/29 primarna raven prešla na drugo lokacijo (Berkendael), a v sklopu iste šole, sekundarna raven pa bo ostala na lokaciji Uccle (skupaj s preostalimi slovenskimi otroki na šoli, ki so del skupnosti SWALS). Objavljen je bil razpis za zaposlitev 4 vzgojiteljev in učiteljev v sistemu Evropskih šol. S pozitivnim odzivom bi se v naslednjem letu število napotenih učiteljev povečalo za 4, tj. na 16 učiteljev.

ZRSŠ poroča, da so l. 2023 za učitelje slovenščine na predšolski in primarni stopnji v sistemu Evropske šole (tako za napotene kot tudi lokalno zaposlene učitelje) organizirali dve 8-urni letni srečanji (1 na daljavo, 1 v živo) ter šest 2-urnih mesečnih srečanj (na daljavo). V letu 2022/2023 so bila za učitelje slovenščine na sekundarni stopnji v sistemu Evropske šole (tako za napotene kot tudi lokalno zaposlene učitelje) organizirana naslednja izobraževanja: eno 8-urno letno srečanje v živo (avgust 2023), štiri 2-urna srečanja (na daljavo) in eno 3-urno srečanje na Evropski šoli Bruselj.

Izobraževanje za učitelje v sistemu evropskih šol izvajata slovenski inšpektorici za primarno in sekundarno stopnjo z ZRSŠ, ki poročata, da so slovenski učenci in učitelji predšolske in primarne stopnje sodelovali tudi na festivalu pisanja Evropskih šol/Writing Fest 2022.

*Porabljena sredstva:* 1.600.000,00 evrov + redna sredstva.

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot prvi jezik, zunaj Republike Slovenije, zdomstvo in izseljenstvo, 2. cilj: *Usposabljanje učiteljic in učiteljev za poučevanje v dvo- in večjezičnih okoljih*

ZRSŠ poroča:

* da je bil izveden seminar za napotene in nenapotene učitelje dopolnilnega pouka slovenščine v tujini, ki se ga je udeležilo 35 udeležencev. V okviru seminarja je bilo veliko možnosti za izmenjave dobrih praks. Izvedeno je bilo tudi več kot 20 strokovnih srečanj. Nekatera so potekala v živo, druga na daljavo;
* da je nudil strokovno podporo 7 novim nenapotenim učiteljem za poučevanje v okviru dopolnilnega pouka slovenščine v tujini v šolskem letu 2023/24;
* da so se izvajala izobraževanja za učitelje slovenščine na predšolski, primarni in sekundarni stopnji v okviru Evropskih šol;
* da se je nudila podpora vzgojiteljem, učiteljem šol s slovenskim učnim jezikom na Tržaškem in Goriškem ter dvojezične šole v Špetru. Izvedena so bila predavanja na 58. Seminarju za vzgojitelje, učitelje in profesorje šol s slovenskim učnim jezikom na Tržaškem in Goriškem ter dvojezične šole v Špetru na Videmskem (september 2023).

*Porabljena sredstva:* navedeno že pri prejšnjih ukrepih.

INV je v okviru strokovno-razvojne naloge Podpora in razvoj pouka slovenskega jezika na Hrvaškem/Balkanu (posvet) izvedel posvet za učitelje vseh oblik pouka slovenskega jezika na Hrvaškem. Na Hrvaškem se slovenski jezik poučuje v treh oblikah: kot dopolnilni pouk slovenskega jezika, učenje slovenskega jezika v Varaždinski in Medžimurski županiji ter učenje po modelu C (dvakrat tedensko) v okviru hrvaškega šolskega sistema. V okviru posveta so potekala strokovna predavanja, ki so v korist učiteljem slovenskega jezika na Hrvaškem. Predstavljene so bile novosti MVI na področju pouka slovenskega jezika zunaj mej Republike Slovenije in izmenjava dobrih praks med učitelji slovenskega jezika na Hrvaškem.

*Porabljena sredstva:* 8.000,00 evrov.

*Porabljena sredstva za cilj:* 8.000,00 evrov.

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot drugi in tuji jezik, cilj: *Širjenje ali izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti v slovenščini kot drugem in tujem jeziku*

ZRSŠ je bilo v okviru usposabljanja učiteljev za poučevanje učencev in dijakov, katerih prvi jezik ni slovenščina in se vključujejo v slovenski izobraževalni sistem, izvedel usposabljanje: Ponedeljkova urica v Predmetni skupini za slovenščino: Prilagajanje učnega jezika za učence govorce slovenščine kot drugega jezika in primer prilagajanja učnega jezika pri pouku slovenščine. V okviru usposabljanj učiteljev na šolah z italijanskim učnim jezikom za poučevanje učencev in dijakov, katerih prvi jezik ni slovenščina in se vključujejo v slovenski izobraževalni sistem, je bilo septembra 2023 izvedeno usposabljanje Vizija pouka slovenščine kot 2. jezika na šolah z italijanskim učnim jezikom. Izvedeno je bilo usposabljanje za strokovne delavce vrtcev in šol na temo vključevanja otrok/učencev/dijakov priseljencev v slovenski šolski sistem po Konceptu vključevanja in dela z otroki priseljenci s smernicami za delo v praksi (junij–oktober 2023).

MVI skupaj z ZRSŠ poročata, da je bil predmet slovenščina kot drugi jezik na narodnostno mešanem območju slovenske Istre vključen v seznam predmetov za določitev tretjega predmeta pri nacionalnem preverjanju znanja v osnovni šoli – gre za predlog spremembe *Zakona o osnovni šoli* (zakon še ni bil potrjen).

MVI poroča, da je bilo v okviru programa KATIS načrtovanih 6 izobraževanj, v okviru katerih je bila ponujena tema slovenščine kot drugega jezika, za kar je bilo rezerviranih 3.819,29 evra. Izvedenih je bilo vseh 6 programov, ki se jih je udeležilo 95 strokovnih delavcev.

*Porabljena sredstva:* 3.819,29 evra.

Andragoški center Slovenije (ACS) poroča, da je bilo usposabljanje za izvajalce izobraževalnega programa Začetna integracija priseljencev njihova redna naloga tudi v letu 2023. Organizirali in izpeljali so dve 8-urni spopolnjevanji za izvajalce izobraževalnega programa Začetna integracija priseljencev (ZIP), namenjeni profesorjem slovenščine in kulturnim mediatorjem. Vsebino in izpeljavo so prilagodili željam in potrebam strokovnih delavcev (o teh so jih vprašali v anketi v začetku leta 2023). Tema je bila Priprava učne ure za izvedbo programa ZIP. 8-urno usposabljanje je bilo izpeljano enkrat v živo v obliki enodnevne delavnice (14 udeležencev) in enkrat na daljavo v obliki dveh 4-urnih delavnic (19 udeležencev). Izvedeni usposabljanji so evalvirali.

V letu 2023 je ACS zagotavljal tudi strokovno podporo posameznikom, institucijam in drugi strokovni javnosti v zvezi z izvedbo programa ZIP in usposabljanjem za izvajalce programa ZIP.

*Porabljena sredstva:* 647,52 evra.

Poleg tega ACS poroča, da je bila po naročilu MVI v letu 2023 pripravljena posodobitev programa ZIP, ki obsega naslednje ključne novosti:

– Program je pripravljen skladno z Izhodišči za pripravo javnoveljavnih programov za odrasle (ACS, 2020.

– Udeležencem, ki prihajajo iz bolj oddaljenih kulturnih in jezikovnih okolij, omogoča več ur izobraževanja (do 240 ur), da lahko – kljub morebitnemu počasnejšemu tempu – spoznajo vse s programom predvidene vsebine.

– Program je modularno zasnovan; sestavlja ga 11 modulov, vsak izmed njih ima več vsebinskih sklopov, ki tematsko pokrivajo najrazličnejša področja posameznikovega bivanja in delovanja v slovenski družbi in posameznika usposabljajo za sporazumevanje na njih.

– Program je zasnovan kot enovit program, ki je dovolj obsežen, da v kontinuirani obliki omogoča obravnavo vse ali vsaj večine vsebine.

– Program obsega obvezni in odprti del.

Na željo MVI so v programu razširjeni tudi kadrovski pogoji za njegovo izvedbo.

*Porabljena sredstva:* 5.922,94 evra.

ACS poroča, da so bile v okviru naloge Jezik na delovnem mestu, katere cilj je pomoč odraslim priseljenim delavcem pri učenju slovenščine za potrebe njihovega dela, v letu 2023 v sodelovanju med Centrom za slovenščino kot drugi in tuji jezik – CSDTJ in ACS opravljene naslednje naloge:

– CSDTJ je pripravil načrt (s podpornim gradivom) dveh izvedb izobraževalnega programa za ozaveščanje delodajalcev o pomenu učenja slovenščine kot drugega in tujega jezika na delovnem mestu za izvedbo; prva (pilotna) izvedba je bila izpeljana decembra 2023, druga januarja 2024.

– Izkušnje iz obeh izvedb bodo podlaga za pripravo programa za multiplikatorje tega programa, ki je v prvih osnutkih začel nastajati že v letu 2023.

– ACS je pripravil podporna promocijska obvestila, ki jih je razširil prek mreže svetovalcev v izobraževanju odraslih, ki svetovalno dejavnost v izobraževanju odraslih izvajajo kot javno službo ter svetovalce spodbudil, da v stiku z delodajalci, le te spodbujajo in seznanjajo o možnostih učenja slovenščine kot drugega in tujega jezika na delovnem mestu.

*Porabljena sredstva:* 8.000,00 evrov.

*Porabljena sredstva za cilj:* 18.389,75 evra + redna dejavnost.

Jezikovno izobraževanje, slovenski znakovni jezik, cilj: *Razvijanje sporazumevalne zmožnosti v slovenskem znakovnem jeziku*

MVI in ACS poročata, da je ACS v okviru Letnega delovnega načrta (LDN) 2023 izvajal nalogo Analiza podatkov o vključenosti gluhih in naglušnih odraslih v programih osnovnošolskega in srednješolskega izobraževanja. Je sestavni del širšega projekta *Umestitev slovenskega znakovnega jezika v šolski sistem*, ki ga vodi MVI. Prvotni namen naloge je bil analizirati udeležbo gluhih in naglušnih odraslih v programih formalnega (osnovnošolskega in srednješolskega) izobraževanja, a je ACS pozneje zasnovo nekoliko vsebinsko razširil in analiziral tudi udeležbo gluhih in naglušnih odraslih v izbranih programih neformalnega izobraževanja in usposabljanja. Pri analizi podatkov o vključenosti gluhih in naglušnih odraslih v programih izobraževanja sta bila uporabljena tako kvantitativna kot kvalitativna metodološka pristopa. Pripravljena sta bila dva vprašalnika za pridobivanje podatkov o učečih se gluhih in naglušnih odraslih v osnovnih in srednjih šolah. Kvalitativna metodologija naloge je vključevala individualne intervjuje in fokusno skupino. V okviru kvalitativnega pristopa so želeli pridobiti vidik različnih deležnikov izobraževanja gluhih in naglušnih odraslih. Pripravljeno je bilo zaključno poročilo: Analiza podatkov o vključenosti gluhih in naglušnih odraslih v programih osnovnošolskega in srednješolskega izobraževanja, ki vsebuje priporočila in predloge za višjo izobraževalno aktivnost manj slišečih odraslih v programih osnovnošolskega in srednješolskega izobraževanja. Analiza vključuje tudi informacije o tujih sistemih in priporočila.

*Porabljena sredstva:* 1.040,88 evra.

MVI nadalje poroča, da je Pedagoška fakulteta Univerze v Ljubljani nadaljevala izvajanje dejavnosti za evalvacijsko študijo, ki se je začela izvajati v letu 2021.

S šolskim letom 2022/2023 se je začelo izvajanje preizkušanja in nadaljevalo tudi v šolskem letu 2023/2024. Vzgojno-izobraževalno delo v Zavodu za gluhe in naglušne v Ljubljani (ZGNL) in Centru za sluh in govor Maribor (CSGM) v okviru projekta poteka ob stalnem timskem sodelovanju učiteljev/vzgojiteljev in strokovnega delavca, ki izvaja tolmačenje oziroma komunikacijo v SZJ. Ob tem potekata tudi skupno načrtovanje in izdelava didaktičnega materiala. Za vsakega učenca se nadgrajuje tudi lastni slovar usvajanega besedišča v besedi in kretnji.

*Porabljena sredstva*: za izvajanje modelov zavodoma (tolmačenje, ločeno poučevanje, koordinacija): 798.967,05 evra in za spremljanje 1.051,02 evra, skupaj: 800.018,07 evra.

MVI je pripravil predlog, Vlada Republike Slovenije pa je konec novembra 2023 določila besedilo Predloga Zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona o osnovni šoli in ga posredovala Državnemu zboru v zakonodajni postopek. Predlagani zakon med drugim predvideva tudi uvedbo pouka slovenskega znakovnega jezika za gluhe učence in učence s težko izgubo sluha.

MVI pojasnjuje, da je priprava učnih gradiv, prilagojenih uporabnikom slovenskega znakovnega jezika, potekala v okviru razvijanja in preizkušanja novih oziroma posodobitve obstoječih modelov učenja, poučevanja SZJ in slovenskega jezika ter tolmačenja SZJ. Strokovni delavci zavodov pripravljajo učna gradiva, podprta s kretnjo, tudi gradiva za starše (posnetki kretenj, vezanih na obravnavane teme). Minister za izobraževanje je sprejel novi Pravilnik o normativih in standardih za izvajanje vzgojno-izobraževalnih programov za otroke s posebnimi potrebami, ki je vzpostavil pravno podlago za sistemizacijo delovnega mesta strokovnega delavca za prilagajanje učbenikov, učnih gradiv in pripomočkov v vzgojno-izobraževalnih zavodih.

*Porabljena sredstva:* 59.795,93 evra.

MVI nadalje poroča, da so bila v okviru usposabljanja po KATIS za šolsko leto 2022/2023 izvedena naslednja usposabljanja:

* ZGNL je izvedel usposabljanje za komunikacijo v SZJ za strokovne delavce ter za vzgojno-izobraževalno delo z gluhimi in naglušnimi: (i) Slovenski znakovni jezik (1., 2., 3. stopnja), število udeležencev: 107 (po stopnjah 56/22/29); (ii) Metode in oblike dela z gluhim ali naglušnim učencem, število udeležencev: 18. Sofinanciranje: 9.626,71 evra.
* Center Republike Slovenije za poklicno izobraževanje (CPI): Usposabljanje za pripravo in izvedbo izdelka oziroma storitve in zagovora na zaključnem izpitu, ZGNL – dve izvedbi, število udeležencev 21. Sofinanciranje: 1.500,00 evrov.
* Drugi izvajalci: Planinska zveza Slovenije – Planinstvo za invalide/OPP, s 15 udeleženci in Plavalna zveza Slovenije – Učenje plavanja in vadbe v vodi za osebe s posebnimi potrebami, s 27 udeleženci. Cena programov je bila 3.331,41 evra in 1.886,66 evra, a do sofinanciranja izvajalca skladno s kriteriji nista bila upravičena, ker je bilo sofinanciranje zagotovljeno iz drugih sredstev.

*Porabljena sredstva*: 11.126,71 evra.

*Porabljena sredstva za cilj:* 871.981,59 evra.

Jezikovno izobraževanje, prilagojeni načini sporazumevanja, 1. cilj: *Razvijanje in krepitev sporazumevalne zmožnosti slepih in slabovidnih ter zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike in zakonsko predvidene ureditve na tem področju*

MVI je na različnih srečanjih z ravnatelji osnovnih in srednjih šol obveščal o spremembah zakonodaje na področju prilagajanja gradiv za slepe in slabovidne otroke. Julija 2023 je bil sprejet *Pravilnik o normativih in standardih za izvajanje vzgojno-izobraževalnih programov za otroke s posebnimi potrebami*, ki določa, da se v šoli in zavodu za vzgojo in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami v določenem deležu glede na število oddelkov sistemizira delovno mesto strokovnega delavca za prilagajanje učbenikov, učnih gradiv in pripomočkov. Center IRIS lahko dodatno sistemizira tri takšna delovna mesta, zavodi, ki izvajajo prilagojene programe za gluhe in naglušne, pa lahko skupno sistemizirajo do dve delovni mesti. Tako lahko učenci pridobijo prilagojena gradiva in učne pripomočke glede na primanjkljaj ali motnjo.

ZRSŠ poroča, da so bila izvedena študijska srečanja za učitelje, ki poučujejo učence in dijake s slepoto, slabovidnostjo ali okvaro vidne funkcije v osnovnih in srednjih šolah.

MVI poroča, da je bilo po programu KATIS načrtovanih 9 izobraževanj, in sicer o razvoju sporazumevalne zmožnosti slepih in slabovidnih, za kar je bilo rezerviranih 22.418,26 evra. Izvedenih je bilo 7 programov, udeležilo se jih je 148 strokovnih delavcev.

*Porabljena sredstva:* 20.952,90 evra.

*Porabljena sredstva za cilj:* 20.952,90 evra + redna dejavnost.

Jezikovno izobraževanje, prilagojeni načini sporazumevanja, 2. cilj: *Razvijanje sporazumevalne zmožnosti gluhoslepih ter zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike in zakonsko predvidene ureditve na tem področju*

MVI poroča, da je bil aprila 2023 sprejet *Pravilnik o spremembah in dopolnitvah Pravilnika o dodatni strokovni in fizični pomoči za otroke s posebnimi potrebami*, ki v 8. členu ureja pravico do tolmača otrokom z gluhoslepoto. Otroci, ki so usmerjeni v vzgojno-izobraževalne programe s prilagojenim izvajanjem in dodatno strokovno pomočjo, prilagojene programe vzgoje in izobraževanja, posebne programe ali vzgojne programe in imajo v odločbi o usmeritvi določeno pravico do tolmača, jim pomoč v jeziku gluhoslepih (prilagojeni, specifični načini sporazumevanja) nudi učitelj ali vzgojitelj gluhoslepih oziroma tolmač za gluhoslepe. Opredeljen je tudi način, kako šole in zavodi lahko pridobijo pomoč tolmača, in sicer prek zavodov za vzgojo in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami za delo z gluhimi in naglušnimi ali za delo s slepimi ali prek organizacij, ki izvajajo programe za gluhe osebe ali za osebe z gluhoslepoto. MVI sredstva za pomoč tolmača v celoti povrne. Ta določila so od 1. 9. 2023 vnesena tudi v vse pravilnike, ki urejajo normative in standarde v vzgoji in izobraževanju.

MVI s sredstvi iz Evropskega socialnega sklada plus pripravlja projekt na področju usposabljanja strokovnih delavcev za delo z otroki z gluhoslepoto. Temeljil bo na razvijanju in uvajanju novih pedagoških metod s poudarkom na prilagojenih načinih sporazumevanja za otroke z gluhoslepoto, glede na njihove potrebe, zdravstvene omejitve in specifične okoliščine.

ZRSŠ poroča, da so v okviru opredelitve nalog tolmača za delo z gluhimi in naglušnimi ter gluhoslepimi učenci prenovili kurikularni dokument [Smernice za pripravo in spremljanje individualiziranega programa za otroke s posebnimi potrebami v programu devetletne osnovne šole s prilagojenim izvajanjem in dodatno strokovno pomočjo](https://www.dlib.si/details/URN%3ANBN%3ASI%3ADOC-HWNGCMZI/?query=%27keywords%3D%C5%A1olstvo%27&pageSize=25&sortDir=DESC&sort=input). Z dokumentom se je seznanil Strokovni svet za splošno izobraževanje na 228. seji junija 2023.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

Jezikovno izobraževanje, prilagojeni načini sporazumevanja, 3. cilj: *Razvijanje in krepitev sporazumevalne zmožnosti oseb s specifičnimi motnjami (npr. disleksija, slabše bralne in učne sposobnosti, govorno-jezikovne motnje, barvna slepota), oseb z motnjami v duševnem razvoju in gibalno oviranih oseb ter zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike in zakonsko predvidene ureditve na tem področju*

MVI pojasnjuje, da lahko na podlagi sprejetega *Pravilnika o normativih in standardih za izvajanje vzgojno-izobraževalnih programov za otroke s posebnimi potrebami* šole in zavodi za vzgojo in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami v določenem deležu glede na število oddelkov sistemizirajo delovno mesto strokovnega delavca za prilagajanje učbenikov, učnih gradiv in pripomočkov. Strokovni delavec lahko na podlagi različnih motenj in primanjkljajev učencem npr. z disleksijo, slabovidnostjo, slepoto … prilagodi gradivo v obliko, ki jo učenec glede na prepoznan primanjkljaj najlažje razume.

ZRSŠ je izvedel več izobraževanj, usposabljanj, seminarjev in srečanj za učitelje, ki delajo z učenci s posebnimi potrebami. Prenovljeni so bili nekateri učni načrti programi osnovne šole z nižjim izobrazbenim standardom. Tematika prilagojenih načinov sporazumevanja ni bila posebej izpostavljena, se je pa izvajala podpora pri razvijanju socialnih spretnosti in samostojnosti otrok s posebnimi potrebami.

Pedagoški inštitut je v okviru LDN-naloge *Inkluzivno glasbeno šolstvo* pripravil poročilo Možnosti vključevanja otrok s posebnimi potrebami v glasbeno izobraževanje v Sloveniji. Obsega oris stanja na področju vključevanja otrok s posebnimi potrebami v javno glasbeno izobraževanje, ki tematsko pokriva vse tri cilje v okviru ukrepa Jezikovno izobraževanje, prilagojeni načini sporazumevanja. Na podlagi ugotovitev so bila identificirana področja, ki zahtevajo spremembe, potrebne za zadostitev pogojem inkluzivnega izobraževanja s predlogi, med drugim tudi glede prilagoditev organizacije in izvedbe pouka ter učnih gradiv za učence in učenke s posebnimi potrebami.

* AUTOR, Sabina, LESAR, Irena, MARČUN, Andreja. *Možnosti vključevanja otrok s posebnimi potrebami v glasbeno izobraževanje v Sloveniji : poročilo o ugotovitvah v okviru projekta Inkluzivno glasbeno šolstvo*. Ljubljana: Pedagoški inštitut, 2023. 42 str. [COBISS.SI-ID [172901891](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/172901891)]
* LESAR, Irena, MARČUN, Andreja, AUTOR, Sabina. Glasbeno izobraževanje učencev s posebnimi potrebami z vidika učiteljev in ravnateljev slovenskih glasbenih šol = Music education for students with special educational needs from the perspective of teachers and principals in Slovenian music schools. V: *Umetnost vključevanja in združevanja skozi glasbo : mednarodni znanstveni simpozij : zbornik povzetkov : Ljubljana, Palača Kazina, 30. november–1. december 2023 = The art of inclusion and unification through music : international scientific symposium : book of abstracts*. Ljubljana: Akademija za glasbo, 2023. Str. 13–15. ISBN 978-961-6393-30-0. [https://www.simpozij.ag.uni-lj.si/sl/\_files/ugd/f56b05\_6e8a84aebd4b4b80901637be16f843c1.pdf](https://www.simpozij.ag.uni-lj.si/sl/_files/ugd/f56b05_6e8a84aebd4b4b80901637be16f843c1.pdf%22%20%5Ct%20%22_blank). [COBISS.SI-ID [180204035](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/180204035)]
* AUTOR, Sabina, LESAR, Irena, MARČUN, Andreja. Možnosti vključevanja otrok s posebnimi potrebami v osnovno glasbeno izobraževanje v Sloveniji. V: *XXXII. strokovno srečanje ravnateljic in ravnateljev osnovnega šolstva : Portorož, Grand hotel Bernardin, 6. in 7. november 2023 : Vodenje in socialno-emocionalno učenje v sodobnem vzgojno-izobraževalnem okolju*. Ljubljana: Zavod Republike Slovenije za šolstvo. 2023, str. [3–4]. [https://www.zrss.si/wp-content/uploads/2023/10/Posvet-OS-povzetki-za-objavo-25.10.2023.pdf](https://www.zrss.si/wp-content/uploads/2023/10/Posvet-OS-povzetki-za-objavo-25.10.2023.pdf%22%20%5Ct%20%22_blank). [COBISS.SI-ID [173007107](https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/bib/173007107)]

*Porabljena sredstva:* 10.000,00 evrov in redna dejavnost.

Jezikovno izobraževanje, jeziki italijanske in madžarske narodne skupnosti, romske skupnosti, različnih manjšinskih etničnih skupnosti in priseljenskih skupnosti v Republiki Sloveniji, cilj: *Promocija dvo- oziroma večjezičnosti ter raznojezičnosti*

MVI poroča, da se je v letu 2022 končal dvoletni projekt Dvig kakovosti dvojezičnega šolstva z novimi pristopi poučevanja za madžarsko narodno skupnost v Sloveniji ter slovensko narodno skupnost na Madžarskem. Namen projekta je omogočanje jezikovne podpore v materinščini in usposabljanje pedagoških delavcev na dvojezičnem območju z razvijanjem njihovih splošnih, jezikovnih in didaktičnih kompetenc ter novih oblik poučevanja (kombinacija digitalnega in klasičnega poučevanja, izobraževanja na daljavo (online) in kombiniranega izobraževanja (blended) ter hibridnega izobraževanja). Dejavnosti so se izvajale v vzgojno-izobraževalnih zavodih na dvojezičnem območju, ki ima bogato kulturno dediščino, vredno ohranitve. Dosedanje metode izobraževanja so bile nadgrajene z metodami za delo in učenje na daljavo ter za učenje in prenos spretnosti na daljavo. Tako se je ob kombinaciji klasičnega in digitalnega izobraževanja povečala kakovost izobraževanja, omogočila večja fleksibilnost izobraževanja ter povečala dostopnost izobraževanja in izobraževalnih materialov. Zagotovljena je bila tudi možnost širjenja znanja in zavesti o manjšinah na šole izven dvojezičnega območja. Projekt so dobro sprejeli pripadniki madžarske narodne skupnosti in vključeni v vzgojno-izobraževalne zavode, zato je za programsko obdobje 2021–2027 MVI v letu 2023 začelo pripravljati Analizo za pripravo in izvedbo dveh neposrednih potrditev operacij (NPO) na področju šolstva narodnosti, in sicer Dvig kakovosti dvojezičnega šolstva za madžarsko narodno skupnost v Sloveniji ter slovensko narodno skupnost na Madžarskem in Dvig kakovosti narodnega šolstva za italijansko narodno skupnost v Sloveniji ter slovensko narodno skupnost v Italiji. Za vsako operacijo je predvidenih 380.000,00 evrov (85 % so sredstva ESS, 15 % proračunska sredstva) – začetek izvajanja obeh operacij je predviden v letu 2024.

Center šolskih in obšolskih dejavnosti (CŠOD) je znotraj ESS-projekta Večnamenski romski centri kot inovativna učna okolja, ki je potekal od septembra 2021 do avgusta 2023 (sofinanciranje Evropske komisije in MVI) razvil in uvedel inovativno pedagoško prakso in prožnejšo obliko vzgojno-izobraževalnega dela z romskimi otroki s področja romske kulturne dediščine. Ključni cilji so bili: dvig jezikovnih zmožnosti romskih otrok v njihovem maternem jeziku (romščini) in jeziku večinskega prebivalstva (slovenščini), večja osveščenost romskih otrok o pomenu ohranjanja in negovanja romske kulture ter njihovo boljše poznavanje zgodovine Romov, prenos znanja o romski kulinariki na mlajše generacije in dvig narodne zavesti romskih otrok prek spoznavanja uspešnih Romov. Nastal je tudi programski dokument Romska kulturna dediščina v vzgoji in izobraževanju, z izhodišči in smernicami za izvajanje tega programa. Ta inovativna pedagoška praksa se je uspešno uvedla v večnamenskih romskih centrih. Program romske kulturne dediščine se je v teh centrih izvajal vsaj dvakrat mesečno, vanj pa so se vključevali tako predšolski kot šolski otroci. Na 7 lokacijah izvajanja projekta so v dveh šolskih letih izvedli 298 dejavnosti in s tem presegli načrtovano ciljno vrednost s tem povezanega kazalnika.

V tem programu je bil v letu 2023 v ospredju romski jezik, zato so poseben poudarek namenili nastajanju in izdaji slovensko-romskega slovarja »Znam romsko«; vsebuje najpomembnejše pojme in fraze, ki so jih izvajalci z otroki in njihovimi starši prevajali v posamezno romsko narečje – 9 različic romskega jezika. Želeli so prispevati k ohranjanju romskega jezika, ki se je iz roda v rod prenašal prek ustnega izročila, zaradi česar je veliko izvirnih romskih besed tonilo v pozabo. Izvajalci so se v centrih seznanili z romskim jezikom otrok, vključenih v njihove dejavnosti, in usvojili osnovno besedišče, kar je izboljšalo komunikacijo z otroki. Slovar je izšel ob koncu projekta, predstavili pa so ga na zaključni konferenci projekta.

Najpomembnejši učinki za romske otroke pri izvajanju programa romske kulturne dediščine so: dodaten razvoj spretnosti izražanja mnenja v romskem in slovenskem jeziku, več medsebojnega pogovora v romščini, otroci se ponekod niso več sramovali romščine, bili so bolj odprti in veseli, da lahko tudi izvajalce učijo romščino, povečanje zavedanja in odkrivanje lastne kulturne dediščine, razvijanje kreativnosti in ročne spretnosti (npr. izdelava plakata o romskih običajih, peka keksov) idr. Cilj projekta je bil tudi dvig kompetenc strokovnih delavcev za vzgojno-izobraževalno delo z učenci Romi. Strokovni delavci so lahko otroke spoznavali v njihovem domačem okolju, ključno vlogo so imeli pri promociji znanja kot vrednote, prilagajali so stil poučevanja, poglobljeno razumeli in sprejemali njihovo kulturo, jezik, zgodovino in tradicijo ter občasna uporabili nekatere romske besede pri pogovoru z otroki in starši.

CŠOD je s septembrom 2023 začel izvajati ESS-projekta Skupaj za znanje: Izvajanje aktivnosti v večnamenskih romskih centrih, ki bo trajal do 31. 8. 2028. Posebej bosta poudarjena tudi krepitev in dvig jezikovnih kompetenc, predvsem predšolskih otrok in osnovnošolcev, dejavnosti bodo temeljile na preteklih izkušnjah ter že uveljavljenih inovativnih pedagoških praksah, ki so jih razvili v prejšnjih projektih, nadgrajene pa bodo z novimi metodami in pristopi; to bo prispevalo k celovitemu razvoju jezikovnih kompetenc udeležencev.

*Porabljena sredstva:* 452.544,31 evra za celoten projekt v letu 2023, za doseganje jezikovnih ciljev je bila po grobi oceni porabljena približno desetina sredstev: 45.254,43 evra.

INV je v okviru strokovno-razvojne naloge Dopolnilni pouk maternega jezika in kulture otrok drugih narodnosti financiral pouk madžarščine za madžarsko narodno skupnost, ki živi zunaj narodnostno mešanega območja (skupno 19 otrok na OŠ Livada v Ljubljani ter OŠ Bratov Polančičev v Mariboru), ter izvedbo dopolnilnega pouka romskega jezika in kulture v Beli krajini (OŠ Metlika, 2 skupini v šolskem letu 2022/23 (12 otrok) in 3 skupine v šolskem letu 2023/24 (41 otrok)) in Prekmurju (na novo OŠ Franceta Prešerna v Črenšovcih, 1 skupina v šol. l. 23/24 (10 otrok)).

*Porabljena sredstva:* 23.500,00 evrov.

*Porabljena sredstva za cilj:* 68.754,43 evra.

Jezikovno izobraževanje, italijanski in madžarski jezik, 1. cilj: *Zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike na področju izobraževanja in kulture narodnih skupnosti*

MVI poroča, da so bili za zagotavljanje okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike na področju izobraževanja in kulture narodnih skupnosti v letu 2023 usklajeni in sprejeti podzakonski predpisi, s katerimi se je natančneje uredil obseg znanja italijanskega in madžarskega jezika kot učnega jezika in ostalih zaposlenih na področju vzgoje in izobraževanja narodnih skupnosti in možnosti za pridobitev tovrstnega ustreznega dokazila:

* *Pravilnik o preizkusu znanja jezika narodne skupnosti za področje vzgoje in izobraževanja na narodno mešanih območjih* (Uradni list RS, št. 23/23);
* *Pravilnik o znanju italijanskega jezika v vrtcih in šolah z italijanskim učnim jezikom* (Uradni list RS, št. 23/23);
* *Pravilnik o znanju madžarskega jezika v dvojezičnih vrtcih in šolah* (Uradni list RS, št. 23/23).

Posledično sta tudi sistemsko zagotovljena uveljavljanje in izvajanje določil navedenih podzakonskih predpisov, predvsem sistem ustreznih preizkusov znanja jezika narodnih skupnosti na predpisani ravni jezikovne kompetence in pridobitev ustreznih dokazil.

Skladno z *Zakonom o posebnih pravicah italijanske in madžarske narodnosti na področju vzgoje in izobraževanja* tudi v šolskem letu 2023/2024 poteka fakultativni pouk madžarskega jezika. Namenjen je predvsem dijakom, ki so zaključili dvojezično osnovno šolo. Učni načrt je zastavljen tako, da dijaki v okviru predmeta razvijajo predvsem govorne in pisne komunikacijske zmožnosti ter bogatijo svojo izobraženost glede madžarščine. V navedenem šolskem letu se ga udeležuje 28 dijakov in dijakinj iz šestih slovenskih srednjih šol ter ena dijakinja iz avstrijske srednje šole. Dijaki in dijakinje zaključnih letnikov srednje šole bodo imeli 68 ur, dijaki in dijakinje preostalih letnikov pa 70 ur pouka madžarskega jezika. Na nivoju Madžarščina kot materinščina (MAD I) pouk obiskuje 18 dijakov in dijakinj, na nivoju Madžarščina kot drugi jezik (MAD II) pa 11 dijakov in dijakinj. Pouk se izvaja v treh skupinah – za dve skupini na Dvojezični srednji šoli Lendava, za eno na Srednji poklicni in tehniški šoli Murska Sobota. Sodelovanje dijakov v tej obliki učenja madžarščine je prostovoljno. Dijaki se sami odločajo o sodelovanju sploh in predmetu (madžarščina kot drugi jezik ali madžarščina kot materni jezik), ki ga bodo izbrali.

MVI poroča tudi, da se italijanščina izven narodnostno mešanega področja poučuje kot tuji jezik na gimnazijah, in to za vse dijake, ne samo za tiste, ki pridejo iz šol z italijanskim učnim jezikom. Kot drugi tuji jezik jo ponujajo tudi nekateri programi srednjega strokovnega, srednjega poklicnega in srednjega poklicno tehniškega izobraževanja.

ZRSŠ poroča, da so glavne poudarke in ugotovitve poročila naloge Priprava izhodišč za preverjanje znanja madžarščine kot drugega jezika v dvojezičnih šolah (poročilo je bilo pripravljeno l. 2022) predstavili ravnateljem in strokovnim delavcem dvojezičnih osnovnih in srednjih šol na srečanjih študijskih skupin. Za isto ciljno publiko pa tudi za vzgojitelje so v okviru študijske skupine za madžarščino izvedli dva seminarja s področja madžarščine kot drugega jezika.

ZRSŠ poroča tudi o aktivni udeležbi dveh svetovalk ZRSŠ na [Kolokviju o regionalnih in manjšinskih jezikih v večjezičnem kontekstu](https://www.ecml.at/ECML-Programme/ECML-ECCooperation/Colloquium2023/tabid/5664/language/en-GB/Default.aspx), ki ga je novembra 2023 organiziral Evropski center za moderne jezike v Gradcu v sodelovanju z Evropsko komisijo. Predstavljen je bil prispevek »Ureditev manjšinskega šolstva v Sloveniji s primeri dobre prakse v dvojezičnem kontekstu Prekmurja«.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

# INV poroča, da je bila v okviru strokovno-razvojne naloge Narodnostna vprašanja – koordinacija in evalvacija projektnih aktivnosti (italijanska narodna skupnost) izvedena raziskava na temo jezikovne zmožnosti učencev, katerim italijanščina ni materni/prvi jezik. Vključenih je bilo 13 učencev 8. razreda OŠ z italijanskim učnim jezikom v Piranu, s katerimi so bili izvedeni polstrukturirani intervjuji. Obenem se je raziskava osredotočala na prepoznavanje dobrih praks za uspešno vključevanje v razred in šolsko okolje učencev drugih narodnosti/tujih učencev, s posebnim poudarkom na učenju in poznavanju jezikov (večjezičnosti) ter medkulturni izobrazbi.

# *Porabljena sredstva:* 10.000,00 evrov.

Izdaja učbenikov in učnih gradiv: MVI v sodelovanju in v okviru letnih delovnih načrtov ZRSŠ in Centra za poklicno in strokovno izobraževanje ter s sklepanjem pogodb z izbranimi založniki izobraževanje vsako leto poskrbi za prevode, natise in ponatise učbenikov in učnih gradiv.

*Porabljena sredstva:* 370.000,00 evrov.

*Porabljena sredstva za cilj:* 380.000,00 evrov.

Jezikovno izobraževanje, italijanski in madžarski jezik, 2. cilj: *Zagotovitev okoliščin za enakopravno javno rabo italijanskega in madžarskega jezika na območjih občin, v katerih živi italijanska oziroma madžarska narodna skupnost*

Vlada Republike Slovenije je na seji 14. 5. 2020 sprejela sklep o ustanovitvi Delovne skupine vlade za pripravo Načrta ukrepov Vlade Republike Slovenije o izvrševanju predpisov na področju uresničevanja pravic italijanske in madžarske narodne skupnosti v Republiki Sloveniji in za spremljanje njegovega izvajanja. V delovni skupini ima svojega predstavnika tudi MVI. Delovna skupina je v sodelovanju s predstavnikoma narodnih skupnosti in resornimi ministrstvi pripravila predlog Načrta ukrepov Vlade Republike Slovenije za izvrševanje predpisov na področju uresničevanja pravic italijanske in madžarske narodne skupnosti v Republiki Sloveniji za obdobje 2021–2025, ki ga je vlada sprejela na seji 18. 8. 2021. Dokument vključuje tudi ukrepe (prevajanje obrazcev v jezik narodne skupnosti, dvig kakovosti manjšinskega šolstva, sprememba pravilnikov na osnovi spremembe zakona, začetek izvajanja srednješolskega programa predšolske vzgoje na dvojezični šoli, madžarščina in italijanščina kot drugi jezik na nacionalnem preverjanju znanja), s katerimi ministrstvo zagotavlja izvrševanje predpisov glede pravic obeh narodnih skupnosti znotraj dvojezičnega šolstva in šolstva z italijanskim učnim jezikom. Delovna skupina, ki je zadolžena tudi za spremljanje izvajanja sprejetega načrta ukrepov vlade, na podlagi poročil pristojnih resorjev letno pripravi predlog Poročila o izvedbi Načrta ukrepov Vlade Republike Slovenije o izvrševanju predpisov na področju uresničevanja pravic italijanske in madžarske narodne skupnosti v Republiki Sloveniji 2021–2025. Iz poročil za leto 2021 in 2022 je razvidno, da je bila velika večina sprejetih ukrepov izvedena, zato je realno pričakovati, da bo to pokazalo tudi poročilo za leto 2023.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

Jezikovno izobraževanje, romski jezik, cilj: *Krepitev jezikovne zmožnosti in zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike in zakonsko predvidene ureditve na področju romskega jezika*

ZRSŠ je nadaljevali preizkušanje modela vzgoje in izobraževanja za učence Rome v okviru triletnega eksperimenta Sveta Evrope Romani Plurilingual Policy Experimentation oz. Vključevanje romskih otrok v vzgojo in izobraževanje – preizkušanje večjezičnih pristopov (od 2022 do 2025). V projekt so vključene štiri slovenske osnovne šole: OŠ Frana Metelka Škocjan, OŠ Janka Padežnika Maribor, OŠ Leskovec pri Krškem in OŠ Franceta Prešerna Črenšovci (vključuje tudi vrtec). Izvedene so bile številne dejavnosti, ki so v center pozornosti postavljale romščino, materne jezike, večjezične pristope, primere dobrih praks. Pripravljena so bila učna gradiva o večjezičnosti in romskem jeziku. Vsaka sodelujoča šola je pripravila akcijski načrt dela, redno poročala koordinatorju v Svetu Evrope, ZRSŠ pa je izvajal spremljavo pouka. Konec leta je bila izvedena tržnica znanja, na kateri so se šole predstavile s še posebej uspešnimi primeri dobre prakse, kar je bila priložnost za medsebojno učenje.

*Porabljena sredstva:* 3.903,63 evra.

CŠOD poroča, da so v okviru ESS-projekta Večnamenski romski centri kot inovativna učna okolja, ki je potekal od septembra 2021 do avgusta 2023 (sofinanciranje Evropske komisije in MVI), razvili in uvedli inovativno pedagoško prakso in prožnejšo obliko vzgojno-izobraževalnega dela z romskimi otroki s področja romske kulturne dediščine. Ključni cilji tega programa so bili: dvig jezikovnih zmožnosti romskih otrok v njihovem maternem jeziku (romščini) in jeziku večinskega prebivalstva (slovenščini), večja osveščenost romskih otrok o pomenu ohranjanja in negovanja romske kulture, boljše poznavanje zgodovine Romov, prenos znanja o romski kulinariki na mlajše generacije in dvig narodne zavesti romskih otrok prek spoznavanja uspešnih Romov. Nastal je tudi programski dokument Romska kulturna dediščina v vzgoji in izobraževanju, z izhodišči in smernicami za izvajanje tega programa. Poročajo o uspešnem uvajanju te inovativne pedagoške prakse v centrih. Poseben poudarek so namenili tudi nastajanju in izdaji slovensko-romskega slovarja »Znam romsko«, ki vsebuje najpomembnejše pojme in fraze, ki so jih izvajalci skupaj z otroki in njihovimi starši prevajali v posamezno romsko narečje – 9 različic romskega jezika. Osnovni namen je bil prispevati k ohranjanju romskega jezika, ki se je iz roda v rod prenašal le prek ustnega izročila. Izvajalci so se seznanili z romskim jezikom otrok, vključenih v njihove dejavnosti, in usvojili osnovno besedišče, kar je pomembno vplivalo na izboljšanje komunikacije z otroki. Cilj projekta je bil tudi dvig kompetenc strokovnih delavcev za vzgojno-izobraževalno delo z učenci Romi.

Gl. še enako vsebino pri zgornjem cilju *Jezikovno izobraževanje, jeziki italijanske in madžarske narodne skupnosti, romske skupnosti, različnih manjšinskih etničnih skupnosti in priseljenskih skupnosti v Republiki Sloveniji, cilj: Promocija dvo- oziroma večjezičnosti ter raznojezičnosti*.

CŠOD je s septembrom 2023 začel izvajati ESS-projekt Skupaj za znanje: Izvajanje aktivnosti v večnamenskih romskih centrih, ki bo trajal do 31. 8. 2028. Poseben poudarek bo namenjen tudi krepitvi in dvigu jezikovnih kompetenc, predvsem predšolskih otrok in osnovnošolcev. Dejavnosti bodo temeljile na preteklih izkušnjah ter že uveljavljenih inovativnih pedagoških praksah, ki so jih razvili v prejšnjih projektih, ter nadgrajene z novimi metodami in pristopi, kar bo prispevalo k celovitemu razvoju jezikovnih kompetenc udeležencev.

Porabljena sredstva:452.544,31 evra za celoten projekt v letu 2023, za doseganje jezikovnih ciljev je bila po grobi oceni porabljena približno desetina sredstev: 45.254,43 evra. Ta sredstva so že upoštevana pri cilju *Jezikovno izobraževanje, jeziki italijanske in madžarske narodne skupnosti, romske skupnosti, različnih manjšinskih etničnih skupnosti in priseljenskih skupnosti v Republiki Sloveniji, cilj: Promocija dvo- oziroma večjezičnosti ter raznojezičnosti*.

INV poroča, da je v letu 2023 zaključil ciljno-raziskovalni projekt Instrumentarij za prepoznavanje ravni jezikovne zmožnosti romskih otrok in učencev v romskem jeziku. Namen in cilj projekta je bil razvoj instrumentarija za prepoznavanje ravni jezikovne zmožnosti romskih otrok v romskem jeziku. Pridobljen je bil osnovni vpogled v jezikovno zmožnost romskih otrok v predšolskem obdobju in prvi triadi OŠ. Uvid v posamezne sestavine sporazumevalne zmožnosti, v prvi vrsti njenega jezikovnega vidika v romski materinščini, lahko prinese mnogotere teoretske in aplikativne izsledke ter pospeši snovanje učinkovitih metodičnih prijemov pri pedagoškem delu:

* + z instrumentarijem zbrani podatki bodo služili kot izhodiščno gradivo pri oblikovanju učnih programov za romščino kot J1 (prvi jezik), potencialno pa tudi kot J2 (drugi jezik);
	+ poznavanje izhodiščnega jezikovnega repertoarja v romskem J1 bo služilo tudi kot podlaga za načrtovanje ustreznih didaktičnih pristopov in postopkov pri pouku slovenščine kot učnega jezika in učnega predmeta;
	+ prvič v zgodovini raziskovanja romščine v Sloveniji je pridobljen bazični jezikovni korpus razvitosti romščine v predformalnem, operativnem stadiju;
	+ prilagojene različice instrumenta bodo uporabne pri preverjanju jezikovne zmožnosti otrok iz drugih manjšinskih ali migrantskih skupnosti;

– oblikovanje takšnega instrumenta pomeni poseben izziv tudi z zornega kota uporabnojezikoslovne stroke, ker je namenjen prepoznavanju dosežene ravni jezikovne zmožnosti v jeziku z značilno ustno tradicijo, medtem ko je oblikovanje pisne norme šele v zametkih.

Instrumentarij bo tako osnova za ustrezen monitoring pri jezikovnopolitičnih ukrepih za razvoj sporazumevalne zmožnosti pripadnikov romske skupnosti. Razvita jezikovna zmožnost romskih otrok je eden od pogojev za zagotavljanje vključujočega in pravičnega izobraževalnega sistema. S krepitvijo jezikovnih zmožnosti romskih otrok v njihovem maternem jeziku se povečujejo možnosti za ohranjanje njihove lastne kulturne identitete, za doseganje večje uspešnosti v šoli, nadaljevanje šolanja in pridobitev izobrazbe. Poleg tega pa krepitev jezikovne zmožnosti v romščini (kot maternem jeziku večine romskih otrok v Sloveniji) prispeva tudi k vzpostavljanju boljšega izhodišča za učenje slovenščine kot drugega jezika romskih otrok. Merski instrument za prepoznavanje ravni/ocenjevanje jezikovne zmožnosti v romščini bo omogočil oceno trenutnega stanja in na podlagi tega pripravo ustreznih ukrepov za izboljšanje jezikovne zmožnosti romskih otrok v romščini. S pomočjo tega merskega instrumenta bi v prihodnosti spremljali tudi učinke sprejetih ukrepov oziroma napredek Romov na področju sporazumevalne zmožnosti.

*Porabljena sredstva:* 15.000,00 evrov (od skupaj 24.469,00 evrov).

*Porabljena sredstva za cilj:* 18.903,63 evra.

Jezikovno izobraževanje, jeziki pripadnic in pripadnikov različnih manjšinskih etničnih skupnosti, priseljenk in priseljencev ter njihovih potomk in potomcev, cilj: *Krepitev jezikovne zmožnosti*

MVI nadaljuje izvajanje dopolnilnega pouka maternih jezikov in kultur za pripadnike drugih narodnosti v Republiki Sloveniji. V šolskem letu 2022/23 je dopolnilni pouk obiskovalo 959 učencev na 39 osnovnih šolah, nekatere so ponujale tudi več jezikov. Poučevani jeziki so bili: srbščina, bosanščina, makedonščina, madžarščina, romščina, nemščina, francoščina, ruščina, ukrajinščina. Za pouk je bilo namenjenih 43.155,00 evrov.

Pregled števila učencev, ki so obiskovali dopolnilni pouk maternih jezikov in kultur v šolskih letih od 2014 do 2023, ter porabljena sredstva z MVI.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Šolsko leto | Število učencev | Sredstva MVI (v evrih) |
| 2014/15 | 273 | 12.285,00 |
| 2015/16 | 330 | 14.850,00 |
| 2016/17 | 362 | 16.290,00 |
| 2017/18 | 346 | 15.570,00 |
| 2018/19 | 343 | 15.435,00 |
| 2019/20 | 350 | 15.750,00 |
| 2020/21 | 476 | 21.420,00 |
| 2021/22 | 573 | 30.240,00 |
| 2022/23 | 959 | 43.155,00 |

INV je maja 2023 v okviru strokovno-razvojne naloge Dopolnilni pouk maternega jezika in kulture otrok drugih narodnosti v prostorih INV organiziral strokovno srečanje vseh učiteljev dopolnilnega pouka maternih jezikov v Sloveniji z naslovom Elementi jezikovnega poučevanja.

*Porabljena sredstva:* 1.500,00 evrov.

MVI poroča, da je bilo po programu KATIS načrtovanih 9 izobraževanj s temami večjezičnost, raznojezičnost in integracija priseljencev, za kar je bilo rezerviranih 8.723,87 evra. Izvedeni so bili samo 3 programi, ki se jih je udeležilo 377 strokovnih delavcev.

*Porabljena sredstva:* 1.075,90 evra.

ZRSŠ poroča, da so v okviru delovne skupine, sestavljene iz 8 sodelavk ZRSŠ in 25 strokovnih delavcev iz vrtcev, osnovnih in srednjih šol, pripravili predlog strokovnega dokumenta Koncept vključevanja in dela  z otroki priseljenci; eden od petih skupnih elementov celostnega pristopa sta materni jezik in začetno učenje slovenščine za otroke, ki ne govorijo slovensko (dokument še ni dobil uradne potrditve). Oblikovali so dokument Implementacija smernic vključevanja in dela z otroki priseljenci, na podlagi česar so izvedli 6 informativnih srečanj ravnateljev vrtcev, osnovnih in srednjih šol (228 ravnateljev, 8 vodij območnih enot, 8 pedagoških svetovalk) ter 7 usposabljanj strokovnih delavcev vrtcev, osnovnih in srednjih šol v obsegu 8 pedagoških ur (294 udeležencev ter 25 praktikov, ki so predstavljali primere prakse od vrtca do srednje šole). Predlog dokumenta še ni bil uradno potrjen.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

*Porabljena sredstva za cilj:* 45.730,90 evrov + redna dejavnost.

Jezikovno izobraževanje, tuji jeziki, cilj: *Zagotavljanje kakovosti in optimizacija poučevanja ter učenja tujih jezikov*

ZRSŠ je pripravil končno poročilo o poskusu uvajanja tujega jezika v obveznem programu in preizkušanju novega koncepta razširjenega programa; obravnavano in potrjeno je bilo na seji Strokovnega sveta za splošno izobraževanje novembra 2023.

ZRSŠ je v okviru področne skupine za jezike izvedel naslednje dejavnosti:

* Študijska srečanja za učitelje v osnovni in srednji šoli za predmete angleščina, nemščina, francoščina, italijanščina (avgust 2023).
* Seminarje za učitelje TJ v katalogu KATIS  v letu 2023: za učitelje nemščine, angleščine, francoščine, za razvijanje medkulturnosti, za učitelje na dvojezičnih šolah v Prekmurju.
* Seminar Načrtovanje, preverjanje in ocenjevanje znanja pri pouku angleščine (raba digitalnih tehnologij) (oktober 2023, 50 udeležencev).
* Delavnice v območnih enotah ZRSŠ za učitelje tujih jezikov.
* Informiranje šol z jezikovno politiko na srečanjih OE ZRSŠ.
* Svetovalne storitve v okviru predmetov ali območnih enot.
* Usposabljanja, kolegialne hospitacije v okviru poskusov, razvojnih nalog in projektov, kot sta Ustvarjanje učnih okolij za 21. stoletje ter Varno in spodbudno učno okolje.
* Informiranje in strokovna podpora v spletnih učilnicah za učitelje.
* Priprava ocen usklajenosti učbenikov z UN.
* Seminar Priprava na tekmovanje s področja angleščine za učence 8. in 9. razreda OŠ (september in oktober 2023, 270 udeležencev).
* Usposabljanje učiteljev nemščine za pripravo učencev na tekmovanje (9. 10. 2023, na daljavo, 100 udeležencev).
* Izvedeni tekmovanji iz znanja angleščine in nemščine za učence 8. in 9. razredov OŠ.
* Promocija učenja francoščine (Frankofonski dan), strokovno izpopolnjevanje učiteljev in učiteljic v sodelovanju s Francoskim inštitutom v Ljubljani (1.806,75 evra).
* Podpora poučevanju kitajščine v okviru Konfucijevih učilnic (19.932,06 evra).
* Članstvo v predmetnih komisijah za NPZ – angleščina, nemščina.
* Članstvo v predmetnih komisijah za poklicno maturo – italijanščina, italijanščina kot drugi in tuji jezik, angleščina.
* Seminar Ocenjevanje pri angleščini na poklicni maturi (marec, april 2023, 70 udeležencev).
* Posvet Jeziki v poklicnem in strokovnem izobraževanju (junij 2023, 80 udeležencev; 3.556,23 evra).
* Predstavitev Dodatka k SEJU (junij 2023, 70 udeležencev).
* Sodelovanje z Evropskim centrom za moderne jezike (ECMJ): evropski dan jezikov, pedagoški forum, prireditev ob evropskem dnevu jezikov (september 2023, 100 udeležencev).
* Delavnica ECMJ: Podpora učnim jezikom (oktober 2023, 15 udeležencev).

*Porabljena sredstva:* 25.295,04 evra in redna dejavnost.

MVI je aktivno sodeloval z Evropskim centrom za moderne jezike (ECML) Sveta Evrope, ki deluje v Gradcu:

* + predstavnica Slovenije v Upravnem odboru in Biroju ECML se je redno udeleževala sej obeh teles,
	+ strokovnjakinja s Pedagoške fakultete Univerze v Ljubljani se je udeležila Poletne akademije ECML,
	+ svetovalka ZRSŠ se je udeležila delavnice projekta na temo poučevanja jezikov v strokovnem izobraževanju »Enhancing language education in cross-border vocational education«,
	+ dve svetovalki ZRSŠ sta se udeležili kolokvija na temo poučevanja manjšinskih jezikov »Regional and minority languages within a plurilingual context«, ena kot predavateljica, druga kot udeleženka,
	+ svetovalka ZRSŠ se je udeležila konference ECML ob zaključku štiriletnega programskega obdobja (2020–2023),
	+ strokovnjakinja s Pedagoške fakultete Univerze v Ljubljani se je udeležila delavnice projekta na temo jezikovno občutljivega poučevanja »Building blocks for planning language-sensitive teacher education«,
	+ Pedagoška fakulteta Univerze v Ljubljani je izpeljala dvodnevno delavnico ECML na temo učnega jezika v okviru nejezikovnih predmetov »Language of schooling and subject learning«,
	+ ZRSŠ je izpeljal dvodnevno delavnico ECML na temo vsešolskega pristopa k učnemu jeziku »How to support the language(s) of schooling«,
	+ strokovni prispevek dveh strokovnjakinj – ene iz ECML, druge iz Sveta Evrope na dogodku ob objavi prevoda Dodatka k SEJO v slovenščino.

*Porabljena sredstva:* letna članarina za ECML 14.558,62 evra.

MVI poroča, da je bilo po programu KATIS načrtovanih 7 izobraževanj s temo tujih jezikov. Izvedeni so bili 4 programi, ki se jih je udeležilo 174 strokovnih delavcev.

*Porabljena sredstva:* 3.467,85 evra.

Pedagoški inštitut je v okviru raziskovalnih dejavnosti, ki potekajo znotraj raziskovalnega programa Edukacijske raziskave (ARIS, P5-0106), postal član mreže *CLIL Network for Languages in Education: Towards bi- and multilingual disciplinary literacies (CLILNet LE)* (CA21114 (COST Action). Njen glavni namen je z oblikovanjem teoretskih konceptualizacij in raziskovanjem različnih praks v evropskem in ameriškem izobraževalnem prostoru prispevati k obstoječim raziskavam na področju pismenosti in večjezičnosti ter spodbuditi nove raziskovalne smeri, na podlagi katerih bodo lahko oblikovana smiselna nacionalna priporočila za sistematičen prenos tovrstnih pristopov v izobraževalno prakso. PI je v letu 2023 sodeloval pri oblikovanju koncepta večjezičnih predmetnih oz. področnih pismenosti ter pri zasnovi in izvedbi raziskave o sodobnih pluralističnih pristopih k učenju in poučevanju jezikov v državah članicah mreže.

*Porabljena sredstva:* 10.513,69 evra.

*Porabljena sredstva za cilj:* 53.835,20 evra in redna dejavnost.

*Porabljena integralna in kohezijska sredstva skupaj za vse cilje:* leta 2023 je bilo malo projektov financiranih iz kohezijskih sredstev, saj se je prejšnja perspektiva v glavnem zaključila, nova pa še ni bila uresničena.

*Porabljena sredstva za vse cilje:* 4.072.474,99 evra.

2.14 MINISTRSTVO ZA ZDRAVJE

Jezikovno izobraževanje, prilagojeni načini sporazumevanja, 3. cilj: *Razvijanje in krepitev sporazumevalne zmožnosti oseb s specifičnimi motnjami (npr. disleksija, slabše bralne in učne sposobnosti, govorno-jezikovne motnje, barvna slepota), oseb z motnjami v duševnem razvoju in gibalno oviranih oseb ter zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike in zakonsko predvidene ureditve na tem področju*

Ministrstvo za zdravje (MZ) na podlagi *Javnega razpisa za sofinanciranje programov ranljivih in ogroženih oseb, ki jih izvajajo humanitarne organizacije do leta 2025* sofinancira program Društva za pomoč osebam z motnjo v duševnem razvoju – Barka, Združenja za avtizem – Bodi zdrav, Društva za avtizem Dan Maribor in Društva za pomoč osebam z motnjami v razvoju – Vesele nogice.

*Porabljena sredstva:* 60.000,00 evrov *(pretežni delež se porabi za zdravstvene vsebine).*

Jezikovno izobraževanje, romski jezik, cilj: *Krepitev jezikovne zmožnosti in zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike in zakonsko predvidene ureditve na področju romskega jezika*

Na podlagi *Javnega razpisa za sofinanciranje programov ranljivih in ogroženih oseb, ki jih izvajajo humanitarne organizacije do leta 2025* sofinancirajo program Slovenske zveze za javno zdravje, okolje in tobačno kontrolo, Društva Romani Union in Društva za razvijanje preventivnega in prostovoljnega dela Novo mesto.

*Porabljena sredstva:* 61.000,00 evrov *(pretežni delež se porabi za zdravstvene vsebine).*

Jezikovno izobraževanje, jeziki pripadnic in pripadnikov različnih manjšinskih etničnih skupnosti, priseljenk in priseljencev ter njihovih potomk in potomcev, cilj: *Krepitev jezikovne zmožnosti*

Na podlagi *Javnega razpisa za sofinanciranje programov ranljivih in ogroženih oseb, ki jih izvajajo humanitarne organizacije do leta 2025* sofinancirajo program Društva Kralji ulic in Slovenske filantropije.

*Porabljena sredstva:* 60.000,00 evrov *(pretežni delež se porabi za zdravstvene vsebine).*

*Porabljena sredstva za vse cilje:*  181.000,00 evrov.

2.15 MINISTRSTVO ZA ZUNANJE IN EVROPSKE ZADEVE

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot prvi jezik, zunaj Republike Slovenije, slovenske skupnosti v sosednjih državah, 2. cilj: *Širjenje ali izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti in področij rabe v slovenščini kot prvem jeziku*

Ni bilo samostojnih dejavnosti ali ukrepov, po potrebi je ministrstvo zagotavljalo pomoč neposrednim nosilcem.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot prvi jezik, zunaj Republike Slovenije, slovenske skupnosti v sosednjih državah, 3. cilj: *Večja kakovost poučevanja in učenja slovenščine*

Ni bilo samostojnih dejavnosti ali ukrepov, po potrebi je ministrstvo zagotavljalo pomoč neposrednim nosilcem.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

Slovenščina kot uradni jezik Evropske unije, 1. cilj: *Podpora države pri uporabi slovenščine kot uradnega jezika Evropske unije*

Redna podpora: Glede na kazalnike pri tem ukrepu je Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve v letu 2023 doseglo nekatere cilje:

– na vse zahteve za pomoč (slovenskih oddelkov v institucijah Evropske unije in državnih organov Republike Slovenije) pri jezikovnih vprašanjih v kontekstu slovenščine kot uradnega jezika Evropske unije se je ministrstvo redno in pravočasno odzvalo;

– spomladi in jeseni 2023 so bile zbrane zahteve državnih organov Republike Slovenije za tolmačenje »na zahtevo« v delovnih skupinah Sveta in tolmačenje na ministrskih kosilih.

Zaradi kadrovske prezasedenosti z drugimi nujnimi nalogami pa nista bila posodobljena imenika za terminološko posvetovanje (medinstitucionalni imenik, ki obsega podatke prevajalcev, tolmačev, pravnikov lingvistov, terminologov iz institucij Evropske unije in organov Republike Slovenije, ter imenik strokovnjakov za posamezna področja zakonodaje v državnih organih Republike Slovenije).

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

*Porabljena sredstva za vse cilje:* redna dejavnost.

2.16 NACIONALNA AGENCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE ZA KAKOVOST V VISOKEM ŠOLSTVU

Jezikovno izobraževanje, jezikovna ureditev visokega šolstva in znanosti, 1. cilj: *Ohranitev statusa slovenščine kot uradnega in učnega jezika visokega šolstva*

Nacionalna agencija Republike Slovenije za kakovost v visokem šolstvu (NAKVIS) se zaveda pomembnosti pravilne rabe slovenskega jezika pri svojem delu, pri čemer spoštuje zakonodajo, predvsem *Zakon o visokem šolstvu* (ZViS) in *Zakon o splošnem upravnem postopku* (ZUP). V akreditacijskih in evalvacijskih postopkih kljub uzakonjeni »mednarodni« presoji visokošolskih zavodov in študijskih programov (obveznost udeležbe tujega strokovnjaka v vsakem akreditacijskem in evalvacijskem postopku) dosledno skrbi, da so poročila o akreditacijah in evalvacijah napisana v slovenskem jeziku, da je zagotovljeno prevajanje oziroma simultano tolmačenje iz slovenskega v angleški jezik in nasprotno ter da celoten postopek poteka v slovenskem jeziku.

Pomembna je mednarodna dejavnost in v povezavi z njo izdajanje letnih publikacij z zborniki razprav tujih strokovnjakov – vse so prevedene v slovenščino.

Agencija s prevajanjem v angleški oziroma slovenski jezik na eni strani skrbi za dostopnost pomembnih dokumentov in publikacij agencije mednarodni javnosti, na drugi pa publikacij, nastalih v evropskem visokošolskem prostoru, slovenski javnosti. Posebna skrb je namenjena terminološki doslednosti izrazov s področja kakovosti v visokem šolstvu, kar pripomore k standardizaciji ključnih konceptov s tega strokovnega področja v obeh jezikih.

Da bi še povečala kakovostno rabo slovenskega jezika, je agencija v letu 2023 zaposlila delavko, zadolženo za jezikovni pregled vseh publikacij, spletnih strani agencije, tudi poročil strokovnjakov v akreditacijskih in evalvacijskih postopkih.

*Porabljena sredstva:* V letu 2023 je bilo za prevajanje besedil porabljeno 18.845,80 evra, za simultano tolmačenje 14.382,64 evra, za publikacije pa 2.415,60 evra lastnih sredstev.

*Porabljena sredstva:* 35.644,04 evra.

Jezikovno izobraževanje, jezikovna ureditev visokega šolstva in znanosti, 4. cilj: *Izboljšati položaj slovenščine kot jezika znanosti*

NAKVIS v skladu z ZViS poleg meril za akreditacijo in zunanjo evalvacijo visokošolskih zavodov, študijskih programov, ki jih izvajajo, in višjih strokovnih šol ter drugih aktov določi tudi minimalne standarde za izvolitev v nazive visokošolskih učiteljev, znanstvenih delavcev in visokošolskih sodelavcev na visokošolskih zavodih (<https://www.nakvis.si/wp-content/uploads/2021/11/Minimalni-standardi-neuradno-precisceno-besedilo.doc>). V skladu s predpisom morajo biti za izvolitev zagotovljeni kakovostni raziskovalni standardi; poleg usmeritev v kakovost pred kvantiteto, upoštevanje razlik med disciplinami in področji ipd. so v standardih posebej opredeljeni strokovni dosežki, ki visokošolskim učiteljem nalagajo objavljanje v slovenskem jeziku. Poudarjena sta skrb za slovenski znanstveni jezik in mednarodna uveljavitev slovenskih znanstvenih revij.

Agencija je konec leta 2022 izdala slovensko različico Vodnika po zunanjih presojah v akreditacijskih in evalvacijskih postopkih, ki vsebuje več kot 140 strani. Na začetku leta 2023 je izšel tudi angleški prevod vodnika. Gre za dragocen pripomoček pri opravljanju temeljne dejavnosti agencije.Pri nastajanju vodnika je bila posebna pozornost namenjena tudi jezikovnim vprašanjem, povezanim z znanstvenoraziskovalno in pedagoško dejavnostjo, ter ustreznosti in kakovosti besedila. Stroški, povezani z izdajo slovenske in angleške različice vodnika, so nastali na začetku leta 2023.

*Porabljena sredstva:* 10.210,16 evra.

*Porabljena sredstva za oba cilja:*  45.854,20 evra.

2.17 SLOVENSKA AKADEMIJA ZNANOSTI IN UMETNOSTI

*Jezikovna opremljenost,* *jezikovni opis, cilj: Temeljni opis sodobne knjižne oziroma standardne slovenščine, specializirani jezikovni opisi, dialektološki, imenoslovni, zgodovinsko- in primerjalnojezikoslovni opisi*

Dofinanciranje del v okviru redakcije eSSKJ, Slovarja jezika slovenskih protestantskih piscev 16. stoletja, izdelovanja geolingvističnih del ter priprave in izboljševanja primerjalnojezikoslovnih opisov občno- in lastnoimenskega gradiva.

*Porabljena sredstva:* 211.567,59 evra.

Jezikovna opremljenost, standardizacija, cilj: *Izvajanje dejavnosti, ki zagotavlja posodabljanje in vzdrževanje knjižnojezikovnega standarda in ob tem zagotavljanje okoliščin, da se govorke in govorci slovenščine seznanijo s knjižnim oziroma standardnim jezikom ter se sporazumevajo v skladu z njim*

Dofinanciranje dejavnosti na področju posodobitve pravopisnih pravil in redakcije novega pravopisnega priročnika.

*Porabljena sredstva:* 109.703,86 evra.

Jezikovna opremljenost, terminologija, cilj: *Vzpostavitev infrastrukture ter izdelava prosto dostopnih terminoloških virov in orodij za podporo učenju in poučevanju tujih jezikov, prevajanju in terminološkemu delu*

Dofinanciranje redakcijskih in organizacijskih del pri pripravi terminoloških slovarjev različnih strok s prevodi iztočnic v tuje jezike in reševanju terminoloških in prevodnoterminoloških problemov uporabnikov.

*Porabljena sredstva:* 51.475,77 evra.

Jezikovna opremljenost, večjezičnost, cilj: *Vzpostavitev infrastrukture ter izdelava prosto dostopnih večjezičnih virov in orodij za podporo učenju in poučevanju tujih jezikov, prevajanju in terminološkemu delu*

Zajeto v prejšnjem cilju (terminološki slovarji s prevodi v tuje jezike).

*Porabljena sredstva:* /.

Jezikovna opremljenost, digitalizacija, 1. cilj: *Spodbujanje digitalizacije in omogočanje prostega dostopa za vse obstoječe jezikovne vire in priročnike, ki predstavljajo kulturno dediščino, in za znanstveno produkcijo, vezano na slovenski jezik*

Dofinanciranje prosto dostopnega dialektološkega priročnika i-SLA in s tem povezanih raziskav.

*(Gl. še poročilo ARIS pri cilju Temeljni opis sodobne knjižne oziroma standardne slovenščine, specializirani jezikovni opisi, dialektološki, imenoslovni, zgodovinsko- in primerjalnojezikoslovni opisi.)*

*Porabljena sredstva:* 45.812,62 evra.

*Porabljena sredstva za vse cilje:*  418.559,84 evra.

2.18 URAD VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE ZA NARODNOSTI

Jezikovno izobraževanje, italijanski in madžarski jezik, 1. cilj: *Zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike na področju izobraževanja in kulture narodnih skupnosti*

Ukrep: Sofinanciranje delovanja oziroma programov krovnih organizacij italijanske in madžarske narodne skupnosti, radijskih in televizijskih programov za italijansko in madžarsko narodno skupnost ter informativnih dejavnosti (časopis, revije idr.)

Urad Vlade Republike Slovenije za narodnosti (UN; urad) je v letu 2023 sofinanciral delovanje oziroma programe krovnih organizacij italijanske (Obalna samoupravna skupnost italijanske narodnosti) in madžarske narodne skupnosti (Pomurska madžarska samoupravna narodna skupnost). Za namene svojega razvoja sta organizaciji spodbujali in organizirali različne kulturne, raziskovalne, informativne in izdajateljske dejavnosti. Spremljali in spodbujali sta razvoj vzgoje in izobraževanja za pripadnike obeh skupnosti ter sodelovali pri načrtovanju in organiziranju vzgojno-izobraževalnega dela ter pripravi vzgojno-izobraževalnih programov. S tem je bilo poskrbljeno za ohranjanje in razvoj identitete, jezika in kulture italijanske in madžarske narodne skupnosti ter krepitev in razvoj stikov s pripadniki obeh narodnih skupnosti z matičnim narodom ter pripadniki narodnih skupnosti, živečih v drugih državah.

*Finančna sredstva:* Urad je za obdobje od 1. 1. do 31. 12. 2023 Pomursko madžarsko samoupravno narodno skupnost sofinanciral z 299.300,00 evri in Obalno samoupravno skupnost italijanske narodnosti s 310.700,00 evri. Gre za redno dejavnost, za katero se zagotavljajo integralna sredstva.

Urad je v letu 2023 zagotavljal sofinanciranje radijskih in televizijskih programov za italijansko in madžarsko narodno skupnost. V okviru Javnega zavoda RTV Slovenija se pri Regionalnem RTV-centru Koper/Capodistria ter Regionalnem RTV-centru Maribor – Studio madžarskih programov Lendava pripravljajo redni *dnevni radijski in televizijski programi* za italijansko oziroma madžarsko narodno skupnost. Osnovno strukturo programa Radia Capodistria, radijskega programa za italijansko narodno skupnost, predstavljajo radijski dnevniki in poročila, tematske informativne oddaje ter oddaje, namenjeni kulturi, razvedrilu in glasbi. V programu so zastopani manjšinska problematika, problematika čezmejnega sodelovanja s posebnim poudarkom na bližnji deželi Furlaniji - Julijski krajini in hrvaški Istri ter celoten spekter vsebin, pomembnih za italijansko narodno skupnost. Temeljni programski cilj in poslanstvo televizijskega programa je oblikovanje celovitega, kakovostnega, sodobnega, privlačnega in raznolikega televizijskega in multimedijskega javnega servisa za italijansko narodno skupnost, pa tudi širšo skupnost. Pri radijskem in televizijskem programu v madžarskem jeziku skrbijo za pripravo čim bolj raznolikih in verodostojnih vsebin, izpolnjevanje pričakovanj najširšega kroga ciljnega občinstva, s posebnim poudarkom na skrbi za materni jezik, na krepitvi narodnostne identitete, medkulturnem dialogu ter povezovanju manjšine z večinskim in matičnim narodom. Z izvedenim programom – oddajami in prispevki je bilo poskrbljeno za ohranjanje in razvoj identitete, jezika in kulture italijanske in madžarske narodne skupnosti, seznanjanje poslušalcev in gledalcev z jezikom, kulturo, identiteto in življenjem obeh narodnih skupnosti.

*Finančna sredstva:* Urad je za obdobje od 1. 1. do 31. 12. 2023 Radioteleviziji Slovenija sofinanciral radijske in televizijske programe za madžarsko narodno skupnost v znesku 1.828.004,00 evre ter radijske in televizijske programe za italijansko narodno skupnost v znesku 5.280.566,00 evrov. Gre za redno dejavnost, za katero se zagotavljajo integralna sredstva.

Urad je v letu 2023 zagotavljal sofinanciranje dejavnosti ustanov italijanske narodnosti, ki imajo sedež v Republiki Hrvaški in so skupnega pomena za italijansko narodno skupnost v Republiki Sloveniji in Republiki Hrvaški. [Založba EDIT](http://edit.hr/) deluje zaradi uresničevanja posebnih potreb pripadnikov italijanske narodne skupnosti na področju informiranja, javnega sporočanja in časopisno-založniške dejavnosti ter izdaje šolskih učbenikov in knjig in ponudbe drugih informativnih, kulturnih in založniških storitev za italijansko narodno skupnost. Založba tako izdaja dnevnik La Voce del Popolo, dvotednik Panoramo, literarno revijo La Battana (tromesečnik), otroški list Arcobaleno (mesečnik), učbenike itd. Koprska redakcija dnevnika La Voce del Popolo deluje v okviru agencije A. I. A – Jadranske informativne agencije. Poskrbljeno je bilo za obveščanje pripadnikov italijanske narodne skupnosti v Sloveniji v njihovem maternem jeziku, ohranjanje in razvoj jezika in kulture, krepitev in razvoj stikov z matičnim narodom ter pripadniki italijanske narodne skupnosti, živečih v drugih državah.

*Finančna sredstva:* Urad je za obdobje od 1. 1.  do 31. 12. 2023 EDIT Rijeka sofinanciral s 161.500,00 evri in A. I. A – Jadransko informativno agencijo s 127.500,00 evri. Gre za redno dejavnost, za katero se zagotavljajo integralna sredstva.

Urad je v letu 2023 zagotavljal delovanje Zavoda za informativno dejavnost madžarske narodnosti. Zavod z izdajanjem tednika Népújság kot edinega tiskanega medija v madžarskem jeziku v Republiki Sloveniji in drugih publikacij pomembno vpliva na ohranjanje identitete in razvoj madžarske narodne skupnosti v Sloveniji. S svojim poslanstvom obveščanja pripadnikov madžarske narodne skupnosti v Sloveniji v njihovem maternem jeziku, ohranjanja in razvoja jezika in kulture, krepitve in razvoja stikov z matičnim narodom ter pripadniki madžarske narodne skupnosti, živečih v drugih državah, pomembno vpliva na počutje, obstoj in razvoj madžarske narodne skupnosti v Sloveniji. Poleg tega skrbi za ohranjanje, razvoj in promocijo madžarskega jezika in kulture. Poleg tednika Népújság so pomembne vsebine na spletni strani Népújság Online (dnevno sveže in aktualne novice iz regije) ter dodatne vsebine, ki jih ni v tiskani izdaji Népújság.

*Finančna sredstva:* Urad je za obdobje od 1. 1.  do 31. 12. 2023 Zavod za informativno dejavnost madžarske narodnosti sofinanciral s 365.333,00 evri. Gre za redno dejavnost, za katero se zagotavljajo integralna sredstva.

*Porabljena sredstva za ukrep:* 8.372.903,00evri.

Ukrep: Sofinanciranje kulturnih dejavnosti zavodov, ki sta ju ustanovili krovni organizaciji italijanske in madžarske narodne skupnosti, ter kulturnih programov drugih izvajalcev, ki jih izbereta krovni organizaciji italijanske in madžarske narodne skupnosti (gledališče, zgodovinske dejavnosti, založniška dejavnost, stiki z matičnim narodom, dejavnosti za ohranjanje jezika idr.)

Na področju italijanske narodne skupnosti Republika Slovenija prek urada sofinancira dejavnosti ustanov italijanske narodne skupnosti, ki imajo sedež v Republiki Hrvaški in so skupnega pomena za italijansko narodno skupnost v Republiki Sloveniji in Republiki Hrvaški. Italijanska drama je stalni gledališki ansambel v italijanskem jeziku, ki deluje v okviru Hrvaškega narodnega gledališča Ivana pl. Zajca na Reki. Je edino profesionalno italijansko gledališče, ki deluje na Hrvaškem in zunaj mej Italijanske republike, in sicer od sezone 1946/47 naprej. Gre za manjšinsko gledališče z velikim potencialom in zavidljivo gledališko zgodovino. Z gledališko ponudbo je vedno širilo italijanski jezik in pomenilo oporo za celotno italijansko skupnost na Hrvaškem in v Sloveniji. Središče za zgodovinska raziskovanja Rovinj deluje na področju znanstvenega raziskovanja, založništva in dokumentarne dejavnosti z namenom ohranjanja, uveljavljanja in razvoja italijanske kulture in identitete ter negovanja odnosa sodelovanja in vrednosti sobivanja. Dejavnost vključuje obdelavo, zbiranje in objavo zgodovinskih dokumentov, razširjanje regionalne zgodovine kot del zgodovinske in kulturne dediščine, zbiranje publikacij o zgodovini Istre, Reke, Kvarnerja, Dalmacije in sosednjih območij. Za ohranjanje kulture, identitete in jezika italijanske narodnosti Italijanska unija izvaja različne dejavnosti, kot sta sodelovanje pri pripravah in organizacija različnih festivalov (festival otroške pesmi), mednarodnih konferenc, raznih natečajev (npr. mednarodni likovni natečaj), kulturnih, športnih in drugih prireditev. Prav tako podpira izvedbo raznih glasbenih delavnic ter promocijo umetniških, glasbenih skupin in talentov italijanske narodne skupnosti. Izvaja tudi različne dejavnosti oziroma projekte v sklopu Pisarne »Evropa«.

*Finančna sredstva:* Urad je za obdobje od 1. 1. do 31. 12. 2023 Hrvatsko narodno kazalište Ivana pl. Zajca Rijeka sofinanciral s 27.800,00 evri, Središče za zgodovinska raziskovanja Rovinj s 54.000,00 evri in Italijansko unijo Rijeka s 53.800,00 evri. Gre za redno dejavnost, za katero se zagotavljajo integralna sredstva.

*Porabljena sredstva:* 135.600,00 evrov.

Ukrep: Priprava načrta ukrepov o izvajanju predpisov na področju uresničevanja pravic italijanske in madžarske narodne skupnosti v Republiki Sloveniji za obdobje 2021–2025 (opis stanja, pregled veljavnih predpisov, njihovo izvajanje, projekti, programi idr.)

O izvedbi ukrepa je urad poročal v okviru priprave Poročila o izvajanju Resolucije o nacionalnem programu za jezikovno politiko 2021–2025 za leto 2021. Vlada Republike Slovenije je 18. 8. 2021 sprejela Načrt ukrepov Vlade Republike Slovenije o izvrševanju predpisov na področju uresničevanja pravic italijanske in madžarske narodne skupnosti v Republiki Sloveniji 2021–2025.

Vlada Republike Slovenije je na seji 1. 12. 2022 sprejela Poročilo o izvedbi Načrta ukrepov Vlade Republike Slovenije o izvrševanju predpisov na področju uresničevanja pravic italijanske in madžarske narodne skupnosti v Republiki Sloveniji 2021–2025 za leto 2021 in na seji 14. 12. 2023 poročilo za leto 2022. Načrt ukrepov vlade ter obe poročili so objavljeni na spletni strani vlade (<https://www.gov.si/teme/italijanska-in-madzarska-narodna-skupnost/>).

*Finančna sredstva: /*.

*Porabljena sredstva za cilj:* 8.508.503,00 evri (sredstva niso bila porabljena samo za izvedbo ukrepov znotraj tega cilja).

Jezikovno izobraževanje, italijanski in madžarski jezik, 2. cilj: *Zagotovitev okoliščin za enakopravno javno rabo italijanskega in madžarskega jezika na območjih občin, v katerih živi italijanska oziroma madžarska narodna skupnost*

Ukrep: Uresničevanje vidne dvojezičnosti in promocija jezikov narodnih skupnosti

Vlada Republike Slovenije je 2. 2. 2023 izdala odločbo, na podlagi katere so bila zagotovljena sredstva za sofinanciranje dvojezičnosti in uresničevanje pravic avtohtone italijanske oziroma madžarske narodne skupnosti. *Zakon o financiranju občin* v prvem odstavku 20. člena določa, da se občinam, v katerih živi italijanska oziroma madžarska narodna skupnost, iz državnega proračuna zagotovijo sredstva za sofinanciranje dvojezičnosti in uresničevanje pravic avtohtone italijanske oziroma madžarske narodne skupnosti. Podrobnejše namene porabe in merila za izračun višine sredstev, ki pripada posameznim občinam oziroma občinskim samoupravnim narodnim skupnostim, je Vlada Republike Slovenije določila z *Uredbo o določitvi podrobnejših namenov porabe in meril za izračun višine sredstev, ki pripadajo posameznim občinam oziroma občinskim samoupravnim narodnim skupnostim*. Občinska uprava in organi občine v okviru izvedbe dvojezičnega poslovanja uporabljajo dodeljena sredstva za stroške dodatka za dvojezičnost za zaposlene, stroške sejnin članov občinske komisije za vprašanja italijanske oziroma madžarske samoupravne narodne skupnosti ter stroške priprave in objave dvojezičnega gradiva za seje občinskega sveta in njegovih delovnih teles ter prevodov, lektoriranja in objave občinskih predpisov, dvojezičnih obrazcev in drugega gradiva v jeziku italijanske oziroma madžarske narodne skupnosti. Občinske samoupravne narodne skupnosti v okviru izvedbe dejavnosti in programov uporabljajo dodeljena sredstva za stroške delovanja sveta samoupravne narodne skupnosti, njegovih organov in strokovnih služb, materialne stroške poslovanja in investicijsko vzdrževanje premičnega in nepremičnega premoženja, potrebnega za delovanje ali izvajanje njihovih programov, s tem da se za investicijsko vzdrževanje lahko nameni največ 30 odstotkov dodeljenih sredstev, ter programske stroške, ki vključujejo lastne programe, stroške stikov z matičnim narodom in materialne stroške, v skladu z letnim programom sveta občinske samoupravne narodne skupnosti, če to ni v nasprotju z zakonom.

*Finančna sredstva:* 2.152.004,00 evri. Gre za redno dejavnost, za katero se zagotavljajo integralna sredstva (sredstva niso bila porabljena samo za izvedbo ukrepa znotraj tega cilja).

*Porabljena sredstva:* 2.152.004,00 evri.

Jezikovno izobraževanje, romski jezik, cilj: *Krepitev jezikovne zmožnosti in zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike in zakonsko predvidene ureditve na področju romskega jezika*

Ukrep: Sofinanciranje delovanja oziroma programov krovne organizacije romske skupnosti ter sofinanciranje radijskih in televizijskih programov za romsko skupnost

Urad je v letu 2023 zagotavljal sofinanciranje delovanja krovne organizacije romske skupnosti – Svet romske skupnosti Republike Slovenije. Svet je med drugim pripravil in izvedel javni razpis za sofinanciranje programov aktivnosti zvez društev, v katere se združujejo pripadniki romske skupnosti, v letu 2023 (JR-PRS 2023), javni razpis za sofinanciranje radijskih programov, ki jih ustvarjajo pripadniki romske skupnosti, v letu 2023 (JR-RPR-2023), in javni razpis za sofinanciranje programov in projektov romskih društev v letu 2023 (JR-RD 2023).

Predmet JR-PRS 2023 je bilo sofinanciranje programov aktivnosti, ki so bili med drugim namenjeni spodbujanju vključevanja romskih otrok in mladih v lokalnih okoljih v programe predšolske vzgoje, programe osnovnošolskega, srednješolskega (vključno s poklicnim) in univerzitetnega izobraževanja, spodbujanja udeleževanja romskih otrok k dodatnim uram slovenščine ob vključitvi v OŠ (tam, kjer imajo šole za to ustrezno pripravljene programe in načrte), zmanjševanju problematike neobiskovanja pouka, spodbujanju staršev k vključevanju otrok v vzgojno-izobraževalne zavode (vrtce, tudi neformalne vrtce v romskih naseljih s skrajšanim programom), spodbujanju uspešnega zaključevanja programov izobraževanja in odpravljanja pojava osipništva ter promociji izobraževanja kot vrednote in gonilne sile razvoja posameznika in skupnosti. Prav tako so bili sofinancirani programi aktivnosti, ki so bili namenjeni ozaveščanju večinskega prebivalstva (še posebej otrok in mladih ter zaposlenih v javni upravi in pravosodnih organih) oziroma širše javnosti o prisotnosti diskriminatornih praks v vsakdanjem življenju pripadnikov romske skupnosti in o potrebi po njihovem odpravljanju ter o prisotnosti romske skupnosti, njeni kulturi in jezikovni sestavi ter pomenu za slovenski prostor, s ciljem približevanja in odpravljanja predsodkov ter stereotipov.

Predmet JR-RPR-2023 je bilo sofinanciranje radijskih programov, ki so jih ustvarjali pripadniki romske skupnosti v letu 2023 in ki so podpirali spodbujanje priprave in predvajanja radijskih programov, ki jih ustvarjajo pripadniki romske skupnosti in ki so zagotavljali uravnoteženo prikazovanje romske tematike z različnih zornih kotov (z vidika Romov, večinskega prebivalstva, državnih in nevladnih institucij, lokalne skupnosti, mednarodne javnosti, strokovne javnosti itd.), utrjevanje in ohranjanje narodne, jezikovne ter kulturne identitete Romov, vključevanje Romov v pripravo in predvajanje oddaj, ozaveščanje večinskega in romskega prebivalstva o medsebojnem spoštovanju, razumevanju in sprejemanju ter vključevanje pozitivnih primerov medsebojnega sobivanja v lokalnem okolju.

Predmet JR-RD 2023 je bilo sofinanciranje programov in projektov romskih društev v letu 2023, ki so spodbujali izvajanje programov in projektov romskih društev, in sicer na področjih vseživljenjskega učenja, medgeneracijskega sodelovanja, enakosti, izobraževanja, ohranjanja, razvoja in promocije romske kulture in identitete ter ozaveščanja in boja proti diskriminaciji in nestrpnosti na terenu.

Programi so prispevali k ohranjanju identitete, kulture in jezika romske skupnosti ter ozaveščanju večinskega in romskega prebivalstva o medsebojnem spoštovanju, razumevanju in sprejemanju.

*Finančna sredstva:* Urad je za obdobje od 1. 1. do 31. 12. 2023 Svet romske skupnosti Republike Slovenije za izvedbo navedenih razpisov sofinanciral z 288.500,00 evri. Gre za redno dejavnost, za katero se zagotavljajo integralna sredstva.

V okviru Javnega zavoda RTV Slovenija se pripravljajo radijske in televizijske oddaje za romsko skupnost. Oddaja »*Naše poti/Amare Droma*« skupaj s televizijsko oddajo »*Kaj govoriš = So vakeres?*« predstavlja stično točko za informiranje tako romskega prebivalstva kot tudi drugih prebivalcev Republike Slovenije. V oddaji »*Naše poti/Amare Droma*« namenjajo pozornost osrednjim temam, povezanim z romskim prebivalstvom v Sloveniji, in sicer šolstvu, integraciji v družbo, zdravstveni skrbi, umetnosti, kulturnemu udejstvovanju ipd. V murskosoboškem studiu TV Slovenija nastaja oddaja »*Kaj govoriš = So vakeres?*«, ki jo prav tako snujejo in pripravljajo Romi. Temeljni poslanstvi te oddaje sta seznanjanje neromske populacije z romsko tradicijo, kulturo in vrednotami, pa tudi z njihovimi težavami pri vključevanju v družbo kakor tudi spoznavanje slovenskih Romov med sabo, saj romska populacija ni enovita, v Sloveniji namreč živijo različne skupine. S temi dejavnostmi se ohranjajo in razvijajo identiteta, jezika in kultura romske skupnosti ter seznanja poslušalce in gledalce z jezikom, kulturo, identiteto in življenjem romske skupnosti.

*Finančna sredstva:* Urad je za obdobje od 1. 1. do 31. 12. 2023 Radioteleviziji Slovenija sofinanciral radijske in televizijske programe za romsko skupnost s 193.000,00 evri.

*Porabljena sredstva za cilj:* 481.500,00 evrov.

*Porabljena sredstva za vse cilje:* 11.142.007,00 evrov (sredstva niso bila porabljena samo za izvedbo ukrepov znotraj ciljev, katerih nosilec je urad).

2.19 URAD VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE ZA OSKRBO IN INTEGRACIJO MIGRANTOV

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot drugi in tuji jezik, cilj: *Širjenje ali izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti v slovenščini kot drugem in tujem jeziku*

Urad Vlade Republike Slovenije za oskrbo in integracijo migrantov (UOIM) je v letu 2023 po *Uredbi o spremembi Uredbe o načinih in obsegu zagotavljanja programov pomoči pri vključevanju tujcev, ki niso državljani Evropske unije* (Uradni list RS, št. 58/16) in *Uredbi o zagotavljanju pomoči pri vključevanju tujcev, ki niso državljani Evropske unije* (Uradni list RS, št. 109/23) zagotavljal financiranje 10 izvajalcem in njihovim 27 partnerjem skupne ponudbe oziroma podizvajalcem za izvajanje javnoveljavnega programa Začetna integracija priseljencev (ZIP) za državljane tretjih držav. V letu 2023 se je programa učenja jezika udeležilo 3865 oseb.

*Porabljena sredstva:* 1.987.477,05 evra.

UOIM je osebam z mednarodno zaščito zagotavljal tudi 400 ur tečaja jezika na podlagi *Zakona o mednarodni zaščiti* (Uradni list RS, št. 16/17 – uradno prečiščeno besedilo, 54/21 in 42/23 – ZZSDT-D) in *Uredbe o načinih in pogojih za zagotavljanje pravic osebam s priznano mednarodno zaščito* (Uradni list RS, št. 173/21). Izvajal se je javno veljavni program Slovenščina kot drugi tuji jezik. V letu 2023 je bilo vključenih 80 oseb z mednarodno zaščito v Ljubljani in 53 oseb z mednarodno zaščito v Mariboru, skupaj 133 oseb z mednarodno zaščito.

*Porabljena sredstva:* 83.378,52 evra.

*Porabljena sredstva za cilj:*  2.070.855,57 evra.

2.20 URAD VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE ZA SLOVENCE V ZAMEJSTVU IN PO SVETU

Splošni cilji, 3. cilj: *Spremljanje jezikovnega stanja na različnih področjih*

Osnovno poslanstvo Urada Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu (USZS, urad) je ohranitev slovenske identitete, s poudarkom na jeziku. Jezikovno stanje v državah, v katerih živijo Slovenci, je zelo različno, tako v zamejstvu kot po svetu. V letu 2023 je urad posebno pozornost namenjal rabi slovenskega jezika, poučevanju strokovnih delavcev in dvigu splošne ravni znanja slovenščine.

Urad je z javnimi razpisi podpiral projekte, katerih cilj je bil spremljanje in razvoj jezikovnega stanja, ki predstavlja pomemben in neločljiv vidik slovenske skupnosti zunaj Republike Slovenije.

Namen javnega razpisa A je finančna podpora avtohtoni slovenski narodni skupnosti v zamejstvu za spodbujanje dejavnosti Slovencev in njihovo povezovanje z Republiko Slovenijo. Cilji so bili:

1. utrjevanje in ohranjanje narodne, jezikovne ter kulturne identitete Slovencev v zamejstvu,

2. medsebojno povezovanje ter povezovanje skupnosti s Slovenijo in povečanje prepoznavnosti dejavnosti Slovencev v zamejstvu na območju Republike Slovenije,

3. vzdrževanje struktur in dejavnosti Slovencev v zamejstvu,

4. delovanje in povezovanje na področju mladih in za mlade ali na področju gospodarstva ali znanosti ali izobraževanja.

Prioriteti sta bili:

– podpora dejavnostim za utrjevanje in doseganje višje ravni znanja slovenskega jezika v zamejstvu,

– podpora vključevanju mladih v dejavnosti kulturnih, športnih in drugih društev, organizacij ter ustanov v zamejstvu.

Namen javnega razpisa B je finančna podpora Slovencem po svetu za spodbujanje dejavnosti Slovencev in njihovo povezovanje z Republiko Slovenijo. Cilji so bili:

1. utrjevanje in ohranjanje narodne, jezikovne ter kulturne identitete Slovencev po svetu,

2. medsebojno povezovanje, medgeneracijsko povezovanje in povezovanje skupnosti s Slovenijo ter povečanje prepoznavnosti dejavnosti Slovencev po svetu na območju Republike Slovenije,

3. vzdrževanje struktur in dejavnosti Slovencev po svetu,

4. delovanje in povezovanje na področju mladih in za mlade ali na področju gospodarstva ali znanosti ali izobraževanja.

Prioriteti sta bili:

– podpora dejavnostim za utrjevanje in krepitev znanja slovenskega jezika Slovencev po svetu,

– podpora vključevanju mladih v dejavnosti kulturnih, športnih in drugih društev, organizacij ter ustanov Slovencev po svetu.

Namen javnega razpisa za sofinanciranje organizacij civilne družbe v Republiki Sloveniji, katerih osnovna dejavnost je namenjena slovenski narodni skupnosti zunaj Slovenije za obdobje 2021–2023, je financiranje rednega delovanja organizacij civilne družbe v Sloveniji, katerih osnovna dejavnost je namenjena slovenski narodni skupnosti zunaj Republike Slovenije – vsestransko spodbujanje dejavnosti Slovencev, ki živijo zunaj Slovenije, in njihovo povezovanje s Slovenijo. Cilji so bili:

– utrjevanje in ohranjanje narodne, jezikovne ter kulturne identitete Slovencev zunaj Slovenije,

– povezovanje skupnosti zunaj Slovenije z matično domovino,

– delovanje in povezovanje slovenske skupnosti zunaj Slovenije na področju mladih in za mlade ali na področju gospodarstva ali znanosti ali izobraževanja ali na drugih področjih.

Urad s temi razpisi utrjuje in ohranja narodno, jezikovno ter kulturno identiteto Slovencev po svetu, prav tako skrbi za medsebojno povezovanje in povezovanje s Slovenijo. S financiranjem prijavljenih projektov se vzdržujejo struktura in dejavnosti Slovencev zunaj mej domovine.

Natančno kvantitativno vrednotenje in navajanje številk zgolj s področja jezikovnega stanja sta zaradi raznolikosti projektov neizvedljiva, zato so navedene okvirne vsote.

Urad je v letu 2023 finančno podpiral in spodbujal aplikativne ter temeljne raziskave o sodobnem slovenskem jeziku in glede navedenih dejavnosti med drugim podprl Center avstrijskih narodnih skupnosti, Inštitut za narodnostna vprašanja, SLORI in ZRC SAZU Ljubljana.

*Porabljena sredstva:* 45.800,00 evrov.

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot prvi jezik, zunaj Republike Slovenije, slovenske skupnosti v sosednjih državah, 1. cilj: *Spremljanje jezikovnopolitičnih razmer*

Urad je finančno med drugim podprl raziskave o javni rabi slovenščine v zamejstvu ter podpiral raziskave in izvedene projekte naslednjih institucij: Centra avstrijskih narodnih skupnosti, Inštituta za narodnostna vprašanja, SLORI in ZRC SAZU Ljubljana.

Urad je zagotavljal tudi finančna sredstva za nadaljevanje dveh ciljno-raziskovalnih projektov:

– »Raziskave ogroženih narečij v slovenskem jezikovnem prostoru (Radgonski kot, Gradiščanska, Hum na Sutli z okolico, Dubravica z okolico«: Namen projekta je pridobitev novih znanj in poglobitev védenj, bistvenih za razvoj slovenske dialektologije in slovenskega jezikoslovja. Cilj je spodbuditi sistematične narečjeslovne raziskave na območjih zunaj države Slovenije, za katera je značilno postopno izgubljanje rabe avtohtonih slovenskih narečij. Gre za narečja s šibkim medgeneracijskim prenosom, ki jih pretežno govorita srednja in starejša generacija govorcev, zato je za učinkovito spremljanje njihovega stanja izredno pomembna priprava enotnega načrta terenskih raziskav, ki bodo temeljile na skupni metodologiji zbiranja gradiva. To bo pomemben prispevek k slovenski dialektologiji, zlasti k metodologiji preučevanja narečij na jezikovno stičnih območjih.

– »Mikrotoponimi v Porabju«: V raziskovalnem projektu so se posvetili zemljepisnim imenom, ki poimenujejo zemljepisne pojave na površju Zemlje, kamor spadajo tudi hišna in ledinska imena. Taka imena so zaradi nastanka in izvora poleg imenoslovnih in narečjeslovnih pomembna tudi za zgodovinske, geografske in sorodne znanstvene raziskave ter so tudi element nesnovne kulturne dediščine. Zaradi družbenih sprememb in modernizacije počasi izginjajo iz rabe, in ker niso sistematično zbrana, je njihov obstoj ogrožen. Posebej ranljiva so ta imena v zamejstvu, kjer je raba slovenskega jezika že sama po sebi omejena in so hkrati tovrstna imena zrcalo avtohtonosti naselitve Slovencev na teh območjih. Namen projekta je bil zbrati in analizirati hišna in ledinska imena, da se ohranijo v narečni in poknjiženi obliki, kar je za raziskovanje in proučevanje narečja ter nekaterih geografskih in zgodovinskih prvin neprecenljivo, nič manj pa to ni pomembno za ohranjanje slovenske identitete na tem območju.

*Porabljena sredstva:* 46.700,00 evrov.

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot prvi jezik, zunaj Republike Slovenije, slovenske skupnosti v sosednjih državah, 2. cilj: *Širjenje ali izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti in področij rabe v slovenščini kot prvem jeziku*

Urad je finančne podpore namenil Filozofski fakulteti v Ljubljani v sodelovanju z Univerzo v Celovcu za poletno šolo, Mestni knjižnici Karlovec za promocijo in podporo slovenskega jezika glede sodelovanja s knjižnicami iz Slovenije, Mestni knjižnici Čaber za promocijo in podporo slovenskega jezika ter sodelovanje z ustanovami v Sloveniji, Osnovni šoli Cirila Kosmača Piran za šolo slovenskega jezika za zamejce in Skladu Dorče Sardoč v Gorici.

Sofinanciral je tudi projekte za spodbujanje sodelovanja in izmenjav med šolami v Sloveniji in sredstva poleg posameznim slovenskim šolam namenil še Dvojezični osnovni šoli in vrtcu Jožefa Košiča, Društvu za varovanje maternega jezika, naravne in kulturne dediščine »Maks Pleteršnik« Pišece za projekt Moja hiša je tvoj dom, Inštitutu za slovensko kulturo Špeter, Slovenskemu društvu Cankar v Bosni in Hercegovini, Slovenskemu dijaškemu domu Simon Gregorčič v Gorici, Slovenski konferenci Svetovnega slovenskega kongresa, Slovenski skupnosti Tuzla, Večstopenjski šoli s slovenskim učnim jezikom Prežihov Voranc Doberdob, Zvezi slovenskih športnih društev v Italiji ter Združenju Slovenska izseljenska matica.

Finančno podporo je namenil tudi širjenju ali izpopolnjevanju jezikovne zmožnosti na področjih rabe v slovenščini. Med drugim je podprl naslednje projekte in izvajalce: Ameriško-slovensko izobraževalno fundacijo (ASEF), Bralno značko, Bralno značko v zamejstvu, Društvo Člen 7 za avstrijsko Štajersko, Pavlovo hišo, Društvo slovensko-avstrijskega prijateljstva v Ljubljani – Koroške dneve v Ljubljani, Klub koroških Slovencev v Ljubljani, Klub koroških Slovencev Maribor, Knjižnico Murska Sobota – bibliobus za Porabje, Mohorjevo knjigarno Celovec – slovenski knjižni center, organizacije civilne družbe v Republiki Sloveniji, katerih osnovna dejavnost je namenjena slovenski narodni skupnosti zunaj Republike Slovenije (Svetovni slovenski kongres, Osrednjo knjižnico Srečka Vilharja Koper, Slovensko društvo Istra Pulj, Slovensko društvo Lipa Buzet, Slovensko gospodarsko zvezo (projekt Multidisciplinarni izobraževalni program za mlade zamejce – M. A. J.), Slovenski mladinski center na Reberci, Slovenski narodopisni inštitut Urban Jarnik, Slovensko posvetno zvezo, Krščansko kulturno zvezo, Volbankovo ustanovo, Svet slovenske narodne skupnosti Občine Matulji, Slovenski znanstveni inštitut, Univerzo v Ljubljani, Filozofsko fakulteto, Založbo Wieser, Drava, Mohorjevo založbo, Združenje Slovenska izseljenska matica, Rafaelovo družbo, Izseljensko društvo Slovenija v svetu).

*Porabljena sredstva:* 958.000,00 evrov.

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot prvi jezik, zunaj Republike Slovenije, slovenske skupnosti v sosednjih državah, 3. cilj: *Večja kakovost poučevanja in učenja slovenščine*

Urad je sofinanciral dejavnosti in projekte za dvig kakovosti poučevanja in učenja slovenščine oziroma za kakovostnejši pouk. Sredstva je med drugim namenil društvom po Evropi, ki so neposredno povezana ali pa je del njihove dejavnosti tesno povezan z učenjem slovenskega jezika.

Sredstva je namenil tudi Društvu Delovna skupnost privatnih dvo- in večjezičnih vrtcev na Koroškem, Mladinskemu domu Gorica, Mohorjevi ljudski šoli v Celovcu, Večjezičnemu privatnemu otroškemu vrtcu Mavrica, Večjezičnemu vrtcu Kekec, Dvojezičnemu vrtcu Borovlje, Otroškemu vrtcu Triangel, Otroškemu vrtcu Ringa raja, Društvu »Naš otrok«, Slovenskemu šolskemu društvu Celovec, SKS Planika v Kanalski dolini, Slovenskemu dijaškemu domu Simon Gregorčič v Gorici, Slovenskemu dijaškemu domu Srečko Kosovel v Trstu, Slovenskemu društvu Bazovica na Reki, Slovenskemu izobraževalnemu konzorciju v Gorici, Slovenskemu kulturnemu društvu Gorski kotar, Slovenski prosvetni zvezi za projekt Vilina, Združenju Dan Mario Černet v Kanalski dolini, Združenju slovenskih športnikov v Italiji in Združenju staršev otrok osnovne šole s slovenskim učnim jezikom Oton Zupančič v Italiji.

Spodbujal je zagotavljanje posebej prilagojenih učnih gradiv in učbenikov slovenščine in finančna sredstva namenil med drugim tudi Društvu Galeb iz Trsta za Galebov šolski dnevnik za osnovnošolske otroke in Strokovnemu pedagoškemu združenju v Celovcu za ustrezne učbenike.

*Porabljena sredstva:* 388.000,00 evrov.

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot prvi jezik, zunaj Republike Slovenije, zdomstvo in izseljenstvo, 1. cilj: *Širjenje ali izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti v slovenščini kot prvem jeziku za zdomske in izseljenske otroke in mladino*

Urad je finančno podprl tudi naslednje projekte in strukture, ki širijo in izpopolnjujejo jezikovne zmožnosti zdomskih in izseljenskih otrok ter mladine: Zimska šola slovenskega jezika, Spomladanska šola slovenskega jezika, Jesenska šola slovenskega jezika, Mladinska poletna šola slovenskega jezika, Poletna šola slovenskega jezika, Jutranji tečaj slovenščine po spletu in Popoldanski tečaj slovenščine po spletu, Tečaj za dijake, ki želijo študirati v Sloveniji ter tečaj slovenščine Halo, tukaj slovenski Mediteran! Fakultete za humanistične študije Koper.

*Porabljena sredstva:* 138.700,00 evrov.

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot prvi jezik, zunaj Republike Slovenije, zdomstvo in izseljenstvo, 2. cilj: *Usposabljanje učiteljic in učiteljev za poučevanje v dvo- in večjezičnih okoljih*

Med drugim je urad finančno podprl Osnovno šolo Gornji Senik in Osnovno šolo Števanovci.

*Porabljena sredstva:* 8.600,00 evrov.

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot drugi in tuji jezik, cilj: *Širjenje ali izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti v slovenščini kot drugem in tujem jeziku*

Urad je podpiral prizadevanja za delovanje slovenskih lektoratov po svetu. Finančno je podprl tudi prevode in izdaje knjig v slovenskem jeziku.

Nadaljeval je prizadevanja za možnost večjega obiska pouka slovenščine po modelu C na Hrvaškem. Finančno je podprl zagotovitev dodatnih učnih gradiv.

*Porabljena sredstva:* 14.500,00 evrov.

Slovenščina kot uradni jezik Evropske unije, 1. cilj: *Podpora države pri uporabi slovenščine kot uradnega jezika Evropske unije*

Urad je finančno podprl slovenske strukture zunaj Republike Slovenije glede rabe slovenskega jezika: na avstrijskem Koroškem glede rabe slovenskega jezika v uradnih postopkih, v Italiji pa s sofinanciranjem Skupnega podpornega sklada s službo ZaJezik ter dejavnosti za strokovno jezikovno podporo (npr. SLORI).

Prav tako si je urad dosledno v okviru svojih pristojnosti na vseh formalnih ravneh prizadeval za izvajanje in uresničevanje z mednarodnimi akti in sporazumi zagotovljenih pravic Slovencev zunaj Republike Slovenije.

*Porabljena sredstva:* 15.500,00 evrov.

*Porabljena sredstva za vse cilje:* 1.615.800,00 evrov.

2.21 UNIVERZE IN DRUGI VISOKOŠOLSKI ZAVODI

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot prvi jezik, v Republiki Sloveniji, 1. cilj: *Razvijanje in izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti govork in govorcev slovenščine kot prvega jezika ter njihovo usposabljanje za učinkovito sporazumevanje*

**Univerza v Mariboru, Filozofska fakulteta, Oddelek za slovanske jezike in književnosti**

Pulko, Simona, Zemljak Jontes, Melita. Izvedba predavanja in delavnice (v trajanju 6 ur) PPU-programa »Razvoj bralne pismenosti otrok in učencev v vrtcu in v nižjih razredih osnovne šole« na Pedagoški fakulteti Univerze v Mariboru z naslovom *Razumevanje besedila in odziv na prebrano* (16. 11. 2023). Program je bil namenjen vzgojiteljem, učiteljem razrednega pouka in vsem, ki pri delu potrebujejo znanja ter kompetence, vezane na spodbujanje bralne pismenosti predšolskih otrok in učencev na razredni stopnji, tudi kompetence za otroke priseljence (npr. za knjižničarje v šolskih in splošnih knjižnicah, svetovalne delavce ipd.). Udeleženci so na osnovi zunanjih in notranjih spodbud preoblikovali odnos do branja, spoznali dejavnosti za spodbujanje bralne pismenosti, ki so prilagojene posameznim starostnim skupinam bralcev: od predbralnega obdobja do bralcev začetnikov in branja z razumevanjem, uzavestili, da bralni razvoj poteka na vseh predmetnih področjih v vrtcu in pri vseh predmetih v OŠ, kar se je doseglo s konkretnimi primeri različnih področij (matematike, družboslovja, likovne umetnosti in glasbe; kulturni kontekst otrokove izhodiščne države in slovenske kulture), izpostavili dvojno vlogo književnosti: spoznavanje otrokove izhodiščne države in slovenskega kulturnega konteksta ter povezali gradnike bralne pismenosti z vsemi področji dejavnosti v vrtcu in vsemi predmetnimi področji v OŠ. Izpostavljeni so bili razvoj govora v predšolskem in šolskem obdobju, pri čemer sta pomembni raznovrstnost in primerna usmerjenost v okoliščinam ustrezne jezikovne dejavnosti; sodelovanje z odraslimi kot individuumi ali skupinami znotraj institucij in z različnimi zunanjimi institucijami; otroci se komunikacije učijo ob raznovrstnih jezikovnih dejavnostih, pri čemer sta pomembni njihovi spremljanje in/ali aktivno sodelovanje; seznanjanje učečih se z razlikami med socialnimi zvrstmi jezika, med različnimi (neprvimi) jeziki, s katerimi prihajajo v stik, ob umetnostnih in neumetnostnih besedilih; izhajanje iz socialne zvrsti jezika, ki jo učeči se pozna in uporablja, ob tej pa spoznavanje in usvajanje tudi knjižnega jezika.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

**Univerza v Mariboru, Filozofska fakulteta, Oddelek za slovanske jezike in književnosti, Oddelek za prevodoslovje**

1. Valh Lopert, Alenka, Zemljak Jontes, Melita. Izvedba predavanja oz. delavnice na Univerzi v Mariboru (10. 2. 2023): [*Raba slovenskega jezika v poslovnem komuniciranju*](https://dogodki.um.si/PrijavaDI/Strani/usposabljanje2.aspx?dogodekID=1606)*: 2-urna delavnica v sklopu izobraževanj* »*Izpopolni UM*«*, Univerza v Mariboru*). V izobraževanju je bilo opozorjeno na težave, s katerimi se soočajo pisci, ki so velikokrat tudi pod časovnim pritiskom, in sicer na naslednjih ravneh: pravopisni: Veliko je bilo *neevropejcev* ali *Neevropejcev?* Jutri bo zagovor *magisterskega* ali *magistrskega* dela?, besedijski: V čem je razlika med *terminom* ali *termínom*?Je *fleksibilen* lahko *prožen, prilagodljiv*? Je pridobil *neopravičeno* ali *neupravičeno prednost*?, slogovni: Se res vrnejo *nazaj*? Bo povedal *tekom te razprave*?, pomenski: Cena blaga se je *podražila*., oblikoslovni: Ali ste povabili *njegovega* ali *svojega sodelavca*? Ste bili *z več* ali *večimi sodelavci*?, skladenjski: Ali res *prihodnost* Evrope ne moremo predvideti? *Je* bistvenega pomena tudi neodvisnost in kakovost? Predstavljeni so bili tudi (zlasti) spletno dostopni jezikovni viri, ki pomagajo reševati naštete zagate.

2. Valh Lopert, Alenka, Zemljak Jontes, Melita: Izvedba predavanja oz. delavnice na Univerzi v Mariboru: 12. 12. 2023: [*Ustrezna (ne)verbalna komunikacija – uspeh za obvladovanje treme pred javnim nastopom*](https://dogodki.um.si/PrijavaDI/Strani/usposabljanje2.aspx?dogodekID=1784)*: 2-urna delavnica v sklopu izobraževanj* »*Izpopolni UM*«*, Univerza v Mariboru*.

Predstavitev je temeljila na ključnih elementih verbalne in neverbalne komunikacije. Nekatere raziskave kažejo, da je več kot 90 % komunikacije neverbalne; slednja sploh omogoča sledenje vsebinam, ki se izražajo verbalno. Obe vrsti komunikacije, okoliščinam ustrezno pripravljeni in izvedeni, šele pomembno prispevata k ustreznosti in učinkovitosti komunikacije, katere cilj je vsekakor sporazum, tj. dvosmerna komunikacija. Komunikacija je lahko javna ali zasebna, uradna ali neuradna ipd., pri čemer se glede na okoliščine, prenosnik idr. spreminjajo določene verbalne in neverbalne značilnosti oblikovanja in prejemanja besedila, nekatere pa so skupne ne glede na komunikacijsko vrsto. Pri tem se kot pomembne kažejo združene kompetence (javnega ali zasebnega) nastopanja z govorjeno besedo in kompetence za uporabo katerega izmed orodij za podkrepitev sporočanega, za njegov jasnejši, nazornejši prikaz. Vse je seveda nujno podati zanimivo, jasno, nazorno, ohranjati pozornost poslušalstva, pri čemer se pojavljajo številna vprašanja, na kaj vse je treba biti pri tem pozoren, da bo naša komunikacija s prejemniki besedila uspešna. Ustrezne komunikacijske kompetence pa seveda potrebujejo tudi prejemniki besedila, saj so za sporazumevalni proces prav tako pomembni partnerji. Izobraževanje je zajemalo težave, s katerimi se (lahko) srečujemo pri verbalni in neverbalni komunikaciji, in kako jih uspešno preseči (kako pripraviti pisno predlogo za komuniciranje v izbranem orodju (npr. kako izluščiti bistvo, koliko besedila podati na posamezni zaslonski sliki, na katere pravopisne oz. slovnične zakonitosti je treba biti še posebej pozoren, kaj je treba upoštevati pri vključevanju tabel, slik, zvočnih ali video posnetkov); na kaj je treba biti pozoren pri govornem delu komunikacije (npr. naš izgovor glede na socialno zvrst jezika (knjižni govor), hitrost govora, mesto in vrsta naglasa, pomen neverbalne komunikacije med verbalno); kako se uspeti držati morebitnih časovnih omejitev za komunikacijo; kako doseči spoštovanje med tvorci besedila in prejemniki besedila). Temeljni cilj je bil usposobiti udeležence za učinkovitejšo, jezikovno, tj. pisno in govorno, vizualno primerno komunikacijo tako z vidika tvorca kot tudi z vidika prejemnika, prejemnice besedila.

3. Valh Lopert, Alenka, Zemljak Jontes, Melita. Izvedba predavanja in delavnice (v trajanju 8 ur) PPU-programa na Filozofski fakulteti Univerze v Mariboru z naslovom *Pravopis iz prakse za prakso* (31. 3.−14. 4. 2023). Izobraževanje je bilo namenjeno vzgojiteljem, učiteljem, posebej neslovenistom (s področja različnih strok, zlasti zaradi rabe prevzete strokovne terminologije), ki po maturi oz. strokovnem izpitu niso imeli več stika s pravopisom. Ključni cilj je bil, da so udeleženci na novo usvojili pravopisna znanja, ki so bila morda med njihovim strokovnim izobraževanjem za poklic učečega drugačna, oz. so nadgradili že usvojena pravopisna znanja, uzavestili so ustrezno pravopisno rabo glede na okoliščine, še posebej pa pomen uradnega jezika države kot jezika izobraževanja in ne le učnega predmeta, ki nas obkroža na vsakem koraku. Udeleženci so tako spoznali konkretne primere pravopisno nepravilno zapisanih v javnosti prosto dostopnih (tiskanih, spletnih ...) besedil (obvestila, oglasi, ponudbe, vabila, diplomska, magistrska in doktorska dela, ponudbe lektorjev ...), ponovili osnovna pravopisna pravila (začetnice, ločila, zapis prevzetega besedja ...), razmišljali o zapletenejših primerih, s katerimi se srečujejo pri svojem delu, spoznali relevantne jezikovne priročnike in se usposobili za njihovo uporabo, utrdili že usvojeno pravopisno védenje, ga aktualizirali ob novih primerih in znanje nadgradili s konkretnim gradivom iz primerov v javni rabi ter pridobili nov pogled na pomen materinščine znotraj medpredmetnega ozaveščanja učečih in učečih se v globalnem (jezikovnem) svetu.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

**Univerza v Mariboru, Filozofska fakulteta, Oddelek za slovanske jezike in književnosti**

Projekt Slovenščina na dlani 2 (šifra projekta: 3340-22-144001), trajanje: med 1. 8. 2022 in 31. 12. 2023 (financer: Ministrstvo za kulturo, program: Nacionalni program za jezikovno politiko v letih 2022−2023, koordinator: FF UM, Oddelek za slovanske jezike in književnosti v sodelovanju s FERI UM, partner: Slavistično društvo Maribor; vodja na FF UM: izr. prof. dr. Natalija Ulčnik, članica izr. prof. dr. Mira Krajnc Ivič), <https://www.slo-na-dlani.si/projekt>. Slovenščina na dlani je inovativno interaktivno e-okolje, namenjeno za obogatitev pouka slovenščine v osnovnih in srednjih šolah. Ker je povsem prosto dostopno, je na voljo tudi vsem drugim uporabnikom, ki želijo preveriti ali nadgraditi svoje jezikovno znanje. E-okolje na podlagi najsodobnejših jezikovnih tehnologij ponuja številne vaje in naloge, s katerimi lahko izboljšajo znanje pravopisa in slovnice, poznavanje frazemov in pregovorov ter besedil. Ob nerešenih jezikovnih vprašanjih e-okolje ponuja razlage v zavihku Znanje, znotraj vsebinskega sklopa Frazemi in pregovori pa so dostopni tudi slovarski opisi za izbrane frazeme in pregovore (zbirka FRIDA). V okviru projekta Slovenščina na dlani, ki je trajal od avgusta 2017 do septembra 2021, je bilo izdelano prosto dostopno interaktivno učno e-okolje za obogatitev pouka slovenščine. Projekt je potekal na Univerzi v Mariboru v sodelovanju treh fakultet (Filozofske fakultete, Pedagoške fakultete ter Fakultete za elektrotehniko, računalništvo in informatiko). Naložbo sta sofinancirali Republika Slovenija (Ministrstvo za kulturo) in Evropska unija iz Evropskega socialnega sklada. Od avgusta 2022 do decembra 2023 je potekal projekt Slovenščina na dlani 2 – nadgradnja učnega e-okolja, katerega cilji so bili nadgradnja funkcionalnosti e-okolja, nadgradnja vsebin in promocija e-okolja. Projekt se je izvajal na Univerzi v Mariboru, in sicer v sodelovanju Filozofske fakultete ter Fakultete za elektrotehniko, računalništvo in informatiko. Naložbo je financirala Republika Slovenija (Ministrstvo za kulturo).

*Porabljena sredstva:* projekt je financiralo Ministrstvo za kulturo (89.815,65 evra).

*Porabljena sredstva za cilj:* redna dejavnost.

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot prvi jezik, zunaj Republike Slovenije, slovenske skupnosti v sosednjih državah, 3. cilj: *Večja kakovost poučevanja in učenja slovenščine*

**Univerza na Primorskem** (UP) na vseh treh stopnjah študija izvaja študijski program *Slovenistika* in s tem prispeva k izobraževanju jezikovno kompetentnega kadra. Po prvi stopnji pridobijo študenti prek temeljnih predmetov splošno slovenistično izobrazbo s področja jezika in književnosti, ki je izhodišče za dober prenos znanj v prakso. Ker gre za izredno praktično naravnan študij, ki študente intenzivno pripravlja na neposredno vključitev na trg dela, pridobivajo študenti tudi številna praktična znanja. V drugem oz. tretjem letniku se pri številnih predmetih in s praktičnimi nalogami usposobijo za lektoriranje. Pri predmetu Poučevanje slovenščine kot drugega/tujega jezika sodelujejo pri individualnem in skupinskem poučevanju tujih študentov na UP, v okviru prakse, študentskega dela ali prostovoljne pomoči. Posebnost študijskega programa je tudi usposabljanje za delovanje na področju namiznega založništva: v okviru specializiranih predmetov v zadnjih dveh letnikih in možnosti opravljanja prakse na Založbi UP se usposobijo za samostojno uredniško delo, oblikovanje tiskov, izdelavo e-vsebin ipd. Prav tako se pripravijo za nadaljevanje študija na pedagoškem magistrskem študiju. Študij poteka v manjših skupinah in je prilagojen posamezniku, kar omogoča bolj oseben način poučevanja, ko lahko predavatelji bolje upoštevajo individualne potrebe in sposobnosti študentov. To ne samo spodbuja boljše razumevanje učne snovi, temveč tudi omogoča boljše spremljanje napredka posameznega študenta. Posamezne vsebine predmetov se izvajajo tudi na terenu, v okviru ekskurzij, terenskih vaj, literarnih večerov ipd. Po zaključku magistrskega študijskega programa dobi magistrand poleg strokovnih in teoretskih znanj, ki so osnova za samostojno raziskovalno delo in za morebitno nadaljevanje študija na doktorski stopnji, tudi vsa potrebna psihološka, pedagoška in didaktična znanja, spretnosti in sposobnosti za izvajanje sodobnega pouka slovenskega jezika in književnosti – vse to s poudarkom položaja slovenščine v dvo- in večjezičnih okolju. Struktura študija: 1. univerzitetni, nepedagoški, 2. magistrski, pedagoški, 3. doktorski, nepedagoški.

**Oddelek za slovenistiko UP Fakultete za humanistične študije** (UP FHŠ) si prizadeva za izboljšanje znanja pri poučevanju slovenščine v praksi. Študentom že med študijem omogoča širjenje in poglabljanje strokovnega in pedagoškega znanja tako, da jim omogoča sodelovanje pri številnih projektih. V letu 2023 so sodelovali pri pripravi gradiv za pripravljalne tečaje »SpeakUP Slovene«, pripravi skript za poletne tečaje slovenskega jezika »Halo, tukaj slovenski Mediteran«, pripravi interaktivnih vaj za učenje slovenščine kot drugega/tujega jezika, pripravi oddaje Kotiček za jeziček na Radiu Koper, v okviru diplomskih/magistrskih del so pripravili številne priročnike za pomoč pri učenju slovenščine kot prvega in drugega jezika, vodili so razne prireditve (odprtje poletne šole Halo, tukaj slovenski Mediteran, podelitev diplomskih nalog UP FHŠ idr.). Za strokovne službe so izvedli predavanje o najpogostejših jezikovnih napakah in izdelovali skripto lektorskih vaj, ki te napake opisuje, pojasnjuje in odpravlja, izdelali so tudi zbirko pravopisnih vaj. Poleg tega študenti redno pridobivajo veščine za poučevanje slovenščine kot drugega/tujega jezika, saj izvajajo številne tečaje slovenščine, ki so namenjeni tujim študentom in zaposlenim UP, en študent pa je prostovoljno pomagal pri učenju slovenščine dvema osnovnošolskima učenkama iz Rusije.

V okviru predavanj predavatelji gostijo strokovnjake z različnih področij in organizacij (npr. UL AGRFT, UL FF, ZRC SAZU, Lektorsko društvo), da strokovno obogatijo in nagradijo vsebine rednih predavanj, prav tako tudi sami izvajajo gostujoča predavanja za tuje fakultete in druge izobraževalne ustanove (npr. UL AGRFT, Filološka fakulteta Univerze v Lizboni, Univerza Saarlandes v Nemčiji, Šolski center Postojna, Gimnazija Ilirska Bistrica).

*Porabljena sredstva:* 103.000,00 evrov.

**Univerza v Novi Gorici** (UNG) prispeva k širjenju ali izpopolnjevanju jezikovne zmožnosti in področij rabe v slovenščini kot prvem jeziku zunaj Republike Slovenije, saj na univerzi študirajo tudi slovensko govoreči študenti iz Italije, ki se prek študija stroke v slovenskem jeziku izpopolnjujejo tudi v jezikovnih zmožnostih. Poleg tega na stažiranje redno sprejemajo dijake iz slovenske skupnosti v Italiji.

Relevantni raziskovalni projekti, povezani s slovenskim jezikom, se izvajajo  v **Centru za kognitivne znanosti jezika**:

i) Usvajanje manjšinskega jezika v večjezičnem okolju (PI prof. dr. Artur Stepanov)

V projektu raziskujejo slovenščino kot manjšinski jezik dvojezičnega prebivalstva v italijanski pokrajini Furlanija - Julijska krajina. Jezikovni in psiholingvistični vidiki projekta so posvečeni predvsem eni ravni jezikovnega opisa, in sicer skladnji. Sociolingvistična komponenta projekta primerja uporabo manjšinske slovenščine v različnih družbenih okoliščinah na ravni razumevanja stavkov. V okviru projekta so izvedli pilotno psiholingvistično raziskavo, ki preučuje kognitivne posebnosti jezikovne rabe s strani govorcev nadiškega narečja, ter eksperimentalno raziskavo, ki raziskuje vpliv fonetičnih posebnosti materne slovenščine na proces usvajanja tujega jezika (italijanščine). Projekt financira ARIS, obdobje 1. 10. 2021–30. 9. 2024, 300.000,00 evrov.

ii) Jezikovni prenos pragmatičnih prvin: Govorci slovenščine v večjezičnem okolju (PI prof. dr. Penka Stateva)

Projekt predstavlja prvo raziskavo na predhodno neraziskanem področju jezikovnega prenosa pragmatičnih prvin pri večjezičnem usvajanja jezika. Pristop vključuje orodja in spoznanja eksperimentalne pragmatike, večjezičnosti in usvajanja jezika pri otrocih in odraslih. Raziskava je del obsežnejšega raziskovalnega programa, katerega cilj je opredeliti mesta, na katerih med jeziki prihaja do razlik, ki lahko vplivajo na pragmatični pomen. V okvirih omenjenega programa raziskujejo vpliv razlik med jeziki na večjezično usvajanje in se osredotočajo na nekatere specifične lastnosti slovenščine, da bi s tem odkrili primere jezikovnih prenosov, še posebej negativnih pragmatičnih prenosov pri večjezični populaciji. Projekt financira ARIS, obdobje 1. 9. 2020–31. 8. 2023, 300.000,00 evrov.

*Porabljena sredstva skupaj:* 600.000,00 evrov.

**Univerza v Mariboru, Filozofska fakulteta, Oddelek za slovanske jezike in književnosti**

Pulko, Simona, Zemljak Jontes, Melita. Izvedba 8-urnega izobraževanja za učiteljice in učitelje v Celovcu (seminar *Digitalne igre pri pouku slovenščine*), na Pädagogische Hochschule Klagenfurt, Viktor Frankl Hochschule Klagenfurt (Celovec, 22. 11. 2023). Izobraževanje je obsegalo usposabljanje učiteljev v šolah s slovenskim učnim jezikom in v dvojezičnih šolah na avstrijskem Koroškem, tj. v Celovcu, tako s spodbujanjem bralne kulture v slovenščini, spodbujanjem k ohranjanju zavesti o pomenu okoliščinam ustrezne rabe zvrstnosti slovenskega jezika ter predstavitvijo različnih sodobnih didaktičnih pristopov, vključno s kvalitetnimi gradivi zaključenih projektov (Erasmus + projekt DEAL (<https://project-deal.eu/sl/naslovna-3/>; projekt v okviru programa Po kreativni poti do znanja: e-Didakla ([https://e-gradiva.com/dokumenti/E-DIDAKLA/index.php)](https://e-gradiva.com/dokumenti/E-DIDAKLA/index.php%29)) ter (normativnih) priročnikov, svetovalnice za kvalitetno (samo)pomoč pri jezikovnih zadregah v rabi knjižnega jezika.

*Porabljena sredstva:* /.

**Center za slovenščino kot drugi in tuji jezik na Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani** (CSDTJ UL FF) je organiziral in izvedel več oblik jezikovnih tečajev in usposabljanj, ki so potekali po spletu in v živo. Dejavnosti so deloma sofinancirali MVI, MVZI in USZS, deloma pa so bila sredstva za izvedbo pridobljena na trgu (plačniki so bili posamezniki ali šole iz zamejstva). Tudi leta 2023 je bilo (žal sicer za skoraj 30 % manj kot leta 2022) uresničeno sistemsko sofinanciranje programa Slovenščina za otroke in mladostnike (delovanje programa sofinancira MVI), ki deloma zagotavlja kontinuirano delovanje programa oz. izvajanje nacionalnih in drugih projektov ter udejanjanje razvojnih dejavnosti, ki zadevajo tako področje poučevanja in učenja slovenščine kot prvega in drugega jezika v zamejstvu in po svetu kakor poučevanja slovenščine kot drugega jezika v Sloveniji (prim. tudi druge cilje). V tečaje programa je bilo vključenih 371 otrok in mladostnikov. Ob ustaljenih intenzivnih tednih slovenščine, ki se jih udeležujejo dijaki slovenskih in dvojezičnih šol iz zamejstva (ZG in ZRG za Slovence v Celovcu – 45 udeležencev, Višja šola za gospodarske poklice Šentjakob – 13, Dvojezična trgovska akademija Celovec – 17, Gimnazija Velikovec – 9, Državni tehniški zavod Žiga Zois, Trst – 19, Licej Primož Trubar – 25, Licej France Prešeren – 57, Licej Anton Martin Slomšek – 23, DIZ Jožef Stefan – 11), so bili izvedeni tudi 18. Mladinska poletna šola (123 udeležencev) in Otroška poletna šola slovenščine (6) ter spomladanski in jesenski tečaj za dijake, ki želijo študirati v Sloveniji (8). Otroške poletne šole slovenščine država ne sofinancira, v celoti je potekala samoplačniško. Trije udeleženci so se slovenščine učili individualno.

CSDTJ UL FF je vodil razpis in zbiranje prijav za nove asistente slovenskega jezika na avstrijskem Koroškem. Izvedel je usposabljanje za slovenske učitelje iz Italije (po osimskih sporazumih) ter usposabljanje za učitelje v ljudskih šolah na avstrijskem Koroškem (novembra in decembra 2023, nadaljuje se tudi v letu 2024).

*Porabljena sredstva:* v okviru rednega delovanja CSDTJ UL FF sofinanciranje MVI, MVZI in USZS ter lastna sredstva CSDTJ UL FF, pridobljena na trgu.

*Porabljena sredstva za cilj:* 703.000,00 evrov.

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot prvi jezik, zunaj Republike Slovenije, zdomstvo in izseljenstvo, 2. cilj: *Usposabljanje učiteljic in učiteljev za poučevanje v dvo- in večjezičnih okoljih*

**Univerza na Primorskem** prispeva k uresničevanju cilja izobraževanje oz. usposabljanje bodočih učiteljev in učiteljic (tudi) v dvo- in večjezičnih okoljih z izvajanjem univerzitetnega študijskega programa *Slovenistika*,pedagoškega magistrskega študijskega programa *Slovenistika*, doktorskega študijskega programa *Slovenistika* in tudi na smeri Angleščina – slovenščina v okviru univerzitetnega študijskega programa *Medkulturno jezikovno posredovanje* ter na smeri Slovenščina – angleščina – italijanščina v okviru magistrskega študijskega program Jezikovno posredovanje in prevajanje

UP k navedenemu cilju prispeva tudi z izvajanjem študijskega programa *Predšolska vzgoja* na 1. stopnji študija ter študijskega programa *Razredni pouk* na 1. in 2. stopnji študija. V okviru predmetnika univerzitetnega študijskega programa *Razredni pouk* izpostavljajo naslednje predmete: v 1. letniku predmete *Slovenski jezik 1*, *Slovenski jezik 2* in *Didaktika*, v 2. letniku predmet *Jezik v družbi*, v 3. in 4. letniku predmet *Didaktika slovenščine*. Med predmetno-specifičnimi kompetencami, ki jih pridobijo študenti, je tudi konceptualno razumevanje specialnodidaktičnega področja slovenskega jezika in književnosti ter pridobitev praktičnih znanj za (zgodnje) učenje in poučevanje slovenščine. Zgodnjemu učenju in poučevanju slovenščine je na visokošolskem strokovnem študijskem programu *Predšolska* *vzgoja* namenjen tudi izbirni predmet *Poučevanje slovenščine v predšolskem obdobju*, sicer pa na navedenem študijskem programu izpostavljajo predmeta *Slovenski jezik 1* in *Didaktika* v 1. letniku, v 2. letniku pa *Slovenski jezik 2* in *Zgodnje učenje slovenščine*. V okviru študijskih programov *Razredni pouk* in *Predšolska vzgoja* UP ponuja tudi smer za zavode z italijanskim učnim jezikom, kot odziv na dvojezično okolje, v okviru katerega delujejo.

*Porabljena sredstva:* sredstva so prikazana pri drugih ciljih.

**Center za slovenščino kot drugi in tuji jezik na Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani** je v okviru rednih seminarjev, ki jih organizira ZRSŠ, usposabljal učitelje, ki poučujejo dopolnilni pouk slovenskega jezika in kulture v zdomstvu, učitelje slovenščine, ki delujejo v Porabju, kot predavatelji pa so sodelovali tudi na Jesenskem seminarju za pedagoške delavce slovenskih šol v Italiji. Nudili so strokovno pomoč sodelavkam ZRSŠ, ki vodijo dejavnosti na zamejskem in zdomskem oz. izseljenskem področju.

*Porabljena sredstva:* v okviru rednega delovanja CSDTJ UL FF sofinanciranje MVI, MVZI in USZS ter lastna sredstva CSDTJ UL FF, pridobljena na trgu.

*Porabljena sredstva za cilj: /.*

Jezikovno izobraževanje, slovenščina kot drugi in tuji jezik, cilj: *Širjenje ali izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti v slovenščini kot drugem in tujem jeziku*

**Univerza na Primorskem** (Fakulteta za humanistične študije) v okviru študijskega programa *Slovenistika* izvaja predmet *Slovenski jezik kot drugi/tuji jezik* na ravneh A1, A2 in B1 v obsegu 60 ur in 6 ECTS kreditnih točk, ki ga lahko brezplačno obiskujejo vsi študenti UP iz tujine. Zaradi boljše in učinkovitejše izvedbe predmeta so le-te prilagojene posameznim članicam in njihovim pedagoškim in znanstvenim vsebinam ter razdeljene po nivojih in vsebinah. Izvajanje predmeta je zelo pomemben ukrep za vključevanje študentov iz tujine v naše študijsko in kulturno okolje, zato ta predmet bistveno pripomore k hitrejši integraciji in uspešnejšemu študiju. Predmet se izvaja ločeno za vsako članico UP, s čimer se študentom zagotovi, poleg učenja jezika, tudi usvajanje ustreznih vsebin, povezanih s študijskim področjem.

Na ravni A1 se je v študijskem letu 2022/2023 izvajal predmet za 94 študentov v okviru štirih skupin. Dve skupini sta bili namenjeni redno vpisanim študentom, dve pa študentom na izmenjavi. Na ravni A2 se je predmet izvajal v šestih skupinah, v katerih je bilo skupaj 158 študentov. Na ravni B1 se je predmet izvajal v dveh skupinah za 47 študentov. V 1. semestru se je, prednostno za študente na izmenjavi, izvajal tudi predmet Slovenian history, culture, literature and society (60 ur, 6 ECTS), ki ga je obiskovalo 16 študentov.

UP je v poletnih mesecih 2023 izvedla pripravljalne tečaje za bodoče študente iz tujine. Na 8 izvedbah je sodelovalo 115 oseb.

Za tuje študente na angleški izvedbi študijskih programov UP, ki nimajo predpisanega pogoja znanja slovenskega jezika, in za tuje profesorje in raziskovalce je bil v študijskem letu 2022/2023 izveden brezplačni 30-urni tečaj v obeh semestrih.

Tečajev slovenščine se je skupno udeležilo 112 tečajnikov v 11 skupinah.

V letu 2023 je bila izvedena jubilejna 30. poletna šola slovenskega jezika »Halo, tukaj slovenski Mediteran« s 50 tečajniki iz 20 držav, ki so se slovenščine učili v 4 skupinah.

Zaradi neusklajenosti poimenovanja predmetov po Skupnem evropskem jezikovnem okviru (SEJO) in realizacije izvedbe lektoratov slovenščine so na Oddelku za slovenistiko akreditirali tri nove lektorate slovenskega jezika, ki bodo zamenjali stare predmete, namenjene učenju slovenščine kot drugega/tujega jezika, saj je učni načrt treba posodobiti in prilagoditi zahtevanim potrebam študija, predmete pa poimenovati po dejanski izvedbi (tako kot imajo to narejeno tudi na Univerzi v Ljubljani in Univerzi v Mariboru), ne pa po SEJO, ki opredeljuje usvojene nivoje znanja. Zato bodo naslednje študijsko leto ponujeni lektorati Slovenščina 1, Slovenščina 2 in Slovenščina 3. Predmet Slovenski jezik kot drugi/tuji jezik A1 pa bo ponujen študentom na izmenjavi.

Da bi bilo učenje slovenščine kot drugega/tujega jezika bolj učinkovito in usmerjeno na študente UP, so na Centru za slovenski jezik in kulturo UP FHŠ pripravili številna gradiva, in sicer:

– za akreditirane predmete so pripravili 3 skripte – skripto za slovenščino A1, A2 in B1;

– posebej za pripravljane tečaje je bilo pripravljeno gradivo, ki vsebuje besedila za branje, sporazumevalne vzorce in slovnične naloge ter je prevedeno v srbščino, makedonščino, ruščino, angleščino in italijanščino;

– za potrebe poletne šole so bile v sodelovanju s študenti slovenistike pripravljene skripte na ravneh A1, A2 in B1;

– v okviru projekta LanGuide so bile pripravljene vaje za slovenski jezik za spletno aplikacijo na 3 nivojih (A1, A2 in B1) – skupno 337 vaj. Zaradi širše dostopnosti so bile vaje prenesene tudi v okolje Moodle, tako da omogočajo vsem študentom utrjevanje znanja slovenskega jezika na vseh treh nivojih, ki jih izvajajo v okviru predmetov Slovenski jezik kot drugi/tuji jezik A1–B1. Trenutno so v fazi testiranja in ocenjevanja s strani zunanjih ocenjevalcev;

– v e-okolju načrtujejo zbirko interaktivnih vaj za predmete Slovenski jezik 1, Slovenski jezik 2 in Slovenski jezik 3. Vaje za Slovenski jezik 2 so v testni fazi ­­– testirajo jih študenti UP in učeči se na Ljudski univerzi. Skupno je pripravljenih več kot 150 vaj, ki zajemajo bralno razumevanje, slušno razumevanje, utrjevanje slovnice in vaje za odpravljanje napak. Vaje Slovenščina 3 so v pripravi – pripravljenih je nekaj nalog za bralno in slušno razumevanje ter nekaj slovničnih nalog. Vaje Slovenščina 1 so v načrtu za naslednje leto.

*Porabljena sredstva:* sredstva za študijsko dejavnost – 267.000,00 evrov, sredstva USZS – 10.000,00 evrov, prispevki udeležencev Poletne šole slovenskega jezika »Halo, tukaj slovenski Mediteran« – 3.000,00 evrov.

*Porabljena sredstva skupaj:* 280.000,00 evrov.

**Univerza v Novi Gorici** ponuja sedem lektoratov slovenščine na dveh lokacijah in dveh ravneh zahtevnosti s skupno okoli 100 udeleženci. Tako UNG skrbi za ustrezne jezikovne kompetence študentov, svojih zaposlenih ter tudi zunanjih slušateljev.

Pri založbi Univerze v Novi Gorici je v letu 2023 izšla monografija JERA: Test sposobnosti razumevanja stavkov v slovenskem jeziku (avtorji Artur Stepanov, Matic Pavlič, Nika Dornik Pušenjak in Penka Stateva), ki predstavlja znanstveno ozadje, utemeljitev in razlago istoimenskega testa, ki je nastal v okviru ARIS-ovega projekta št. J6-1805, 2019–2022, vodja prof. dr. Artur Stepanov (UNG) in ki je zainteresirani javnosti na spletu prosto dostopen na <https://jera.ung.si/>.

*Porabljena sredstva:* JERA – 5.331,56 evra; lastna sredstva za jezikovne tečaje.

V okviru projekta “Ustvarjanje in vzdrževanje e-platforme za jezikovno  testiranje in svetovanje na Univerzi v Novi Gorici” je bila vzpostavljena  e-platforma, ki splošni javnosti – tako osebam, ki slovenščino govorijo  oziroma se je učijo kot drugi jezik, kot osebam, ki slovenščino govorijo  kot prvi jezik – omogoča samostojno preverjanje svojega znanja  slovenščine, obenem pa ponuja zbirko jezikovnosvetovalnih odgovorov na različna vprašanja o slovenščini.

*Porabljena sredstva:* 56.520,00 evrov (Ministrstvo za kulturo).

*Porabljena sredstva skupaj:* 61.851,56 evra oz.5.331,56 evra.

**Univerza v Mariboru, Filozofska fakulteta, Oddelek za slovanske jezike in književnosti**

Izvedba predavanj in delavnic (24 ur) PPU-programa »Poučevanje slovenščine kot drugega in tujega jezika v kontekstu medkulturnega izobraževanja« na FF UM (marca in aprila 2023). Borovnik, Silvija, Čeh Steger, Jožica, Haramija, Dragica, Klajnšek, Rudi, Marič, Mojca, Nikolovski, Gjoko, Vičar, Branislava, Vižintin, Marijanca Ajša, Zemljak Jontes, Melita. Cilji profesionalnega usposabljanja so bili, da udeleženci teoretično in praktično spoznajo, nadgradijo, preoblikujejo, povežejo in uzavestijo: poučevanje in usvajanje slovenščine kot drugega in tujega jezika (SDTJ) na različnih jezikovnih ravneh; koncepte domačega in tujega v šolski praksi; koncepte domačega in tujega v jeziku; vpliv družbenega konteksta na usvajanje drugega in tujega jezika; pomen poznavanja lastne kulture in medkulturnih razlik pri poučevanju slovenščine kot drugega in tujega jezika ter doseganju uspešne integracije priseljencev; medkulturno vzgojo in izobraževanje: odgovornost za vključevanje otrok priseljencev; sociološki pogled na nacionalizem in njegova ozadja z razmislekom o drugačnih in tujih; slovensko manjšinsko književnost; koncepte domačega in tujega v književnosti; koncepte domačega in tujega v mladinski književnosti. Izpostavljeni so bili torej slovenščina kot drugi in tuji jezik, medkulturnost, izobraževanje, učenci in dijaki priseljenci, razvita sporazumevalna zmožnost v slovenščini, ozaveščanje jezikovne in kulturne različnosti. PPU je bil namenjen učiteljem slovenščine osnovnih in vseh vrst srednjih šol, svetovalnim delavcem, šolskim pedagogom, diplomantom slovenistike 1. in 2. stopnje ter absolventom.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

**Univerza v Mariboru, Filozofska fakulteta, Oddelek za slovanske jezike in književnosti, Oddelek za prevodoslovje**

Izvedba 1-urnega predavanja na CEEPUS Winter School Design Week 2023: Govorimo slovensko! Let us speak Slovene! Maribor, Faculty of Mechanical Engineering (17. 10. 2023). Valh Lopert, Alenka, Zemljak Jontes, Melita.

<https://www.fs.um.si/fileadmin/Documents/FS/Banners/Banners_2023/Program-CEEPUS_Winter_School_Design_Week_2023.pdf>

Študenti tujci, ki se v okviru zimske šole CEEPUS udeležijo izobraževanja svoje stroke na Fakulteti za strojništvo UM, se seznanijo s temeljnim izražanjem v slovenščini (na preživetveni ravni) in temeljnim slovenskim strokovnim izrazjem s področja tekstila.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

*Porabljena sredstva skupaj:* redna dejavnost.

**Center za slovenščino kot drugi in tuji jezik na Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani** je v okviru programa Slovenščina za otroke in mladostnike izvajal projekt, ki ga je pridobil na razpisu Ministrstva za kulturo, Nadgradnja učnega gradiva Čas za slovenščino 1 v digitalnem okolju in prilagoditev gradiva za pouk slepih. V projektu so nastali interaktivno učno gradivo Čas za slovenščino 1, rastoči spletni slovar za govorce slovenščine kot drugega in tujega jezika in adaptirano učno gradivo Čas za slovenščino 1 za pouk mladostnikov s slepoto.

CSDTJ UL FF je nadaljeval dejavnosti v projektu Stopenjsko branje: izšla je publikacija *Veronika Deseniška*, v pripravi pa so že tudi nova stopenjska berila (*pravljice in šaljive zgodbe*). Stopenjska berila (angl. *graded readers*) so besedila, napisana oz. prilagojena posebej za učence slovenščine kot drugega ali tujega jezika (SDTJ). Označena so po stopnjah SEJA, da lahko učenci za branje izberejo tisto, ki ustreza njihovemu jezikovnemu znanju. Izšla so tudi tri nova učna gradiva, tj. učbeniki za poučevanje SDTJ (*Mozaik slovenščine*, *Slovenščina 1+, Besedila in besedišče za južnoslovanske govorce slovenščine kot drugega jezika 1.1* in *Slovenščina 1+, Besedila in besedišče za južnoslovanske govorce slovenščine kot drugega jezika 1.2*), in družabna igra kot učni pripomoček (*Popolni par*). V pripravi so naslednja gradiva za poučevanje SDTJ: učbeniški komplet *Slovenska beseda v živo 2a* in učno gradivo za poučevanje literature (1. del: poezija).

CSDTJ UL FF je organiziral in izvedel 9 usposabljanj za učitelje, ki poučujejo slovenščino kot drugi in tuji jezikih različne ciljne publike (otroke, odrasle) v Sloveniji in po svetu, 3 usposabljanja za testatorje slovenščine kot tujega jezika in 1 za organizatorje izpitov. Poleg tega so sodelavci centra predavali še na 6 seminarjih za učitelje v zamejstvu in izseljenstvu in druge učitelje, ki poučujejo SDTJ v sistemu VIZ. Izvedli so brezplačno usposabljanje za prostovoljce, ki pomagajo pri poučevanju slovenščine kot drugega jezika. Skupno se je seminarjev udeležilo več kot 900 udeležencev.

CSDTJ UL FF je v programu Tečaji slovenščine za odrasle izvedel več različnih tečajev slovenščine za odrasle, ki so se jih udeležili 903 tečajniki iz 76 držav: 29 rednih tečajev (4 šole, 2 sta bili hkrati izvedeni tudi prek spleta, 2 izbirna popoldanska tečaja v okviru poletne in zimske šole, 2 popoldanska tečaja na spletu, 2 jutranja tečaja, 2 jutranja tečaja na spletu, 2 intenzivna tečaja, 5 priprav na izpit, 2 tečaja za študente, 2 tečaja za študente na izmenjavi Erasmus+, 2 tečaja Okusimo slovenščino, tečaj pisanja za študente, individualni tečaji), poseben tečaj za učitelje z avstrijske Koroške in 82 individualnih tečajev. V okviru pomoči državljanom Ukrajine je bila 9 osebam omogočena brezplačna udeležba na tečajih slovenščine, in sicer na Spomladanski šoli, Popoldanskem tečaju na spletu, Pripravi na izpit na osnovni ravni ter na tritedenski Poletni šoli.

V okviru programa *Slovenščina na tujih univerzah* je center koordiniral delovanje 58 lektoratov in študijev slovenščine na tujih univerzah; na 29 univerzah ima slovenistika status samostojnega dodiplomskega in/ali podiplomskega študija oziroma študijske smeri. V lektorate oz. študij slovenščine na univerzah v tujini je bilo v študijskem letu 2022/2023 vključenih ok. 1600 študentov. Učitelji slovenščine na univerzah po svetu so izvedli več kot 150 različnih obštudijskih dejavnosti (kulturnih projektov (prevajalskih, literarnih, filmskih), gostovanj učiteljev s slovenskih visokošolskih institucij idr.). Akreditiran s 3 ECTS in tudi prvič izveden je bil enomesečni *Kombinirani intenzivni program Erasmus+* *za izpopolnjevanje študentov slovenščine na tujih univerzah* *Po poteh slovenske literature*, ki se ga je udeležilo 20 študentov in 7 učiteljev s petih srednjeevropskih univerz, na katerih izvajajo študijsko smer slovenščina.

CSDTJ UL FF je organiziral in izvedel dvotedenski 59. seminar slovenskega jezika, literature in kulture (organizira ga vsako leto od leta 1965 v prvi polovici julija) z naslovno temo *Slovenski jezik, literatura, kultura in digitalni svet(ovi);* obiskalo ga je 93 udeležencev – študentov, učiteljev, prevajalcev, raziskovalcev slovenistike in slavistike – iz 22 držav. Namen prireditve je udeležencem predstaviti najnovejša dognanja o slovenskem jeziku, literaturi in kulturi, ki so osredotočena na vsako leto posebej izbrano krovno temo prireditve, ter posredovati in poglobiti njihovo jezikovno znanje in literarno ter kulturnozgodovinsko vedenje. Zato obvezni program, ki vključuje lektorate, predavanja, konverzacijo in fonetične vaje, dopolnjuje tudi bogat spremljevalni program. Seminar je tako že tisočim tujcem in slovenskim zamejcem predstavil Slovenijo – mnogim je bila to motivacija za nadaljnje delo s slovenščino in širjenje avtentičnega vedenja o Sloveniji. Center je organiziral in izvedel tudi 42. simpozij Obdobja (organizira ga vsako leto od leta 1979 v oktobru ali novembru), osrednje mednarodno znanstveno slovenistično srečanje, ki se ga udeležujejo domači in tuji jezikoslovci, literarni zgodovinarji in teoretiki ter drugi humanisti. Udeleženci vsako leto razpravljajo o izbranih jezikoslovnih, literarnih in širših kulturoloških vprašanjih. Leta 2023 je 51 referentov ter več kot 100 drugih udeležencev razpravljajo o vsebinah, povezanih s krovno temo simpozija *Slovenska literatura in umetnost v družbenih kontekstih*. V okviru obeh prireditev sta izšli monografski publikaciji z objavljenimi predavanji.

Izpitni center CSDTJ UL FF je izvedel 4454 izpitov iz znanja slovenščine kot tujega jezika na štirih ravneh. Izvedeni so bili 4 seminarji za izvajalce izpitov, 1 seminar za organizatorje, ki pri zunanjih ustanovah skrbijo za izvedbo izpitov, 3 seminarji o jezikovnem testiranju za zainteresirano javnost. Od marca do septembra je potekala zunanja evalvacija izpitov iz znanja slovenščine na vstopni ravni in ponovna evalvacija izpitov na osnovni, višji ravni in ravni odličnosti. Evalvacijo sta izvedli ekspertki združenja ALTE. Izpiti iz znanja slovenščine v vseh 17 ocenjevanih kriterijih ustrezajo standardom kakovosti, zato so dobili znak kakovosti za naslednjih 5 let, s čimer se CSDTJ FF UL postavlja ob bok velikim jezikovnim centrom v tujini (npr. Goethejev inštitut). V okviru mednarodnega združenja jezikovnih testatorjev ALTE je CSDTJ UL FF sodeloval pri razvoju orodij za prepoznavanje oseb z nizko ravnjo pismenosti; 2 orodji sta prevedeni v slovenščino in prilagojeni za uporabo v slovenskem okolju, prevodi so objavljeni na spletni strani ALTE. V okviru CSDTJ FF UL je bil razvit izpit iz znanja slovenščine za namene študija na UL (v programih, ki zahtevajo znanje slovenščine). Sodelavci CSDTJ FF UL so sodelovali pri posodobitvi programa *Začetna integracija priseljencev* (z ACS), za katero sta dala pobudo MVI in UOIM; za ista naslovnika so sodelavke Izpitnega centra razvile smernice za izvajanje jezikovnih programov na preživetveni ravni. CSDTJ FF UL je maja organiziral javni posvet o jezikovnih zahtevah, ki so se ga udeležili odločevalci (MNZ, MVI, UOIM), v zvezi z novim zakonom o tujcih so imeli sodelavci različne prispevke v medijih (RTV Slovenija, Dnevnik).

V okviru projektaJezik na delovnem mestu (v sodelovanju z ACS in MVI) je CSDTJ UL FF na podlagi podatkov, zbranih v anketah za delodajalce, ki zaposlujejo tuje delavce, in tuje delavce pripravil delavnico za delodajalce, katere namen je ozaveščati delodajalce o pomenu jezika na delovnem mestu (varnost pri delu, večja vključenost v kolektiv, večja produktivnost), o možnostih za učenje slovenščine v lokalnem okolju in o nujnosti jezikovne pomoči tujim delavcem tudi na konkretnih delovnih mestih ter možnostih za to.

*Porabljena sredstva:* evropska sredstva, sredstva ACS oz. MVI in v okviru rednega delovanja CSDTJ UL FF sofinanciranje MVI in MVZI ter lastna sredstva CSDTJ UL FF, pridobljena na trgu.

*Porabljena sredstva za cilj:* 285.331,56 evra.

Jezikovno izobraževanje, jezikovna ureditev visokega šolstva in znanosti, 1. cilj: *Ohranitev statusa slovenščine kot uradnega in učnega jezika visokega šolstva*

**Univerza na Primorskem** kot javna univerza skrbi za razvoj slovenščine kot strokovnega oziroma znanstvenega jezika skladno z 8. členom Zakona o visokem šolstvu. Študijske programe izvaja v slovenskem jeziku. Poleg tega s ciljem internacionalizacije, uspešnega povezovanja in sodelovanja v globalni univerzitetni mreži ponuja tudi študijske programe v angleškem jeziku, ki jih vzporedno izvaja v slovenskem jeziku.

Visokošolsko izobraževanje iz slovenskega jezika

UP na vseh treh stopnjah študija izvaja študijski program *Slovenistika*. Študij ponuja izobraževanje s področja jezika in književnosti.

Na 1. stopnji študenti poleg klasičnega jezikoslovnega in literarnega znanja pridobijo tudi praktična in strokovna znanja s področja založništva in uredništva, lektoriranja in poučevanja slovenščine kot drugega/tujega jezika. Med študijem se lahko udejstvujejo v novinarskem delu ali kot napovedovalci v medijskih hišah, kot sta Radio Slovenija (oziroma Radio Koper) in Radio Capris, lahko lektorirajo ali poučujejo slovenščino kot drugi/tuji jezik ali sodelujejo z založbami.

Na 2. stopnji študij ponuja vsebine jezikoslovnih in literarnih znanj s področja preteklega in sodobnega razvoja ter stanja slovenskega jezika, jezikoslovnih teorij 20. stoletja in soočanja slovenskega jezika s slovanskimi, romanskimi in germanskimi jezikovnimi pojavi, razvoja slovenske in tudi svetovne književnosti od začetkov do neposredne sodobnosti ter literarne teorije. Magistrski študijski program nudi poglobljeno spoznavanje in osvajanje temeljnih, pa tudi specialnih pedagoških ter didaktičnih znanj in veščin, potrebnih za poučevanje slovenskega jezika in književnosti na vseh vrstah in stopnjah osnovnih ter srednjih šol.

Na 3. stopnji je študij usmerjen na obravnavo jezikovnih, literarnih in drugih kulturoloških posebnosti slovenskih obmejnih in kulturno stičnih območij, s posebnim poudarkom na prostoru med Alpami in Jadranom, ter nekatere ključne elemente slovenske kulture z zgodovinskih, geografskih in antropoloških oz. kulturoloških vidikov, tudi v primerjavi z drugimi kulturami.

UP izvaja visokošolsko izobraževanje iz slovenskega jezika tudi v okviru drugih študijskih programov, kot razloženo pod utemeljitvijo 2. cilja.

*Porabljena sredstva:* sredstva so prikazana pri drugih ciljih.

Jezikovno izobraževanje, jezikovna ureditev visokega šolstva in znanosti, 2. cilj: *Omogočanje prostega pretoka študentk in študentov ter profesoric in profesorjev*

**Univerza na Primorskem** tujim študentom s pomanjkljivim znanjem slovenskega jezika omogoča Leto plus. Gre za ukrep pripravljalnega leta, ki študentom omogoča prednostno učenje slovenskega jezika kot učnega jezika študija, ki so ga izbrali. Študenti tako v prvem letu študija prioritetno obiskujejo lektorat slovenskega jezika v obsegu najmanj 6 ECTS kreditnih točk, poleg tega morajo v okviru predmetnika vpisanega študijskega programa opraviti še druge študijske obveznosti/predmete, skupno z lektoratom slovenskega jezika in drugimi študijskimi obveznostmi v višini najmanj 30 ECTS kreditnih točk. Manjkajoče obveznosti iz prvega letnika lahko opravijo naslednje študijsko leto, ko so dejansko še vedno vpisani v prvi letnik istega študijskega programa.

*Porabljena sredstva:* sredstva so prikazana pri drugih ciljih.

**Center za slovenščino kot drugi in tuji jezik na Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani** s svojimi kakovostnimi programi močno pripomore k izboljšanju jezikovnega izobraževanja na področju visokega šolstva, in sicer tako na področju izobraževanja otrok in mladostnikov kot tudi na področju izobraževanja (mlajših) odraslih in zaposlenih na UL. Organiziral in izvedel je tečaje za izmenjavne študente v okviru programu Erasmus+ (95 udeležencev) in tečaje za zaposlene na UL (76 udeležencev). Vzdržuje in nadgrajuje platformo ter brezplačni spletni tečaj za samostojno učenje slovenščine Slovene Learning Online ([www.slonline.si](http://www.slonline.si)), ki ima že več kot 45.900 registriranih uporabnikov iz 190 držav. Mesečno se slovenščino s pomočjo e-tečaja v povprečju uči približno 5000 uporabnikov. V modulih SLO 1 in SLO 2 se uporabniki spoznajo z 22 temami (npr. šola in delo, telo in zdravje, v trgovini), ob katerih v interaktivnih dejavnostih usvojijo 770 ključnih besed in 550 relevantnih sporazumevalnih vzorcev, dodatno kontekstualiziranih v 110 dialogih, v modulu SLO 3, ki je bil objavljen leta 2023, pa učeči se v 10 enotah usvojijo osnovne slovnične vzorce v ednini. Leta 2023 je začel nastajati tudi četrti modul (SLO 4), ki bo namenjen razvijanju slovnične zmožnosti v dvojini in množini. Center je vključen v projekt priprave korpusa slovenščine kot tujega jezika KOST, v katerem se zbirajo in analizirajo besedila, ki so jih napisali udeleženci različnih tečajev in študijev slovenščine kot tujega jezika v Sloveniji in tujini (projekt vodi Oddelek za slovenistiko UL FF).

CSDTJ UL FF je izvedel dva tečaja za dijake iz tujine, ki želijo študirati v Sloveniji (8 udeležencev). Ta tečaj se je izvedel četrto leto zapored in je nastal na pobudo UL. Udeležujejo se ga tako dijaki slovenskih korenin, katerih udeležbo s štipendijami (omejeno število) omogoča USZS, kot tudi drugi dijaki, ki se tečaja udeležujejo samoplačniško. Tečaj se je pokazal kot dobrodošla in pomembna možnost učenja slovenščine pred vpisom na študij v Sloveniji, še posebej pri dijakih, pri katerih predstavlja pogoj za vpis na želeno fakulteto opravljen izpit iz znanja slovenščine na višji ravni (raven B2). Cilj v prihodnosti je, da se določen obseg sofinanciranja zagotovi tudi za udeležence brez slovenskega porekla. Ker večinoma prihajajo z območja nekdanje Jugoslavije, je cena tečaja zanje zelo visok strošek, še posebej, če želijo tečaj obiskovati celo šolsko leto.

Na *Oddelku za slovenistiko* UL FF deluje *modul Leto plus*, v okviru katerega je v študijskem letu 2022/2023 potekala šesta redna izvedba modula, ki mednarodnim študentom na UL omogoča brezplačno učenje slovenščine za potrebe študija. Na modul se je prijavilo 360študentov. V prvem semestru je učenje slovenščine pri predmetu *Slovenščina kot TJ – lektorat 1* (60 kontaktnih ur, 3 ECTS) potekalo v 16 skupinah, v predavalnicah na 7 različnih članicah UL, predmet pa je izvajalo 6 habilitiranih visokošolskih učiteljev. Modul Leto plus v celoti je uspešno opravilo 215študentov. Modul se financira iz razvojnega stebra financiranja UL.

*Porabljena sredstva:* v okviru rednega delovanja CSDTJ UL FF in modula Leta plus financiranje UL iz RSF, USZS ter lastna sredstva CSDTJ UL FF, pridobljena na trgu.

*Porabljena sredstva za cilj:* /.

Jezikovno izobraževanje, jezikovna ureditev visokega šolstva in znanosti, 3. cilj: *Razvijati sporazumevalno zmožnost v strokovnem jeziku*

**Univerza v Mariboru, Filozofska fakulteta, Oddelek za slovanske jezike in književnosti**

Na Oddelku za slovanske jezike in književnosti Filozofske fakultete v Mariboru je bil pripravljen (Stramljič Breznik, Irena, Valh Lopert, Alenka, Zemljak Jontes, Melita, Krajnc Ivič, Mira) in z normativi kreditno ovrednotene obštudijske dejavnosti (KOOD) Univerze v Mariboru usklajen predlog uvedbe predmeta *Slovenščina v strokah*. Za predmet je bil pripravljen učni načrt, ki je bil do konca leta 2022 vsebinsko in izvedbeno usklajen tudi s Filozofsko fakulteto Univerze v Ljubljani in s Fakulteto za humanistične študije Univerze na Primorskem, potrjen v okviru Univerze v Mariboru in za študijsko leto 2023/2024 študentom že ponujen v izbor. Predmet je zastavljen tako, da so študentom v treh sklopih predstavljene značilnosti slovenščine v strokovnih jezikih, zmožnosti slovenskega jezika pri nastajanju slovenske terminologije in raba strokovne slovenščine kot raziskovalnega oz. razpravljalnega učnega jezika. Obravnavane so: a) značilnosti strokovnih in znanstvenih besedil ter žanri (praktičnostrokovna, poljudnoznanstvena in navadna strokovna ter znanstvena besedila), Cobissova tipologija znanstvenih in strokovnih besedil, jezikovna stilistika strokovnih besedil in knjižni jezik, strokovna besedila študentov); b) pojmovni sistem strokovnega izrazja (predstavitev osnovnih terminoloških pojmov (pojem, termin ali strokovni izraz, definicija ali opredelitev), pomenska razmerja med termini, terminološka načela ter temeljni domači in evropski terminografski viri) ter c) nastajanje novega strokovnega izrazja (terminološka tvorba z osnovnimi tipi tvorjenk, terminologizacija, prevzemanje iz tujih jezikov, strukturne lastnosti besednozveznih terminov, jezikovna norma pri rabi terminov).

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

Jezikovno izobraževanje, jezikovna ureditev visokega šolstva in znanosti, 4. cilj: *Izboljšati položaj slovenščine kot jezika znanosti*

**Univerza na Primorskem** spodbuja znanstvene objave v slovenskem jeziku na področjih, na katerih to še posebej zahteva status stroke (kar velja predvsem za humanistiko). Na ravni habilitacijske politike tako enakovredno obravnava objave v tistih znanstvenih publikacijah, ki dosegajo ustrezna merila indeksacije, ne glede na jezik objave ali mesto izdajatelja. Na ravni posamičnih strok pa omogoča tudi izjeme oziroma odstope glede indeksacije, kadar gre za objave v slovenskih revijah, če so ustrezno utemeljene.

V letu 2023 je UP (Založba UP) v slovenskem jeziku izdala v tiskani oziroma elektronski izdaji: 22 znanstvenih monografij, 1 zbornik, 1 študijsko gradivo in 11 drugih publikacij.

V vseh znanstvenih periodičnih revijah, izdanih v okviru Založbe UP, se v slovenskem jeziku objavi povzetke vseh objavljenih znanstvenih člankov.

Porabljena sredstva: sredstva redne dejavnosti: 70.000,00 evrov, sredstva ARIS: 60.000,00 evrov.

*Porabljena sredstva:* 130.000,00 evrov.

Pri založbi **Univerze v Novi Gorici** je izšel učbenik Digitalna humanistika in literatura avtorjev Ivane Zajc in Petra Purga. Knjiga, ki z dosledno rabo strokovne terminologije tega novega področja nedvomno prispeva k izboljšanju položaja slovenščine kot jezika stroke in znanosti, je v celoti dostopna v PDF-formatu in spletni obliki na: <https://www.ung.si/sl/zalozba/43/digitalna-humanistika-in-literatura/>.

*Porabljena sredstva:* 8.230,00 evrov.

*Porabljena sredstva za cilj:* 138.230,00 evrov.

Jezikovna opremljenost, standardizacija, cilj: *Izvajanje dejavnosti, ki zagotavlja posodabljanje in vzdrževanje knjižnojezikovnega standarda in ob tem zagotavljanje okoliščin, da se govorke in govorci slovenščine seznanijo s knjižnim oziroma standardnim jezikom ter se sporazumevajo v skladu z njim*

**Univerza na Primorskem**

a. Izobraževalna in raziskovalna dejavnost

UP (Fakulteta za humanistične študije, Oddelek za slovenistiko) izvaja številne predmete, ki zagotavljajo posodabljanje in vzdrževanje knjižnojezikovnega standarda, in sicer na 1. stopnji:

*– Glasoslovje:* študenti se seznanijo z govorjeno obliko standardnega jezika in s knjižno pravorečno normo ter se usposabljajo za sporazumevanje v standardnem jeziku, prepoznavanje odstopanja od le-tega na glasoslovni ravnini in razumevanje vzrokov zanj;

*– Pravopis in pravorečje:* študenti spoznavajo in poglabljajo pravila govorjene in pisne oblike knjižnega jezika ter jih znajo aktivno in kritično upoštevati;

– *Jezikovni viri*: študenti se seznanijo z uporabo in razvojem novejših jezikovnih tehnologij in orodij, ki jih ponuja elektronski vmesnik, s poudarkom na rabi in gradnji enostavnih jezikovnih korpusov ter strojnih prevajalnikov za slovenski in tuje jezike, ki jih lahko uporabijo tudi za preverjanje razlik med jezikovno rabo in jezikovnim standardom;

– *Pisanje strokovnih in znanstvenih besedil:*  študenti se usposobijo za pisanje strukturno in stilistično dovršenih strokovnih in znanstvenih besedil v slovenskem knjižnem jeziku;

– *Lektoriranje:* študenti povežejo, poglobijo, predvsem pa operacionalizirajo teoretično znanje, ki ga pridobijo pri obveznih (preglednih) študijskih predmetih. Na podlagi pridobljenega znanja se usposobijo za vzdrževanje knjižnojezikovnega standarda, njegovo prepoznavanje in odpravljanje napak v zapisanih besedilih;

– predmeti *Oblikoslovje, Skladnja, Pomenoslovje in besedotvorje, Uvod v uredniško delo in založništvo, Priprava besedil za izdajo, Retorika in argumentacija, Besediloslovje, Literarna stilistika in struktura literarnega dela, Angleško-slovenska kontrastiva ter Kreativno pisanje* pa posredno skrbijo za zagotavljanje vzdrževanja in posodabljanja knjižnojezikovnega standarda, saj morajo študenti poleg teoretičnih vsebin predmeta poznati in dokazati tudi usposobljenost za pravilno rabo standardnega jezika.

V okviru vseh naštetih predmetov so njihovi nosilci pripravili in redno posodabljajo učna gradiva v obliki zbirki vaj, skript, izročkov k predavanjem, e-učilnic, redno pa objavljajo tudi znanstvene in strokovne prispevke v domačih in tujih revijah, sodelujejo na domačih in mednarodnih konferencah ter v raziskovalnih projektih.

Na 2. stopnji vlogo vzdrževanja in posodabljanja knjižnojezikovnega standarda opravljajo predmeti *Etimologija slovenskega jezika*, *Jeziki v stiku* in *Metodologija jezikovnega in književnega raziskovanja* na študijskem programu *Slovenistika* ter predmet *Lektoriranje* na študijskem programu *Jezikovno posredovanje in prevajanje.*

Na pobudo ZRC SAZU in zaradi raziskav, ki kažejo, da imajo (odrasli) prebivalci Slovenije velike težave pri branju, razumevanju in oblikovanju besedil, so se na Oddelku za slovenistiko pridružili pobudi Komisije za slovenski jezik pri SAZU po uvedbi predmeta, ki bi bil primeren za vse študente oz. študente različnih strokovnih področij. V ta namen so na Oddelku za slovenistiko pripravili dva učna načrta o strokovni slovenščini, ki bosta v naslednjih letih v okviru izbirnosti ponujena vsem članicam UP in tako vsem študentom omogočila boljše poznavanje in uporabo slovenskega knjižnega jezika.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost*.*

b. Druge dejavnosti:

UP je aktivno nadaljevala sodelovanje z Radiem Koper, tako da je pripravila več kot 30 prispevkov za tedensko rubriko *Kotiček za jeziček*. Nadaljuje tudi aktivnosti *Lektorskega krožka;* zainteresirani uporabniki slovenskega jezika elektronsko pošiljajo pravopisna vprašanja, na katera lahko odgovarjajo vsi člani krožka.

UP redno skrbi za predstavitev slovenščine, njene rabe in pravil tudi širši strokovni javnosti. Tako so sodelavci UP tudi leta 2023 redno objavljali jezikovne prispevke v Glasniku Občine Divača in občasno v časopisu Naša Istra, sodelovali v različnih radijskih in televizijskih oddajah, prispevali gesla Delovi besedi tedna, sodelovali v oddaji Jezikovni kotiček na Radiu Trst A, pisali jezikovnokulturno rubriko Jezikovnica v Novem glasu in tedniku Slovencev v Italiji ter jezikovnokulturne strokovne članke v rubriki UPorabna slovnica, objavljeni na spletni strani UP. Izvedena sta bila tudi predavanje in delavnica Pravopis v šolski rabi za učitelje OŠ Srečka Kosovela Sežana.

*Porabljena sredstva:* ni bilo finančnih posledic.

*Porabljena sredstva za cilj:* redna dejavnost.

Jezikovna opremljenost, terminologija, cilj: *Vzpostavitev infrastrukture ter izdelava prosto dostopnih terminoloških virov in orodij za podporo učenju in poučevanju tujih jezikov, prevajanju in terminološkemu delu*

Na **Univerzi na Primorskem** študente jezikovnih in nejezikovnih študijskih programov (v sklopu strokovnih jezikov) uvajajo v učinkovito rabo naslednjih jezikovnih in prevajalskih orodij:

– prevajalsko orodje Phrase – pridobljena brezplačna akademska licenca;

– prevajalsko orodje Trados SL Studio – pridobljena brezplačna akademska licenca;

– druga prostodostopna prevajalska orodja (ApsicXBench, MemoQ);

– korpusno orodje SketchEngine – pridobljena brezplačna akademska licenca;

– DeepL Translate – licenca je v postopku obnove;

– druga prostodostopna večjezikovna korpusna orodja in portali (english-corpora.org; noSketchengine Clarin.si);

– korpusna in jezikovna orodja, temelječa na umetni inteligenci (Instatext);

– za namene poučevanja in prevajanja načrtujejo in izdelujejo avtorske mobilne aplikacije (npr. ColloQuiz in CoLecTer KIN (Paradiž 2020, 2021) in korpuse s pomočjo naštetih korpusnih orodij;

– v testiranju je plačljiva platforma Transparent Language, ki med drugim omogoča samostojno učenje številnih tujih jezikov (angleščina, ruščina, španščina, francoščina, kitajščina idr.).

V okviru Erasmus+ projekta [LanGuide](https://languide.si/sl/), ki ga je koordinirala UP, je kot eden izmed ciljev nastala brezplačna mobilna aplikacija za učenje angleščine, španščine, italijanščine, slovenščine, romunščine in hrvaščine kot jezika stroke. Jeziki, ki jih poučujejo na UP, so bili zaradi širše in lažje dostopnosti preneseni tudi v okolje Moodle.

UP je leta 2023 s pomočjo sredstev, za katera je kandidirala v okviru javnega razpisa za sofinanciranje programa “React-EU – IKT za VIZ” – *UP REACT-EU: Informacijsko komunikacijska tehnologija za izvajanje pedagoških študijskih programov Univerze na Primorskem*, vzpostavila dodatno infrastrukturo za podporo učenju in poučevanju tako slovenskega jezika kot tujih jezikov, prevajanju in terminološkemu delu. Izvedla je nakup pametnih tabel, prenosnih računalnikov, kamer, druge IKT-opreme in orodij za vzpostavitev oziroma nadgradnjo sodobne učilnice.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost: 10.000,00 evrov, kohezijska sredstva: 30.000,00 evrov.

*Porabljena sredstva za cilj:* 40.000,00 evrov.

Jezikovna opremljenost, večjezičnost, cilj: *Vzpostavitev infrastrukture ter izdelava prosto dostopnih večjezičnih virov in orodij za podporo učenju in poučevanju tujih jezikov, prevajanju in terminološkemu delu*

**Univerza na Primorskem** za razvijanje večjezičnosti (poleg jezikovnih orodij, omenjenih pod zgornjim ciljem) uporablja tudi specifična prosto dostopna orodja za posamezne jezike (izdelava glosarjev in terminoloških baz, jezikovnih korpusov in prevodnih spominov za italijanski, francoski, ruski, kitajski in španski jezik).

Realizirani nakup opreme in orodij v okviru javnega razpisa za sofinanciranje programa “React-EU – IKT za VIZ”, kot naveden pri predhodnem cilju, prispeva tudi k realizaciji tega cilja.

*Porabljena sredstva:* sredstva so prikazana pri drugih ciljih.

**Center za slovenščino kot drugi in tuji jezik na Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani** je v projektu Nadgradnja korpusov za slovenščino kot drugi in tuji jezik KOST in KUUS (projekt je vodil *Oddelek za slovenistiko* UL FF), ki ga je financiralo Ministrstvo za kulturo, nadgradil korpus učbenikov za učenje slovenščine kot drugega in tujega jezika KUUS. Korpus KUUS je bil z vključitvijo 7 delovnih zvezkov iz učnih kompletov, katerih učbeniki so v KUUS že vključeni v verzijo 1.0, povečan za približno 190.000 besed oz. četrtino. Dopolnjeni KUUS 2.0 tako vsebuje 17 učbenikov in 7 delovnih zvezkov za učenje slovenščine kot drugega in tujega jezika, v obsegu več kot 700.000 besed. Kot baza je dostopen v izobraževalne in raziskovalne namene v repozitoriju Clarin.si pod licenco ACA ID-BY-NC-INF-NORED 1.0. Verzija 2.0 je v nasprotju z verzijo 1.0 na voljo tudi v formatih TEI XML in vert: <http://hdl.handle.net/11356/1877>. Tako kot KUUS 2.0 je v različnih formatih (TEI XML, CoNLL-U, vert) na repozitoriju Clarin.si na voljo tudi podkorpus ccKUUS 2.0, ki obsega gradiva za učenje slovenščine za otroke in mladostnike na stopnji A1 in A2 ter predstavlja približno 10 % korpusa KUUS 2.0. ccKUUS 2.0 je objavljen pod licenco CC BY-NC-SA 4.0 in je vključen tudi v prosto dostopne konkordančnike Clarin: <http://hdl.handle.net/11356/1878>.

*Porabljena sredstva:* sredstva MK in lastna sredstva CSDTJ UL FF, pridobljena na trgu.

*Porabljena sredstva za cilj:* redna dejavnost.

Jezikovna opremljenost, digitalizacija, 1. cilj: *Spodbujanje digitalizacije in omogočanje prostega dostopa za vse obstoječe jezikovne vire in priročnike, ki predstavljajo kulturno dediščino, in za znanstveno produkcijo, vezano na slovenski jezik*

**Univerza v Mariboru, Filozofska fakulteta, Oddelek za slovanske jezike in književnosti**

Projekt MEZZANINE (teMeljnE raZiskave Za rAzvoj govorNih vIrov in tehNologij za slovEnščino; <https://mezzanine.um.si/>) z oznako J7-4642 financira Javna agencija za raziskovalno dejavnost Republike Slovenija. Projekt traja od 1. oktobra 2022 do 30. septembra 2025.

Največ raziskav pisnega jezika so zelo dobro uporabljeni pri doseganju praktičnih ciljev kultiviranja, pri standardizaciji in poučevanju raznih oblik pisnega jezika, a ker so različne rabe pisnega jezika večinoma regulirane in omejene, uporabniki jezika sledijo institucionalno določenim pravilom knjižnega jezika, njihovo jezikovno izražanje pa nadzorujejo še uredniki in lektorji. Govorjeni jezik, zlasti spontano tvorjen, veliko bolje odraža človekovo naravno jezikovno vedenje, izpostavlja veliko raznolikost jezika na vseh jezikovnih ravninah, prinaša podatke za dodatne ravnine jezikovnega sistema (npr. fonološko in prozodično) in izkazuje oblike jezikovne rabe, ki v pisni rabi niso prisotne. Raziskovanje govorjenega jezika je za jezikoslovje nujno potrebno, če naj bi bilo poznavanje in razumevanje njegovega predmeta raziskovanja zares celovito. Projekt MEZZANINE je razdeljen v štiri vsebinske delovne sklope (govorni viri v jezikoslovju in tehničnih znanostih; narečna variabilnost; segmentacija in označevanje govora; govorjena leksika), vsak od teh pa še naprej v dve do štiri aktivnosti. V vsakem delovnem sklopu sodelujejo strokovnjaki iz jezikoslovja in strokovnjaki iz tehničnih ved.

*Porabljena sredstva:* projekt financira ARIS.

*Porabljena sredstva za vse cilje:* 1.166.561,56 evra.

2.22 DRUGI POROČEVALCI: RADIOTELEVIZIJA SLOVENIJA

Splošni cilji, 2. cilj: *Ozaveščenost o pomenu in vlogi javne rabe slovenščine*

Radiotelevizija Slovenija sodi med institucije javnega pomena, ki jim je skrb za slovenščino ena pomembnejših nalog. Na podlagi 4. člena *Zakona o Radioteleviziji Slovenija* skrbi za razvijanje jezikovne kulture ter izpolnjuje zaveze iz *Zakona o javni rabi slovenščine*, ki veljajo za uporabo slovenskega jezika v medijih in pri oglaševanju. Raba slovenščine se izraža pri ustvarjanju in predvajanju vseh zvrsti programskih vsebin: informativnih oddaj, izobraževalnih oddaj, lastni produkciji, športnih in razvedrilnih vsebinah itd.

**RADIO SLOVENIJA**

Redno in dosledno jezikovno in govorno izobraževanje vseh radijskih govorcev, izobraževalni program za novinarje in voditelje slovenskih radijskih programov zunaj slovenskih mej, posodobljena aplikacija Govorni pomočnik, niz oddaj o jeziku in umetnosti ter radijskih iger na vseh programih Radia Slovenija, izdaja serije zvočnih knjig – to so ključne dejavnosti, s katerimi si na javnem radiu prizadevajo za dvig ravni uporabe slovenskega jezika v različnih okoljih.

Govorno izobraževanje: Na Radiu Slovenija skupina lektorjev skrbi za pravilno pisno podobo besedil, fonetična služba in skupina visoko strokovno izobraženih napovedovalcev in voditeljev pa zagotavljata, da je brana in govorjena beseda na programih Radia Slovenija v skladu z veljavnimi pravili in pomeni normo govorjene besede. V Centru za kulturo govora Radia Slovenija na tečajih internega jezikovno-govornega izobraževanja šolajo radijske novinarje, voditelje in napovedovalce, ki nastopajo pred mikrofonom Radia Slovenija. Poleg študija na Akademiji za gledališče, radio, film in televizijo ter teoretičnih osnov, ki jih daje študij slovenistike na Filozofski fakulteti, je sistem internega jezikovno-govornega izobraževanja v Centru za kulturo govora ena redkih institucionaliziranih in strokovnih oblik govornega usposabljanja z najdaljšo tradicijo. Sicer pa je potrdilo o uspešno opravljenem tečaju jezikovno-govornega izobraževanja v okviru Radia Slovenija postalo tudi eden izmed dokumentov, potrebnih za pridobitev nacionalne poklicne kvalifikacije.

Govorno izobraževanje za zamejce: V tečaje, ki jih pripravlja Center za kulturo govora, so vključeni tudi novinarji in voditelji slovenskih programov iz Italije in Avstrije. Tako pomagajo dvigovati raven govorjene besede tudi zunaj Slovenije. Tudi lani so izvedli prilagojen sklop tečajev.

Program Ars: V skrbi za jezik na nacionalni ravni je treba posebej omeniti program Ars, na katerem si v sodelovanju z napovedovalci, lektorji in fonetiki zelo prizadevajo za najvišjo raven slovenščine v vsej njeni socialni raznovrstnosti, tako pri delih programa, ki tečejo živo, kot pri tistih, ki so posneti. Posebna pozornost pa je jeziku namenjena v literarnem in igranem delu številnih literarnih oddaj z izvirno in prevodno ustvarjalnostjo ter v domačih in tujih radijskih igrah, pri katerih Radio Slovenija sodeluje tudi z dramskimi igralci. Slovenščini, njeni pestrosti, vprašanjem, sodobnim izzivom, jezikoslovnim publikacijam in znanstvenikom je namenjenih več rednih oddaj na programih Radia Slovenija.

Zvočne knjige: Radio Slovenija še naprej bogati zbirko zvočnih knjig. V sodelovanju z Založbo kakovostnih programov RTV Slovenija je bilo lani izdanih šest knjig, pri katerih je treba posebej omeniti tehnično produkcijo in brano besedo, saj jih berejo profesionalni igralci. Pomembno je, da so v vsakoletnem naboru tudi dela maturitetnega branja.

Govorni pomočnik: Za dvigovanje ravni zborne izreke ter spodbujanje pravilne in visokokakovostne rabe je bila že leta 2010 ustvarjena aplikacija Govorni pomočnik, ki ima zdaj že veliko uporabnikov. V pomoč je pri izgovoru problematičnih, novih ali pa ponavljajočih se napačno naglašenih lastnih imen, prinaša opozorila in primere napačne oziroma neustrezne in pravilne rabe, ponekod pa tudi kratka pravila in zvočne posnetke teh gesel. Pomemben je tudi zato, ker je v njem zbrana poslovenjena in poenotena izgovarjava tujih imen ter drugih besed in besednih zvez ter naglasov. Gesla se ob upoštevanju aktualnega dogajanja redno dopolnjujejo.

*Porabljena sredstva:* 13.000,00 evrov in redna dejavnost.

**TELEVIZIJA SLOVENIJA**

Kulturni in umetniški program, Uredništvo izobraževalnih oddaj (skupaj 60.000,00 evrov):

* Izobraževalno-dokumentarna serija Kdo se boji slovenščine 3 x 25 min: Dvojezičnost v Slovenski Istri, Dvojezičnost v Prekmurju in Dvojezičnost v zamejstvu (predvajanje februarja in marca 2024). Za leto 2024 je v načrtu produkcija novih dveh delov serije, ki bosta objavljena februarja 2025.
* Izobraževalno-dokumentarna serija (Ne)znana poglavja slovenske zgodovine – Ivan Tavčar in Luiza Pesjakova (objava novembra 2023).

Oddaje večkrat ponavljajo in so časovno neomejeno in brez geoblokade dosegljive na portalu <https://365.rtvslo.si/>, tudi Slovencem v zamejstvu in po svetu.

* Predvajali so licenčne kratke filme Neverjetne dogodivščine slovenskega jezika, ki so jih pripravili na ZRC SAZU, Inštitut za slovenski jezik Frana Ramovša. Z njimi so širšo javnost ozaveščali o portalu Fran.si (objava februarja 2023, večkrat so jih ponavljali).

Kulturni in umetniški program, Uredništvo dokumentarnih oddaj (skupaj 186.000,00 evrov):

V letu 2023 so premierno predvajali naslednje projekte, povezane z javno rabo slovenščine:

* Lačni, bosi in slavni, 50 min,
* Križpotja v čarnem risu, 50 min,
* Rob je tam/Matej Bor, 50 min,
* Bratje Milčinski, 50 min,
* Goričko, streha Prekmurja, 50 min,
* ARS 60, 50 min.

Kulturni in umetniški program, Uredništvo verskih oddaj (skupaj 18.500,00 evrov):

* Rožinca, 25 min.

Kulturni in umetniški program, Uredništvo igranih oddaj (skupaj 1.503.000,00 evrov):

* Primeri inšpektorja Vrenka (po literarni predlogi) 6 x 50 min,
* V imenu ljudstva 3 (izvirna slovenska nadaljevanka) 8 x 50 min.

Kulturni in umetniški program, Uredništvo oddaj o kulturi (skupaj 540.000,00 evrov):

* Različne teme v oddaji Kultura, Osmi dan in Panoptikum,
* Pisave (monotematska oddaja, posvečena slovenski literaturi) 8 x 25 min,
* Portreti Prešernovih nagrajencev: Ema Kugler, Dušan Jelinčič,
* Produkcija proslave ob slovenskem kulturnem prazniku s podelitvijo nagrad,
* Posebna oddaja ob 75. frankfurtskem knjižnem sejmu 30 min,
* Sejem je živ, posebna oddaja ob slovenskem knjižnem sejmu 30 min.

Kulturni in umetniški program, Uredništvo glasbenih in baletnih oddaj (skupaj 216.000,00 evrov):

* Kje so tiste stezice, koncert slovenskih zamejskih zborov, 52 min,
* Jubilejni gala koncert Slovenskega okteta, 102 min,
* Najlepše pesmi Slovenskega okteta, 20 min,
* 52. Tabor slovenskih pevskih zborov, 80 min,
* P. Šivic, G. Strniša, Samorog, 107 min,
* Laibach: Alamut koncert, 101 min,
* Vokalna skupina Plamen in Marija Ahačič Pollak, 45 min,
* 70 let Primorskega Akademskega zbora Vinko Vodopivec, 80 min,
* 31. Dobrodelni Miklavžev koncert s slovensko glasbo, 100 min.

Kulturni in umetniški program, Uredništvo otroških in mladinskih oddaj (skupaj 340.000,00 evrov):

* Bober Bor bere – redna rubrika v oddaji Studio Kriškraš, 12 x 2,5 min, predstavitev kakovostnih knjig za otroke,
* Prebrane celice – redna rubrika v oddaji Male sive celice, 32 x 2 min, predstavitev kakovostnih knjig za mlade,
* sinhronizirane risanke, 476 kosov sinhroniziranih, skupno 3571 min.

Kulturni in umetniški program, Predvajanje slovenskih kinematografskih filmov, pri katerih so sodelovali kot koproducenti (skupaj 1.277.357,00 evrov):

* Septembrska klasa, 80 min,
* Iskre v času, računalniški podvig (po literarni predlogi), 80 min,
* Inventura, 100 min,
* Prasica, slabšalni izraz za žensko, 86 min,
* Tako zraste riba, animirani, 5 min,
* Tako zraste krt, animirani, 5 min,
* Tako zraste jež, animirani, 5 min,
* Tako zraste čebela, animirani, 5 min,
* Nočna ptica, kratki igrani, 10 min,
* Kapa, 80 min,
* Celica, animirani, 12 min,
* Odpuščanje, dokumentarni, 82 min,
* Steakhouse, animirani, 9 min,
* Fundamentalizem, animirani, 7 min,
* Lilijana, animirani, 7 min,
* Princ ki ki do – Poplava, 5 min,
* Princ ki ki do – Poskočno jajce, 5 min.

*Porabljena sredstva:* 4.140.857,00 evrov.

**MULTIMEDIJSKI CENTER**

Multimedijski center (MMC) namenja skrbi za jezik veliko pozornost. V Uredništvu za nove medije v MMC, ki ustvarja novice za spletni portal RTVSLO.si in teletekst, deluje skupina lektorjev, ki skrbi za pravilno pisno podobo besedil. Na ravni celotne RTV Slovenija deluje tudi neformalna koordinacija lektorjev, ki usklajuje jezikovna vprašanja in rešitve. V oddelku za podnaslavljanje slovenskih oddaj, ki izvorno pripravlja podnapise za gluhe in naglušne, spremljajo pa jih tudi drugi uporabniki, prav tako namenjajo veliko pozornost pravilni rabi slovenščine.

MMC v okviru platforme RTV 365 omogoča javnosti spremljanje vseh televizijskih in radijskih oddaj ter podkastov prek spleta in pametnih naprav. Javnosti so dostopne vse oddaje, ki obravnavajo rabo jezika, med drugim:

* Jezikanje (<https://365.rtvslo.si/oddaja/jezikanje/173250741>),
* Jezikovni pogovori (<https://365.rtvslo.si/oddaja/jezikovni-pogovori/47471518>),
* Kotiček za jeziček (<https://365.rtvslo.si/oddaja/koticek-za-jezicek/173250588>),
* Kdo se boji slovenščine (<https://365.rtvslo.si/oddaja/kdo-se-boji-slovenscine/173251244>),
* rubrika Jezikovni zaplet v okviru oddaje Dobro jutro (<https://365.rtvslo.si/oddaja/dobro-jutro/624?q=jezikovni+zaplet>).

Oddaje so na voljo časovno neomejeno in brez geoblokade, torej tudi za Slovence v zamejstvu in po svetu.

Multimedijski center skrbi za tehnološko podporo spletnim projektom in rešitvam za celoten zavod, med drugim tudi za spletno stran [Govorni pomočnik](https://govornipomocnik.rtvslo.si/) ter za spletne rešitve na področju dostopnosti ([Dostopno.si](https://www.rtvslo.si/dostopno), [Enostavno.info](https://www.rtvslo.si/enostavno)).

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost*.*

*Porabljena sredstva za cilj:* 4.153.857,00 evrov in redna dejavnost.

Splošni cilji, 4. cilj: *Zmožnost vseh govork in govorcev slovenščine, tudi oseb s posebnimi potrebami, za uporabo jezikovnih priročnikov in jezikovnih tehnologij*

**SLUŽBA ZA DOSTOPNOST PROGRAMOV**

Služba skrbi za osebe z invalidnostmi in njim prilagojenimi načini dostopnih tehnik.

S slovenskim znakovnim jezikom (SZJ) so kot pretekla leta vsak dan v tednu opremili osrednji dnevnoinformativni blok, tedensko tudi oddaji Tarča in Tednik. V jesenskem delu leta so začeli redno tedensko tolmačiti še oddajo Ljudje in zemlja. S tolmačem so opremili pogovorne oddaje s predsednikom vlade in opozicijo, vse državne proslave in vrsto drugih, v povezavi z aktualnim stanjem, vključno s prenosom kronanja britanskega kralja, ter del razvedrilnega božičnega in novoletnega programa. Redno tedensko so predvajali oddaje v znakovnem jeziku Prisluhnimo tišini. Za otroke že nekaj desetletij pripravljajo oddaje z znakovnim jezikom Zgodbe iz školjke. Vse oddaje s tolmačem v znakovni jezik so bile sočasno z originalno različico oddaje ali z zamikom predvajane na TV Maribor, TV SLO 2 ali na TV SLO 3, ponovitve osrednjega dnevnoinformativnega bloka pa so bile večinoma na sporedu ob 20. uri na TV SLO 3.

Zaradi hudih poplav leta 2023 so bile programske sheme prilagojene razmeram. Na Televiziji so pripravili vrsto dodatnih in izrednih vsebin, ki so jih prilagajali tudi za osebe z okvarami sluha in drugimi oviranostmi. Obseg oddaj s tolmačem v SZJ je bil zato precej večji, ker so želeli enakovredno in zadostno o aktualnem stanju obveščati tudi gledalce, ki za komuniciranje uporabljajo znakovni jezik.

Podnaslavljanje za gluhe in naglušne zagotavljajo v Oddelku za gluhe in naglušne v MMC. S podnapisi je opremljena (poleg vsebin v tujih jezikih) tudi večina slovensko govorjenih vsebin, predvajanih na prvem in drugem programu TV Slovenija. Osebe z okvaro sluha lahko podnaslovljene oddaje spremljajo prek Teleteksta (771 za TV SLO 1 ali 772 za TV SLO 2 in 773 za TV SLO 3). Oddaje s podnapisi lahko znova spremljajo v video arhivu na MMC ter na specializirani spletni strani Dostopno.si.

Z namenom nadgradnje podnaslavljanja oddaj, ki potekajo v živo, so v sodelovanju z Ministrstvom za kulturo ter Fakulteto za računalništvo in informatiko UL izvedli nadaljevanje pilotnega projekta samodejnega podnaslavljanja s pomočjo razpoznavalnika govora. Po implementaciji tehničnih platform za predvajanje podnapisov v realnem času prek televizijskih sprejemnikov so omogočili spremljanje podnapisov v nekaterih oddajah tudi uporabnikom.

Od januarja do decembra 2023 so omogočali storitev zvočnih podnapisov s pomočjo sintetizatorja govora za slepe in slabovidne pri dnevnoinformativnih oddajah Poročila, Poročila ob 5-ih, Dnevnik, Odmevi, Slovenska kronika, Šport, Tarča, Kultura, Panorama in pri tujih dokumentarnih oddajah. Pripravljali so tudi zvočne opise za slepe in slabovidne. Z zvočnimi opisi so opremili domače celovečerne filme, dokumentarne filme in izobraževalne oddaje ter oddaje v živo, na primer prenose državnih proslav.

V okviru portala MMC RTV SLO nastajata tudi dva specializirana portala, ki jih pripravljajo in urejajo sodelavci Službe za dostopnost programov: Dostopno.si in Enostavno.info. Dostopno.si je tematsko specializiran portal, gre za širok spekter tem, povezanih s položajem, pravicami in udejstvovanjem oseb z invalidnostmi v družbi. Obenem je zbirnik vseh oddaj, prilagojenih s tehnikami dostopnosti (zvočni opis, zvočni podnapisi, tolmač in podnapisi), ki so razporejene v posamezne rubrike in tako lažje dostopne osebam z ovirami. V osrednji rubriki objavljajo članke, novice in intervjuje. Redno poteka tudi obojestranska izmenjava pomembnejših in izpostavljenih člankov med osrednjim MMC portalom in portalom Dostopno.si. Na portalu so objavljali izbrane članke v znakovnem jeziku ter TV- in RA-prispevke, vezane na tematsko področje, ter napovedi prilagojenih TV- in RA-oddaj. Portal je v letu 2023 dobil nagrado za najboljši dosežek na področju informacijske družbe v preteklem letu Informacijska jagoda. Portal Enostavno.info je novičarski portal v lažje razumljivem jeziku, razdeljen je na rubrike Slovenija, Svet, Šport, Zanimivosti, serije člankov pa so objavljene še v podrubrikah Spoznajmo Slovenijo, Pomembne Slovenke in Slovenci, Recepti, Uporabno in Pomembni dnevi.

Služba za dostopnost programov kot partner sodeluje pri EU Erasmus+ projektu SELSI (slo. Govorjeni lahko jezik za družbeno inkluzijo, 2022–2024), ki se bo končal oktobra 2024 s konferenco v Ljubljani. Cilj projekta je razviti priporočila in strategije za govorjeni lahki jezik.

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

Jezikovno izobraževanje, jeziki italijanske in madžarske narodne skupnosti, romske skupnosti, različnih manjšinskih etničnih skupnosti in priseljenskih skupnosti v Republiki Sloveniji, cilj: *Promocija dvo- oziroma večjezičnosti ter raznojezičnosti*

Radijski in televizijski programi za italijansko in madžarsko narodno skupnost

Pravna podlaga za sofinanciranje takih programov sta *Zakon o Radioteleviziji Slovenija* in *Zakon o medijih*. Urad Vlade Republike Slovenije za narodnosti (UN) in Radiotelevizija Slovenija sta podpisala pogodbo o sofinanciranju narodnostnih programov za leto 2023 na osnovi sprejetega proračuna Republike Slovenije za leto 2023. UN je leta 2023 sofinanciral dejavnost RTV Slovenija na osnovi ločenih pogodb za pripravo programov za avtohtono italijansko in madžarsko narodno skupnost.

UN je na podlagi pogodbe z RTV Slovenija za pripravo radijskega in televizijskega programa v italijanskem jeziku od 1. do 31. 12. 2023 sofinanciral izvajalca po načelu nastanka poslovnega dogodka s 5.280.566,00evri. Ta znesek vključuje 100.000,00 evrov, ki so bili dodatno zagotovljeni za ohranitev pridobljenih pravic na področju javnega informacijskega sistema oziroma radijskega in televizijskega kanala v italijanskem jeziku v okviru Regionalnega RTV centra Koper - Capodistria, in sicer za zagotavljanje stabilnosti izvajanja omenjenih programov ter njihovo nemoteno delovanje. Dodatna sredstva za radijski in televizijski program v italijanskem jeziku so bila zagotovljena na podlagi dogovora o sodelovanju poslancev italijanske in madžarske narodne skupnosti z Vlado Republike Slovenije z dne 3. 7. 2020. Ta znesek vključuje 200.000,00 evrov, ki so bili dodatno zagotovljeni za ohranitev pridobljenih pravic italijanske narodne skupnosti na področju javnega radijskega in televizijskega kanala v italijanskem jeziku v okviru Regionalnega RTV centra Koper - Capodistria, za zagotavljanje stalnega izvajanja omenjenih programov ter njihovo nemoteno delovanje. RTV Slovenija je s temi sredstvi zaposlila novinarske kadre v RTV programih za italijansko narodno skupnost in kadre v radijski in televizijski produkciji Regionalnega RTV centra Koper - Capodistria, v smislu nadomeščanja v preteklih letih izgubljenih delovnih mest (2 novinarski delovni mesti, 1 organizator izvedbe in 1 tajnica režije). Dodatna sredstva so bila zagotovljena na podlagi Aneksa št. 1 k Dogovoru o sodelovanju poslancev italijanske in madžarske narodne skupnosti v Vlado Republike Slovenije z dne 25. 5. 2023.

UN je na podlagi pogodbe z RTV Slovenija za pripravo radijskega in televizijskega programa v madžarskem jeziku od 1. do 31. 12. 2023 sofinanciral delovanje izvajalca po načelu nastanka poslovnega dogodka z 1.828.004,00 evri. V sklopu projekta Pomlajevanje kadrov na podlagi Aneksa št. 1 so zaposlili dva mlada sodelavca (novinarko in strokovnega sodelavca za tehniko).

*Porabljena sredstva:* 7.108.570,00 evrov (prim. ista sredstva pri cilju Zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike na področju izobraževanja in kulture narodnih skupnosti – poročilo UN).

Zagotavljanje ustreznega prostora v programih javnih medijev v italijanščini, madžarščini in romščini

Radijski in televizijski programi za avtohtoni narodni skupnosti, ki nastajajo v okviru RTV Slovenija, prispevajo k ohranjanju in razvijanju jezika narodnih skupnosti, ozaveščanju o pomenu rabe jezika narodnih skupnosti, razvijanju sporazumevalne zmožnosti manjšinskih skupnosti v njihovem maternem jeziku in medkulturnemu dialogu. Z namenom uresničevanja medkulturnega dialoga so npr. vse televizijske oddaje v madžarskem jeziku podnaslovljene.

RTV Slovenija zagotavlja pripravo in predvajanje posebnega radijskega programa za italijansko narodno skupnost (Radio Capodistria)  in madžarsko narodno skupnost (Muravidéki Magyar Rádió) ter televizijski kanal za predvajanje televizijskega programa v italijanskem jeziku, televizijske oddaje v madžarskem jeziku pa se predvajajo na 1. in 2. programu TV Slovenija ter frekvenci TV Maribor. V letu 2023 je RTV Slovenija v okviru javne službe predvajala 8.760 ur radijskega programa ter 3.327 ur televizijskega programa za italijansko narodno skupnost. Za madžarsko narodno skupnost je RTV Slovenija v okviru javne službe predvajala 8.760 ur radijskega programa  v madžarskem jeziku (24-urni program Pomurskega madžarskega radia, v katerem poteka program v živo od 5.30 do 19.00) in 88,40 ure premiernega televizijskega programa v madžarskem jeziku (premierno predvajanje na 1. programu TV Slovenija).

*Porabljena sredstva:* redna dejavnost.

*Porabljena sredstva za cilj:* 7.108.570,00 evrov (prim. ista sredstva pri cilju Zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike na področju izobraževanja in kulture narodnih skupnosti – poročilo UN) in redna dejavnost.

*Porabljena sredstva za vse cilje:* 11.262.427,00 evrov in redna dejavnost.

*Porabljena integralna in kohezijska sredstva skupaj za vse cilje v poročilu:* 47.744.133,73 evra.

3 UGOTOVITVE MEDRESORSKE DELOVNE SKUPINE

**Povzetek ciljev po vsebinskih področjih v Resoluciji o nacionalnem programu za jezikovno politiko 2021–2025**

**Splošni cilji:** uskladitev dejavnosti jezikovne politike na vseh ravneh, ozaveščenost o pomenu in vlogi javne rabe slovenščine, spremljanje jezikovnega stanja na različnih področjih, zmožnost vseh govorcev slovenščine, tudi oseb s posebnimi potrebami, za uporabo jezikovnih priročnikov in jezikovnih tehnologij, ozaveščenost o različnosti sporazumevalnih potreb in načinov sporazumevanja, zagotavljanje dostopa do kakovostnih slovenskih prevodov tujejezičnih del, promocija slovenskega jezika in kulture v svetu ter večjezičnost in medkulturna ozaveščenost.

**Jezikovno izobraževanje**

Slovenščina kot prvi jezik – v Republiki Sloveniji: razvijanje in izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti govorcev slovenščine kot prvega jezika ter njihovo usposabljanje za učinkovito sporazumevanje, razumljiv uradovalni jezik in nadgrajevanje jezikovne zmožnosti javnih uslužbencev.

Slovenščina kot prvi jezik – zunaj Republike Slovenije, slovenske skupnosti v sosednjih državah ter zdomstvo in izseljenstvo: spremljanje jezikovnopolitičnih razmer, širjenje ali izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti in področij rabe v slovenščini kot prvem jeziku, usposabljanje učiteljic in učiteljev za poučevanje v dvo- in večjezičnih okoljih.

Slovenščina kot drugi in tuji jezik: širjenje ali izpopolnjevanje jezikovne zmožnosti v slovenščini kot drugem in tujem jeziku.

Slovenski znakovni jezik: razvijanje sporazumevalne zmožnosti v SZJ.

Prilagojeni načini sporazumevanja: razvijanje in krepitev sporazumevalne zmožnosti slepih in slabovidnih, gluhoslepih ter oseb s specifičnimi motnjami (npr. disleksija, slabše bralne in učne sposobnosti, govorno-jezikovne motnje, barvna slepota), oseb z motnjami v duševnem razvoju in gibalno oviranih oseb ter zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike in zakonsko predvidene ureditve na tem področju.

Jeziki italijanske in madžarske narodne skupnosti, romske skupnosti, različnih manjšinskih etničnih skupnosti in priseljenskih skupnosti v Republiki Sloveniji: promocija dvo- oziroma večjezičnosti ter raznojezičnosti.

Italijanski in madžarski jezik: zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike na področju izobraževanja in kulture narodnih skupnosti, zagotovitev okoliščin za enakopravno javno rabo italijanskega in madžarskega jezika na območjih občin, v katerih živi italijanska oziroma madžarska narodna skupnost.

Romski jezik: krepitev jezikovne zmožnosti in zagotovitev okoliščin za učinkovito izvajanje jezikovne politike in zakonsko predvidene ureditve na področju romskega jezika.

Jeziki pripadnikov različnih manjšinskih etničnih skupnosti, priseljencev ter njihovih potomcev: krepitev jezikovne zmožnosti teh pripadnikov.

Tuji jeziki: zagotavljanje kakovosti in optimizacija poučevanja ter učenja tujih jezikov.

Jezikovna ureditev visokega šolstva in znanosti: ohranitev statusa slovenščine kot uradnega in učnega jezika visokega šolstva, omogočanje prostega pretoka študentov ter profesorjev, razvijati sporazumevalno zmožnost v strokovnem jeziku, izboljšati položaj slovenščine kot jezika znanosti.

**Jezikovna opremljenost**

Uvod: neprekinjeno znanstveno raziskovanje slovenščine v podporo razvoja jezikovne infrastrukture, optimizacija organiziranosti dejavnosti na področju opremljenosti slovenščine, usklajeno hranjenje, pridobivanje in distribuiranje jezikovnih virov in tehnologij v okviru konzorcija CLARIN.SI, odprta dostopnost jezikovnih virov, spodbujanje razvoja slovenske Wikimedije.

Jezikovni opis: temeljni opis sodobne knjižne oziroma standardne slovenščine, specializirani jezikovni opisi, dialektološki, imenoslovni, zgodovinsko- in primerjalnojezikoslovni opisi.

Standardizacija: izvajanje dejavnosti, ki zagotavlja posodabljanje in vzdrževanje knjižnojezikovnega standarda in ob tem zagotavljanje okoliščin, da se govorci slovenščine seznanijo s knjižnim oziroma standardnim jezikom ter se sporazumevajo v skladu z njim.

Terminologija: vzpostavitev infrastrukture ter izdelava prosto dostopnih terminoloških virov in orodij za podporo učenju in poučevanju tujih jezikov, prevajanju in terminološkemu delu.

Večjezičnost: vzpostavitev infrastrukture ter izdelava prosto dostopnih večjezičnih virov in orodij za podporo učenju in poučevanju tujih jezikov, prevajanju in terminološkemu delu.

Jezikovne tehnologije: gradnja, posodabljanje in vzdrževanje temeljnih jezikovnih tehnologij za slovenščino in druge jezike, ki sodijo v okvir slovenske jezikovne politike, ter zagotavljanje njihove čim bolj proste dostopnosti.

Digitalizacija: spodbujanje digitalizacije in omogočanje prostega dostopa za vse obstoječe jezikovne vire in priročnike, ki predstavljajo kulturno dediščino, in za znanstveno produkcijo, vezano na slovenski jezik, spodbujanje digitalizacije arhivskega zvočnega gradiva in vzpostavitev prosto dostopne digitalne platforme starejšega narečnega govorjenega jezika 20. stoletja (fonogramskega arhiva), povečana produkcija in dostopnost kakovostnih e-knjig v slovenščini.

Osebe s posebnimi potrebami in prilagojenimi načini sporazumevanja: opremljenost oseb s posebnimi potrebami s prilagojenimi jezikovnimi in jezikovnotehnološkimi pripomočki ter orodji.

**Zakonodajni in drugi pravno veljavni dokumenti slovenske jezikovne politike:** zagotovitev raziskovalno oziroma empirično podprtih podlag za formalnopravno uokvirjanje slovenske jezikovne politike, analiza sistemskih predpisov o jezikovnih pravicah, povečanje stopnje izvajanja normativno urejenih jezikovnih pravic različnih posebnih skupin uporabnikov, povečanje stopnje izvajanja inšpekcijskega nadzora jezikovnega vidika proizvodov in storitev na trgu, poslovanja s strankami ter aktov in notranjega poslovanja pravnih in fizičnih oseb, zagotovitev jasnejše in usklajene zakonodaje glede poimenovanja različnih ustanov, trgovin, lokalov in javnih napisov ter njeno uveljavljanje.

**Slovenščina kot uradni jezik Evropske unije:** podpora države pri uporabi slovenščine kot uradnega jezika Evropske unije.

**Pojasnilo o finančnih sredstvih**

Podlaga za oceno sredstev v jezikovnopolitični resoluciji so bila letna poročila o realizaciji ukrepov iz preteklega nacionalnega programa. Temeljni vir financiranja predvidenih dejavnosti je določen delež rednih proračunskih sredstev za delovanje posameznih ministrstev in vladnih služb, predpostavka pa je (bila), da bodo nosilci ukrepov v obdobju veljavnosti jezikovnopolitične resolucije zagotavljali primeren obseg finančnih sredstev za njihovo izvajanje v okviru vsakoletnega državnega proračuna ter si prizadevali pridobiti tudi namenska sredstva iz evropskih virov.

**Ugotovitve**

*Medresorska delovna skupina za spremljanje izvajanja jezikovne politike* *Republike Slovenije* na podlagi poročanja nosilcev posameznih ukrepov iz jezikovnopolitične resolucije ugotavlja, da so se tudi v lanskem letu uspešno izvajale redne in načrtovane dejavnosti na zadevnih področjih.

Izvedeni projekti, izobraževanja in usposabljanja so bili vsebinsko različni ter poleg strokovne in splošne javnosti usmerjeni v ciljne skupine. Predvideni učinki in sprotni ali končni rezultati so izpolnjevali cilje in ukrepe na vseh področjih – jezikovnem izobraževanju in jezikovni opremljenosti ter zakonodajnem področju. Namen izvajalcev ukrepov je bil razvijati in okrepiti jezikovne kompetence – sporazumevalne zmožnosti, besedilne spretnosti, digitalno pismenost, bralno pismenost, kulturno zavest in izražanje ter komunikacijo v maternem jeziku – ter ohranjanje jezikovne dediščine. Bistveni rezultati vseh projektov in dejavnosti so izobraževalna gradiva in prosto dostopni podatki in vsebine na jezikovnopolitičnem področju.

V letu 2023 se je začelo, nadaljevalo ali zaključilo veliko raziskovalnih projektov in programov ter študij s področja slovenskega jezika oz. jezikoslovja in infrastrukturnih dejavnosti ter širše jezikovne politike, ciljni uporabniki in govorci pa so (bili) tudi slovenske skupnosti zunaj Republike Slovenije ter govorci slovenščine v večjezičnem okolju. V okviru raziskav so bile izvedene analize, evalvacijske študije, pripravljena poročila in realizirane znanstvene objave.

Izvajalci in sofinancerji projektov so promovirali pomen jezikovnih virov in tehnologij ter seznanjali uporabnike z njimi in jih usposabljali. Cilji so bili izboljšati opremljenost slovenščine in slovenske jezikovne skupnosti z jezikovnimi viri, priročniki, orodji ter svetovalnimi in podpornimi storitvami, povečati dostopnost pisne kulturne dediščine ter omogočiti (spletno) dostopnost do podatkov o slovenščini in tovrstnih gradiv, tudi skupinam z različnimi posebnimi potrebami. MVZI je zaključil pripravo vseh zakonskih in drugih podlag, ki omogočajo dostopnost jezikovnih virov, ki so financirani iz nacionalnih sredstev. Ministrstvo za digitalno preobrazbo je v letu 2023 ustanovilo Medresorsko delovno skupino za usmerjanje in razvoj jezikovnih virov in tehnologij, ki vključuje vse deležnike, tudi zunanje, na področju raziskav in razvoja ter vzpostavitve jezikovnih virov in tehnologij. Na ravni Evropske unije je bil narejen velik napredek z vzpostavitvijo evropskega konzorcija za digitalno infrastrukturo – Zveze za jezikovno tehnologijo ALT EDIC, ki bo omogočal vzpostavitev, nadaljnji razvoj velikih jezikovnih modelov in drugih temeljnih modelov umetne inteligence za vse uradne evropske jezike, gradnjo evropskih podatkovnih baz za potrebe jezikovnih tehnologij in gradnjo skupnosti. Slovenija vidi povezovanje v ALT EDIC kot nadaljevanje projekta »Razvoj slovenščine v digitalnem okolju«.

Veliko projektov je bilo sofinanciranih za promocijo in razvoj jezikov italijanske in madžarske narodne skupnosti ter romske skupnosti, različnih manjšinskih etničnih skupnosti in priseljenskih skupnosti v Republiki Sloveniji. Podprti so bili delovanje organizacij, programi, kulturne, raziskovalne, informativne in izdajateljske dejavnosti ter spodbujanje razvoja vzgoje in izobraževanja za pripadnike skupnosti. Skrbelo se je za enakopravno javno rabo italijanskega in madžarskega jezika na območjih občin, v katerih živi italijanska oziroma madžarska narodna skupnost. Nadaljevalo se je izvajanje dopolnilnega pouka maternih jezikov in kultur za pripadnike drugih narodnosti v Republiki Sloveniji. Sofinancirali so se radijski in televizijski programi za navedene skupnosti. Usklajeni in sprejeti so bili podzakonski predpisi, s katerimi se je natančneje uredil obseg znanja italijanskega in madžarskega jezika kot učnega jezika in ostalih zaposlenih na področju vzgoje in izobraževanja narodnih skupnosti in možnosti za pridobitev tovrstnega ustreznega dokazila.

Zagotavljalo se je tudi financiranje izvajalcev, ki so izvajali javnoveljavni program Začetna integracija priseljencev za državljane tretjih držav.

Jezikovno stanje v državah, v katerih živijo Slovenci, je različno, tako v zamejstvu kot po svetu. Osnovna naloga je ohranitev slovenske identitete, s poudarkom na rabi slovenskega jezika, poučevanju strokovnih delavcev in dvigu splošne ravni znanja slovenščine. Izvajale so se dejavnosti za povečanje jezikovnih zmožnosti in rabo slovenščine v slovenskih skupnostih v sosednjih državah ter v zdomstvu in izseljenstvu (raziskave, poučevanje slovenščine, učno gradivo, izdaja knjig idr.).

Na področju prilagojenega sporazumevanja so se nadaljevale dejavnosti za razvijanje sporazumevalne zmožnosti v slovenskem znakovnem jeziku in oseb s prilagojenimi načini sporazumevanja. Za vse uporabniške skupine se izvajajo knjižnične dejavnosti, vključno z ustreznim gradivom in prilagoditvami. Sprejet je bil Pravilnik o normativih in standardih za izvajanje vzgojno-izobraževalnih programov za otroke s posebnimi potrebami, ki je vzpostavil pravno podlago za sistemizacijo delovnega mesta strokovnega delavca za prilagajanje učbenikov, učnih gradiv in pripomočkov v vzgojno-izobraževalnih zavodih. Sprejet je bil tudi Pravilnik o spremembah in dopolnitvah Pravilnika o dodatni strokovni in fizični pomoči za otroke s posebnimi potrebami; na novo ureja pravico do tolmača gluhim in naglušnim otrokom, ki se sporazumevajo v slovenskem znakovnem jeziku. Potekalo je usposabljanje za komunikacijo v SZJ za strokovne delavce ter za vzgojno-izobraževalno delo z gluhimi in naglušnimi. Izvedenih je bilo več izobraževanj, usposabljanj, seminarjev in srečanj za učitelje, ki delajo z učenci s posebnimi potrebami.

Nadaljevali so se usposabljanja, izobraževanja, seminarji, predavanja in delavnice za zaposlene v državnih organih in lokalnih skupnostih, ki so namenjeni nadgradnji ter osvežitvi dosežene ravni znanja slovenščine, izboljšanju uradovalnega jezika, pisanju poslovno-uradovalnih besedil ter ustrezni rabi slovenskega jezika na spletnih straneh državnih organov, tako z vidika jezikovne pravilnosti kot enostavnosti in razumljivosti besedil.

Medresorska terminološka delovna skupina pa je med drugim skrbela za enotno uporabo slovenske terminologije v javni upravi, učinkovitejšo komunikacijo med organi javne uprave, enotno uporabo terminologije v podatkovnih zbirkah, učinkovitejšo strojno berljivost podatkov itd.

Ministrstva in druge pristojne ustanove skrbijo za tolmačenje v slovenski jezik, kadar je to potrebno na mednarodnih dogodkih, ter promovirajo slovenski jezik kot uradni jezik EU na najvišjih srečanjih in dogodkih v tujini. Evropska zakonodaja se prevaja v vse uradne jezike Evropske unije, torej tudi v slovenski jezik.

Na področju vzgoje in izobraževanja so potekali strokovna usposabljanja, posveti, srečanja, delavnice, predavanja, svetovalne storitve, ozaveščanje strokovnih delavcev o rabi učnega jezika in podobno. Nadaljevala sta se ozaveščanje strokovne in širše javnosti o pomenu bralne pismenosti in kulture v vseh življenjskih obdobjih ter spodbujanje večjezičnosti in večkulturnosti. Različni razpisi za sofinanciranje izdaje knjig so podpirali tako izvirna dela kot prevodna humanistična in leposlovna dela vseh zvrsti in žanrov za otroke, mladino in odrasle ter objavljanje elektronskih knjig, s tem pa tudi razvoj slovenskega jezika in terminologije. Pomembno je bilo tudi izobraževanje v retoriki.

Nadaljevalo se je financiranje delovanja lektoratov slovenskega jezika na tujih univerzah, ki zagotavljajo kakovosten študij slovenščine, spodbujajo raziskovalno delo na področju slovenistike, predstavljajo slovenski jezik, književnost in kulturo v svetu ter krepijo meduniverzitetno sodelovanje.

Pristojni inšpektorati so obravnavali kršitve javne rabe slovenščine in opravljali nadzore glede (ne)rabe slovenščine pri poslovanju in komunikaciji s potrošniki ter na kulturnem, medijskem, zdravstvenem in drugih področjih.

Ohranitev statusa slovenščine kot uradnega in učnega jezika visokega šolstva ter razvoj sporazumevalne zmožnosti v strokovnem jeziku je stalna naloga visokošolskih zavodov. Slednji so izvajali naslednje glavne dejavnosti: širjenje in izpopolnjevanje jezikovnih zmožnosti in področij rabe v slovenščini, izboljšano jezikovno izobraževanje v visokem šolstvu, prizadevanja za izboljšanje znanja pri poučevanju slovenščine v praksi, različne jezikovne tečaje in usposabljanja, tudi za učitelje, ki poučujejo slovenščino kot drugi in tuji jezik, raziskovalne projekte, povezane s slovenščino, objavo znanstvenih in strokovnih del v slovenščini, spodbudo rabe jezikovnih in prevajalskih orodij, podporo terminološkemu delu, raziskovanje govorjenega jezika, prenovljene študijske smeri in podporo delovanju lektoratov za slovenščino kot drugi/tuji jezik.

Dejavnosti RTV Slovenija so bile usmerjene v prizadevanja za najvišjo raven slovenščine v vsej njeni socialni raznovrstnosti, razvijanje jezikovne kulture, redno in dosledno jezikovno in govorno izobraževanje (tudi za zamejce) ter tečaje, tolmačenje v slovenski znakovni jezik in zagotavljanje podnapisov slovensko govorjenih vsebin ter podnaslovljenih oddaj. Pomembni so zvočne knjige, govorni pomočnik, zvočni opisi in zvočni podnapisi ter specializirana spletna portala s prilagojenimi tehnikami dostopnosti in lažje razumljivim jezikom. Zagotavlja se ustrezen prostor v programih javnih medijev v italijanskem, madžarskem in romskem jeziku.

Glavni cilji ukrepov so ozaveščanje prebivalcev Slovenije o njihovih jezikovnih pravicah, spodbujanje izobraževanja in opolnomočenja vseh ciljnih skupin ter dvig ravni funkcionalne pismenosti vseh vrst govorcev, skrb za ohranjanje in razvoj slovenščine na vseh področjih javne rabe, skrb za čim bolj razvite sodobne digitalne vire in čim bolj razvita jezikovnotehnološka orodja, ustrezna jezikovna krajina, jasen uradovalni jezik, skrb za izboljšanje bralne pismenosti vseh generacij, razvoj sporazumevalne zmožnosti v slovenskem strokovnem jeziku (strokovna terminologija) ter izboljšanje položaja slovenščine kot jezika znanosti, obenem pa obveščenost splošne javnosti o slovenski jezikovni situaciji in jezikovni politiki ter zagotovitev kakovostnega jezikovnega življenja za vse prebivalce Republike Slovenije. Posebna skrb mora veljati slovenskemu znakovnemu jeziku in izobraževanju oseb s posebnimi potrebami, zlasti razvoju sporazumevalne zmožnosti gluhoslepih.

Ozaveščeni in dobro informirani govorci se lahko lažje vključujejo v sporazumevalne procese in z večjim znanjem kompetentno in pomembno vplivajo na rabo slovenščine v vseh javnih segmentih. Pri tem je pomembno tudi jasno in učinkovito delovanje medijev in pristojnih inšpektoratov oziroma inšpekcijskih služb. Slovenščina se mora uporabljati in nadalje razvijati na vseh področjih javnega življenja znotraj mej slovenske države, na območjih, na katerih živijo slovenske skupnosti v sosednjih državah in izseljenci, ter v ustreznih evropskih in mednarodnih okvirih.

4 SEZNAM KRATIC

ACS – Andragoški center Slovenije

ARIS – Javna agencija za znanstvenoraziskovalno in inovacijsko dejavnost Republike Slovenije

CŠOD – Center šolskih in obšolskih dejavnosti

IRSKGLR – Inšpektorat Republike Slovenije za kmetijstvo, gozdarstvo, lovstvo in ribištvo

IRSKM - Inšpektorat Republike Slovenije za kulturo in medije

JAK – Javna agencija za knjigo Republike Slovenije

MDDSZ – Ministrstvo za delo, družino, socialne zadeve in enake možnosti

MDP – Ministrstvo za digitalno preobrazbo

MGTŠ – Ministrstvo za gospodarstvo, turizem in šport

MJU – Ministrstvo za javno upravo

MK – Ministrstvo za kulturo

MKGP – Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano

MNZ – Ministrstvo za notranje zadeve

MOPE – Ministrstvo za okolje, podnebje in energijo

MP – Ministrstvo za pravosodje

MVI – Ministrstvo za vzgojo in izobraževanje

MVZI – Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in inovacije

MZ – Ministrstvo za zdravje

MZEZ – Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve

MZI – Ministrstvo za infrastrukturo

NAKVIS – Nacionalna agencija Republike Slovenije za kakovost v visokem šolstvu

SAZU – Slovenska akademija znanosti in umetnosti

TIRS – Tržni inšpektorat Republike Slovenije

UL – Univerza v Ljubljani

UM – Univerza v Mariboru

UN – Urad Vlade Republike Slovenije za narodnosti

UNG – Univerza v Novi Gorici

UOIM – Urad Vlade Republike Slovenije za oskrbo in integracijo migrantov

UP – Univerza na Primorskem

USZS – Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu

VŠZ – visokošolski zavodi

ZGNL – Zavod za gluhe in naglušne v Ljubljani

ZRC SAZU – Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti

ZRSŠ – Zavod Republike Slovenije za šolstvo